

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 octobre 2005

PROJET DE LOI

**apportant des modifications diverses au
Code d'instruction criminelle et au
Code judiciaire en vue d'améliorer les
modes d'investigation dans la lutte
contre le terrorisme et la criminalité
grave et organisée**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	86
4. Avis du Conseil d'État	100
5. Projet de loi	115
6. Annexe	133

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
51 DU RÈGLEMENT.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 oktober 2005

WETSONTWERP

**houdende diverse wijzigingen van het
Wetboek van Strafvordering en van het
Gerechtelijk Wetboek met het oog op
de verbetering van onderzoeksmethoden
naar het terrorisme en de zware en
georganiseerde criminaliteit**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	86
4. Advies van de Raad van State	100
5. Wetsontwerp	115
6. Bijlage	133

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 28 octobre 2005.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 7 novembre 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 28 oktober 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 7 november 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le projet de loi qui vous est soumis contient plusieurs modifications du Code d'Instruction criminelle et du Code judiciaire et vise à apporter un certain nombre d'améliorations à l'information et à l'instruction en matière de terrorisme et de criminalité grave et organisée.

Le projet comporte en principe deux grandes parties.

D'une part, ce projet de loi est une conséquence de l'arrêt n° 202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, par lequel la Cour a annulé certains articles du Code d'Instruction criminelle, insérés dans ce Code par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

D'autre part, un certain nombre de dispositions sont insérées dans le Code judiciaire et le Code d'Instruction criminelle qui permettront, à l'avenir, de désigner des juges d'instruction spécialisés dans l'instruction des dossiers de terrorisme et qui pourront exercer leurs attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume.

SAMENVATTING

Het ontwerp van wet dat aan u wordt voorgelegd bevat een aantal wijzigingen in het Wetboek van Strafvordering en in het Gerechtelijk Wetboek en beoogt een aantal verbeteringen aan te brengen in het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek naar gevallen van terrorisme en zware en georganiseerde criminaliteit.

Het ontwerp bestaat in principe uit twee grote delen.

Enerzijds is dit ontwerp een gevolg van het arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, waarin het Hof een aantal artikelen uit het Wetboek van Strafvordering heeft vernietigd, die in dat Wetboek waren ingevoerd bij de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

Anderzijds worden in het Gerechtelijk Wetboek en in het Wetboek van Strafvordering een aantal bepalingen ingevoerd waardoor het in de toekomst mogelijk zal zijn om onderzoeksrechters aan te wijzen die gespecialiseerd zijn in het onderzoek naar terrorismezaken, die hun bevoegdheden zullen kunnen uitoefenen over het hele grondgebied van het Rijk.

EXPOSE DES MOTIFS

Considérations générales

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis contient plusieurs modifications du Code d'Instruction criminelle et du Code judiciaire et vise à apporter un certain nombre d'améliorations à l'information et à l'instruction en matière de terrorisme et de criminalité grave et organisée.

Le projet comporte en principe deux grandes parties.

D'une part, ce projet de loi est une conséquence de l'arrêt n° 202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, par lequel la Cour a annulé certains articles du Code d'Instruction criminelle, insérés dans ce Code par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

D'autre part, un certain nombre de dispositions sont insérées dans le Code judiciaire et le Code d'Instruction criminelle qui permettront, à l'avenir, de désigner des juges d'instruction spécialisés dans l'instruction des dossiers de terrorisme et qui pourront exercer leurs attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume.

Dans son arrêt n° 202/2004, la Cour d'arbitrage a annulé une partie des articles insérés dans le Code d'Instruction criminelle par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête. Il s'agit plus particulièrement des articles du Code d'Instruction criminelle suivants:

- 28septies, alinéa 3;
- 47quater;
- 47sexies, §§ 4 et 7, alinéa 2;
- 47septies, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2;
- 47octies, §§ 4 et 7, alinéa 2;
- 47novies, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2;
- 47undecies;
- 56bis, alinéa 2, dans la mesure où il peut être appliqué en combinaison avec l'article 28septies;
- 89ter, dans la mesure où il peut être appliqué en combinaison avec l'article 28septies.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Algemene beschouwingen

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet dat aan u wordt voorgelegd bevat een aantal wijzigingen in het Wetboek van Strafvordering en in het Gerechtelijk Wetboek en beoogt een aantal verbeteringen aan te brengen in het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek naar gevallen van terrorisme en zware en georganiseerde criminaliteit.

Het ontwerp bestaat in principe uit twee grote delen.

Enerzijds is dit ontwerp een gevolg van het arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, waarin het Hof een aantal artikelen uit het Wetboek van Strafvordering heeft vernietigd, die in dat Wetboek waren ingevoerd bij de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

Anderzijds worden in het Gerechtelijk Wetboek en in het Wetboek van Strafvordering een aantal bepalingen ingevoerd waardoor het in de toekomst mogelijk zal zijn om onderzoeksrechters aan te wijzen die gespecialiseerd zijn in het onderzoek naar terrorismezaken, die hun bevoegdheden zullen kunnen uitoefenen over het hele grondgebied van het Rijk.

Het Arbitragehof heeft in zijn arrest nr. 202/2004 een gedeelte van de artikelen die in het Wetboek van Strafvordering werden ingevoerd door de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, vernietigd. Het gaat meer bepaald om de artikelen van het Wetboek van Strafvordering:

- 28septies, derde lid;
- 47quater;
- 47sexies, §§ 4 en 7, tweede lid;
- 47septies, § 1, tweede lid, en § 2;
- 47octies, §§ 4 en 7, tweede lid;
- 47novies, § 1, tweede lid en § 2;
- 47undecies;
- 56bis, tweede lid, in zoverre het kan worden toegepast in samenhang met artikel 28septies;
- 89ter, in zoverre het kan worden toegepast in samenhang met artikel 28septies

Concernant les motifs d'annulation de ces articles, il peut être renvoyé au commentaire des articles ci-après détaillé.

Dans le même arrêt, la Cour d'arbitrage a maintenu les effets des articles 28*septies*, alinéa 3, 47*quater*, 56*bis*, alinéa 2, et 89*ter* du Code d'Instruction criminelle jusqu'à la publication de cet arrêt au *Moniteur belge*, de sorte que les mesures visées par ces dispositions qui seraient mises en œuvre avant cette date, restent réglées par les dispositions contenues dans ces articles. Plus important, la Cour d'arbitrage a également maintenu les effets des articles 47*sexies*, §§ 4 et 7, alinéa 2, 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, 47*octies*, §§ 4 et 7, alinéa 2, 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, et 47*undecies* du Code d'Instruction criminelle jusqu'au 31 décembre 2005.

Selon la Cour, l'annulation de ces articles aurait des conséquences disproportionnées si elle devait avoir un effet rétroactif et créerait une insécurité juridique injustifiée si elle devait, à compter de la publication de l'arrêt, empêcher le recours aux mesures visées dans ces dispositions. La Cour a dès lors estimé que les effets de ces articles devaient être maintenus tant que le législateur n'aura pas instaurer un contrôle sur les méthodes particulières de recherche, exercé par un juge indépendant.

Ce contrôle des méthodes particulières de recherche par un juge indépendant, constitue par conséquent l'élément principal du présent projet de loi.

Les dispositions du projet de loi relatives à la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête, peuvent être réparties en trois catégories.

Une première catégorie concerne les articles qui dépendent aux arguments invoqués par la Cour d'arbitrage pour annuler certains articles de cette loi.

Il s'agit de dispositions qui restaurent ou remplacent ces articles.

Appartiennent plus particulièrement à cette catégorie:

- l'article 2 concernant la provocation (ancien article 47*quater* du Code d'Instruction criminelle);
- l'article 3 concernant la mini-instruction (article 28*septies* du Code d'Instruction criminelle);

Inzake de redenen tot vernietiging van deze artikelen kan verwezen worden naar de uitgebreide artikelsgewijze bespreking.

Het Arbitragehof heeft in hetzelfde arrest de gevolgen gehandhaafd van de artikelen 28*septies*, derde lid, 47*quater*, 56*bis*, tweede lid en 89*ter* van het Wetboek van Strafvordering, tot de bekendmaking van dit arrest in het *Belgisch Staatsblad*, zodat de in die bepalingen bedoelde maatregelen die zouden zijn uitgevoerd voor die datum geregeld blijven in de bepalingen vervat in die artikelen. Meer van belang is dat het Arbitragehof ook de gevolgen gehandhaafd heeft van de artikelen 47*sexies*, §§ 4 en 7, tweede lid, 47*septies*, § 1, tweede lid, en § 2, 47*octies*, §§ 4 en 7, tweede lid, 47*novies*, § 1, tweede lid en § 2 en 47*undecies* van het Wetboek van Strafvordering tot 31 december 2005.

De vernietiging van deze artikelen zou onevenredige gevolgen hebben indien zij een terugwerkende kracht zou hebben, en zou een onverantwoorde rechts-onzekerheid in het leven roepen indien zij, vanaf de bekendmaking van het arrest, de aanwending van de in die bepaling bedoelde maatregelen zou verhinderen, aldus het Hof. Het Hof heeft dan ook geoordeeld dat de gevolgen van deze artikelen gehandhaafd blijven gedurende de tijd die de wetgever nodig heeft de controle door een onafhankelijk rechter van de bijzondere opsporingsmethoden in te voeren.

Deze controle door een onafhankelijk rechter van de bijzondere opsporingsmethoden is dan ook het belangrijkste onderdeel van dit voorontwerp van wet.

De bepalingen van dit wetsontwerp die betrekking hebben op de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere methoden van onderzoek, kunnen in drie soorten opgedeeld worden:

Een eerste soort bepalingen zijn de artikelen die tegemoetkomen aan de redenen van het Arbitragehof om bepaalde van de artikelen van deze wet te vernietigen. Het gaat om bepalingen die deze artikelen herstellen of vervangen.

Meer bepaald de volgende artikelen behoren tot deze categorie:

- artikel 2, inzake provocatie (oud artikel 47*quater* SV);
- artikel 3, inzake het minionderzoek (artikel 28*septies* SV);

– les articles 9, 2° et 3°, et 11 concernant le dossier confidentiel (article 47*sexies* – 47*octies* du Code d'Instruction criminelle);

– les articles 10, 12, 14, 21, 22, 23, 24 et 26 concernant le contrôle judiciaire (articles 47*septies*, 47*novies*, 47*undecies* du Code d'Instruction criminelle, nouveaux articles 189*ter*, 235*ter*, 235*quater* et 335*bis* du Code d'Instruction criminelle et l'article 102 du Code judiciaire).

Une deuxième catégorie concerne les nouvelles mesures ou possibilités créées pour répondre au besoin ressenti dans la pratique. Les 18 premiers mois de mise en oeuvre de la loi du 6 janvier 2003 ont révélé un certain nombre de difficultés pratiques et de nouveaux besoins sur le terrain. Le projet de loi tente, dans une certaine mesure, de répondre aux demandes formulées sur le terrain. Il s'agit plus particulièrement des articles suivants:

– l'article 5 concernant la collecte de données relatives à des comptes bancaires, des coffres bancaires ou des instruments financiers et à des transactions bancaires (article 46*quater* du Code d'Instruction criminelle);

– les articles 6 et 17 concernant le contrôle visuel discret (nouveaux articles 46*quinquies* et 89*ter* du Code d'Instruction criminelle);

– l'article 7 concernant la mise en oeuvre des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution de la peine (article 47*ter* du Code d'Instruction criminelle);

– l'article 9, 1°, concernant l'utilisation de matériel photographique dans le cadre d'observations (article 47*sexies* du Code d'Instruction criminelle);

– l'article 13, 2°, concernant le recours aux indicateurs (article 47*decies* du Code d'Instruction criminelle);

– l'article 18 concernant l'écoute directe (article 90*ter* du Code d'Instruction criminelle).

Enfin, une troisième catégorie concerne des adaptations purement techniques. Il s'agit des articles suivants:

– l'article 4 concernant la notion de «courrier» (article 46*ter* du Code d'Instruction criminelle);

– l'article 8, concernant les infractions commises par des fonctionnaires de police et la cause d'excuse absolutoire (article 47*quinquies* du Code d'Instruction criminelle);

– de artikelen 9, 2° en 3°, en 11 inzake het vertrouwelijk dossier (artikel 47*sexies* – 47*octies* SV);

– de artikelen 10, 12, 14, 21, 22, 23, 24 en 26 inzake rechterlijke controle (de artikelen 47*septies*, 47*novies*, 47*undecies* SV, de nieuwe artikelen 189*ter*, 235*ter*, 235*quater* en 335*bis* SV, en artikel 102 van het Gerechtelijk Wetboek)).

Een tweede soort bepalingen zijn nieuwe maatregelen of mogelijkheden die gecreëerd worden vanuit de nood die gevoeld werd in de praktijk. Na anderhalf jaar ervaring met de wet van 6 januari 2003 werd op een aantal praktische moeilijkheden gebotst, of werden bepaalde nieuwe noden op het terrein gevoeld. Het wetsontwerp probeert tot in zekere mate tegemoet te komen aan de vragen van op het terrein. Het gaat meer bepaald om de volgende artikelen:

– artikel 5, inzake het inwinnen van gegevens over bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten en banktransacties (artikel 46*quater* SV);

– de artikelen 6 en 17, inzake de inijkoperatie (nieuwe artikelen 46*quinquies* en 89*ter* SV);

– artikel 7, inzake het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de strafuitvoering (artikel 47*ter* SV);

– artikel 9, 1° inzake het gebruik van fotoapparatuur bij observaties (artikel 47*sexies* SV);

– artikel 13, 2°, inzake informantenwerking (artikel 47*decies* SV);

– artikel 18, inzake het direct af luisteren (artikel 90*ter* SV).

Tot slot is er een derde soort bepalingen die louter technische aanpassingen zijn. Het gaat om de volgende artikelen:

– artikel 4, inzake het begrip «post» (artikel 46*ter* SV);

– artikel 8, inzake de strafbare feiten gepleegd door politieambtenaren en de strafuitsluitende verschoningsgrond (artikel 47*quinquies* SV);

– l'article 13, 1°, concernant la terminologie (article 47*decies* du Code d'Instruction criminelle);

Le présent projet de loi contient aussi une série de dispositions visant à permettre, à l'avenir, la désignation de juges d'instruction spécialisés dans l'instruction de dossiers de terrorisme qui pourront exercer leurs attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume. L'article de base est l'article 25 du projet qui apporte une modification à l'article 79 du Code judiciaire. Les articles 15, 16, 19 et 20 du projet règlent les effets de cette nouvelle disposition en ce qui concerne la saisine et les compétences du juge d'instruction, des juridictions d'instruction et des juridictions de fond.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article détermine l'assise légale du présent projet de loi, à savoir l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004 a annulé l'article 47*quater* du Code d'Instruction criminelle.

La Cour a considéré que: «Les travaux préparatoires expliquent le choix de la définition retenue de la manière suivante: «La formulation du principe s'appuie sur la règle néerlandaise. Bien que la Cour de cassation ait donné une définition de la notion de provocation, le projet de loi opte pour l'approche moderne de la législation néerlandaise. Ceci n'attribue bien entendu aucun autre contenu à la notion, mais il devient clair de ce que l'on entend par l'interdiction: un fonctionnaire de police ne peut amener une personne soupçonnée à commettre d'autres infractions que celles qu'elle avait l'intention de commettre. La jurisprudence de la Cour de cassation a déjà affiné la notion dans plusieurs arrêts importants et le présent projet de loi n'a pas l'intention de s'écarter de cette pratique.» (Doc. parl., Chambre, 2001-2002, DOC 50 1688/001, p. 16).

Sans qu'il soit nécessaire de procéder à une comparaison précise de la notion de provocation déduite de la jurisprudence de la Cour de cassation et de celle don-

– artikel 13, 1°, inzake terminologie (artikel 47*decies* SV);

Er zijn een aantal bepalingen in dit ontwerp van wet erop gericht om het in de toekomst mogelijk te maken onderzoeksrechters aan te duiden die gespecialiseerd zijn in het onderzoek naar terrorismezaken en die hun bevoegdheden in deze gevallen zullen kunnen uitoefenen over het hele grondgebied van het Rijk. Het basisartikel is artikel 25 van het voorontwerp, dat een wijziging aanbrengt in artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek. De artikelen 15, 16, 19 en 20 van het ontwerp regelen de gevolgen van deze nieuwe bepaling inzake de saisine van de onderzoeksrechter, hun bevoegdheid, de bevoegdheden van de onderzoeksgerechten, van de rechtbank ten gronde.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke basis van huidig wetsontwerp, met name artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het arrest van het Arbitragehof van 21 december 2004 vernietigde het artikel 47*quater* van het Wetboek van Strafvordering.

Het Hof overwoog daartoe: «In de parlementaire voorbereiding wordt de keuze voor de in aanmerking genomen definitie als volgt uitgelegd: «De formulering van het principe leunt aan bij de Nederlandse regelgeving. Hoewel het Hof van Cassatie een definitie gegeven heeft van het begrip provocatie, kiest het wetsontwerp voor de moderne benadering van de Nederlandse wetgeving. Daarmee wordt uiteraard geen andere inhoud gegeven aan het begrip, doch wordt wel duidelijk wat nu precies bedoeld wordt met het verbod: een politieambtenaar mag een verdachte niet brengen tot andere strafbare feiten dan deze waarop diens opzet reeds tevoren was gericht. De bestaande rechtspraak van het Hof van Cassatie heeft het begrip reeds in verschillende belangwekkende arresten afgelijnd, en het is niet de bedoeling van dit wetsontwerp om van deze praktijk af te wijken.» (Parl. St., Kamer, 2001-2002, DOC 50 1688/001, p. 16).

Zonder dat noodzakelijkerwijze een precieze vergelijking moet worden gemaakt tussen het begrip provocatie, afgeleid uit de rechtspraak van het Hof van Cas-

née par l'article 47^{quater}, il faut relever qu'une différence de traitement entre personnes poursuivies, quant à la notion de provocation policière et quant aux conséquences qui doivent en être tirées par le juge du fond, selon qu'il a été fait application à leur égard de la loi concernant les méthodes particulières de recherche ou non, serait injustifiable, au regard du principe d'égalité et de non-discrimination, et serait en outre contraire à la volonté clairement exprimée par le législateur. En ce que, d'une part, l'article 47^{quater} ne qualifie de provocation que l'hypothèse où le fonctionnaire de police amène un suspect à commettre d'autres infractions que celles qu'il avait l'intention de commettre, et établit ainsi une définition restrictive de la notion, et, d'autre part, en ce qu'il ne prévoit dans cette hypothèse l'irrecevabilité de l'action publique que pour ces faits, il crée la possibilité d'une discrimination. Pour cette raison, il doit être annulé.».

Afin de répondre aux considérations de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, le projet de loi prévoit une seule définition de la provocation, fondée sur la jurisprudence de la Cour de cassation et d'autres décisions jurisprudentielles importantes en la matière (voir notamment Cass. 7 février 1979, Arr. Cass., 1978-79, 653; Cass. 5 février 1985, Arr. Cass. 1984-85, 772; Cass. 17 décembre 2002, www.juridat.be; Bruxelles 3 mars 1987, R.W. 1987-88, 640; Bruxelles 19 novembre 1984, R.W. 1984-85, 2563): «Il y a provocation lorsque, dans le chef de l'auteur, l'intention délictueuse est directement née, renforcée ou confirmée alors que l'auteur voulait y mettre fin, par l'intervention d'un fonctionnaire de police.»

Cette définition s'applique à tous les cas de provocation, quelle que soit l'application qui a été faite des méthodes particulières de recherche. La notion de «provocation» est donc définie pour l'ensemble du Code d'Instruction criminelle.

Dans tous ces cas, la provocation est sanctionnée par l'irrecevabilité de l'action publique pour ces faits.

C'est pourquoi l'article est également inséré en tant qu'article 30 dans le Titre préliminaire du Code de Procédure pénale, dans un nouveau chapitre V intitulé «Des causes d'irrecevabilité de l'action publique».

Pour le surplus, il peut être renvoyé à ce qui a déjà été dit dans l'exposé des motifs et lors des travaux parlementaires à propos de la loi du 6 janvier 2003 concer-

satie, en de in artikel 47^{quater} eraan gegeven betekenis, moet worden opgemerkt dat een verschil in behandeling van vervolgte personen, wat betreft het begrip politionele provocatie en de gevolgen die daaruit door de feitenrechter moeten worden afgeleid, naargelang ten aanzien van hen al dan niet de wet betreffende de bijzondere opsporingsmethoden is toegepast, onverantwoord zou zijn in het licht van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, en bovendien strijdig zou zijn met de duidelijk uitgedrukte wil van de wetgever. In zoverre artikel 47^{quater} Sv., enerzijds, enkel het geval waarin de politieambtenaar een verdachte brengt tot het plegen van andere strafbare feiten dan die waarop diens opzet reeds tevoren was gericht, aanmerkt als provocatie, en aldus een restrictieve definitie geeft van het begrip en, anderzijds, in zoverre het in dat geval enkel in de onontvankelijkheid van de strafvordering voorziet voor die feiten, roept het artikel de mogelijkheid van discriminatie in het leven. Om die reden dient het te worden vernietigd.».

Teneinde tegemoet te komen aan de overwegingen van het arrest van het Arbitragehof voorziet het wetsontwerp in één enkele definitie van provocatie, gebaseerd op de rechtspraak van het Hof van Cassatie en andere belangwekkende rechtspraak dienaangaande (zie onder meer Cass. 7 februari 1979, Arr.Cass., 1978-79, 653; Cass. 5 februari 1985, Arr.Cass. 1984-85, 772; Cass. 17 december 2002, www.juridat.be; Brussel 3 maart 1987, R.W. 1987-88, 640; Brussel 19 november 1984, R.W. 1984-85, 2563): «*er is provocatie wanneer in hoofde van de dader het voornemen om een misdrijf te plegen rechtstreeks is ontstaan, versterkt of bevestigd terwijl hij dit wilde beëindigen, door de tussenkomst van een politieambtenaar*».

Deze definitie geldt voor alle gevallen van provocatie, ongeacht of toepassing werd gemaakt van bijzondere opsporingsmethoden. In die zin wordt het toepassingsveld tot het gehele wetboek van strafvordering verruimd.

In al deze gevallen is de sanctie op de provocatie de onontvankelijkheid van de strafvordering voor wat betreft deze feiten.

Om die reden wordt het artikel ook ingevoegd als artikel 30 in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, in een nieuw hoofdstuk V met als titel «Oorzaken van onontvankelijkheid van de strafvordering».

Voor het overige kan worden verwezen naar wat werd uiteengezet in de memorie van toelichting en tijdens de parlementaire werkzaamheden bij de totstandkoming

nant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

Art. 3

L'article 28septies, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle a été annulé par l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004.

La Cour d'arbitrage a estimé que le contrôle visuel discret (article 89ter du Code d'Instruction criminelle) et l'observation effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation (article 56bis, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle) sont des mesures qui peuvent être comparées, en ce qui concerne l'ingérence dans les droits garantissant la vie privée, à la perquisition et aux écoutes et enregistrements des communications et télécommunications privées. Selon la Cour, ces mesures ne peuvent être autorisées que dans les mêmes conditions que celles concernant la perquisition et les écoutes téléphoniques.

C'est la raison pour laquelle le contrôle visuel discret et l'observation effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation doivent également être exclus du champ d'application de la mini-instruction, qui fait l'objet de l'article 28septies du Code d'Instruction criminelle.

C'est pourquoi le contrôle visuel discret (article 89ter du Code d'Instruction criminelle) et l'observation effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation (article 56bis, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle) figurent à l'article 28septies, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle au titre d'exceptions et les mots «des actes d'instruction tels qu'ils sont prévus aux articles 56bis, alinéa 2, et 89ter» ont été ajoutés dans cet article.

L'article 28septies, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle a été annulé dans son intégralité vu qu'il n'a de portée que dans la mesure où il porte sur les actes d'instruction visés aux articles 56bis, alinéa 2, et 89ter. L'alinéa 3 de l'article 28septies du Code d'Instruction criminelle n'est dès lors plus repris.

Etant donné que, d'une part, la Cour d'arbitrage a annulé l'article 56bis, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle (l'observation effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation) et l'article 89ter du Code d'Instruction criminelle (le contrôle visuel discret) uniquement dans la mesure où ils peuvent être appliqués en combinaison avec l'article

van de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

Art. 3

Het artikel 28septies, derde lid Sv. werd door het arrest van het Arbitragehof van 21 december 2004 vernietigd.

Het Arbitragehof was van oordeel dat de inkijkoperatie (artikel 89ter Sv.) en de observatie met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning (artikel 56bis, tweede lid Sv.) maatregelen zijn die, wat betreft de inmenging in het recht op eerbiediging van het privé-leven, kunnen worden vergeleken met de huiszoeking en met het af luisteren en opnemen van privé-communicatie en –telecommunicatie. Deze maatregelen kunnen volgens het Hof dan ook enkel worden toegelaten onder dezelfde voorwaarden als diegene die gelden in verband met de huiszoeking en het af luisteren van telefoongesprekken.

Om die reden dienen de inkijkoperatie en de observatie met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning eveneens te worden uitgesloten van de toepassingsfeer van het mini-onderzoek, dat het voorwerp uitmaakt van artikel 28septies Sv.

Om die reden wordt de inkijkoperatie (artikel 89ter Sv.) en de observatie met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning (artikel 56bis, tweede lid Sv.) als uitzondering in artikel 28septies, eerste lid Sv. opgenomen en worden in het artikel de woorden «de onderzoekshandelingen als bedoeld in de artikelen 56bis, tweede lid, en 89ter» toegevoegd.

Het derde lid van artikel 28septies Sv. werd door het Arbitragehof in zijn geheel vernietigd, aangezien het enkel draagwijdte heeft in zoverre het over de in artikel 56bis, tweede lid, en artikel 89ter Sv. beoogde onderzoeksdaaden handelt. Het derde lid van artikel 28septies Sv. wordt dan ook niet meer hernomen.

Aangezien, enerzijds, het Arbitragehof artikel 56bis, tweede lid Sv. (de observatie met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning) en artikel 89ter Sv. (de inkijkoperatie) uitsluitend vernietigde in zoverre deze kunnen worden toegepast in samenhang met artikel 28septies Sv, en, anderzijds, een dergelijke toepassing voortaan niet langer meer

28septies du Code d'Instruction criminelle et que, d'autre part, une telle application ne sera dorénavant plus possible, les articles 56*bis*, alinéa 2, et 89*ter* du Code d'Instruction criminelle peuvent être maintenus sans devoir être repris dans le projet de loi.

En ce qui concerne l'article 89*ter*, il est renvoyé aux explications relatives aux articles 6 et 17 du projet.

Art. 4

La notion de «courrier», au sens de la loi du 6 janvier 2003, concerne les envois de correspondance tels que définis à l'article 131, 4°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (article 46*ter*, § 1^{er}, dernier alinéa, du Code d'Instruction criminelle).

A l'origine, l'avant-projet de loi devenu la loi du 6 janvier 2003 ne définissait pas ce terme. Toutefois, on pouvait lire dans l'exposé des motifs que la notion de courrier devait être interprétée au sens large du terme et comprenait les courriers ouverts et fermés, les cartes postales, les imprimés, les circulaires, les paquets postaux, les avis, les télégrammes, les envois recommandés, les courriers transfrontaliers, etc. et que l'article visait uniquement à réglementer les lettres et petits paquets postaux traditionnels (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 55).

Le Conseil d'État en a déduit que dans l'article en projet le terme «courrier» a visiblement la même portée que celui de «lettres» repris à l'article 29 de la Constitution, l'article 8 de la C.E.D.H. mentionnant le terme de «correspondance». C'est pourquoi le Conseil d'État a recommandé qu'il soit précisé clairement s'il y a lieu d'étendre la notion de «courrier» au sens de l'article 29 de la Constitution ou dans un sens plus large, et ce afin notamment de respecter le principe de prévisibilité de l'article 8, § 2, de la CEDH (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 143).

Pour cette raison, le Gouvernement a complété l'article 46*ter*, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle par un nouvel alinéa qui définit le terme «courrier» au sens de la définition visée à l'article 131, 4°, de la loi du 21 mars 1991 précitée. Ce renvoi est toutefois erroné, la notion de «courrier» étant définie à l'article 131, 7° et non à l'article 131, 4°. En outre, la définition de «courrier» donnée à l'article 131, 7°, n'est pas la même que la définition étendue citée par le gouvernement dans sa réponse à l'avis du Conseil d'État (avis du Conseil d'État, Doc., Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 103).

mogelijk zal zijn, kunnen de artikelen 56*bis*, tweede lid en 89*ter* Sv. zonder meer blijven bestaan, zonder dat zij in het wetsontwerp dienen te worden hernomen.

Voor wat betreft artikel 89*ter* dient echter verwezen te worden naar de uitleg bij de artikelen 6 en 17 van het ontwerp.

Art. 4

Het begrip «post», zoals omschreven in de wet van 6 januari 2003, is de brievenpost, zoals gedefinieerd in artikel 131, 4° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (artikel 46*ter*, § 1, laatste lid Sv.).

In het voorontwerp van de wet van 6 januari 2003 werd aanvankelijk niet gedefinieerd wat «post» was. Wel stond in de memorie van toelichting te lezen dat de term in de brede zin van het woord diende te worden begrepen en omvatte: open en gesloten brievenpost, briefkaarten, drukwerken, omzendbrieven, postpakketten, postkaarten, berichten, telegrammen, aangetekende zendingen, grensoverschrijdende post, enz. en dat het artikel enkel de traditionele brieven – en pakjespost beoogde te regelen (memorie van Toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 55).

De Raad van State leidde hieruit af dat in het ontworpen artikel de term «post» klaarblijkelijk hetzelfde betekende als de term «brief» in artikel 29 G.W., terwijl in artikel 8 EVRM de term «briefwisseling» wordt gebruikt. De Raad van State adviseerde daarom dat duidelijk zou gemaakt worden of de term 'post' dient begrepen te worden in de zin van artikel 29 G.W. of in een bredere betekenis, en zulks onder meer *ter* wille van de naleving van het beginsel van de voorspelbaarheid vervat in artikel 8 tweede lid EVRM (memorie van Toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 143).

Om die reden voerde de Regering een lid toe aan artikel 46*ter*, § 1, Sv., waarin het de term «post» definieerde als zijnde de brievenpost zoals gedefinieerd in artikel 131, 4° van voormelde wet van 21 maart 1991. De verwijzing is evenwel foutief, aangezien «brievenpost» wordt gedefinieerd in artikel 131, 7° en niet in artikel 131, 4°. Bovendien is de definitie van «brievenpost» in artikel 131, 7° niet dezelfde als de uitgebreide definitie die de Regering aanhaalde in haar antwoord op het advies van de Raad van State (advies van de Raad van State, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 102).

Une référence à une définition étendue comme le souhaite le Gouvernement, nécessite non seulement un renvoi à l'article 131, 7° («envoi par correspondance») mais également aux définitions visées à l'article 131, 6° («envoi postal») et 11° («courrier transfrontière»).

Ainsi, l'article 131, 6°, de la loi du 21 mars 1991, précitée, dispose: «*Envoi postal: un envoi portant une adresse sous la forme définitive dans laquelle il est acheminé par le prestataire du service universel. Il s'agit, en plus des envois de correspondance, par exemple de livres, de catalogues, de journaux, de périodiques et de colis postaux contenant des marchandises avec ou sans valeur commerciale.*»

L'article 131, 7°, prévoit quant à lui: «*Envoi de correspondance: une communication écrite sur un support physique quelconque qui doit être acheminée et remise à l'adresse indiquée par l'expéditeur sur l'envoi lui-même ou sur son conditionnement; les livres, catalogues, journaux et périodiques ne sont pas considérés comme des envois de correspondance.*»

L'article 131, 11°, dispose quant à lui: «*Courrier transfrontière: le courrier en provenance ou à destination d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un pays tiers.*»

Afin de rectifier cette référence erronée, l'article 131, 4° actuel est remplacé par l'article 131, 6°, 7° et 11°.

Art. 5

L'article 46^{quater} du Code d'Instruction criminelle a été inséré par l'article 13 de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

De plus, pratiquement en même temps, l'article 9 de la loi du 19 décembre 2002 portant extension des possibilités de saisie et de confiscation en matière pénale a remplacé l'article 37 du Code d'Instruction criminelle.

Du fait de l'adoption quasi simultanée de ces deux lois, il existe actuellement un hiatus entre certains de leurs articles.

L'article 37, §§ 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle prévoit une nouvelle réglementation concernant la saisie-arrest en matière pénale, c'est-à-dire la saisie des créances d'un saisi à l'égard d'un tiers. La saisie d'un

Om tegemoet te komen aan de door de Regering gewenste brede definitie dient niet alleen naar artikel 131, 7° («brievenpost») te worden verwezen, maar ook naar de definities in artikel 131, 6° («postzending») en 131, 11° («grensoverschrijdende post»).

Aldus artikel 131, 6°: «*Postzending: geadresseerde zending in de definitieve vorm die de leverancier van de universele dienst afhandelt. Naast brievenpost worden bijvoorbeeld als postzending aangemerkt: boeken, catalogi, kranten, tijdschriften en postpakketten die goederen met of zonder handelswaarde bevatten.*»

Artikel 131, 7°: «*Brievenpost: een op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke mededeling die wordt vervoerd en besteld op het door de afzender op de zending zelf of op de omslag daarvan vermelde adres; boeken, catalogi, kranten en tijdschriften worden niet als brievenpost aangemerkt.*»

Artikel 131, 11°: «*Grensoverschrijdende post: post afkomstig uit of verzonden naar een andere Lidstaat van de Europese Unie of afkomstig uit of verzonden naar een derde land.*»

Teneinde deze foutieve verwijzing te corrigeren, wordt thans artikel 131, 4° vervangen door artikel 131, 6°, 7° en 11°.

Art. 5

Artikel 46^{quater} Sv. werd ingevoerd door artikel 13 van de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

Daarnaast, en bijna gelijktijdig, werd in artikel 9 van de wet van 19 december 2002 tot uitbreiding van de mogelijkheden tot inbeslagneming en verbeurdverklaring in strafzaken, artikel 37 van het Wetboek van Strafvordering vervangen.

Mede als gevolg van hun quasi gelijktijdige invoering, bestaat er een lacune tussen deze artikelen.

Artikel 37, § 2 t/m § 4 Sv voorziet in een nieuwe regeling voor de strafrechtelijke inbeslagneming onder derden, met andere woorden voor de inbeslagneming van schuldvorderingen die een beslagene heeft ten aanzien

(bien sur un) compte bancaire en est un exemple typique. En effet, la banque est à l'égard du titulaire du compte, le débiteur du solde positif se trouvant sur ce compte.

La saisie d'un compte bancaire est donc une saisie-arrêt, à savoir une saisie dans les mains de la banque (tiers saisi) en tant que débiteur du titulaire du compte (saisi, normalement un suspect) en ce qui concerne le solde créditeur (ou une partie de celui-ci) se trouvant sur ce compte. Il est bien évident qu'il peut également être question d'autres produits bancaires (voir après).

Dans le cadre d'une instruction, il n'est pas toujours possible de déterminer clairement les comptes bancaires dont dispose un suspect. Parfois, cette information est nécessaire pour prouver l'infraction (en cas de blanchiment, par exemple), parfois l'infraction d'origine est déjà suffisamment établie et l'information est utilisée pour pouvoir saisir les avantages patrimoniaux illégaux en vue d'une confiscation ultérieure et/ou d'un dédommagement des victimes.

Dans le premier cas, l'article 46*quater*, § 1^{er}, b) sera souvent utilisé et dans le second cas, ce sera généralement l'article 46*quater*, § 1^{er}, a).

C'est pourquoi une saisie dans une institution financière est souvent précédée d'une demande de données bancaires («consultation»). Si l'institution financière y répond positivement, en d'autres termes si elle répond en retour que la personne indiquée possède effectivement certains avoirs auprès de cette institution, il est ensuite procédé à la saisie.

Il existe à la police fédérale, la direction DJF, un service central appelé «ECOFIN-DOC» qui centralise les demandes des magistrats en matière bancaire et les communique simultanément par fax à la centaine d'institutions financières entrant en ligne de compte et actives en Belgique.

Entre août 2003 et décembre 2004, 1 386 demandes ont été traitées par ECOFIN-DOC, les minima et maxima s'établissant respectivement à 36 et à 123 demandes par mois.

Le problème qui se pose à présent, c'est qu'il existe un laps de temps non protégé entre l'obtention de l'information sur la base de l'article 46*quater* du Code d'Instruction criminelle et la possibilité de procéder à la saisie suivant la procédure prévue à l'article 37, §§ 2 à 4.

van een derde. Een typisch voorbeeld hiervan is de inbeslagneming van een (tegoed op een) bankrekening. Ten aanzien van de rekeninghouder is de bank inderdaad schuldenaar van het positieve saldo op diens rekening.

De inbeslagneming van een bankrekening is dus een beslag onder derden, namelijk een beslag in handen van de bank (derde beslagene) als schuldenaar van de rekeninghouder (beslagene, normaliter een verdachte) m.b.t. (een deel van) het creditsaldo op diens bankrekening. Uiteraard kan er ook sprake zijn van andere bankproducten (zie hierna).

In het kader van een strafonderzoek is het niet steeds duidelijk over welke bankrekeningen een verdachte beschikt. Soms is deze informatie vereist om het misdrijf zelf aan te tonen (bijvoorbeeld bij witwassen), soms is het basismisdrijf reeds voldoende bewezen en dient deze informatie om beslag te kunnen leggen op wederrechtelijke vermogensvoordelen, met het oog op een latere verbeurdverklaring en/of schadevergoeding aan de slachtoffers.

In het eerste geval zal dikwijls artikel 46*quater* § 1, b) worden aangewend, in het tweede geval meestal artikel 46*quater* § 1, a).

Daarom wordt een inbeslagneming bij een financiële instelling dikwijls voorafgegaan door een vordering tot het verstrekken van bankgegevens («consultatie»). In geval van positief antwoord vanwege de financiële instelling, met andere woorden een retourbericht volgens hetwelk de aangeduide persoon inderdaad bepaalde tegoeden bij deze instelling heeft, volgt de inbeslagneming.

Bij de federale politie, directie DJF, bestaat een centrale dienst, «ECOFIN-DOC» genoemd, die op gecentraliseerde wijze de bankvorderingen vanwege magistraten ontvangt en ze gelijktijdig doorfaxt naar de ongeveer 100 in aanmerking komende financiële instellingen die in België actief zijn.

Tussen augustus 2003 en december 2004 werden zodoende 1.386 vorderingen door ECOFIN-DOC verwerkt, met een minimum van 36 en een maximum van 123 vorderingen per maand.

Het probleem is nu dat er geen onbeschermd tijdsbestek bestaat tussen het verkrijgen van informatie op grond van artikel 46*quater* Sv en de mogelijkheid tot inbeslagneming volgens de procedure van artikel 37, § 2 t/m § 4 Sv.

Entre le moment où la banque reçoit la demande d'information (obligatoirement motivée) et fournit les renseignements demandés et celui où le procureur du Roi peut, sur la base de ces renseignements, procéder à la saisie, il s'écoule forcément un certain temps durant lequel le suspect continue de disposer librement des avoirs concernés.

Certes, l'article 46*quater*, § 2, du Code d'Instruction criminelle impose dorénavant à l'institution financière qui reçoit une demande fondée sur l'article 46*quater* le respect du secret mais, dans la pratique, cette mesure ne suffit pas lorsque la consultation vise une saisie prochaine.

Les demandes en question portent régulièrement sur des montants importants et mettent l'institution financière dans une situation difficile vis-à-vis de sa clientèle. C'est d'autant plus le cas pour les collaborateurs de l'institution financière qui sont personnellement en contact avec le suspect. Le secteur bancaire est lui-même demandeur d'une réglementation claire et cohérente qui le protège contre d'éventuelles procédures judiciaires dans l'hypothèse où il n'aurait pas dûment donné suite aux requêtes du procureur du Roi.

Par ailleurs, si le compte est vidé entre le moment de la consultation et celui de la saisie, il est très difficile d'établir que c'est dû à une violation du secret professionnel dans le chef de l'institution financière ou de certains de ses collaborateurs.

La formulation actuelle de l'article 46*quater* du Code d'Instruction criminelle, certainement en combinaison avec l'article 37, §§ 2 à 4, du même Code, est par conséquent une source de préoccupation pour les magistrats en charge de l'information et de l'instruction. Cette préoccupation est d'autant plus d'actualité maintenant que les deux mesures (consultation et saisie) ne peuvent être combinées dans un seul document mais doivent faire l'objet de deux demandes distinctes. Une demande de consultation revêt d'ailleurs un caractère général (elle s'adresse à toutes les banques) alors qu'une saisie – qui fait en outre l'objet de frais (voir article 37, § 4, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle) – ne peut porter que sur certains produits bancaires, clairement identifiés.

C'est la raison pour laquelle il est indiqué de compléter l'article 46*quater* du Code d'Instruction criminelle par une disposition supplémentaire, à savoir une demande de gel des comptes bancaires faisant l'objet d'une consultation, dans l'attente d'une saisie ultérieure. Il va de

Tussen het moment dat de bank de (verplicht gemootiveerde) vordering om informatie ontvangt en ze de gevraagde informatie verstrekt enerzijds en het moment waarop de procureur des Konings op basis van deze informatie de inbeslagneming kan doen, verloopt noodzakelijkerwijze een zekere termijn gedurende dewelke de in aanmerking komende tegoeden *ter* vrije beschikking van de verdachte blijven.

Nu verplicht artikel 46*quater*, § 2, Sv de financiële instelling die een vordering op grond van artikel 46*quater* Sv ontvangt weliswaar tot het respecteren van een beroepsgeheim, maar deze maatregel volstaat in de praktijk niet wanneer de consultatie wordt gedaan met het oog op een navolgende inbeslagneming.

De vorderingen in kwestie betreffen regelmatig aanzienlijke bedragen, en plaatsen de financiële instelling in een moeilijke situatie ten aanzien van zijn cliënteel. Dit geldt des te meer voor de medewerkers van de financiële instelling die in persoonlijk contact staan met de verdachte. De banksector zelf is vragende partij naar een duidelijke en sluitende regeling, die haar ook beschermt tegen mogelijke gerechtelijke procedures zo zij op niet correcte wijze gevolg mocht hebben gegeven aan vorderingen van de procureur des Konings.

Anderzijds, wanneer tussen het moment van de consultatie en het moment van de inbeslagneming de rekening zou zijn leeggehaald, is het zeer moeilijk om aan te tonen dat dit een gevolg zou zijn van de schending van het beroepsgeheim door de financiële instelling of bepaalde van zijn medewerkers.

De huidige formulering van artikel 46*quater* Sv, zeker in combinatie met artikel 37, § 2 t/m § 4 Sv, is dan ook een bron van bezorgdheid in hoofde van de opsporings- en onderzoeksmagistraten. Deze bezorgdheid is des te meer aan de orde, nu de beide maatregelen (consultatie en inbeslagneming) niet in één document kunnen gecombineerd worden maar het voorwerp moeten uitmaken van twee aparte vorderingen. Een consultatievordering is trouwens meestal algemeen (t.t.z. naar alle banken toe), terwijl een inbeslagneming – waaraan bovendien kosten verbonden zijn (zie artikel 37, § 4, 2^{de} lid Sv) – enkel kan gericht zijn op bepaalde, geïdentificeerde bankproducten.

Het is daarom aangewezen om artikel 46*quater* Sv aan te vullen met een bijkomende bepaling, namelijk een verzoek tot bevriezing van de bankrekeningen die het voorwerp uitmaken van een consultatie, in afwachting van een navolgende inbeslagneming. Het spreekt

soi qu'une telle demande ne sera indiquée que si elle est nécessaire en fonction des éléments contenus dans le dossier répressif. Elle est dès lors facultative. En outre, pareil blocage doit demeurer l'exception. C'est pour cette raison que la possibilité de le demander est limitée aux cas dans lesquels il existe des circonstances graves et exceptionnelles et que cette demande n'est autorisée que dans les cas de criminalité grave prévus à l'article 90ter du Code d'Instruction criminelle.

Une disposition similaire peut être trouvée à l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, modifié en dernier lieu par la loi du 12 janvier 2004.

Cette disposition vise également à offrir à l'instance appropriée – la cellule de traitement des informations financières – la possibilité d'empêcher que l'argent disparaisse du compte entre la communication de la transaction suspecte et la saisie éventuelle du parquet lui faisant suite.

Dans la loi du 12 janvier 2004, la période de gel a d'ailleurs été portée d'un à deux jours, ce afin de conférer une plus grande efficacité à cette disposition. A cet égard, il y a lieu de prendre en considération le fait que la cellule de traitement des informations financières est une autorité purement administrative et non le ministère public ou un juge d'instruction. Cela explique pourquoi le délai est relativement court.

En l'espèce, un délai de trois jours ouvrables après la notification de l'information par la banque est considéré comme raisonnable. Ce délai donne au procureur du Roi suffisamment de temps pour évaluer l'information obtenue et, le cas échéant, accomplir les formalités visées à l'article 37, §§ 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle, tandis que le gel du compte ne se poursuit pas de manière déraisonnable. Compte tenu du risque d'aliénation des sommes à compter du moment où la banque est informée de la demande de consultation, le délai court dès que la banque prend connaissance de ladite demande.

Autre problème: à l'article 46quater, § 1^{er}, le terme «compte bancaire» est trop restreint par rapport à la totalité des produits bancaires qui peuvent donner une image des avoirs ou engagements de suspects. L'expérience montre qu'un certain nombre d'institutions financières interprètent leurs obligations découlant de l'article 46quater du Code d'Instruction criminelle de manière aussi restrictive que possible et refusent donc de fournir des renseignements concernant des produits

pour zich dat zulke vordering tot bevrozing slechts zal aangewezen worden wanneer hiertoe noodzaak bestaat in functie van de gegevens van het strafdossier. Zij is daarom facultatief. Bovendien moet zulke blokkering de uitzondering blijven, en daarom is de mogelijkheid tot het vorderen ervan beperkt tot de gevallen waarin ernstige en uitzonderlijke omstandigheden aan de orde zijn én is zij enkel toegelaten in de gevallen van zware criminaliteit, zoals voorzien in artikel 90ter Sv.

Een enigszins aanverwante bepaling kan gevonden worden in artikel 12 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, laatst gewijzigd door de wet van 12 januari 2004.

Ook in deze bepaling is het de bedoeling om aan de geëigende instantie – ten deze de cel voor financiële informatieverwerking – de mogelijkheid te geven om te beletten dat tussen de aanmelding van de verdachte transactie en de mogelijke inbeslagneming door het parket als gevolg daarvan, het geld van de rekening zou verdwijnen.

Trouwens, om deze bepaling meer slagkracht te geven, werd de bevrozingstermijn in de wet van 12 januari 2004 verlengd van één tot twee dagen. Er dient hierbij rekening gehouden te worden met het feit dat de cel voor financiële informatieverwerking een louter administratieve autoriteit is en geen openbaar ministerie of onderzoeksrechter. Dit verklaart waarom de termijn van bevrozing relatief kort is.

In casu is een termijn van drie werkdagen na de kennisgeving van de informatie door de bank als redelijk te beschouwen. Deze termijn geeft de procureur des Konings voldoende tijd om de bekomen informatie in te schatten en in voorkomend geval de formaliteiten van artikel 37, § 2 t/m § 4 Sv te vervullen, terwijl de bevrozing niet onredelijk lang aanhoudt. Vermits het gevaar van het uit handen geven van sommen bestaat van zodra de bank in kennis is van de consultatievordering, dient uiteraard de termijn te lopen vanaf de kennisgeving van de desbetreffende vordering door de bank.

Een ander probleem bestaat erin dat de term «bankrekeningen» in artikel 46quater, § 1, te beperkt is in functie van de totaliteit van de bankproducten die tegoeden of verbintenissen van verdachten kunnen weerspiegelen. De ervaring leert dat een aantal financiële instellingen hun verplichtingen als gevolg van artikel 46quater Sv zo restrictief mogelijk interpreteren, en dus weigeren informatie te verstrekken m.b.t. andere bankproducten dan strikt genomen bankrekeningen.

bancaires autres que les comptes bancaires au sens strict. On peut penser, par exemple, à l'existence de coffres, de portefeuilles de titres, de cautions, d'assurances sur la vie, etc. Dans le cadre d'instructions, il est régulièrement nécessaire de connaître non seulement les comptes bancaires d'un suspect mais également ses autres avoirs ou engagements vis-à-vis de la banque ou dont celle-ci a connaissance. Par conséquent, il ne peut subsister aucun doute sur le fait que ces produits également peuvent figurer dans la demande visée ici.

La disposition existante doit dès lors être étendue à tous les comptes bancaires, coffres bancaires ou instruments financiers et doit s'appliquer à l'ensemble des avoirs et engagements d'un client vis-à-vis de la banque, quelle que soit la forme sous laquelle ils sont conservés ou gérés par celle-ci.

La notion d'«instruments financiers» est définie de manière circonstanciée à l'article 2, 1° et 2°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (*MB* du 4 septembre 2002). Il a toutefois été décidé de ne faire figurer dans l'article aucun renvoi à une loi particulière afin d'éviter tout problème résultant de futures modifications de loi. En outre, on se trouve dans ce cas-ci dans un autre cadre que celui de la loi du 2 août 2002, de sorte qu'il est plus approprié d'utiliser la définition de la loi précitée comme cadre de référence que comme énumération exhaustive.

Le terme «engagements» s'applique à tous les engagements entre l'institution financière et le client, y compris les montants en débet à l'égard du client comme, par exemple, les prêts et la location d'un coffre. Il va de soi qu'en fonction des nécessités de son information le procureur du Roi est censé indiquer de manière aussi précise que possible les produits qui font l'objet de la demande.

De plus, étant donné que l'institution financière n'a rien à voir avec le contenu des coffres bancaires qu'elle met à disposition, un point c) séparé a été prévu. L'obligation d'information de l'institution financière se limite dans ce cas à communiquer l'identité des personnes qui sont titulaires ou mandataires du coffre ou qui y ont accès pendant une période déterminée qui est précisée.

Art. 6

La réglementation relative au contrôle visuel discret a été introduite par la loi du 6 janvier 2003, précitée. Le contrôle visuel discret est une mesure de recherche

Men kan hierbij bijvoorbeeld denken aan het bestaan van kluisen, effectenportefeuilles, borgstellingen, levensverzekeringen en dergelijke. In het kader van strafonderzoeken bestaat regelmatig de noodzaak om niet enkel de bankrekeningen van een verdachte te kennen, maar ook andere tegoeden of verbintenissen die hij heeft tegenover de bank, of waarvan de bank in kennis is. Er mag bijgevolg geen twijfel over bestaan dat ook deze producten in de hier bedoelde vordering kunnen begrepen zijn.

De bestaande bepaling dient dan ook te worden uitgebreid tot alle bankrekeningen, bankkluisen of financiële instrumenten en dient te slaan op alle tegoeden en verbintenissen van een cliënt tegenover de bank, ongeacht de vorm waaronder zij door de bank worden bewaard of beheerd.

De notie «financiële instrumenten» is omstandig gedefinieerd in artikel 2, 1° en 2° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (*BS* 4 september 2002). Er werd echter verkozen om geen verwijzing naar een bijzondere wet in het artikel op te nemen, dit om problemen als gevolg van toekomstige wetwijzigingen te voorkomen. Bovendien bevindt men zich hier in een ander kader dan de wet van 2 augustus 2002, zodat het past om de definitie, opgenomen in de laatst vermelde wet, eerder te gebruiken als referentiekader dan als exhaustieve opsomming.

De term «verbintenissen» slaat op alle engagements die bestaan tussen de financiële instelling en de cliënt, met inbegrip van bedragen in debet ten aanzien van de cliënt, zoals bijvoorbeeld leningen en de huur van een kluis. Vanzelfsprekend wordt van de procureur des Konings verwacht dat hij de producten waarop zijn vordering slaat, zo precies mogelijk aanduidt in functie van de noodwendigheden van zijn opsporing.

Vermits verder de financiële instelling geen uitstaans heeft met de inhoud van de door haar *ter* beschikking gestelde bankkluisen, werd hiervoor een aparte littera c) voorzien. De informatieplicht van de financiële instelling beperkt zich hier tot de mededeling van de identiteit van de personen die titularis of gevolmachtigde zijn van of die toegang hebben tot de bankkluis in een bepaald, opgegeven tijdvak.

Art. 6

De regeling inzake de inblikoperatie werd ingevoerd bij wet van 6 januari 2003. De inblikoperatie is een onderzoeksmaatregel die aanleunt bij de bijzondere

appartenant aux méthodes particulières de recherche et ayant pour objectif la pénétration «en secret» dans des lieux privés, y compris dans un domicile (Exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 56).

L'élaboration de l'article 89^{ter} du Code d'Instruction criminelle a reposé sur une distinction opérée entre trois sortes d'endroits bénéficiant, dans une plus ou moins grande mesure, d'un régime de protection contre l'intrusion injustifiée par l'autorité publique dans le cadre d'une intervention judiciaire.

Il s'agit des lieux publics, des lieux privés qui ne constituent pas un domicile et des domiciles.

La première catégorie concerne la pénétration dans des lieux publics.

Il s'agit de lieux ou de bâtiments accessibles à tous tels, par exemple, le hall d'un hôpital, l'espace d'achat d'un magasin, la salle d'un café, la salle d'un restaurant ou la salle de danse d'une discothèque.

La pénétration dans des lieux publics ne pose pas de problème. En effet, conformément à l'article 26 de la loi sur la fonction de police, les fonctionnaires de police peuvent toujours pénétrer dans les lieux accessibles au public ainsi que dans les biens immeubles abandonnés, afin d'exécuter des missions de police judiciaire. Aux termes de cet article, les fonctionnaires de police n'ont pas le droit de procéder à une perquisition mais bien de pénétrer dans le lieu public. Ce droit est limité en ce sens qu'ils ne peuvent entrer dans ces lieux que lorsque le public y est également autorisé.

Certaines lois spéciales accordent également aux fonctionnaires de police des compétences spécifiques en la matière: c'est, par exemple, le cas de l'article 6^{bis} de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques (Exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 56).

La deuxième catégorie concerne la pénétration dans des lieux privés qui ne constituent pas un domicile.

Sont par exemple visés les remises, les hangars et les boxes de garage.

La Cour de cassation considérait déjà en 1993 (Cass. 23 juin 1993, Arr. Cass. 1993, 624) que de telles perquisitions dans des lieux privés (ne constituant pas un domicile) étaient légales. En l'espèce, la Cour cassa un arrêt de la Cour d'appel de Mons qui avait déclaré illé-

opsporingsmethoden en tot doel heeft het «heimelijk» betreden van private plaatsen, met inbegrip van de woning (Memorie van Toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 56).

Het uitgangspunt bij de totstandkoming van artikel 89^{ter} Sv. was dat er drie soorten plaatsen kunnen worden onderscheiden die, in meer of in mindere mate, genieten van een beschermingsregime tegen het onrechtmatig betreden ervan door het openbaar gezag in het kader van een gerechtelijk optreden:

1. de openbare plaatsen, 2. de private plaatsen (geen woning zijnde) en 3. de woningen.

De eerste categorie betreft het betreden van openbare plaatsen.

Dit zijn voor iedereen toegankelijke plaatsen of gebouwen, zoals de hal van een ziekenhuis, de verkoopruimte van een winkel, de gelagzaal van een café, de eetzaal van een restaurant, de danszaal van een discotheek.

Voor het betreden van openbare plaatsen stelt zich geen probleem. Politieambtenaren kunnen immers krachtens artikel 26 Wet Politieambt steeds de voor het publiek toegankelijke plaatsen en de verlaten onroerende goederen betreden, teneinde opdrachten van gerechtelijke politie uit te oefenen. De politieambtenaren ontleen aan dit artikel geen recht tot huiszoeking, maar wel een recht tot betreding van de openbare plaats. Dit recht is slechts in die zin beperkt, dat zij deze plaatsen enkel mogen betreden gedurende de tijd dat ook het publiek is toegelaten.

Ook een aantal bijzondere wetten verlenen de politieambtenaren bijzondere betredingbevoegdheden: bijvoorbeeld artikel 6^{bis} van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica (Memorie van Toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 56).

De tweede categorie betreft het betreden van private plaatsen die geen woning zijn.

Hiermee worden bijvoorbeeld bedoeld: opslagplaatsen, loodsen en garageboxen.

Het Hof van Cassatie achtte reeds in 1993 (Cass. 23 juni 1993, Arr. Cass. 1993, 624.) dat dergelijke zoekingen in private plaatsen (die geen woning zijn) wettig zijn. In casu verbrak het Hof van Cassatie een arrest van het Hof van beroep te Bergen, dat de

gale la perquisition effectuée par la gendarmerie dans un garage donné en location (où furent découverts des objets des infractions incriminées, parmi d'autres objets d'origine douteuse), étant donné qu'il n'avait pas été établi que cette perquisition avait été effectuée en exécution d'un mandat de perquisition ou en vertu d'une des autres exceptions légales au principe de l'inviolabilité du domicile. A cet égard, la Cour de cassation définit d'abord la notion de «domicile», dit ensuite que le box de garage litigieux ne tombait pas sous cette définition et considéra, d'une part, que les perquisitions et les saisies «au sens large» rentrent dans la mission générale de la police, soit de la police judiciaire pour la recherche d'infractions et la réunion de preuves, soit de la police administrative pour assurer la sécurité publique, et, d'autre part, que celles-ci sont légales lorsqu'elles sont effectuées dans ce cadre, sans recours à l'effraction ou à la contrainte. Dans ce cadre, la gendarmerie pouvait donc légalement procéder à la perquisition et à la saisie.

La troisième catégorie concerne la pénétration dans des domiciles.

La pénétration en secret d'un domicile constitue une atteinte importante à la vie privée. Le domicile jouit, en effet, d'une protection constitutionnelle (article 15 de la Constitution) et conventionnelle (article 8 de la C.E.D.H.). Il ne peut être porté atteinte à cette inviolabilité que dans les cas prévus par une loi ou un décret (article 11 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles) et dans la forme qu'ils prescrivent. Cette assise légale se retrouve essentiellement aux articles 36 à 39 et 87 à 90 du Code d'Instruction criminelle, dans la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, aux articles 26, 27 et 29 de la loi sur la fonction de police et aux articles 8 à 10 du décret des 19-22 juillet 1791 relatif à l'organisation d'une police municipale et correctionnelle. Les perquisitions et pénétrations de domicile qui ne répondent pas à ces dispositions sont pénalement punissables sur la base des articles 148, 439 et 442 du Code pénal.

La Cour de cassation décrit le «domicile» comme «*le lieu, en ce compris les dépendances propres y encloses, occupé par une personne en vue d'y établir sa demeure ou sa résidence réelle et où elle a droit, à ce titre, au respect de son intimité, de sa tranquillité et plus généralement de sa vie privée*» (Cass. 21 octobre 1992, Arr. Cass. 1991-92, 1223; Cass. 23 juin 1993, Arr. Cass. 1993, 624; Cass. 21 avril 1998, Arr. Cass. 1998, 446 et Cass., 20 décembre 2000, RDP, 2001, 584).

doorzoeking van een gehuurde garage door de rijks-wacht (waarbij voorwerpen van de ten laste gelegde misdrijven naast andere van twijfelachtige herkomst werden aangetroffen) onwettig had bevonden, gezien niet werd bewezen dat deze geschiedde *ter* uitvoering van een bevel tot huiszoeking of op grond van één van de andere bij de wet bepaalde uitzonderingen op het beginsel van de onschendbaarheid van de woning. Het Hof van Cassatie definieerde daartoe eerst het begrip «woning», stelde vervolgens vast dat de kwestieuze garagebox daar niet onder viel en oordeelde toen dat huiszoekingen en inbeslagnemingen «in de ruime betekenis van het woord» vallen onder de algemene opdracht van de politie, ofwel van de gerechtelijke politie voor de opsporing van misdrijven en het verzamelen van bewijsmateriaal, ofwel van de bestuurlijke politie *ter* vrijwaring van de openbare veiligheid en dat zij binnen dat kader en zonder braak of dwang verricht, wettig zijn. Binnen dat kader kon de rijkswacht dus de zoeking en de inbeslagneming wettig verrichten.

De derde categorie betreft het betreden van woningen.

Het heimelijk betreden van een woning vormt een belangrijke inbreuk op de privacy. De woning is immers grondwettelijk (artikel 15 van de Grondwet) en verdragsrechtelijk (artikel 8 EVRM) beschermd. Een inbreuk op deze onschendbaarheid is slechts mogelijk in die gevallen die een wet of een decreet (artikel 11 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen) bepalen en in de vorm die zij voorschrijven. Deze wettelijke basis wordt voornamelijk geleverd door de artikelen 36 tot en met 39 en 87 tot en met 90 van het Wetboek van Strafvordering, door de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, door de artikelen 26, 27 en 29 van de wet op het politieambt en door de artikelen 8 tot 10 van het decreet van 19-22 juli 1791 betreffende de organisatie van een gemeentelijke en correctionele politie. Huiszoekingen en het betreden van een woning die hieraan niet voldoen zijn strafbaar op grond van de artikelen 148, 439 en 442 Sw.

Het Hof van Cassatie omschrijft «woning» als «*de plaats, met inbegrip van de erdoor omsloten eigen aanhorigheden, die een persoon bewoont om er zijn verblijf of zijn werkelijke verblijfplaats te vestigen en waar hij uit dien hoofde recht heeft op eerbiediging van zijn persoonlijke levenssfeer, zijn rust en meer in het algemeen zijn privé-leven*» (Cass. 21 oktober 1992, Arr. Cass. 1991-92, 1223; Cass. 23 juni 1993, Arr. Cass. 1993, 624; Cass. 21 april 1998, Arr. Cass. 1998, 446 en Cass., 20 december 2000, RDP, 2001, 584).

Conformément à l'article 479 du Code pénal, une «maison habitée» est tout bâtiment, tout appartement, tout logement, toute loge, toute cabane, même mobile, ou autre lieu servant à l'habitation.

Selon l'article 480 du Code pénal, sont réputés «dépendances» les cours, basses-cours, jardins et tous autres terrains clos, ainsi que les granges, écuries et tous autres édifices qui y sont enfermés, quel qu'en soit l'usage, quand même ils formeraient un enclos particulier dans l'enclos général.

L'article 481 du Code pénal prévoit que les parcs mobiles destinés à contenir du bétail dans la campagne, de quelque manière qu'ils soient faits, sont réputés dépendances de maison habitée lorsqu'ils sont établis sur une même pièce de terre, avec les cabanes mobiles ou autres abris destinés aux gardiens.

Ces énumérations ne sont cependant pas limitatives. La jurisprudence considère également comme des dépendances, un jardin clos attenant à une maison habitée, une entrée située dans un jardin clos devant une maison habitée ainsi que des étables et des écuries.

L'article 89^{ter} du Code d'Instruction criminelle, inséré par la loi du 6 janvier 2003, a ainsi prévu que pour un contrôle visuel discret avec pénétration dans un lieu privé que celui-ci constitue ou non un domicile, il est toujours nécessaire d'obtenir du juge d'instruction une autorisation expresse à cette fin. Toutefois, le procureur du Roi pouvait, par la voie d'une mini-instruction, requérir le juge d'instruction afin qu'il autorise un contrôle visuel discret, avec l'obligation pour ce dernier de renvoyer, après avoir donné ou non suite à la réquisition, le dossier au procureur du Roi (Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/013, 14).

Conformément à l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, le procureur du Roi ne peut plus à présent requérir le juge d'instruction sur la base de l'article 28^{septies} du Code d'Instruction criminelle (mini-instruction) (cf. article 3 du présent projet). Enfin, le contrôle visuel discret ne peut pas non plus être appliqué dans le cadre d'une enquête proactive (Exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 86).

Dans son arrêt du 21 décembre 2004, la Cour d'arbitrage admet le contrôle visuel discret comme méthode de recherche. La Cour déclare que la lutte contre certaines formes de criminalité particulièrement graves ou qui sont le fait d'organisations criminelles disposant de

Volgens artikel 479 van het Strafwetboek is een «bewoond huis» elk gebouw, appartement, verblijf, loods, elke zelfs verplaatsbare hut of elke andere gelegenheid die tot woning dient.

Volgens artikel 480 Sw. zijn «aanhorigheden»: binnenplaatsen, neerhoven, tuinen en alle andere besloten erven, alsook de schuren, stallen en alle andere bouwwerken die zich daarin bevinden, onverschillig waarvoor zij gebruikt worden, zelfs wanneer zij een afzonderlijke ruimte vormen binnen de algemene omheining.

Artikel 481 Sw. bepaalt dat verplaatsbare omheiningen, bestemd om het vee in het open veld ingesloten te houden, op welke wijze ook gemaakt, als aanhorigheden van een bewoond huis worden beschouwd, wanneer zij staan op hetzelfde stuk grond als de verplaatsbare hutten of andere schuilplaatsen, bestemd voor de veehouders.

Deze opsomming is echter niet limitatief. De rechtspraak beschouwt bijvoorbeeld een omheinde tuin die aan een bewoond huis grenst, een inrit gelegen in de omheinde tuin voor een woning en schuren en stallingen eveneens als aanhorigheden.

Artikel 89^{ter} Sv., ingevoerd bij de wet van 6 januari 2003, bepaalde dat voor het betreden van private plaatsen die geen woning zijn (de tweede categorie) en de woningen (de derde categorie) een inkijkoperatie noodzakelijk is en dat uitsluitend de onderzoeksrechter deze maatregel kan machtigen. De procureur des Konings kon evenwel, bij wijze van een mini-onderzoek, de onderzoeksrechter vorderen de inkijkoperatie te machtigen, met de verplichting voor deze laatste het dossier, al dan niet na inwilliging van de vordering, aan de procureur des Konings terug te bezorgen (Verslag namens de Commissie voor de Justitie, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/013, 14).

De vordering door de procureur des Konings van de onderzoeksrechter op basis van artikel 28 ^{septies} Sv. (mini-onderzoek) is thans niet langer mogelijk ingevolge het arrest van het Arbitragehof van 21 december 2004 (cf. artikel 3 van huidig ontwerp) Tenslotte, kan ook de inkijkoperatie niet worden toegepast in het kader van een proactief onderzoek (Memorie van Toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 86).

Het Arbitragehof aanvaardt in zijn arrest van 21 december 2004 de inkijkoperatie als onderzoeksmethode. Het Hof stelt dat de bestrijding van bepaalde vormen van criminaliteit, in het bijzonder zware misdaden of misdaden die worden gepleegd door criminele organi-

moyens importants peut contraindre les autorités chargées de la recherche des infractions et de la poursuite de leurs auteurs à mettre en œuvre des méthodes de recherche qui ont pour nécessaire conséquence une ingérence dans la vie privée et une atteinte à l'inviolabilité du domicile des personnes qui font l'objet de ces enquêtes.

La Cour d'arbitrage souligne que le contrôle visuel discret est une mesure qui peut être comparée, en ce qui concerne l'ingérence dans les droits garantissant la vie privée, à la perquisition et aux écoutes et enregistrements des communications et télécommunications privées. De ce fait et en raison de la gravité de l'atteinte aux droits fondamentaux que cette mesure implique, la Cour estime que seul le juge d'instruction peut ordonner un contrôle visuel discret. La Cour raisonne de manière identique pour l'observation effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation.

Il est évident que la Cour d'arbitrage vise ici la protection absolue du domicile (c'est-à-dire le lieu, en ce compris les dépendances propres y encloses, occupées par une personne en vue d'y établir sa demeure ou sa résidence réelle et où elle a droit, à ce titre, au respect de son intimité, de sa tranquillité et plus généralement de sa vie privée (Cass. 21 octobre 1992, Arr. Cass. 1991-92, 1223; Cass. 23 juin 1993, Arr. Cass. 1993, 624; Cass. 21 avril 1998, Arr. Cass. 1998, 446 et Cass., 20 décembre 2000, RDP, 2001, 584).

C'est la raison pour laquelle le contrôle visuel discret dans un domicile doit également continuer de relever de la compétence exclusive et unique du juge d'instruction.

Il en va toutefois autrement pour le contrôle visuel discret dans un lieu privé qui ne constitue manifestement pas un domicile ou une dépendance de celui-ci. Les motifs impérieux en vue de la protection de l'inviolabilité du domicile contre une pénétration en secret par les services de police n'existent pas ou n'existent que dans une mesure restreinte lorsque le lieu privé n'est pas habité et en l'absence d'exercice de la vie privée.

Un contrôle visuel discret dans ces lieux privés qui ne constituent manifestement pas un domicile ou une dépendance de celui-ci devrait dès lors pouvoir être ordonné par le procureur du Roi. Le projet de loi le permet, en insérant un nouvel article 46^{quinquies} dans le Code d'instruction criminelle, reprenant l'ancien article 89^{ter} en ce qui concerne les lieux privés. Le juge d'ins-

aties die over aanzienlijke middelen beschikken, de overheden die belast zijn met het opsporen van de misdrijven en de vervolging van de daders ervan, ertoe kan nopen opsporingsmethoden aan te wenden die ten aanzien van de personen tegen wie die onderzoeken worden ingesteld, noodzakelijkerwijze een inmenging in het privé-leven en een inbreuk op de onschendbaarheid van de woning tot gevolg hebben.

Wel stelt het Arbitragehof dat de inijkoperatie een maatregel is die, wat betreft de inmenging in het recht op eerbiediging van het privé-leven, kan worden vergeleken met de huiszoeking en met het afluisteren en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie. Om die reden en omwille van de ernst van de erdoor teweeggebrachte inmenging in de grondrechten, is het Hof van oordeel dat enkel een onderzoeksrechter een inijkoperatie kan bevelen. Het Hof bouwt een identieke redenering op voor de observatie met technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning.

Het is duidelijk dat het Arbitragehof hier de absolute bescherming van de woning («de plaats, met inbegrip van de erdoor omsloten eigen aanhorigheden, die een persoon bewoont om er zijn verblijf of zijn werkelijke verblijfplaats te vestigen en waar hij uit dien hoofde recht heeft op eerbiediging van zijn persoonlijke levenssfeer, zijn rust en meer in het algemeen zijn privé-leven» (Cass. 21 oktober 1992, Arr. Cass. 1991-92, 1223; Cass. 23 juni 1993, Arr. Cass. 1993, 624; Cass. 21 april 1998, Arr. Cass. 1998, 446 en Cass., 20 december 2000, RDP, 2001, 584) voor ogen heeft.

Om die reden moet ook voortaan de inijkoperatie in een woning de uitsluitende bevoegdheid van de onderzoeksrechter blijven.

Anders is het evenwel gesteld met de inijkoperatie in een private plaats die overduidelijk geen woning of geen aanhorigheid ervan is. De dwingende redenen om de onschendbaarheid van de woning te beschermen tegen een heimelijk betreden ervan door de politiediensten, zijn niet of slechts in beperkte mate voorhanden wanneer de private plaats niet bewoond wordt en er geen uitoefening van het privé-leven geschiedt.

Een inijkoperatie in deze private plaatsen, die overduidelijk geen woning of aanhorigheid van deze woning zijn, zou dan ook door de procureur des Konings moeten kunnen worden bevolen. Het wetsontwerp maakt dit mogelijk door een nieuw artikel 46^{quinquies} in te voeren in het Wetboek van strafvordering, dat het oude artikel 89^{ter} herneemt voor wat betreft de private plaats.

truction reste seul compétent pour ordonner un contrôle visuel discret dans tout autre lieu privé qui n'est pas concerné par l'article 46^{quinquies}, § 1^{er}, en projet (cf. article 17 du projet – article 89^{ter} Cic.).

Une autre modification importante vis-à-vis de l'ancien l'article 89^{ter} du Code d'Instruction criminelle porte sur le moment où un contrôle visuel discret peut être exécuté.

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires prévoit qu'aucune perquisition ni visite domiciliaire ne peut être faite dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir.

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la même loi prévoit que lorsqu'une disposition légale particulière autorise la perquisition ou la visite domiciliaire pendant la nuit, l'interdiction de principe d'effectuer une perquisition ou une visite domiciliaire dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir, ne s'applique pas.

Au regard de l'arrêt rendu par la Cour d'arbitrage, un contrôle visuel discret doit être considéré comme une «perquisition ou une visite domiciliaire dans un lieu non ouvert au public», au sens de la loi du 7 juin 1969, précitée. Dans la mesure où la recherche est inhérente à l'«information» et que cette dernière comprend «l'ensemble des actes destinés à rechercher les infractions, leurs auteurs et les preuves, et à rassembler les éléments utiles à l'exercice de l'action publique» (article 28^{bis}, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle), un contrôle visuel discret est un acte de recherche.

L'article 89^{ter} du Code d'Instruction criminelle ne prévoyait pas de disposition légale particulière autorisant le contrôle visuel discret pendant la nuit. Contrairement à l'écoute directe, l'exposé des motifs et les travaux parlementaires de la loi du 6 janvier 2003 ne précisent pas si le souhait du législateur était bien d'autoriser le contrôle visuel discret pendant la nuit également.

On peut en déduire qu'un contrôle visuel discret ne peut pas être réalisé pendant la nuit (entre neuf heures du soir et cinq heures du matin). Par contre, à l'instar d'une visite domiciliaire, un contrôle visuel discret entamé avant neuf heures du soir peut être poursuivi après cette heure.

La pratique montre qu'il est souvent impossible, pour des nécessités opérationnelles, de faire autrement que

Voor een inkijkoperatie in elke andere private plaats die niet onder artikel 46^{quinquies}, § 1 valt, blijft uitsluitend de onderzoeksrechter bevoegd (cf. artikel 17 van het ontwerp – artikel 89^{ter} Sv.).

Een andere belangrijke wijziging in vergelijking met het oude artikel 89^{ter} Sv. betreft het ogenblik waarop een inkijkoperatie kan worden uitgevoerd.

Artikel 1, eerste lid van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporingen ten huize of huiszoeking mag worden verricht, bepaalt dat geen opsporing of huiszoeking mag worden verricht in een voor het publiek niet toegankelijke plaats vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds.

Artikel 1, tweede lid van dezelfde wet stelt dat, wanneer een bijzondere wetsbepaling de opsporing of de huiszoeking 's nachts toelaat, het principiële verbod om geen opsporing of huiszoeking te verrichten in een voor het publiek niet-toegankelijke plaats voor vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds, geen toepassing vindt.

Een inkijkoperatie lijkt te moeten worden beschouwd als een «opsporing of huiszoeking in een voor het publiek niet toegankelijke plaats», zoals bedoeld in voormelde wet van 7 juni 1969. In de mate dat de «opsporing» inherent is aan het «opsporingsonderzoek» en deze laatste het «geheel van de handelingen is die ertoe strekken de misdrijven, hun daders en de bewijzen ervan op te sporen en de gegevens te verzamelen die dienstig zijn voor de uitoefening van de strafvordering» (artikel 28^{bis}, § 1 Sv.), is een inkijkoperatie een daad van opsporing.

Artikel 89^{ter} Sv. voorzag niet in een bijzondere wetsbepaling die de inkijkoperatie 's nachts toelaat. In tegenstelling tot het direct afluisteren brengen de memorie van toelichting en de parlementaire werkzaamheden bij de totstandkoming van de wet van 6 januari 2003 trouwens ook geen duidelijkheid of het inderdaad de wil van de wetgever was een inkijkoperatie ook 's nachts toe te laten.

Hieruit kan worden besloten dat een inkijkoperatie 's nachts (tussen 21.00 en 05.00 uur) niet kan worden uitgevoerd. Een inkijkoperatie die werd gestart vóór 21u00 kan wel, net zoals bij een huiszoeking, nadien verder gezet worden.

De praktijk toont aan dat om reden van operationele noodwendigheden het vaak niet anders kan dan na ne-

d'exécuter le contrôle visuel discret après neuf heures du soir ou avant cinq heures du matin si on souhaite pouvoir le faire en toute discrétion, à l'insu du propriétaire, de l'ayant droit ou de l'occupant, tout en préservant également la sécurité des policiers chargés d'exécuter cette mesure.

Pour ces raisons, les mots «à tout moment» sont insérés dans le nouvel article 46quinquies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle.

Art. 7

Les méthodes particulières de recherche ne peuvent être mises en œuvre que si elles poursuivent une finalité judiciaire.

L'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004 le confirme explicitement. La Cour dit ce qui suit: «L'article 47ter dispose que les méthodes particulières de recherche qu'il énumère sont mises en œuvre «dans le cadre d'une information ou d'une instruction». Les travaux préparatoires précisent que «toutes les méthodes particulières de recherche mises en œuvre [...] doivent viser à aider les autorités judiciaires ou le juge pénal à statuer dans le cadre de la procédure pénale et [qu'] elles poursuivent donc la même finalité judiciaire» (Doc., Chambre, 2001-2002, n°1688/001, p. 8). Il est vrai que le texte de l'article en cause autorise la mise en œuvre des méthodes visées en vue de «rechercher, de collecter, d'enregistrer et de traiter des données et des informations», mais «exclusivement dans le but de rechercher des crimes ou des délits qui ont été ou qui seront commis, d'en rassembler les preuves et d'en identifier ou d'en poursuivre les auteurs» (ibid., p. 9). La disposition en cause ne pourrait, dès lors, raisonnablement être interprétée comme permettant la mise en œuvre de méthodes particulières de recherche en dehors de toute finalité judiciaire.»

Toutefois, une interprétation stricte de l'article 47ter, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle empêche la mise en œuvre de méthodes particulières de recherche (par exemple une observation) en vue de poursuivre et d'arrêter une personne en fuite condamnée à titre définitif à une peine d'emprisonnement et qui ne donne pas suite au «billet d'écrou» (qui demande à cette personne de se présenter à la prison afin d'y subir sa peine d'emprisonnement).

En effet, la condamnation définitive a pour conséquence de mettre un terme aux poursuites pénales. C'est alors le début de la phase de l'exécution de la peine

gen uur 's avonds of voor vijf uur 's morgens uitvoering te geven aan de inijkoperatie, wil men deze – wat toch de finaliteit ervan is – ongemerkt en buiten medeweten van de eigenaar, rechthebbende of bewoner kunnen uitvoeren, dit alles terwijl men daarbij de veiligheid van de politieofficiëren belast met de uitvoering van deze maatregel beschermt.

Om deze redenen worden in het nieuwe artikel 46quinquies, § 1, eerste lid Sv. de woorden «ten allen tijde» toegevoegd.

Art. 7

De bijzondere opsporingsmethoden kunnen enkel met een gerechtelijke finaliteit worden aangewend.

Dit wordt uitdrukkelijk bevestigd door het arrest van het Arbitragehof van 21 december 2004. Het Hof stelt: «Artikel 47ter bepaalt dat de erin opgesomde opsporingsmethoden worden aangewend «in het kader van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek». De parlementaire voorbereiding preciseert dat «alle gebruikte opsporingsmethoden [...] de strafprocesrechtelijke afdoening nastreven door de justitiële autoriteiten of de strafrechter en dus eenzelfde gerechtelijke finaliteit hebben «(Parl. St., Kamer, 2001-2002, DOC 50-1688/001, p. 8). De tekst van het in het geding zijnde artikel staat weliswaar de aanwending toe van de beoogde methoden met als doel «het opsporen, verzamelen, registreren en verwerken van gegevens en inlichtingen» maar «uitsluitend met het doel gepleegde of nog te plegen misdaden of wanbedrijven op te sporen, de bewijzen ervan te verzamelen en de daders ervan te identificeren en te vervolgen» (ibid., p. 9). De in het geding zijnde bepaling kan bijgevolg redelijkerwijze niet zo worden geïnterpreteerd dat ze de aanwending van bijzondere opsporingsmethoden toestaat buiten elke gerechtelijke finaliteit.»

Een strikte interpretatie van artikel 47ter, § 1, Sv. verhindert echter momenteel het gebruik van bijzondere opsporingsmethoden (bijvoorbeeld een observatie) ter opsporing en vating van een voortvluchtig persoon die definitief werd veroordeeld tot een gevangenisstraf en geen gevolg geeft aan het zogenaamde hechtenisbriefje (waarbij hij wordt verzocht zich aan te bieden in de gevangenis om zijn gevangenisstraf te ondergaan).

Ingevolge de definitieve veroordeling nam de strafvervolgung immers een einde en bevindt men zich in de fase van de strafuitvoering, waarbinnen krachtens de

dans laquelle, en vertu de la loi, aucune méthode particulière de recherche ne peut être mise en œuvre. Il en va de même pour une personne condamnée à titre définitif qui parvient à s'évader de la prison sans commettre d'infractions dans le cadre de cette évasion. Le cas échéant, certaines méthodes particulières de recherche pourraient être appliquées à ce moment dans le cadre d'une instruction menée à charge d'autres personnes pour avoir procuré ou facilité l'évasion (article 335 du Code pénal) ou pour avoir recelé des criminels (article 339 du Code pénal).

Il est cependant souhaitable que des méthodes particulières de recherche puissent être appliquées dans de telles situations.

Une unité spéciale, dénommée F.A.S.T. (Fugitive Active Search Team), a d'ailleurs été constituée au sein de la police fédérale (DGJ). Chargée notamment de rechercher les personnes condamnées à une peine d'emprisonnement de plus de cinq ans et qui sont en fuite, elle est actuellement entravée dans ses interventions eu égard à la circonstance qu'elle ne peut pas recourir aux méthodes particulières de recherche.

En outre, cette modification de la loi s'aligne parfaitement sur le Traité du 8 juin 2004 entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière. Ce traité prévoit notamment une extension de l'observation transfrontalière à l'égard de personnes qui se sont soustraites à certaines peines privatives de liberté.

Il va de soi que la mise en œuvre de méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution de la peine – ce qui peut malgré tout être considéré également comme une «finalité judiciaire» – est également soumise aux exigences spécifiques de proportionnalité et de subsidiarité liées à l'observation et à l'infiltration. Ces exigences doivent être confrontées à l'infraction pour laquelle une condamnation a été prononcée.

A titre d'exemple, une observation effectuée à l'aide de moyens techniques ne sera possible que si la condamnation porte sur des infractions pouvant donner lieu à un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou à une peine plus lourde.

Dans la mesure où une méthode particulière de recherche ne peut être autorisée que par le juge d'instruction, elle ne pourra évidemment pas être appliquée dans le cadre de l'exécution de la peine.

letter van de wet geen bijzondere opsporingsmethoden kunnen worden aangewend. Hetzelfde geldt voor een definitief veroordeeld persoon die er in slaagt uit de gevangenis te ontluchten, zonder bij die ontvluchting strafbare feiten te plegen. Desgevallend zouden op dat ogenblik wel bepaalde bijzondere opsporingsmethoden kunnen worden toegepast in het kader van een strafonderzoek lastens andere personen wegens het bewerken of vergemakkelijken van de ontvluchting (artikel 335 Strafwetboek) of wegens het verbergen van misdadigers (artikel 339 Strafwetboek).

Het is wenselijk dat ook in het kader van dergelijke situaties bijzondere opsporingsmethoden zouden kunnen worden toegepast.

Bij de federale politie (DGJ) werd trouwens een bijzondere eenheid opgericht, F.A.S.T. (Fugitives Active Search Team) genaamd, onder meer belast met het opsporen van veroordeelde (tot een gevangenisstraf van meer dan vijf jaren) personen die voortvluchtig zijn, en die juist sterk beknot worden in hun optreden en hun ontwikkeling doordat zij verstoken zijn van het gebruik van bijzondere opsporingsmethoden.

Bovendien sluit deze wetswijziging naadloos aan bij het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groot Hertogdom Luxemburg inzake grensoverschrijdend politieel overtreden van 8 juni 2004. Dit verdrag voorziet met name in een uitbreiding van de grensoverschrijdende observatie ten aanzien van personen die zich hebben onttrokken aan bepaalde vrijheidsstraffen.

Het spreekt voor zich dat de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de strafuitvoering – wat toch ook als een «gerechtelijke finaliteit» kan worden begrepen – eveneens onderworpen is aan de specifieke proportionaliteit – en subsidiariteitsvereisten verbonden aan de observatie en de infiltratie. Deze vereisten dienen te worden afgetoetst aan het misdrijf waarvoor een veroordeling werd uitgesproken.

Zo zal bijvoorbeeld een observatie met technische hulpmiddelen slechts mogelijk zijn wanneer de veroordeling strafbare feiten betreft die een correctionele hoofd-gevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben.

In de mate dat een bijzondere opsporingsmethode enkel door de onderzoeksrechter kan worden gemachtigd, zal zij in het kader van de strafuitvoering uiteraard niet kunnen worden toegepast.

En vertu de l'article 55 du Code d'Instruction criminelle, le rôle du juge d'instruction se limite en effet à rechercher les «auteurs d'infractions»; au moment de l'exécution de la peine, le juge d'instruction est déjà déchargé de l'instruction.

En revanche, le droit et le devoir d'information du procureur du Roi ont un caractère permanent (article 28*quater*, § 3, du Code d'Instruction criminelle).

Ainsi, les méthodes particulières de recherche de l'observation effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation (article 56*bis*, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle) et de l'observation ou de l'infiltration qui portent sur des locaux utilisés à des fins professionnelles ou la résidence d'un avocat ou d'un médecin (article 56*bis*, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle) ne peuvent être appliquées dans ce cas.

Si les méthodes particulières de recherche de l'observation, de l'infiltration et du recours aux indicateurs sont mises en œuvre dans le cadre de l'exécution de la peine, toutes les conditions de forme et de procédure applicables à ces méthodes doivent évidemment être respectées.

En utilisant également les termes de «mesures privatives de liberté», l'on vise les personnes qui n'ont pas été condamnées à une peine d'emprisonnement mais qui font l'objet d'une mesure d'internement et qui se sont soustraites à cette mesure.

Le contrôle de l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution de la peine sera réglé par une adaptation de l'article 47*undecies* du Code d'Instruction criminelle, réintroduit sous une forme modifiée par le projet de loi.

Art. 8

1° La cause d'excuse absolutoire créée à l'article 47*quinquies* du Code d'Instruction criminelle vaut non seulement pour les fonctionnaires de police mais également pour les personnes qui ont apporté une aide ou une assistance directe et indispensable à l'exécution de la mission ainsi que pour les personnes visées à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle (article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle). Elle concerne, par exemple, des fonctionnaires qui, en connaissance de cause, ont apporté leur coopération à la fabrication de faux documents fournis dans le cadre de l'identité fictive et de la couverture d'un infiltrant (rapport fait au nom de la Commis-

De rol van de onderzoeksrechter is immers, krachtens artikel 55 Sv., beperkt tot het opsporen van «da-ders van misdrijven» en is op het ogenblik van de strafuitvoering reeds ontlast van het gerechtelijk onderzoek.

Het opsporingsrecht en de opsporingsplicht van de procureur des Konings blijft daarentegen te allen tijde bestaan (artikel 28*quater*, § 3 Sv.).

Aldus zullen de bijzondere opsporingsmethoden van de observatie met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning (artikel 56*bis*, tweede lid Sv.) en de observatie of infiltratie die betrekking hebben op de lokalen aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van een advocaat of arts (artikel 56*bis*, derde lid Sv.) in bedoelde situatie niet kunnen worden toegepast.

Indien de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie en informantenwerking in het kader van de strafuitvoering worden gebruikt, dienen uiteraard alle vorm – en procedurevereisten die op deze methoden van toepassing zijn te worden nageleefd.

Door ook de woorden «vrijheidsberovende maatregelen» te gebruiken worden de personen bedoeld die niet veroordeeld werden tot een gevangenisstraf, maar die het voorwerp uitmaken van een interneringsmaatregel en zich aan deze maatregel onttrokken hebben.

De controle op de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de strafuitvoering zal worden geregeld door een aanpassing van het artikel 47*undecies* Sv. dat onder gewijzigde vorm door het wetsontwerp heringevoerd wordt.

Art. 8

1° De in artikel 47*quinquies* Sv. gecreëerde strafuitsluitende verschooninggrond geldt niet enkel voor politieambtenaren, maar ook voor de personen die aan de uitvoering van de opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en voor de personen bedoeld in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid Sv. (artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv.). Dit zijn, enerzijds, bijvoorbeeld de ambtenaren die, met kennis van zaken, hun medewerking hebben verleend aan de aanmaak van de benodigde valse documenten in het kader van de fictieve coveropbouw van de infiltrant (verslag namens de Commissie voor de Justitie, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 71) en, anderzijds, de bur-

sion de la Justice, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 71) et des citoyens auxquels l'infiltrant fait appel, en raison de leur expertise, pour l'assister au cours d'une infiltration.

A ce moment, l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle précise que seul l'alinéa 1^{er} du § 2 s'applique à ces personnes. Toutefois, il ne peut y avoir aucun doute quant au fait que l'affinement de l'exigence de proportionnalité, formulée à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle – «Ces infractions ne peuvent être plus graves que les infractions pour lesquelles les méthodes sont mises en œuvre et doivent être nécessairement proportionnelles à l'objectif visé» – vaut également pour les non-fonctionnaires de police qui, en vertu de la loi, peuvent bénéficier d'une cause d'excuse absolutoire.

En effet, on peut difficilement admettre que des fonctionnaires de police soient soumis, dans le cadre de leur mission, à des conditions plus strictes, visées à l'alinéa 2, alors que ce ne serait pas le cas pour des personnes qui collaborent à l'accomplissement de cette mission ou pour l'expert civil.

C'est la raison pour laquelle à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle, il est fait explicitement référence à l'alinéa 2 dudit article.

2° La cause d'excuse absolutoire créée à l'article 47*quinquies* du Code d'Instruction criminelle s'applique aux fonctionnaires de police (article 47*quinquies*, § 2, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle), aux personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de la mission (article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle) et aux personnes visées à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle, à savoir les citoyens à l'expertise desquels l'infiltrant fait appel pour l'assister au cours d'une infiltration (article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle.).

La cause d'excuse a également été introduite au profit du magistrat qui autorise un fonctionnaire de police à commettre des infractions dans le cadre de l'exécution d'une méthode particulière de recherche, pour éviter qu'il ne tombe sous l'application des dispositions relatives à la coréité et à la complicité (article 47*quinquies*, § 2, dernier alinéa, du Code d'Instruction criminelle).

Il va de soi que le magistrat qui autorise des personnes qui ne sont pas des fonctionnaires de police et qui sont mentionnées ci-avant, à commettre des infractions, doit également pouvoir bénéficier de cette cause d'excuse absolutoire.

gers op wiens deskundigheid de infiltrant een beroep doet om hem bij te staan in een infiltratie.

Op dit ogenblik stelt artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv. dat enkel het eerste lid van § 2 op deze personen van toepassing is. Er kan evenwel geen twijfel over bestaan dat de verfijning van de proportionaliteitsvereiste, verwoord in artikel 47*quinquies*, § 2, tweede lid Sv. – «Die strafbare feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de methoden worden aangewend en moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het nagestreefde doel» – eveneens van toepassing is op de niet-politieambtenaren die krachtens de wet kunnen genieten van een strafuitsluitende verschoningsgrond.

Er kan immers moeilijk worden aangenomen dat politieambtenaren in het kader van hun opdracht aan strengere voorwaarden zouden onderworpen worden, zoals bedoeld in het tweede lid, terwijl dit niet het geval zou zijn voor personen die aan de uitvoering van deze opdracht meewerken of de burger-deskundige.

Om die reden wordt in artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv. expliciet naar het tweede lid van dit artikel gerefereerd.

2° De in artikel 47*quinquies* Sv. gecreëerde strafuitsluitende verschoningsgrond geldt voor politieambtenaren (artikel 47*quinquies*, § 2, eerste lid Sv.), voor de personen die aan de uitvoering van de opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend (artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv.) en voor de personen bedoeld in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid Sv. met name de burger op wiens deskundigheid de infiltrant een beroep doet om hem bij te staan in een infiltratie (artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv.).

De verschoningsgrond werd ook ingevoerd ten voordele van de magistraat die machtiging verleent aan een politieambtenaar tot het plegen van strafbare feiten in het kader van de uitvoering van een bijzondere opsporingsmethoden, zoniet zou hij onder de bepalingen inzake mededaderschap en medeplichtigheid vallen (artikel 47*quinquies*, § 2, laatste lid Sv.).

Het spreekt voor zich dat de magistraat die machtiging verleent tot het plegen van strafbare feiten aan de hierboven vermelde categorieën van niet-politieambtenaren, eveneens moet kunnen genieten van deze strafuitsluitende verschoningsgrond.

C'est pourquoi les mots «et les personnes visées à l'alinéa 3» ont été ajoutés à l'article 47*quinquies*, § 2, quatrième alinéa, du Code d'Instruction criminelle.

3° L'article 47*quinquies* du Code d'Instruction criminelle crée une cause d'excuse absolutoire pour les infractions commises par les fonctionnaires de police (article 47*quinquies*, § 2, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle), les personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de la mission (article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle) et les personnes visées à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle, à savoir les citoyens à l'expertise desquels l'infiltrant fait appel pour l'assister au cours d'une infiltration (article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle.).

A cet égard, l'article 47*quinquies*, § 3, du Code d'Instruction criminelle établit une distinction entre les infractions «prévisibles» (alinéa 1^{er}) et les infractions «imprévisibles» (alinéa 2) et prévoit pour chaque cas une obligation d'information spécifique du fonctionnaire de police au procureur du Roi.

On pourrait déduire du libellé actuel de l'article que cette obligation d'information ne concerne que les infractions à commettre (prévisibles) ou commises (imprévisibles) par les fonctionnaires de police et que l'article ne serait pas applicable aux personnes qui ne sont pas fonctionnaires de police et qui sont visées à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle. Dans la pratique, la communication écrite et préalable des fonctionnaires de police au procureur du Roi (article 47*quinquies*, § 3, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle) et la décision écrite et séparée de celui-ci de perpétrer des infractions (articles 47*sexies*, § 4, et 47*octies*, § 4, du Code d'Instruction criminelle) contiennent déjà non seulement les infractions 'prévisibles' dans le chef des fonctionnaires de police mais également celles dans le chef des autres personnes visées à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle.

Il ne fait évidemment aucun doute que l'obligation de communication des fonctionnaires de police concernant les infractions «prévisibles» et «imprévisibles» doit également être étendue à ces autres personnes.

C'est pourquoi les mots «et les personnes visées à l'alinéa 3» ont été ajoutés à l'article 47*quinquies*, § 3, alinéa 1^{er} et 2, du Code d'Instruction criminelle.

Om die reden worden in het artikel 47*quinquies*, § 2, vierde lid Sv. de woorden toegevoegd: «en aan de personen bedoeld in het derde lid.»

3° Artikel 47*quinquies* van het Wetboek van Strafvordering creëert een strafuitsluitende verschooninggrond voor de strafbare feiten gepleegd door politieambtenaren (artikel 47*quinquies*, § 2, eerste lid Sv.), door de personen die aan de uitvoering van de opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend (artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv.) en door de personen bedoeld in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid Sv. met name de burger op wiens deskundigheid de infiltrant een beroep doet om hem bij te staan in een infiltratie (artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv.).

Artikel 47*quinquies* § 3 Sv. maakt daarbij een onderscheid tussen «voorzienbare» (eerste lid) en «onvoorzienbare» (tweede lid) misdrijven en voorziet voor elk geval in een specifieke meldingsplicht, door de politieambtenaar, aan de procureur des Konings.

Zoals het artikel thans is gelibelleerd zou er kunnen vanuit gegaan worden dat deze meldingsplicht enkel de door de politieambtenaren te plegen (voorzienbaar) of gepleegde (onvoorzienbare) misdrijven betreft en dat het artikel niet van toepassing zou zijn op de niet-politieambtenaren, bedoeld in artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv. In de praktijk bevat de schriftelijke en voorafgaande melding van de politieambtenaren aan de procureur des Konings (artikel 47*quinquies*, § 3, eerste lid Sv.) en diens afzonderlijke en schriftelijke beslissing tot het plegen van strafbare feiten (artikel 47*sexies*, § 4, en 47*octies*, § 4, Sv.) nu reeds, niet alleen de in hoofde van de politieambtenaren 'voorzienbare' misdrijven, maar ook deze in hoofde van de andere personen bedoeld in artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid Sv.

Er kan uiteraard geen twijfel over bestaan dat de meldingsplicht van de politieambtenaren voor de «voorzienbare» en «onvoorzienbare» misdrijven zich ook tot deze andere personen dient uit te strekken.

Om die reden worden in het artikel 47*quinquies*, § 3, eerste en tweede lid Sv. de woorden «of de personen bedoeld in § 2, derde lid» toegevoegd.

Art. 9

1° Lors d'une observation systématique, il peut être fait usage d'un moyen technique, qui est utilisé en support de l'observation, qui augmente les chances de réussite de l'opération, qui offre une garantie supplémentaire pour la sécurité des fonctionnaires de police intervenants et qui réduit l'effectif mobilisé.

L'article 47sexies, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle définit le «moyen technique» comme une configuration de composants qui détecte des signaux, les transmet, active leur enregistrement et enregistre les signaux, à l'exception des moyens techniques utilisés en vue de l'exécution d'une mesure visée à l'article 90ter du Code d'Instruction criminelle.

Il s'agit donc d'éléments qui, mis ensemble, sont capables d'intercepter (détection), de transporter (transmission) et d'enregistrer des signaux. Ces fonctionnalités de détection, de transmission et d'enregistrement peuvent être réunies dans un seul appareil, mais ce ne sera pas toujours le cas. Un moyen technique sera en effet souvent composé de divers appareils reliés entre eux. On peut par exemple penser à différents éléments (composants) comme une caméra, un appareil de cryptage, un émetteur, un récepteur, un décodeur ou un enregistreur.

L'exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003 donnait pour exemples de moyens techniques un appareil photo, un caméscope et une caméra vidéo. Des jumelles utilisées exclusivement pour renforcer le champ de vision, n'enregistrent aucun signal et ne constituent en conséquence pas un moyen technique. De même, des jumelles infrarouges permettant de voir dans l'obscurité ce que l'on voit normalement à la lumière du jour et qui n'enregistrent pas les images obtenues ne constituent pas non plus un moyen technique.

Bien qu'un appareil photographique puisse, à strictement parler, être considéré comme un moyen technique, la question se pose de savoir si la prise incidente ou même consciente d'une ou de plusieurs photos du suspect ou de son entourage par un fonctionnaire de police relève du champ d'application de l'observation systématique. Il semble en effet difficile de considérer que cette activité, aussi peu secrète et intrusive au plan de la protection de la vie privée du citoyen, devrait répondre aux exigences du statut sui generis des méthodes particulières de recherche et aux principes qui y sont liés, notamment en matière de légalité, de proportionnalité et de subsidiarité.

Art. 9

1° Bij een stelselmatige observatie kan een technisch hulpmiddel worden gebruikt, dat ondersteunend werkt aan de observatie, de kans op succes van de operatie verhoogt, een bijkomende waarborg biedt voor de veiligheid van de interveniërende politieambtenaren en personeelsbesparend is.

Artikel 47sexies, § 1, derde lid Sv. definieert een «technisch hulpmiddel» als een configuratie van componenten die signalen detecteert, deze transporteert, hun registratie activeert en de signalen registreert, met uitzondering van de technische hulpmiddelen die worden aangewend om een maatregel, zoals bedoeld in artikel 90ter Sv., uit te voeren.

Bedoeld wordt het samenstel van onderdelen dat in zijn geheel in staat is signalen op te vangen (detectie), te transporteren (transmissie) en op te slaan (registratie). Deze functionaliteiten van detectie, transmissie en registratie kunnen, maar zullen niet steeds, in één apparaat verenigd zijn. Een technisch hulpmiddel zal inderdaad vaak zijn opgebouwd uit diverse apparaten die met elkaar verbonden zijn. Bijvoorbeeld kan gedacht worden aan verschillende onderdelen (componenten) zoals een camera, een apparaat dat de signalen codeert, een zender, een ontvanger, een apparaat dat de signalen decodeert en een recorder.

De memorie van toelichting van de wet van 6 januari 2003 gaf als voorbeeld van een technisch hulpmiddel foto-, film- en videocamera's. Een verrekijker die als oog fungeert, registreert geen signalen en is derhalve geen technisch hulpmiddel, maar wordt als louter zintuigversterkende middel beschouwd. Een infraroodkijker om in het donker te zien wat men bij daglicht normaal ziet en die de bekomen beelden niet registreert, is evenmin een technisch hulpmiddel.

Alhoewel strikt genomen een fotoapparaat als een technisch hulpmiddel kan worden beschouwd, rees de terechte vraag of, wanneer een politieambtenaar incidenteel, of zelfs doelbewust, één of enkele foto's van een verdachte of van zijn entourage neemt, deze handeling onder het toepassingsveld van de stelselmatige observatie dient te vallen. Het valt inderdaad moeilijk te rijmen dat voormelde handeling, toch laagdrempelig inzake heimelijkheid en indringendheid ervan op de persoonlijke levenssfeer van de burger, zou dienen ingekapseld te worden in het hoogdrempelig statuut sui generis van de bijzondere opsporingsmethoden en de daaraan verbonden principes van o.m. legaliteit, proportionaliteit en subsidiariteit.

De fait, il est difficilement concevable qu'un suspect puisse, par exemple, être observé durant quatre jours par les services de police, sans bénéficier des garanties liées au régime de l'observation systématique, alors que la prise d'un nombre limité de photographies serait, quant à elle, soumise à la procédure visée aux articles 47sexies et 47septies du Code d'Instruction criminelle.

Ce raisonnement trouve écho dans un arrêt du 17 janvier 2003 de la Cour d'appel de Bruxelles: «Que quoi qu'il en soit, il ressort du dossier soumis à la Cour que les observations effectuées par les enquêteurs n'ont guère été systématiques ni de longue durée si ce n'est peut-être quelques jours au mois de juillet 2001; que ces observations (et les photographies prises lors de celles-ci) furent cependant réalisées dans des lieux publics où les personnes concernées pouvaient être vues de tous; qu'en outre elles ne l'ont été qu'avec du matériel classique n'amplifiant guère ce qui pouvait être vu à l'œil nu; qu'elles ne constituent dès lors nullement une ingérence dans la vie privée desdites personnes au sens de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme; Attendu qu'il résulte des considérations qui précèdent que les poursuites sont recevables. » (Bruxelles, 17 janvier 2003, non publié)».

Par conséquent, l'utilisation d'un appareil photo n'est pas une ingérence dans la vie privée mais le fait de l'inclure dans le champ d'application des méthodes particulières de recherche est plutôt contre-productif en ce sens que soumettre à un contrôle renforcé des pratiques policières classiques de ce type alourdit inutilement le travail de la police et a pour effet que ces pratiques sont mises en œuvre dans l'ombre plutôt qu'avec la transparence nécessaire.

Il n'est d'ailleurs pas logique que les fonctionnaires de police soient soumis dans ce domaine à des restrictions plus importantes que le citoyen ordinaire ou, plus encore, que le détective privé à qui elles ne s'appliquent pas dans la même mesure en ce qui concerne les lieux accessibles au public (loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé).

C'est la raison pour laquelle il a été décidé d'exclure «un appareil utilisé pour la prise de photographies» de la définition de moyen technique visée à l'article 47sexies, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle.

A cette exclusion, il convient toutefois de prévoir immédiatement une exception importante, à savoir l'observation effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans un domicile.

Het valt inderdaad moeilijk te verstaan dat een verdachte bijvoorbeeld wel gedurende vier dagen door de politiediensten zou kunnen worden geschaduw, zonder dat zulks de garanties behoeft van het regime van de stelselmatige observatie, maar dat het nemen van een beperkt aantal foto's wel de toepassing van de procedures van de artikelen 47sexies en 47septies Sv. zou vergen.

De redenering vindt steun bij een arrest van het Hof van beroep te Brussel van 17 januari 2003: «*Que quoi qu'il en soit, il ressort du dossier soumis à la Cour que les observations effectuées par les enquêteurs n'ont guère été systématiques ni de longue durée si ce n'est peut-être quelques jours au mois de juillet 2001; que ces observations (et les photographies prises lors de celles-ci) furent cependant réalisées dans des lieux publics où les personnes concernées pouvaient être vues de tous; qu'en outre elles ne l'ont été qu'avec du matériel classique n'amplifiant guère ce qui pouvait être vu à l'œil nu; qu'elles ne constituent dès lors nullement une ingérence dans la vie privée desdites personnes au sens de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme; Attendu qu'il résulte des considérations qui précèdent que les poursuites sont recevables.*» (Brussel 17 januari 2003, onuitg.)».

Het gebruik van fotoapparatuur is dus geen inmening in het privé-leven, maar bovendien dreigt het onderbrengen ervan in het toepassingsveld van de bijzondere opsporingsmethoden eerder contraproductief te werken in die zin dat het onderwerpen van dergelijke klassieke politiemethoden aan een versterkte controle het politiewerk onnodig verzwaart en eerder aanleiding geeft tot het aanwenden ervan in de schaduw dan met de noodzakelijke transparantie.

Het is trouwens niet logisch dat politieambtenaren terzake meer beperkingen zouden kennen dan de gewone burger of, meer nog, dan de privé-detective ten aanzien van wie deze beperking niet in dezelfde mate geldt wat betreft de voor het publiek toegankelijke plaatsen (wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privédetective).

Om die reden wordt ervoor gekozen «een toestel gebruikt voor het nemen van foto's» uit te sluiten van de definitie van technisch hulpmiddel, bedoeld in artikel 47sexies, § 1, derde lid Sv.

Op deze uitsluiting wordt evenwel onmiddellijk één belangrijke uitzondering gemaakt, met name de observatie met technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning.

En raison de son degré de violation de la vie privée, cette observation ne peut pour l'instant être ordonnée que par le juge d'instruction et cette méthode ne peut être appliquée que s'il existe des indices sérieux que les infractions constituent ou constitueraient un délit visé à l'article 90^{ter}, §§ 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle ou sont commis ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle définie à l'article 324^{bis} du Code pénal.

C'est en raison de l'importance de l'atteinte à la vie privée, liée à l'observation technique avec vue dans un domicile que la protection procédurale accordée par l'article 56^{bis}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle, doit également être appliquée intégralement dans le cadre de la prise d'une ou de plusieurs photos donnant vue dans une habitation. Les conditions énoncées dans cet article doivent dès lors être remplies dans ce cas.

Pour tous ces motifs, un alinéa 4 est ajouté à l'article 47^{sexies}, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle. Il prévoit qu'un appareil utilisé pour la prise de photographies n'est pas considéré comme un moyen d'observation technique sauf s'il est utilisé dans le but d'avoir une vue dans un domicile.

Etant donné que la modification apportée à la loi vise non seulement les appareils photographiques classiques mais également les appareils plus avancés (par exemple, les appareils photographiques numériques ou les appareils intégrés dans les GSM) permettant de prendre des photographies et afin de pouvoir faire face au progrès technologique permanent et d'éviter des modifications systématiques de la loi, le projet utilise la terminologie 'un appareil utilisé pour la prise de photographies».

2° et 3°

Dans son arrêt du 21 décembre 2004, la Cour d'arbitrage a jugé que l'article 47^{sexies}, §§ 4 et 7, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle est entaché d'inconstitutionnalité dès lors qu'il n'assure pas l'exercice d'un contrôle par un juge indépendant et impartial de la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration. La Cour n'a cependant pas désigné elle-même le juge qui devrait assumer ce contrôle, estimant que cela relèverait de la compétence du législateur.

La Cour a toutefois indiqué que cet article pouvait être intégralement repris par le législateur, tant en ce qui concerne les méthodes qu'il organise qu'en ce qui concerne la confidentialité qui les entoure, pour autant

Omwille van de graad van inbreuk op de privacy, kan deze observatie op dit ogenblik enkel door een onderzoeksrechter worden bevolen en uitsluitend worden toegepast wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in artikel 90^{ter}, §§ 2, 3 en 4 Sv. of dat gepleegd wordt of zou worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324^{bis} Sw.

Het is juist de belangrijke aantasting van de privacy die gepaard gaat met een technische observatie met zicht in een woning, die vereist dat ook bij het nemen van één of meerdere foto's met zicht in een woning, de procedurele bescherming van artikel 56^{bis}, tweede lid Sv. onverkort zou gelden. De voorwaarden vermeld in dat artikel dienen dan ook in dat geval vervuld te zijn.

Om al deze redenen wordt een vierde lid toegevoegd aan artikel 47^{sexies}, § 1, Sv., waarbij gesteld wordt dat een toestel gebruikt voor het nemen van foto's niet beschouwd wordt als een technisch observatiemiddel, tenzij om zicht te verwerven in een woning.

Aangezien de wetswijziging niet alleen de klassieke fotoapparaten, maar ook de meer geavanceerde toestellen (bijvoorbeeld digitale fotoapparaten of GSM-toestellen) waarmee foto's kunnen worden genomen, viseert en om de permanente technologische vooruitgang op dat punt te kunnen ondervangen en systematische wetswijzigingen te vermijden, hanteert het ontwerp de terminologie: «een toestel gebruikt voor het nemen van foto's» .

2° en 3°

Het Arbitragehof oordeelde in zijn arrest van 21 december 2004 dat artikel 47^{sexies}, §§ 4 en 7, tweede lid Sv. uitsluitend door ongrondwettigheid aangetast is in zoverre het artikel er niet in voorziet dat de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. Aangezien het Hof zich niet bevoegd achtte om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter, vernietigde zij het artikel.

Het Hof stelde wel dat het artikel door de wetgever integraal kon worden overgenomen, zowel wat betreft de methoden waarin ze voorzien als wat het vertrouwelijke karakter betreft waarmee ze zijn omgeven, voor

que le législateur prévoit la désignation d'un juge offrant toutes les garanties d'impartialité et d'objectivité requises pour le contrôle de ces méthodes.

Le projet de loi prévoit un tel contrôle aux articles 235^{ter} et 235^{quater}, en projet, du Code d'Instruction criminelle.

L'article 47^{sexies}, §§ 4 et 7, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle peut dès lors être repris intégralement.

La cause d'excuse absolutoire créée à l'article 47^{quinquies} du Code d'Instruction criminelle vaut non seulement pour les fonctionnaires de police mais également pour les personnes qui ont apporté une aide ou une assistance directe et indispensable à l'exécution de la mission ainsi que pour les personnes visées à l'article 47^{octies}, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle (article 47^{quinquies}, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle).

Il va de soi que le procureur du Roi devra également indiquer les infractions qui peuvent être commises par ces personnes dans sa décision écrite séparée. Les §§ 4 et 7 doivent être modifiés dans ce sens.

Art. 10

Dans son arrêt du 21 décembre 2004, la Cour d'arbitrage a jugé que l'article 47^{septies}, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, du Code d'Instruction criminelle est entaché d'inconstitutionnalité dès lors qu'il n'assure pas l'exercice d'un contrôle par un juge indépendant et impartial de la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration. La Cour n'a cependant pas désigné elle-même le juge qui devrait assumer ce contrôle, estimant que cela relèverait de la compétence du législateur.

La Cour a toutefois indiqué que cet article pouvait être intégralement repris par le législateur, tant en ce qui concerne les méthodes qu'il organise qu'en ce qui concerne la confidentialité qui les entoure, pour autant que le législateur prévoit la désignation d'un juge offrant toutes les garanties d'impartialité et d'indépendance requises pour le contrôle de ces méthodes.

Le projet de loi prévoit un tel contrôle aux articles 235^{ter} et 235^{quater}, en projet, du Code d'Instruction criminelle.

zover de wetgever daaraan de aanwijzing van de rechter, die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt, toevoegt, aan wie de wettigheidstoetsing zal worden vertrouwd.

Het wetsontwerp voorziet in de artikelen 235^{ter} en 235^{quater} Sv. in ontwerp in een dergelijke controle.

Het artikel 47^{sexies}, §§ 4 en 7, tweede lid Sv. kan dan ook integraal worden hernomen.

De in artikel 47^{quinquies} Sv. gecreëerde strafuitsluitende verschooninggrond geldt niet enkel voor politieambtenaren, maar ook voor de personen die aan de uitvoering van de opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en voor de personen bedoeld in artikel 47^{octies}, § 1, tweede lid Sv. (artikel 47^{quinquies}, § 2, derde lid Sv.).

Het spreekt vanzelf dat de procureur des Konings in zijn afzonderlijke en schriftelijke beslissing ook de strafbare feiten moet vermelden die gepleegd kunnen worden door deze personen. De §§ 4 en 7 dienen dan ook in deze zin aangepast te worden.

Art. 10

Het Arbitragehof oordeelde in zijn arrest van 21 december 2004 dat artikel 47^{septies}, § 1, tweede lid en § 2 Sv. uitsluitend door ongrondwettigheid aangetast is in zoverre het artikel er niet in voorziet dat de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. Aangezien het Hof zich niet bevoegd achtte om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter, vernietigde zij het artikel.

Het Hof stelde wel dat het artikel door de wetgever integraal kan worden overgenomen, zowel wat betreft de methoden waarin ze voorzien als wat het vertrouwelijke karakter betreft waarmee ze zijn omgeven, voor zover de wetgever daaraan de aanwijzing van de rechter, die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt, toevoegt, aan wie de wettigheidstoetsing zal worden vertrouwd.

Het wetsontwerp voorziet in de artikelen 235^{ter} en 235^{quater}, Sv. in ontwerp in een dergelijke controle.

L'article 47septies, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, du Code d'Instruction criminelle peut dès lors être repris intégralement.

L'article 47septies, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle doit néanmoins être adapté aux articles 235ter et 235quater du Code d'Instruction criminelle, en projet, notamment en ce qui concerne l'accès de la chambre des mises en accusation au dossier confidentiel. D'où l'ajout, dans cet article, des mots «et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235ter, § 3, et 235quater, § 3.».

Art. 11

1° et 2°. Dans son arrêt du 21 décembre 2004, la Cour d'arbitrage a jugé que l'article 47octies, §§ 4 et 7, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle est entaché d'inconstitutionnalité dès lors qu'il n'assure pas l'exercice d'un contrôle par un juge indépendant et impartial de la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration. La Cour n'a cependant pas désigné elle-même le juge qui devrait assumer ce contrôle, estimant que cela relèverait de la compétence du législateur.

La Cour a toutefois indiqué que cet article pouvait être intégralement repris par le législateur, tant en ce qui concerne les méthodes qu'il organise qu'en ce qui concerne la confidentialité qui les entoure, pour autant que le législateur prévoit la désignation d'un juge offrant toutes les garanties d'impartialité et d'indépendance requises pour le contrôle de ces méthodes.

Le projet de loi prévoit un tel contrôle aux articles 235ter et 235quater, en projet, du Code d'Instruction criminelle.

L'article 47octies, §§ 4 et 7, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle peut dès lors être repris intégralement.

La cause d'excuse absolutoire créée à l'article 47quinquies du Code d'Instruction criminelle vaut non seulement pour les fonctionnaires de police mais également pour les personnes qui ont apporté une aide ou une assistance directe et indispensable à l'exécution de la mission ainsi que pour les personnes visées à l'article 47octies, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle (article 47quinquies, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle).

Il va de soi que le procureur du Roi devra également indiquer les infractions qui peuvent être commises par

Het artikel 47septies, § 1, tweede lid en § 2 Sv. kan dan ook integraal worden hernomen.

Wel dient artikel 47septies, § 1, tweede lid Sv. te worden aangepast aan de artikelen 235ter en 235quater Sv. in ontwerp, met name wat betreft de toegang van de Kamer van Inbeschuldigingstelling tot het vertrouwelijk dossier. Vandaar de toevoeging in dit artikel van de woorden «en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235ter, § 3 en 235quater, § 3.».

Art. 11

1° en 2°. Het Arbitragehof oordeelde in zijn arrest van 21 december 2004 dat artikel 47octies, §§ 4 en 7, tweede lid Sv. uitsluitend door ongrondwettigheid aangetast is in zoverre het artikel er niet in voorziet dat de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. Aangezien het Hof zich niet bevoegd achtte om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter, vernietigde zij het artikel.

Het Hof stelde wel dat het artikel door de wetgever integraal kon worden overgenomen, zowel wat betreft de methoden waarin ze voorzien als wat het vertrouwelijke karakter betreft waarmee ze zijn omgeven, voor zover de wetgever daaraan de aanwijzing van de rechter, die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt, toevoegt, aan wie de wettigheidstoetsing zal worden toevertrouwd.

Het wetsontwerp voorziet in de artikelen 235ter en 235quater Sv. in ontwerp in een dergelijke controle.

Het artikel 47octies, §§ 4 en 7, tweede lid Sv. kan dan ook integraal worden hernomen.

De in artikel 47quinquies Sv. gecreëerde strafuitsluitende verschooninggrond geldt niet enkel voor politieambtenaren, maar ook voor de personen die aan de uitvoering van de opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en voor de personen bedoeld in artikel 47octies, §1, tweede lid Sv. (artikel 47quinquies, § 2, derde lid Sv.).

Het spreekt vanzelf dat de procureur des Konings in zijn afzonderlijke en schriftelijke beslissing ook de straf-

ces personnes dans sa décision écrite séparée. Les §§ 4 et 7 doivent être modifiés dans ce sens.

Art. 12

La Cour d'arbitrage a jugé dans son arrêt du 21 décembre 2004 que l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, du Code d'Instruction criminelle est entaché d'inconstitutionnalité dès lors qu'il n'assure pas l'exercice d'un contrôle par un juge indépendant et impartial de la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration. La Cour n'a cependant pas désigné elle-même le juge qui devrait assumer ce contrôle, estimant que cela relèverait de la compétence du législateur.

La Cour a toutefois indiqué que cet article pouvait être intégralement repris par le législateur, tant en ce qui concerne les méthodes qu'il organise qu'en ce qui concerne la confidentialité qui les entoure, pour autant que le législateur prévoit la désignation d'un juge offrant toutes les garanties d'impartialité et d'indépendance requises pour le contrôle de ces méthodes.

Le projet de loi prévoit un tel contrôle aux articles 235*ter* et 235*quater*, en projet, du Code d'Instruction criminelle.

L'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, du Code d'Instruction criminelle peut dès lors être repris intégralement.

L'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle doit néanmoins être adapté aux articles 235*ter* et 235*quater* du Code d'Instruction criminelle, en projet, notamment en ce qui concerne l'accès de la chambre des mises en accusation au dossier confidentiel. D'où l'ajout, dans cet article, des mots «et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235*ter*, § 3, et 235*quater*, § 3.».

Art. 13

1°. Amendement technique: adaptation à la terminologie correcte.

2°. Actuellement, la loi du 6 janvier 2003 prévoit trois types de personnes concernées par le champ d'application de cette loi et qui ont des points communs: l'infiltrant, l'expert civil et l'indicateur.

bare feiten moet vermelden die gepleegd kunnen worden door deze personen. De §§ 4 en 7 dienen dan ook in deze zin aangepast te worden.

Art. 12

Het Arbitragehof oordeelde in zijn arrest van 21 december 2004 dat artikel 47*novies*, § 1, tweede lid en § 2 Sv. uitsluitend door ongrondwettigheid aangetast is in zoverre het artikel er niet in voorziet dat de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. Aangezien het Hof zich niet bevoegd achtte om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter, vernietigde zij het artikel.

Het Hof stelde wel dat het artikel door de wetgever integraal kon worden overgenomen, zowel wat betreft de methoden waarin ze voorzien als wat het vertrouwelijke karakter betreft waarmee ze zijn omgeven, voor zover de wetgever daaraan de aanwijzing van de rechter, die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt, toevoegt, aan wie de wettigheidstoetsing zal worden toevertrouwd.

Het wetsontwerp voorziet in de artikelen 235*ter* en 235*quater* Sv. in ontwerp in een dergelijke controle.

Het artikel 47*novies*, § 1, tweede lid en § 2 Sv. kan dan ook integraal worden hernomen.

Wel dient artikel 47*novies*, § 1, tweede lid Sv. te worden aangepast aan de artikelen 235*ter* en 235*quater* Sv. in ontwerp, met name wat betreft de toegang van de Kamer van Inbeschuldigingstelling tot het vertrouwelijk dossier. Vandaar de toevoeging in dit artikel van de woorden «en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235*ter*, § 3, en 235*quater*, § 3.».

Art. 13

1°. Technisch amendement: aanpassing aan de correcte terminologie.

2°. Op dit ogenblik voorziet de wet van 6 januari 2003 in drie figuren waarvan het toepassingsveld onderlinge raakpunten vertoont: de infiltrant, de burgerdeskundige en de informant.

Il y a tout d'abord l'infiltrant (articles 47*octies* et 47*novies* du Code d'Instruction criminelle).

Il convient de déduire de la définition actuelle de l'infiltration (article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle) que l'infiltrant doit être un fonctionnaire de police qui opère sous la couverture d'une identité (fictive).

Le Gouvernement a souligné, dans l'exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003, qu'il est absolument nécessaire que les infiltrations soient toujours effectuées par des fonctionnaires de police spécialement formés et entraînés à cet effet. La raison est évidente: comme une opération d'infiltration revêt un caractère extrêmement délicat et qu'il importe que les infiltrants concernés fassent l'objet d'une direction adéquate et d'un contrôle strict de la part de leur propre hiérarchie policière, on ne peut affecter à ce genre d'opérations n'importe quel fonctionnaire de police. De telles opérations seront dès lors exécutées par des agents de la police fédérale – DGS/DSU – formés et entraînés spécialement à cette fin (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 33).

Il y a ensuite l'expert civil (article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle).

La *ratio legis* de cet article remonte au débat mené au sein du Gouvernement quant à l'opportunité de travailler ou non avec des infiltrants civils. A l'époque, cela n'a pas été considéré comme souhaitable en raison du niveau de risque élevé, de la difficulté de contrôler les intéressés et du fait qu'ils opèrent souvent avec un «double agenda» ou agissent dans leur propre intérêt (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 34).

Finalement, la possibilité a été offerte à l'infiltrant-fonctionnaire de police de recourir brièvement dans une opération déterminée, dans des circonstances exceptionnelles et moyennant l'autorisation expresse du magistrat compétent, à l'expertise d'une «personne externe aux services de police» si cela s'avère absolument indispensable à la réussite de sa mission (article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle).

Il a été donné comme exemple de recours à un «expert civil»: l'assistance d'un expert en tableaux ou en oeuvres d'art dans une enquête sur une organisation criminelle de faussaires, l'assistance d'un chimiste dans une opération d'infiltration dans le cadre d'un trafic de substances dangereuses ou nucléaires ou l'assistance d'un diamantaire dans une opération d'infiltration d'une

Vooreerst is er de figuur van de infiltrant, geregeld in de artikelen 47*octies* en 47*novies* Sv.

Uit de huidige definitie van infiltratie (artikel 47*octies*, § 1, eerste lid Sv.) dient te worden afgeleid dat de infiltrant een politieambtenaar moet zijn die werkt onder de dekmantel van een aangenomen (fictieve) identiteit.

De Regering specificeerde daaromtrent in de memorie van toelichting bij de wet van 6 januari 2003 dat het een absolute vereiste is dat infiltraties altijd uitgeoefend worden door speciaal daartoe opgeleide en getrainde politieambtenaren. De reden is evident: het uitermate delicate karakter van een infiltratieoperatie en het enorme belang van een juiste sturing en strikte controle van de betrokken infiltranten vanuit hun eigen politionele hiërarchie laten niet toe dat om het even welke politieambtenaar in dergelijke operaties zou worden ingezet. Dergelijke operaties worden dan ook uitsluitend uitgevoerd door de daartoe opgeleide en getrainde leden van de federale politie – DGS/DSU (memorie van toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 33).

De tweede figuur betreft de zogenaamde burgerdeskundige, geregeld in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid Sv.

De *ratio legis* van dit artikel gaat terug op de discussie binnen de Regering of het al dan niet aangewezen was te werken met een burger-infiltrant. Men achtte dit toentertijd niet wenselijk omwille van de hoge risicograd, de moeilijkheid betrokkene te controleren en het feit dat hij vaak werkt met een «dubbele agenda» of gedreven wordt door persoonlijke belangen (memorie van toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 34).

Uiteindelijk werd de mogelijkheid gecreëerd voor de politieambtenaar-infiltrant om, in uitzonderlijke omstandigheden en mits uitdrukkelijke machtiging van de bevoegde magistraat, in een welbepaalde operatie kortstondig een beroep te doen op de deskundigheid van een «persoon die niet tot de politiediensten» behoort, indien dit strikt noodzakelijk voorkomt voor het welslagen van zijn opdracht (artikel 47*octies*, § 1, tweede lid Sv.).

Als voorbeeld van een «burgerdeskundige» werd gegeven: het zich laten bijstaan door een schilderijen-expert of kunstkenner in een onderzoek naar een criminele organisatie van vervalsers van schilderijen, of de bijstand van een chemicus in een infiltratieoperatie naar zwendel in gevaarlijke of nucleaire stoffen, of de bijstand van een diamantair in een infiltratieoperatie naar een

organisation criminelle spécialisée dans la production de faux diamants.

Il a été souligné que le magistrat qui accorde l'autorisation doit toujours tenir compte du profil de ce civil et, dans la mesure du possible, refuser les civils ayant un passé criminel (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 35). Cet expert civil peut, dans les circonstances et selon les conditions prévues à l'article 47 *quinquies*, § 2, du Code d'Instruction criminelle, être autorisé à commettre des faits punissables comme par exemple prendre une fausse identité.

Enfin, il y a l'indicateur (article 47 *decies* du Code d'Instruction criminelle).

Cet article prévoit expressément qu'un indicateur fournit aux services de police des renseignements et des données, que ceux-ci aient été demandés ou non, concernant une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions. En d'autres termes, la loi du 6 janvier 2003 permet aux services de police de demander à un indicateur de collecter et de leur transmettre des informations relatives à un milieu criminel ou à un groupe d'auteurs avec lequel il entretient des relations étroites. L'indicateur peut donc, à l'occasion de la collecte de ces informations, jouer un rôle actif et tenter de rassembler sélectivement ces informations, mais ne peut devenir un infiltrant civil.

L'indicateur ne peut par conséquent poser aucun acte actif qu'un infiltrant-fonctionnaire de police peut poser (lorsqu'il est, par exemple, directement concerné par l'exécution de certaines techniques d'enquête policières, comme le pseudo-achat), il ne dispose pas d'une identité fictive et ne peut commettre aucune infraction excusable (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 43). Dans sa réponse à l'avis du Conseil d'État, le gouvernement a souligné également qu'aucune tâche n'est confiée à un indicateur.

En résumé, lors de l'examen au Parlement de ce qui allait devenir la loi du 6 janvier 2003, le législateur a marqué son accord sur le recours aux infiltrants, aux experts civils et aux indicateurs mais a maintenu sa réserve quant à la création de l'infiltrant civil.

Le projet de loi suit toujours cette logique mais entend, en même temps, donner un contenu plus large au recours aux indicateurs afin de répondre aux besoins qui, dans une large mesure, se font sentir sur le terrain

criminele organisatie gespecialiseerd in namaakdiamanten.

Er werd op gewezen dat de magistraat die de toelating geeft steeds oog moet hebben voor de figuur van deze «burger» en, in de mate van het mogelijke, burgers met een crimineel verleden moet weren (memorie van toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 35). Deze burgerdeskundige kan, in de omstandigheden en onder de voorwaarden bepaald in artikel 47 *quinquies*, § 2 Sv., gemachtigd worden strafbare feiten te plegen, bijvoorbeeld het aannemen van een valse naam.

Een derde figuur tenslotte is de informant, geregeld in artikel 47 *decies* Sv.

Dit artikel vermeldt uitdrukkelijk dat een informant, al dan niet gevraagd, aan de politiediensten inlichtingen en gegevens verstrekt over één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen. De wet van 6 januari 2003 laat hier met andere woorden toe dat de politiediensten een informant kunnen verzoeken over een bepaald crimineel milieu of dadergroeping waarmee hij nauwe banden heeft, informatie in te winnen en deze aan hen te bezorgen. De informant kan, bij het inwinnen van deze informatie, wel een actieve rol vervullen en gericht pogen deze informatie te verzamelen, maar mag daarbij niet afglijden naar de figuur van de burger-infiltrant.

De informant kan derhalve geen actieve daden stellen die een politieambtenaar-infiltrant wel kan stellen (bijvoorbeeld in het kader van een onmiddellijke betrokkenheid bij de uitvoering van bepaalde politionele onderzoekstechnieken, zoals de pseudokoop), hij beschikt over geen fictieve identiteit en de strafbare feiten die hij pleegt kunnen hem ten laste worden gelegd (memorie van toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 43). De Regering merkte in haar antwoord op het advies van de Raad van State ook op dat als dusdanig geen taken worden toebedeeld aan een informant.

Samengevat verklaarde de wetgever zich dus op het ogenblik van de parlementaire bespreking van wat later de wet van 6 januari 2003 zou worden, akkoord met het werken met infiltranten, burgerdeskundigen en informanten, maar was zij terughoudend tegenover de creatie van de figuur van de burger-infiltrant.

Het wetsontwerp hanteert nog steeds deze logica, maar wil tegelijkertijd een bredere invulling geven aan het werken met informanten, teneinde tegemoet te komen aan een nood die zich op het terrein in hoge mate

et ainsi combler une importante lacune dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée.

Après les attentats de New York, de Madrid, de Londres, le Gouvernement estime qu'il convient de renforcer la lutte contre le terrorisme en permettant aux autorités judiciaires d'user de moyens d'investigation plus appropriés à la complexité de ce phénomène criminel.

En effet, la pratique montre que dans certaines enquêtes importantes et sensibles en matière de terrorisme et de criminalité organisée, le procureur du Roi est souvent confronté à la question de savoir si un indicateur qui collecte déjà «activement» des informations sur un milieu criminel ou un groupe d'auteurs déterminé peut être autorisé, sous certaines conditions bien définies, à participer aux actes criminels commis dans ce milieu ou ce groupe d'auteurs.

Cette question est particulièrement délicate pour le magistrat qui doit considérer, d'une part, le maintien de la position, parfois unique, qu'occupe un indicateur en matière d'information dans un milieu criminel si on lui permet d'être coauteur ou complice d'infractions et, d'autre part, la perte de cette position résultant d'une interprétation très stricte des dispositions concernant le recours aux indicateurs.

En d'autres termes, la question de l'efficacité de l'information est la suivante: que peut faire un indicateur – qui est souvent issu du milieu criminel ou qui y est étroitement lié – pour pouvoir se maintenir dans cette position ?

Par exemple, l'indicateur à qui, dans le cadre d'une affaire de terrorisme, le groupe terroriste demande de louer l'appartement dans lequel sera préparé un attentat. Ou celui qui doit aller reconnaître une cible. Ou celui qui doit conserver temporairement les faux passeports et documents d'identité pour cette organisation terroriste. Il s'agit d'une violation de l'article 140, § 1^{er}, du Code pénal.

Ces actes peuvent être considérés comme des actes de corréité visés à l'article 66 du Code pénal. Et qu'en est-il de l'indicateur qui entretient des relations étroites avec des membres d'une organisation criminelle et qui informe le service de police que, via cette organisation, il sera probablement mis en possession d'une arme extrêmement dangereuse ou d'une nouvelle substance stupéfiante qui sera bientôt sur le marché?

laat voelen en aldus een belangrijke lacune in de strijd tegen het terrorisme en de georganiseerde criminaliteit op te vullen.

Na de aanslagen in New York, Madrid en Londen, acht de Regering het wenselijk de strijd tegen het terrorisme te verstevigen door de gerechtelijke autoriteiten toe te staan onderzoeksmiddelen te gebruiken die meer aangepast zijn aan de complexiteit van dit criminele fenomeen.

De praktijk toont immers aan dat in een aantal belangrijke en hoogdrempelige onderzoeken inzake terrorisme en georganiseerde criminaliteit de procureur des Konings meer dan eens wordt geconfronteerd met de vraag of een informant die reeds «op actieve wijze» informatie over een bepaald crimineel milieu of dadergroep inwint, eveneens kan worden toegelaten onder welbepaalde omstandigheden deel te nemen aan het crimineel handelen binnen dit milieu of deze dadergroep.

Deze vraag raakt in het bijzonder de moeilijke afweging voor de magistraat tussen, enerzijds, het behoud van een soms unieke informatiepositie in een bepaald crimineel milieu door de informant strafbare daden van mededaderschap of medeplichtigheid te laten stellen en, anderzijds, het verlies van deze informatiepositie door er een zeer strikte interpretatie van het werken met informanten op na te houden.

Of anders gesteld, de vraag naar de doelmatigheid van de opsporing: wat mag een informant – die veelal uit het criminele milieu afkomstig is of daar dicht tegenaan zit – doen om zich in die positie te kunnen handhaven?

Bijvoorbeeld de informant die in een terrorismezaak door de terroristische groep verzocht wordt het appartement te huren van waaruit een aanslag zal worden voorbereid. Of die mee een voorverkenning van het doelwit dient uit te voeren. Of die tijdelijk de valse reispassen en identiteitsdocumenten voor deze terroristische groep dient bij te houden. Dit vormt een inbreuk op artikel 140, § 1 strafwetboek.

Dit kan beschouwd worden als daden van mededaderschap zoals bedoeld in artikel 66 strafwetboek. En wat met de informant die nauwe banden heeft met leden van een criminele organisatie en die de politiedienst meldt dat hij vermoedelijk door deze organisatie in het bezit zal worden gesteld van een uiterst gevaarlijk wapen of een nieuw soort drugs die op de markt zullen komen?

Dans chacun des cas énumérés ci-dessus, la réalité aujourd'hui est qu'en droit le procureur du Roi devrait juger que ces actes n'entrent pas dans la définition du recours aux indicateurs sensu stricto visée à l'article 47*decies*, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle et que, par conséquent, l'indicateur doit abandonner la position qu'il occupe en matière d'information, ce qui aura pour conséquence que l'attentat terroriste ou l'attaque à main armée qui sera planifié, préparé et peut-être commis ultérieurement, pourra l'être sans que la police en ait connaissance et ne puisse exercer un quelconque «contrôle».

Aujourd'hui, dans ces cas, le procureur du Roi prend généralement ses responsabilités et décide en accordant une priorité à la sécurité publique et à l'intérêt social général.

Inutile de préciser qu'il s'agit de décisions très difficiles. Le projet de loi a pour objectif de donner au magistrat le cadre juridique et la sécurité juridique auxquels il a droit lorsqu'il prend de telles décisions dans le contexte de la lutte contre le terrorisme ou la criminalité organisée. Il offre ainsi au procureur du Roi la possibilité d'autoriser un indicateur, dans des conditions très strictes, à commettre des infractions.

Pour ce faire, six conditions légales cumulatives doivent être respectées.

Première condition. Cette condition crée une exigence de proportionnalité. Il doit s'agir d'un indicateur entretenant des relations étroites avec une ou plusieurs personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des faits punissables qui constituent ou constitueraient une infraction au sens des articles 137 à 141 ou au sens des articles 136*bis* et suivants du Code pénal ou une infraction visée à l'article 90*ter*, § 2, 4°, 7°, 7°*bis*, 7°*ter*, 8°, 11°, 14°, 16° et 17° à condition que ces dernières infractions soient commises dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal.

L'infraction à propos de laquelle l'indicateur fournit des informations et des données n'est donc pas n'importe quelle infraction; elle fait partie des infractions les plus graves à savoir les infractions terroristes (articles 137 à 141 du Code pénal), les infractions du droit international humanitaire (génocide, crime de Droit de l'humanité) et des infractions graves commises dans le cadre d'une organisation criminelle. Il s'agit plus particulièrement de la prise d'otages, du commerce in-

In elk van de hierboven opgesomde gevallen is de realiteit op vandaag dat de procureur des Konings eigenlijk zou dienen te oordelen dat deze handelingen niet stroken met de definitie van informantenwerking sensu stricto, zoals bedoeld in artikel 47*decies*, § 1 Sv., en dat derhalve de informant zijn informatiepositie moet opgeven, met als gevolg dat de terroristische aanslag of gewapende overval die verder gepland en voorbereid en later wellicht ook uitgevoerd zal worden, zal kunnen plaatshebben buiten elk politieel medeweten en «controle» om.

In deze gevallen neemt de procureur des Konings op dit ogenblik doorgaans zijn verantwoordelijkheid op en laat hij de openbare veiligheid en het algemeen maatschappelijk belang bij het nemen van zijn beslissing primeren.

Het hoeft echter weinig betoog dat deze erg zware beslissingen zijn. Het wetsontwerp beoogt de magistraat het juridisch kader en de rechtszekerheid te bieden waarop hij recht heeft bij het nemen van dergelijke beslissingen in de context van de strijd tegen het terrorisme of de georganiseerde criminaliteit. Aldus creëert het wetsontwerp voor de procureur des Konings de mogelijkheid een informant onder strenge omstandigheden strafbare feiten te laten plegen.

Hiertoe dienen zes wettelijke voorwaarden cumulatief te zijn voldaan.

Eerste voorwaarde. Deze voorwaarde creëert een proportionaliteitsvereiste. Het moet gaan om «een informant die nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen die een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in de artikelen 137 tot en met 141 of zoals bedoeld in artikelen 136*bis* en volgende in het Strafwetboek of zoals bedoeld in artikelen 90*ter*, § 2, 4°, 7°, 7°*bis*, 7°*ter*, 8°, 11°, 14°, 16° en 17° op voorwaarde dat deze laatste misdrijven gepleegd zijn in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek».

Het misdrijf waarover de informant inlichtingen en gegevens verstrekt, betreft dus niet zomaar om het even welk misdrijf, maar enkel zeer ernstige misdrijven, met name terroristische misdrijven (artikelen 137 tot en met 141 van het strafwetboek), de inbreuken op het internationaal humanitair recht (genocide, misdrijf tegen de menselijkheid) en zware misdrijven gepleegd in het kader van een criminele organisatie. Het betreft meer in het bijzonder de gijzelname, de illegale wapenhandel,

ternational illicite d'armes, du trafic de drogue, de l'enlèvement et du recel de mineurs ou encore des vols qualifiés commis à l'aide de violences ou de menaces comme les attaques de fourgonnettes et également le trafic et la traite des êtres humains.

Autrement dit, la ou les personnes avec lesquelles l'indicateur entretient des relations étroites, sont soupçonnées de commettre (ou de se préparer à commettre) des infractions graves et c'est au sujet de ces infractions graves que l'indicateur fournit des informations et des données aux services de police.

Deuxième condition. Cette condition affine l'exigence de proportionnalité précitée: «Ces infractions doivent nécessairement être proportionnelles à l'intérêt de maintenir la position d'information de l'indicateur et ne peuvent en aucun cas porter directement et gravement atteinte à l'intégrité physique des personnes»

La terminologie est, dans une certaine mesure, empruntée à l'article 47 *quinquies*, § 2, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle.

Il va de soi que l'indicateur ne peut en aucun cas être autorisé à commettre n'importe quelle infraction. La question est de savoir quelles infractions peuvent être commises.

On ne peut manifestement pas utiliser une liste limitative d'infractions que l'indicateur pourrait commettre, moyennant autorisation du procureur du Roi, parce qu'à la moindre suspicion, l'organisation terroriste ou criminelle testerait très vite l'indicateur en lui faisant commettre certaines infractions qui ne figurent pas sur la liste. L'indicateur devrait alors refuser en manifestant de la sorte un comportement atypique et finirait par se découvrir. Pour les mêmes motifs, le législateur n'avait d'ailleurs pas retenu à l'époque de liste limitative d'infractions dans le chef de l'infiltrant-fonctionnaire de police (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 27).

C'est pourquoi le projet de loi prévoit la nécessité d'apprécier clairement les intérêts en jeu. Ce n'est pas à l'indicateur même mais au procureur du Roi de le faire. Il appartient plus particulièrement au procureur du Roi de mettre chaque fois scrupuleusement en balance d'une part la gravité de l'infraction qui peut être commise par l'indicateur et d'autre part l'intérêt social ainsi que la sécurité publique garantis par le fait qu'en perpétrant cette infraction l'indicateur peut conserver la position qu'il occupe en matière d'information.

de drugsmokkel, de ontvoering en het verbergen van minderjarigen, of ook nog de gekwalificeerde diefstal met geweld of bedreigingen zoals het overvallen van geldtransporten en eveneens de mensenhandel en mensensmokkel.

Met andere woorden, de persoon of personen waarmee de informant nauwe banden heeft, wordt of worden ervan verdacht ernstige misdrijven te (zullen) plegen en het is over deze ernstige misdrijven dat de informant aan de politiediensten inlichtingen en gegevens verstrekt.

Tweede voorwaarde. Deze voorwaarde betreft een verfinjning van bovenvermelde proportionaliteits-eisen: «Die strafbare feiten moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het belang om de informatiepositie van de informant te behouden en mogen in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen omvatten.»

De terminologie is in zekere zin ontleend aan artikel 47 *quinquies*, § 2, tweede lid Sv.

Het spreekt voor zich dat het uitgesloten is dat de informant zou gemachtigd worden om het even welk strafbaar feit te plegen. De vraag stelt zich echter welke misdrijven dan wel toegelaten kunnen zijn.

Er kan duidelijk niet gewerkt worden met een limitatieve lijst van misdrijven die de informant, mits toelating van de procureur des Konings, zou mogen plegen, omdat de terroristische of criminele organisatie dan zeer snel de proef op de som zouden nemen door, bij het minste vermoeden, de informant bepaalde misdrijven die niet op de lijst staan te laten plegen. De informant zou dit dan moeten weigeren, zou daardoor atypisch gedrag vertonen en zou uiteindelijk door de mand vallen. Om dezelfde redenen weerhield de wetgever trouwens destijds ook geen limitatieve lijst van misdrijven in hoofdte van de politiemans-infiltrant (Memorie van Toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 27.)

Het wetsontwerp voorziet daarom in een duidelijke belangenafweging die moet worden gemaakt. Het is niet de informant zelf, maar wel de procureur des Konings die deze belangenafweging moet maken. Het komt meer bepaald aan de procureur des Konings toe telkenmale nauwgezet de afweging te maken tussen, enerzijds, de ernst van het strafbaar feit dat door de informant kan worden gepleegd en, anderzijds, het maatschappelijk belang en de openbare veiligheid die gevrijwaard worden doordat de informant, middels het plegen van dit strafbaar feit, zijn informatiepositie kan behouden.

Néanmoins, afin de renforcer l'exigence de proportionnalité, il est ajouté que les infractions ne peuvent en aucun cas porter directement et gravement atteinte à l'intégrité physique des personnes.

Troisième condition. La perpétration de l'infraction a pour unique finalité le maintien de la position d'information de l'indicateur

Là où la définition du recours aux indicateurs évoque la supposition que l'indicateur entretient des relations étroites avec le milieu criminel (article 47*decies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle), l'article 47*decies*, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, requiert de l'indicateur qu'il entretienne déjà effectivement des relations étroites avec ce milieu criminel, en d'autres termes qu'il occupe déjà une position en matière d'information, et que la perpétration de l'infraction vise uniquement à consolider cette position.

Quatrième condition. Les infractions que l'indicateur est autorisé à commettre sont des faits punissables «absolument nécessaires». Cette terminologie, que l'on retrouve aussi à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle, vise également à empêcher l'indicateur de commettre n'importe quelle infraction.

L'infraction doit être absolument nécessaire et doit par conséquent être clairement définie et déterminée. On évite ainsi une implication criminelle «générale» de l'indicateur dans les actes punissables commis par le milieu criminel ou le groupe d'auteurs dans lequel il est actif. En effet, une telle autorisation à caractère général (par exemple «la participation ou l'assistance à tout acte préparant un attentat») s'apparenterait trop à la création de l'infiltrant civil et a, pour cette raison, été exclue.

Cinquième condition. Les infractions que l'indicateur est autorisé à commettre doivent être «prévisibles»: les faits punissables que l'indicateur a l'intention de commettre doivent au préalable être portées par écrit à la connaissance du procureur du Roi. Il peut être renvoyé aux infractions «prévisibles» visées à l'article 47*quinquies*, § 3, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle.

Les infractions que l'indicateur commet et qu'il ne porte que par la suite à la connaissance des autorités policières et judiciaires n'entrent donc pas dans le cadre de la réglementation visée.

In het kader van de verfijning van de proportionaliteitsvereiste wordt wel toegevoegd dat de strafbare feiten in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen mogen omvatten.

Derde voorwaarde. De finaliteit van het plegen van het strafbaar feit is uitsluitend het behoud van de informatiepositie van de informant.

Daar waar de definitie van informantenwerking het heeft over een vermoeden dat de informant nauwe banden met het criminele milieu heeft (artikel 47*decies*, § 1, eerste lid Sv.), is in het artikel 47*decies*, § 1, tweede lid in ontwerp vereist dat de informant die nauwe banden met dit criminele milieu reeds daadwerkelijk heeft, dat hij met andere woorden reeds een informatiepositie heeft, en dat het plegen van het strafbaar feit er enkel en alleen op gericht is die informatiepositie te consolideren.

Vierde voorwaarde. De strafbare feiten die de informant toegelaten wordt te plegen, zijn «strikt noodzakelijke» strafbare feiten». Deze terminologie, die we eveneens terugvinden in artikel 47*quinquies*, § 2, eerste lid Sv., is er eveneens op gericht te verhinderen dat de informant om het even welk strafbaar feit zou kunnen plegen.

Het strafbaar feit moet strikt noodzakelijk zijn en derhalve duidelijk omschreven en bepaald zijn. Op die manier wordt een «algemene» criminele betrokkenheid van de informant bij het strafbaar handelen van het crimineel milieu of de dadergroepering waarbinnen hij actief is, vermeden. Een dergelijke algemene toelating (bijvoorbeeld «deelnemen of bijstand verlenen aan alle voorbereidingshandelingen voor een aanslag») zou inderdaad te dicht aanleunen bij de figuur van de burgerinfiltrant en wordt daarom uitgesloten.

Vijfde voorwaarde. De strafbare feiten die de informant toegelaten wordt te plegen, moeten «voorzienbaar» zijn: de strafbare feiten die de informant voornemens is te plegen moeten schriftelijk en voorafgaandelijk aan de procureur des Konings *ter kennis* worden gebracht. Er kan worden verwezen naar de «voorzienbare» misdrijven, zoals bedoeld in artikel 47*quinquies*, § 3, eerste lid Sv.

Misdrijven die de informant pleegt en pas nadien aan de politie en gerechtelijke autoriteiten *ter kennis* brengt, vallen dus niet onder de beoogde regeling.

C'est le gestionnaire local des indicateurs, chargé de la gestion des indicateurs au niveau de l'arrondissement au sein du service judiciaire déconcentré de l'arrondissement (cf. article 47*decies*, § 3, du Code d'Instruction criminelle et arrêté royal du 26 mars 2003 fixant les règles de fonctionnement des gestionnaires national et local des indicateurs et des fonctionnaires de contact), qui procède à cette notification écrite préalable au procureur du Roi.

Sixième condition. Le procureur du Roi indique dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par l'indicateur.

Il ne peut toutefois mentionner des infractions plus lourdes que celles dont il a préalablement été informé par le gestionnaire local des indicateurs. Il n'appartient effectivement pas au procureur du Roi de charger l'indicateur ou de lui permettre de commettre certaines infractions qu'il n'a jamais eu l'intention de commettre ou que l'organisation criminelle ou terroriste ne lui a jamais demandé de commettre. Cela signifierait en effet que l'indicateur est trop actif et qu'il tend à endosser le rôle d'un infiltrant civil.

La décision du procureur du Roi est conservée dans le dossier confidentiel concernant les indicateurs visé à l'article 47*decies*, § 6, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle. On le sait, le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel et seul le procureur du Roi, et le cas échéant le juge d'instruction, a le droit de le consulter.

Dans son arrêt du 21 décembre 2004, la Cour d'arbitrage a affirmé que «le dossier confidentiel concernant les indicateurs n'a pas la même portée ni le même contenu que le dossier confidentiel relatif à la mise en œuvre d'une observation ou d'une infiltration. Il ne contient en principe pas de preuves qui seront utilisées dans un procès ultérieur. Celles-ci doivent en effet faire l'objet du procès-verbal visé à l'article 47*decies*, § 6, alinéa 4. Par contre, le dossier confidentiel est essentiel en vue de sauvegarder l'anonymat et donc la sécurité des indicateurs.»

Néanmoins, dès lors que le projet de loi autorise les indicateurs à commettre des infractions dans le cadre de la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée, il convient d'instaurer un contrôle sur cette méthode particulière de recherche tout en préservant l'anonymat de l'indicateur concerné. Ce contrôle est prévu à l'arti-

Het is de lokale informantenbeheerder, die belast is met het arrondissementeel beheer van de informantenwerking binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst en de lokale politiediensten van het arrondissement (cfr artikel 47*decies*, § 3, Sv. en het K.B. van 26 maart 2003 tot bepaling van de werkingregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren) die instaat voor deze schriftelijke en voorafgaande kennisgeving aan de procureur des Konings.

Zesde voorwaarde. De procureur des Konings vermeldt de strafbare feiten die door de informant kunnen worden gepleegd in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing.

Hij mag daarbij echter geen misdrijven vermelden die zwaarder zijn dan de misdrijven die hem voorafgaand *ter* kennis werden gebracht door de lokale informantenbeheerder. Het is inderdaad niet de taak van de procureur des Konings om de informant opdrachten te geven of hem te machtigen bepaalde misdrijven te plegen die de informant nooit van zinnens was te plegen of die hij niet gevraagd werd te plegen door de criminele of terroristische organisatie. Dit zou immers betekenen dat de informant té actief wordt en afglijdt naar de figuur van de burger-infiltrant.

De beslissing van de procureur des Konings wordt in het vertrouwelijk dossier in verband met de informanten, bedoeld in artikel 47*decies*, § 6, derde lid Sv. bewaard. Zoals bekend valt de inhoud van dit dossier onder het beroepsgeheim en heeft enkel de procureur des Konings, desgevallend de onderzoeksrechter, daarin een inzage-recht.

Het Arbitragehof bekrachtigde in zijn arrest van 21 december 2004 het vertrouwelijk dossier in verband met informanten, stellende dat «het vertrouwelijk dossier in verband met de informanten niet dezelfde draagwijdte, noch dezelfde inhoud heeft als het vertrouwelijk dossier in verband met de aanwending van een observatie of een infiltratie. Het bevat in principe geen bewijsstukken die zullen worden aangewend in een later proces. Die moeten immers het voorwerp uitmaken van het proces-verbaal bedoeld in artikel 47*decies*, § 6, vierde lid. Daarentegen is het vertrouwelijk dossier van essentieel belang om de anonimiteit en dus de veiligheid van de informanten te vrijwaren.»

Niettemin, gegeven het feit dat het wetsontwerp de informanten toelaat misdrijven te plegen in het kader van de strijd tegen het terrorisme en de georganiseerde criminaliteit, is het raadzaam een controle op deze bijzondere onderzoeksmethode in te voeren, terwijl daarbij de anonimiteit van de betrokken informant behou-

cle 47^{undecies} en projet du Code d'Instruction criminelle auquel il est renvoyé.

Par ailleurs, le projet de loi ne crée pas de cause d'excuse absolutoire dans le chef de l'indicateur, comme c'est le cas à l'article 47^{quinqüies}, § 2, du Code d'Instruction criminelle pour les fonctionnaires de police et les personnes visées à l'article 47^{quinqüies}, § 2, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle.

L'infiltrant civil demeure en soi interdit. Il existe, en effet, un certain nombre de différences essentielles par rapport à l'infiltration (civile).

Première différence. L'indicateur n'opère pas sous une identité fictive, alors que cela pourrait être possible pour l'infiltrant civil et que c'est d'ailleurs toujours le cas pour l'infiltrant-fonctionnaire de police.

Deuxième différence. Les actes posés par l'indicateur ont pour finalité la collecte de renseignements et de données. Contrairement à l'infiltrant, il ne prête aucun concours direct et actif dans la recherche des auteurs d'infractions et ne peut mettre en œuvre aucune technique d'enquête policière (arrêté royal du 9 avril 2003 relatif aux techniques d'enquête policières).

Troisième différence. L'indicateur ne peut être autorisé à commettre des infractions – dans certaines conditions – qu'en vue de maintenir sa position d'information. L'infiltrant peut commettre des faits punissables pour assurer le succès de sa mission ou pour garantir la sécurité de personnes, contexte qui est considérablement plus large.

Quatrième différence. L'indicateur entretient déjà des relations étroites avec un milieu criminel déterminé à propos duquel il fournit des renseignements et des données aux services de police. L'infiltrant est introduit dans un milieu criminel qui lui est inconnu.

Cinquième différence. L'indicateur n'est autorisé à commettre que des infractions prévisibles. Les infractions qu'il commet et qu'il ne porte que par la suite à la connaissance des autorités policières et judiciaires n'entrent pas dans le cadre de la réglementation visée.

Sixième différence. Les infractions que l'indicateur commet, peuvent en principe toujours lui être imputées. Contrairement à l'infiltrant, il ne peut invoquer de cause d'excuse absolutoire (article 47^{quinqüies} du Code d'Instruction criminelle).

den wordt. Deze controle is voorzien in artikel 47^{undecies} in ontwerp van het Wetboek van Strafvordering, waarnaar verwezen kan worden.

Bovendien creëert het wetsontwerp in hoofde van de informant geen strafuitsluitende verschoningsgrond, zoals in artikel 47^{quinqüies}, § 2 Sv. voor de politieambtenaren en de personen bedoeld in artikel 47^{quinqüies}, § 2, derde lid Sv.

De burgerinfiltrant als dusdanig blijft verboden. Er zijn inderdaad een aantal essentiële verschilpunten met de figuur van de (burger)infiltratie.

Eerste verschilpunt. De informant treedt niet op onder een fictieve identiteit, wat wel mogelijk zou zijn bij de burgerinfiltrant en trouwens steeds het geval is bij de infiltrant-politieambtenaar.

Tweede verschilpunt. De finaliteit van de handelingen die de informant stelt, is het verzamelen van inlichtingen en gegevens. Hij verleent, in tegenstelling tot de infiltrant, geen directe en actieve bijstand aan de opsporing van daders van misdrijven en kan geen politionele onderzoekstechnieken (K.B. van 9 april 2003 betreffende de politionele onderzoekstechnieken) toepassen.

Derde verschilpunt. De informant kan – in welbepaalde omstandigheden – enkel toegelaten worden strafbare feiten te plegen met het oog op het behoud van zijn informatiepositie. De infiltrant kan strafbare feiten plegen *ter fine* van het welslagen van zijn opdracht of *ter verzekering* van de veiligheid van personen, wat beduidend breder is.

Vierde verschilpunt. De informant heeft reeds nauwe banden met een bepaald crimineel milieu, waarover hij inlichtingen en gegevens aan de politiediensten verstrekt. De infiltrant wordt in een voor hem onbekend crimineel milieu ingebracht.

Vijfde verschilpunt. De informant kan enkel toelating krijgen voorzienbare strafbare feiten te plegen. Misdrijven die hij pleegt en pas nadien aan de politionele en gerechtelijke autoriteiten *ter kennis* brengt, vallen niet onder de beoogde regeling.

Zesde verschilpunt. De strafbare feiten die de informant pleegt kunnen hem in principe steeds ten laste gelegd worden. Hij kan zich, in tegenstelling tot de infiltrant, niet beroepen op een strafuitsluitende verschoningsgrond (artikel 47^{quinqüies} Sv.).

Enfin, il est prévu, comme à l'article 47^{quinquies}, § 2, dernier alinéa, du Code d'Instruction criminelle, une cause d'excuse absolutoire pour le magistrat qui, moyennant le respect de toutes les conditions, permet à l'indicateur de commettre des infractions.

Pour toutes ces raisons, l'article 47^{decies}, du Code d'Instruction criminelle est complété par un § 7.

Art. 14

La Cour d'arbitrage a jugé dans son arrêt du 21 décembre 2004 que l'article 47^{undecies} du Code d'Instruction criminelle est entaché d'inconstitutionnalité dès lors que la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration n'est pas contrôlée par un juge indépendant et impartial. La Cour ne s'estimant pas compétente pour effectuer elle-même la désignation du juge compétent, elle a annulé cette disposition.

La Cour a toutefois indiqué qu'elle pourra être intégralement reprise par le législateur, tant en ce qui concerne les méthodes qu'elle organise qu'en ce qui concerne la confidentialité qui les entoure, pour autant que le législateur lui ajoute la désignation d'un juge, offrant toutes les garanties d'indépendance et d'impartialité et auquel sera confié le contrôle de légalité.

Le projet de loi prévoit un tel contrôle à l'article 235^{ter} du Code d'Instruction criminelle, en projet.

Le contrôle prévu à l'article 235^{ter} du Code d'Instruction criminelle, en projet, rend dès lors sans objet l'article 47^{undecies}, alinéa 1^{er}, du même Code. C'est la raison pour laquelle l'article 47^{undecies}, alinéa 1^{er}, est abrogé.

L'article 47^{undecies}, alinéas 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle peut toutefois être repris dans son intégralité parce qu'il instaure un contrôle exclusif et spécifique des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration dans des dossiers classés sans suite et que ces dossiers ne seront pas soumis à l'appréciation d'un tribunal. Ce contrôle sui generis peut par conséquent être confié au Procureur général et au Collège des Procureurs généraux et, par cette voie, au ministre de la Justice et au Parlement. En effet, le rapport (annuel) du Collège des Procureurs généraux est communiqué au ministre de la Justice qui le transmet aux Chambres législatives et le rend public.

Tenslotte wordt, zoals in artikel 47^{quinquies}, § 2, laatste lid Sv., voorzien in een strafuitsluitende verschoningsgrond voor de magistraat die, mits naleving van alle voorwaarden, toelating verleent aan een informant om strafbare feiten te plegen.

Om al deze redenen wordt in artikel 47^{decies} van het Wetboek van Strafvordering een § 7 toegevoegd.

Art. 14

Het Arbitragehof oordeelde in zijn arrest van 21 december 2004 dat artikel 47^{undecies} Sv. uitsluitend door ongrondwettigheid aangetast is in zoverre het artikel er niet in voorziet dat de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. Aangezien het Hof zich niet bevoegd achtte om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter, vernietigde zij het artikel.

Het Hof stelde wel dat het artikel door de wetgever integraal kon worden overgenomen, zowel wat betreft de methoden waarin ze voorzien als wat het vertrouwelijke karakter betreft waarmee ze zijn omgeven, voor zover de wetgever daaraan de aanwijzing van de rechter, die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt, toevoegt, aan wie de wettigheidstoetsing zal worden toevertrouwd.

Het wetsontwerp voorziet in het artikel 235^{ter} Sv. in ontwerp in een dergelijke controle.

De controle voorzien in artikel 235^{ter} Sv. in ontwerp maakt artikel 47^{undecies}, eerste lid Sv. dan ook zonder voorwerp. Om die reden wordt het eerste lid van het artikel 47^{undecies} Sv. weggelaten.

Het artikel 47^{undecies}, tweede, derde en vierde lid Sv. kan evenwel zonder meer integraal worden hernomen, omdat het uitsluitend een specifieke controle instelt voor de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie in geseponeerde dossiers en deze dossiers niet aan het oordeel van een rechtbank zullen worden voorgelegd. Deze controle sui generis kan derhalve nog steeds worden toegekend aan de procureur-generaal en het College van procureurs-generaal en, via deze weg, aan de minister van Justitie en het Parlement. Het (jaar)verslag van het College van procureurs-generaal wordt immers aan de minister van Justitie overgemaakt, die het aan de Kamers meedeelt en openbaar maakt.

Le projet de loi prévoit enfin un contrôle a posteriori des méthodes particulières de recherche mises en œuvre dans le cadre de l'exécution de peines ou de mesures privatives de liberté. Le fait que ces méthodes ne soient pas utiles au tribunal pour assurer la collecte de preuves, la recherche et la poursuite d'auteurs et d'infractions, justifie cette forme particulière de contrôle. Le Procureur général en fera mention dans son rapport au Collège des Procureurs généraux, qui l'indiquera à son tour dans son rapport annuel au ministre de la Justice et au Parlement.

En ce qui concerne les dossiers fédéraux dans lesquels des méthodes particulières de recherche doivent être utilisées à l'égard de condamnés ou d'internés évadés ou en fuite, le projet de loi applique le régime qui était déjà prévu à l'article 47 *undecies*, dernier alinéa, du Code d'Instruction criminelle.

Vu la mesure prévue à l'article 47 *decies*, § 7, par laquelle l'indicateur peut être autorisé, dans des cas particuliers, à commettre des infractions, un contrôle spécifique est prévu. Ce contrôle «a posteriori» est confié au Collège des Procureurs généraux et concerne tous les dossiers dans lesquels cette méthode a été appliquée, au stade de l'information comme de l'instruction, et indépendamment des suites judiciaires qui y sont réservées. Le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, doit systématiquement après la finalisation de cette méthode particulière de recherche transmettre un rapport circonstancié au président du Collège des Procureurs généraux. Dans ce rapport il est notamment indiqué dans le cadre de quelle enquête (nombres de personnes concernées et infractions dont elles sont suspectées) il a été fait appel à cet article, les infractions que l'indicateur a été autorisé à commettre et celles qu'il a effectivement commises, et le résultat de la prestation de l'indicateur. De cette manière, le Collège des Procureurs généraux doit être en mesure de contrôler si toutes les conditions légales ont été remplies (en particulier si l'on n'a pas glissé dans le rôle d'un infiltrant civil, ou si les infractions autorisées n'étaient pas excessives,...) et il pourra en tirer les conclusions nécessaires et éventuellement donner des directives pour le futur. Le Collège des Procureurs généraux fera également mention de ce contrôle dans son rapport annuel.

Art. 15

Cet article se rapporte à l'autre volet du présent projet de loi, plus particulièrement au juge d'instruction spécialisé dans les affaires de terrorisme.

Het wetsontwerp voorziet tenslotte in een a-posteriori controle ten aanzien van de bijzondere opsporingsmethoden die werden toegepast in het kader van de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen. Het feit dat deze methoden niet dienstig zijn voor de bewijsgaring en de opsporing en vervolging van daders van misdrijven voor de rechtbank, verantwoordt deze bijzondere vorm van controle. De procureur-generaal zal hieromtrent melding maken in zijn verslag aan het College van procureurs-generaal, dat het op zijn beurt zal opnemen in zijn jaarverslag aan de minister van Justitie en het Parlement.

Wat de federale dossiers betreft waarin bijzondere opsporingsmethoden dienen aangewend te worden ten aanzien van ontsnapte of voortvluchtige veroordeelden of geïnterneerden volgt het wetsontwerp het regime dat reeds in artikel 47 *undecies*, laatste lid Sv. werd voorzien.

Gelet op de maatregel van artikel 47 *decies*, § 7 waarbij de informant in specifieke gevallen gemachtigd kan worden bepaalde strafbare feiten te plegen, wordt voorzien in een specifieke controle. Deze a posteriori controle wordt toevertrouwd aan het College van procureurs-generaal en slaat op alle dossiers waarin deze methode werd toegepast, zowel in opsporingsonderzoeken als in gerechtelijke onderzoeken, en los van het strafrechtelijk gevolg dat er aan wordt gegeven. De procureur des Konings respectievelijk de federale procureur dient telkenmale na de beëindiging van deze bijzondere opsporingsmethode een omstandig verslag over te maken aan de voorzitter van het College van procureurs-generaal. In dit rapport wordt onder meer aangeduid in het kader van welk onderzoek (aantal betrokkenen en misdrijven waarvan ze verdacht worden) op dit artikel beroep werd gedaan, welke strafbare feiten de informant toegelaten werd te plegen en welke hij effectief heeft gepleegd, wat het resultaat was van het optreden van de informant. Aldus moet het College van procureurs-generaal in staat zijn om na te gaan of alle wettelijke voorwaarden vervuld waren (in het bijzonder of er niet werd afgeleden naar de burger-infiltrant, of de gemachtigde strafbare feiten niet overdreven waren,...) en kan het daaruit de nodige conclusies trekken en desgevallend richtlijnen verstrekken voor de toekomst. Het College van procureurs-generaal zal van deze controle ook gewag maken in zijn jaarverslag.

Art. 15

Dit artikel betreft het andere luik van dit ontwerp van wet, meer bepaald de onderzoeksrechter gespecialiseerd in terrorismezaken.

L'article 25 du projet permet au Premier Président de désigner, sur avis du procureur fédéral, parmi les juges d'instruction, dans le ressort de chaque cour d'appel, un ou plusieurs juge(s) d'instruction spécialisé(s) dans les affaires de terrorisme. Cette spécialisation peut être le résultat de l'expérience utile déjà acquise par les juges d'instruction dans les enquêtes contre des groupes terroristes.

Cet article doit être lu conjointement avec les articles 16, 19, 20 et 25 du projet de loi. Le juge d'instruction spécialisé exercera ses attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume et sera saisi par le doyen de ces juges d'instruction spécialisé lequel aura été lui-même saisi par le Procureur fédéral sur la base de l'article 144ter, § 1^{er}, 2°, du Code judiciaire.

La pratique démontre de plus en plus la nécessité d'un certain degré de spécialisation dans des dossiers particulièrement sensibles et lourds en matière de terrorisme. A ce jour, certains juges d'instruction possèdent déjà cette spécialisation de par l'expérience qu'ils ont acquise dans l'instruction de dossiers de terrorisme. Le Conseil supérieur de la Justice devrait assurer une formation dans l'instruction de dossiers de terrorisme.

Dans de nombreux cas, les dossiers de terrorisme présentent un caractère transfrontalier, non seulement au niveau de l'arrondissement mais également au niveau international.

C'est la raison pour laquelle la compétence d'exercer l'action publique dans les dossiers de terrorisme avait été octroyée à l'époque au procureur fédéral par la loi du 21 juin 2001 (cf. article 144, § 1^{er}, 2°, du Code judiciaire).

Pendant, lorsqu'une instruction doit être ouverte, c'est toujours le juge d'instruction, compétent pour prendre connaissance de l'affaire conformément à l'article 62bis du Code d'Instruction criminelle, qui prend le dossier en charge.

Le présent article apporte quelques modifications sur ce plan. Dans les affaires de terrorisme, le procureur fédéral pourra uniquement saisir le doyen des juges d'instruction compétents pour connaître des infractions terroristes visées aux articles 137 à 141 du Code pénal. Le fait que, à l'instar du procureur fédéral, le juge d'instruction pourra exercer ses attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume permettra une collaboration efficace entre ces deux magistrats.

Artikel 25 van dit ontwerp van wet maakt het mogelijk dat de Eerste Voorzitter, op advies van de federale procureur, onder de onderzoeksrechters binnen het rechtsgebied van elk hof van beroep één of meerdere onderzoeksrechters aanwijst die gespecialiseerd zijn in terrorismezaken. Deze specialisatie kan voortvloeien uit de nuttige ervaring die de onderzoeksrechters reeds hebben opgedaan in onderzoeken naar terroristische groeperingen.

Dit artikel dient samen gelezen te worden met de artikelen 16, 19, 20 en 25 van het wetsontwerp. De gespecialiseerde onderzoeksrechter zal zijn bevoegdheden kunnen uitoefenen over het hele grondgebied van het Rijk, en de zaken worden bij hem aanhangig gemaakt door de deken van deze onderzoeksrechters, bij wie de zaak aanhangig is gemaakt door de federale procureur op basis van artikel 144ter, § 1, 2° van het Gerechtelijk Wetboek.

Vanuit de praktijk wordt de nood gevoeld dat in uiterst gevoelige en zware dossiers inzake terrorisme een zekere mate van specialisatie gewenst is. Vandaag de dag hebben bepaalde onderzoeksrechters reeds deze specialisatie door hun ervaring in onderzoeken van terrorismezaken. De Hoge Raad voor de Justitie zal ook een opleiding voorzien in het onderzoek van terrorismezaken.

Terrorismedossiers hebben in veel gevallen grensoverschrijdende dimensies, niet enkel arrondissementeel maar zelfs internationaal.

Vandaar dat indertijd bij de wet van 21 juni 2001 de bevoegdheid om de strafvordering uit te oefenen in terrorismedossiers toegekend werd aan de federale procureur (cf. artikel 144, § 1, 2° van het Gerechtelijk Wetboek).

Niettemin, wanneer een gerechtelijk onderzoek dient te worden geopend, is het nog steeds de onderzoeksrechter die volgens artikel 62bis van het Wetboek van Strafvordering bevoegd is kennis te nemen van de zaak, die het dossier onder zijn hoede neemt.

Dit artikel brengt daar verandering in. De federale procureur zal in terrorismezaken het dossier uitsluitend aanhangig kunnen maken bij de deken van de onderzoeksrechters bevoegd om kennis te nemen van de terroristische misdrijven voorzien door de artikelen 137 tot 141 van het Strafwetboek. Gezien de onderzoeksrechter, net zoals de federale procureur, zijn bevoegdheden zal kunnen uitoefenen over het hele grondgebied van het Rijk, is een goeie samenwerking tussen beide mogelijk.

Art. 16

L'article 16 définit les compétences du juge d'instruction spécialisé en matière de terrorisme. Il est compétent pour connaître des faits dont il est saisi par le doyen des juges d'instruction ainsi spécialisés, indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé et il exerce ses attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume.

Cette disposition s'inscrit pleinement dans la logique de la spécialisation. Dans la plupart des cas, les affaires de terrorisme ne se limitent plus, d'un point de vue géographique, à un arrondissement ou à un ressort de cour d'appel.

Art. 17

Il peut être renvoyé à ce qui a été dit dans l'exposé des motifs à propos de l'article 6 et l'insertion d'un nouvel article 46^{quinqüies} dans le Code d'instruction criminelle concernant les contrôles visuels discrets dans des lieux privés qui ne sont manifestement pas des domiciles ou des dépendances de ceux-ci.

Art. 18

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires prévoit qu'aucune perquisition ni visite domiciliaire ne peut être faite dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir.

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la même loi prévoit que lorsqu'une disposition légale particulière autorise la perquisition ou la visite domiciliaire pendant la nuit, l'interdiction de principe d'effectuer une perquisition ou une visite domiciliaire dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir, ne s'applique pas.

Il y a lieu de considérer que la pénétration dans un lieu privé ou un domicile afin de pouvoir procéder à une écoute directe, est assimilée une «perquisition ou une visite domiciliaire dans un lieu non ouvert au public», telle que visée par la loi précitée du 7 juin 1969.

Dans la mesure où la recherche est inhérente à l'«information» et que cette dernière comprend «l'en-

Art. 16

Artikel 16 bepaalt de bevoegdheid van de onderzoeksrechter gespecialiseerd in terrorismezaken. Hij is bevoegd om kennis te nemen van de zaken die bij hem zijn aanhangig gemaakt door de deken van deze gespecialiseerde onderzoeksrechters, ongeacht de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of de plaats waar deze kan worden gevonden, en hij oefent zijn bevoegdheden uit over het hele grondgebied van het Rijk.

Dit is volledig in lijn met de logica van de specialisatie. Terrorismezaken zijn nu eenmaal in de meeste gevallen niet geografisch beperkt tot een arrondissement of een rechtsgebied van het Hof van Beroep.

Art. 17

Er kan verwezen worden naar wat werd gezegd in de memorie van toelichting bij artikel 6 en de invoeging van een nieuw artikel 46^{quinqüies} in het Wetboek van Strafvordering betreffende de inijkoperatie in private plaatsen die overduidelijk geen woningen zijn noch aanhorigheden van deze woning.

Art.18

Artikel 1, eerste lid van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporingen ten huize of huiszoeking mag worden verricht, bepaalt dat geen opsporing of huiszoeking mag worden verricht in een voor het publiek niet toegankelijke plaats vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds.

Artikel 1, tweede lid van dezelfde wet stelt dat, wanneer een bijzondere wetsbepaling de opsporing of de huiszoeking 's nachts toelaat, het principiële verbod om geen opsporing of huiszoeking te verrichten in een voor het publiek niet-toegankelijke plaats voor vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds, geen toepassing vindt.

Het binnendringen van een private plaats of een woning teneinde direct te kunnen af luisteren, lijkt te moeten worden beschouwd als een «opsporing of huiszoeking in een voor het publiek niet toegankelijke plaats», zoals bedoeld in voormelde wet van 7 juni 1969.

In de mate dat de opsporing inherent is aan het «opsporingsonderzoek» en deze laatste het «geheel van

semble des actes destinés à rechercher les infractions, leurs auteurs et les preuves, et à rassembler les éléments utiles à l'exercice de l'action publique» (article 28bis, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle), la pénétration dans un lieu privé ou un domicile afin de pouvoir procéder à une écoute directe, est un acte de recherche.

Les articles 90ter et suivants du Code d'Instruction criminelle ne prévoient pas de disposition légale particulière autorisant la pénétration dans un lieu privé ou un domicile afin de pouvoir procéder à une écoute directe pendant la nuit.

Il règne par conséquent une certaine confusion dans la doctrine et sur le terrain quant à la question de savoir si le juge d'instruction peut ordonner de pénétrer dans un lieu privé ou un domicile également pendant la nuit afin de pouvoir procéder à une écoute directe. En d'autres termes, les unités spéciales de la police fédérale (DGS/DSU) peuvent-elles, à la demande du juge d'instruction, pénétrer dans un lieu privé ou un domicile pendant la nuit pour y dissimuler un microphone ou un autre appareil d'écoute ?

Le projet de loi initial qui a donné lieu à la loi du 6 janvier 2003 le prévoyait expressément. Le texte initial était en effet rédigé comme suit: «En vue de permettre l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement direct de communications ou télécommunications privées à l'aide de moyens techniques, le juge d'instruction peut également, à l'insu ou sans le consentement de l'occupant ordonner la pénétration dans un domicile ou dans un lieu privé. Cet ordre peut être exécuté en tous temps. Le même ordre peut également être donné pour pénétrer, à l'insu ou sans le consentement du propriétaire ou de ses ayants droit, dans un lieu privé qui ne constitue pas un domicile.».

L'exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003 mentionnait: «*Dans des circonstances exceptionnelles, le juge d'instruction peut ordonner de pénétrer dans le domicile pendant la nuit. Le projet de loi lui-même utilise la terminologie «à tout moment» qu'il emprunte à l'article 7 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic de drogues. Une telle mesure peut, par exemple, s'avérer nécessaire en raison de nécessités pratiques et opérationnelles ou en cas de flagrant délit ou encore lorsque l'installation urgente de matériel d'écoute est requise par l'enquête. Le juge d'instruction se prononce souverainement sur la présence de ces circonstances exceptionnelles. L'article 1^{er}, 1^o, de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires prévoit que lorsqu'une disposition légale particulière autorise la perqui-*

de handelingen is die ertoe strekken de misdrijven, hun daders en de bewijzen ervan op te sporen en de gegevens te verzamelen die dienstig zijn voor de uitoefening van de strafvordering» (artikel 28bis, § 1 Sv.), is het binnendringen van een private plaats of een woning teneinde direct te kunnen afluisteren een daad van opsporing.

Artikel 90ter en volgende Sv. voorziet niet in een bijzondere wetsbepaling die het binnendringen van een private plaats of een woning teneinde direct te kunnen afluisteren 's nachts toelaat.

Er heerst bijgevolg in de rechtsleer en op het terrein momenteel onduidelijkheid rond de vraag of de onderzoeksrechter het bevel kan geven ook 's nachts een private plaats of een woning binnen te dringen teneinde direct te kunnen afluisteren. Kunnen, met andere woorden, de bijzondere eenheden van de federale politie (DGS/DSU) in opdracht van de onderzoeksrechter 's nachts een private plaats of een woning binnendringen om er een microfoon of andere afluisterapparatuur te verbergen?

In het oorspronkelijke wetsontwerp dat aanleiding gaf tot de wet van 6 januari 2003 was dit uitdrukkelijk voorzien. De oorspronkelijke tekst luidde immers: «Teneinde het mogelijk te maken om privé-communicatie of -telecommunicatie direct af te luisteren, er kennis van te nemen of op te nemen met technische hulpmiddelen, kan de onderzoeksrechter bevelen om, ook buiten medeweten van de bewoner of zonder diens in een woning binnen te dringen. Dit bevel kan ten allen tijde worden uitgevoerd. Hetzelfde bevel kan ook worden gegeven om, buiten medeweten van de eigenaar of zijn rechthebbende of zonder diens toestemming, in een private plaats, niet zijnde een woning binnen te dringen».

In de memorie van toelichting bij de wet van 6 januari 2003 werd gesteld: «*In uitzonderlijke omstandigheden kan de onderzoeksrechter daarenboven het bevel geven 's nachts de woning te betreden. Het wetsontwerp zelf hanteert de terminologie «ten allen tijde», ontleend aan artikel 7 van de drugwet van 24 februari 1921. Dit kan bijvoorbeeld noodzakelijk zijn omwille van praktische en operationele noodwendigheden of ingeval misdrijven op heterdaad werden ontdekt en het onderzoek dringend het plaatsen van afluistermateriaal noodzaakt. De onderzoeksrechter beoordeelt soeverein de aanwezigheid van deze uitzonderlijke omstandigheden. Artikel 1, 1^o van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, bepaalt dat, wanneer een bijzondere wetsbepaling de opsporing of de huis-*

sition ou la visite domiciliaire pendant la nuit, l'interdiction de principe de ne pas effectuer de perquisition ou de visite domiciliaire dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir ne s'applique pas. En ce sens, cette réglementation du projet de loi représente un écart légitime à cette interdiction.» (Exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 62).

Suite à une question de Madame le député Barzin relative à la signification exacte de la dernière phrase de l'article en projet, à savoir l'interprétation à donner aux termes «lieu privé qui ne constitue pas un domicile», le Gouvernement proposa un amendement technique à cet article (Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/013, 107-108). L'amélioration légistique du texte (les seuls mots utilisés pour justifier l'amendement) eut cependant pour conséquence que l'article ainsi amendé ne mentionnait désormais plus que l'ordre du juge d'instruction pouvait être exécuté «en tous temps».

Résultat: bien qu'il ne fasse aucun doute que pour le Gouvernement et le Parlement l'exécution de l'ordre du juge d'instruction doit aussi être possible durant la nuit, la question restait de savoir si l'amendement technique du Gouvernement ne remettait pas cette vision en cause.

Si tel était le cas, la pénétration dans un lieu privé ou un domicile afin de pouvoir procéder à une écoute directe pendant la nuit (entre neuf heures du soir et cinq heures du matin) ne pourrait pas avoir lieu. Par contre, si la pénétration débute avant neuf heures du soir, l'acte d'instruction peut être poursuivi comme c'est le cas dans le cadre d'une visite domiciliaire.

La pratique montre qu'il est souvent impossible, pour des nécessités opérationnelles, de faire autrement que d'exécuter l'ordre du juge d'instruction après neuf heures du soir et avant cinq heures du matin si on souhaite pouvoir l'exécuter en toute discrétion et à l'insu du propriétaire, de l'ayant droit ou de l'occupant du lieu privé ou du domicile, ce qui est tout de même sa finalité.

Pour ces raisons, les mots «à tout moment» sont insérés à l'article 90ter, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle.

zoeking 's nachts toelaat, het principiële verbod om geen opsporing of huiszoeking te verrichten in een voor het publiek niet toegankelijke plaats voor vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, geen toepassing vindt. In die zin is deze regeling van het wetsontwerp een gewettigde afwijking op het verbod» (memorie van toelichting, Parl.St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 62).

Ingevolge een vraag van volksvertegenwoordiger Barzin over de juiste bedoeling van de laatste zin van het ontworpen artikel en met name de interpretatie van de termen «een private plaats, niet zijnde een woning», besloot de Regering een technisch amendement op het artikel in te dienen (verslag namens de Commissie voor de Justitie, Parl.St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/013, 107-108). De «wetgevingstechnische verbetering van de tekst» (de enige zin die in de verantwoording bij het amendement staat) had echter tot gevolg dat niet langer in het aldus geamendeerde artikel te lezen viel dat het bevel van de onderzoeksrechter «ten allen tijde» kan worden uitgevoerd.

Het resultaat was dat, alhoewel er geen enkele twijfel over bestaat dat voor de Regering en het Parlement de uitvoering van het bevel van de onderzoeksrechter ook 's nachts mogelijk moet zijn, toch de vraag bleef of het technisch amendement van de Regering hieraan geen afbreuk doet.

Waarbij, in negatief voorkomend geval, het binnendringen van een private plaats of een woning teneinde direct te kunnen afluisteren 's nachts (tussen 21.00 en 05.00 uur) niet zou kunnen worden uitgevoerd. Indien het binnendringen een aanvang nam vóór 21u 00 kan de onderzoekshandeling wel, net zoals bij een huiszoeking, nadien verder gezet worden.

De praktijk toont aan dat om reden van operationele noodwendigheden het vaak niet anders kan dan na negen uur 's avonds of voor vijf uur 's morgens uitvoering te geven aan het bevel van de onderzoeksrechter, wil men dit – wat toch de finaliteit ervan is – ongemerkt en buiten medeweten van de eigenaar, rechthebbende of bewoner van de private plaats of woning kunnen uitvoeren.

Om deze redenen worden in het artikel 90ter, § 1, tweede lid Sv. de woorden «ten allen tijde» toegevoegd.

Art. 19

Cet article définit les compétences des juridictions d'instruction dans les affaires de terrorisme. Tout comme le juge d'instruction spécialisé, elles seront compétentes pour connaître de ces affaires, indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.

Art. 20

Cet article définit les compétences de la juridiction de fond dans les affaires de terrorisme. Tout comme le juge d'instruction spécialisé, elle sera compétente pour connaître de ces affaires, indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.

Art. 21

Bien que, lors de la clôture de l'information ou de l'instruction, la chambre des mises en accusation exerce, sur la base de l'article 235^{ter} du Code d'Instruction criminelle, un contrôle de légalité obligatoire sur les méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration appliquées durant l'information ou l'instruction, il n'est pas exclu que des éléments encore inconnus concernant ces méthodes particulières de recherche soient portés devant le tribunal, éléments qui pourraient indiquer l'existence d'une irrégularité, d'une cause de nullité ou d'une omission (affectant un acte d'instruction ou l'obtention de la preuve), ou encore d'une cause d'irrecevabilité ou d'un motif d'extinction de l'action publique.

On peut, par exemple, penser à de nouveaux éléments pouvant indiquer l'existence d'un motif d'irrecevabilité pour cause de provocation policière que la défense ne peut porter que devant le juge du fond, éléments qui n'étaient pas encore connus de la chambre des mises en accusation au moment où elle a exercé son contrôle en vertu de l'article 235^{ter} et qui n'ont, par conséquent, pas pu être examinés.

Le projet de loi parle très clairement d'«éléments concrets qui sont apparus postérieurement au contrôle de la chambre des mises en accusation sur la base de l'article 235^{ter}». Il s'agit donc d'éléments sur lesquels la chambre des mises en accusation n'a pas pu exercer son contrôle.

Art. 19

Dit artikel bepaalt de bevoegdheid van de onderzoeksgerechten in terrorismezaken. Net zoals de gespecialiseerde onderzoeksrechter zullen zij bevoegd zijn om kennis te nemen van deze zaken ongeacht de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of de plaats waar deze kan worden gevonden.

Art. 20

Dit artikel bepaalt de bevoegdheid van de rechtbank ten gronde in terrorismezaken. Net zoals de gespecialiseerde onderzoeksrechter zullen zij bevoegd zijn om kennis te nemen van deze zaken ongeacht de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of de plaats waar deze kan worden gevonden.

Art. 21

Alhoewel de Kamer van Inbeschuldigingstelling, op basis van artikel 235^{ter} Sv., bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek, een verplichte wettigheidcontrole uitoefent van de daarin toegepaste bijzondere opsporingsmethoden van de observatie en de infiltratie is het niet uitgesloten dat voor de rechtbank nog niet gekende gegevens worden aangevoerd, met betrekking tot deze toegepaste bijzondere opsporingsmethoden, die zouden kunnen wijzen op het bestaan van een onregelmatigheid, nietigheid of verzuim (die invloed heeft op een handeling van het onderzoek of de bewijsverkrijging) of een grond van niet-ontvankelijkheid of van verval van de strafvordering.

Er kan bijvoorbeeld worden gedacht aan nieuwe gegevens die zouden kunnen wijzen op het bestaan van de grond van niet-ontvankelijkheid ten gevolge van positionele provocatie, die de verdediging pas voor de bodemrechter kan naar voren brengen en die door de Kamer van Inbeschuldigingstelling, op het ogenblik dat zij de controle bedoeld in artikel 235^{ter} uitoefende, nog niet gekend waren en derhalve ook niet konden onderzocht worden.

Het wetsontwerp spreekt heel duidelijk over «concrete gegevens die pas aan het licht zijn gekomen na de controle van de Kamer van Inbeschuldigingstelling op basis van artikel 235^{ter}». Het gaat dus om gegevens waarop de Kamer van Inbeschuldigingstelling haar controle niet heeft kunnen uitoefenen.

Par exemple, un témoin qui peut étayer la thèse de la défense selon laquelle il y a eu provocation dans le cadre d'une infiltration et qui ne se manifeste qu'au dernier moment, alors que le juge du fond a déjà été saisi de l'affaire.

Il convient d'entendre par «éléments concrets» les éléments qui ne sont pas dénués de toute crédibilité, qui ne sont pas vagues ou généraux mais qui sont bien définis, clairs et déterminés.

Le tribunal peut, sur la base de ces éléments nouveaux et concrets, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, charger la chambre des mises en accusation de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration. La procédure prévue à l'article 235^{ter} est d'application.

Ces éléments concrets doivent directement être portés à la connaissance de la juridiction saisie: la réquisition ou la demande doit, sous peine de déchéance, être soulevée avant tout autre moyen de droit, sauf si ce moyen concerne des éléments concrets et nouveaux qui sont apparus lors de l'audience.

Afin de mettre l'affaire en état devant la chambre des mises en accusation, le tribunal communique le dossier répressif au ministère public qui agit ensuite conformément à la procédure visée à l'article 235^{ter}. Il appartient au ministère public de saisir la chambre des mises en accusation par voie de réquisition. C'est également le ministère public qui devra soumettre, à ce moment, le dossier confidentiel au président de la chambre des mises en accusation.

Enfin, la procédure qui prévoit que le tribunal s'adresse à une autre instance judiciaire n'est pas neuve.

Cette possibilité existe déjà dans le cadre de la loi relative à l'anonymat des témoins (articles 189^{bis} et 315^{bis} du Code d'Instruction criminelle).

Art. 22

A l'article 235^{ter}, § 1^{er}, en projet, la chambre des mises en accusation est désignée comme l'organe judiciaire spécifique chargé, à l'avenir, de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche de

Bijvoorbeeld een getuige die de thesise van de verdediging dat er geïnciteerd werd in het kader van een uitgevoerde infiltratie kracht kan bijzetten en die pas in laatste instantie, wanneer de zaak reeds hangende is voor de bodemrechter, voor het eerst van zich laat horen.

Onder «concrete gegevens» wordt verstaan, gegevens die niet van enige geloofwaardigheid zijn ontbloot, niet vaag of algemeen zijn, maar welomschreven, duidelijk en bepaald zijn.

De rechtbank kan, op basis van deze nieuwe en concrete gegevens, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beklaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten, de Kamer van Inbeschuldigingstelling gelasten de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie uit te oefenen. Hierbij wordt de procedure van artikel 235^{ter} toegepast.

Deze concrete gegevens dienen onmiddellijk aan de rechtbank bij wie de zaak is aanhangig gemaakt *ter* kennis te worden gebracht: de vordering of het verzoek dient op straffe van verval voor ieder ander rechtsmiddel te worden opgeworpen, behalve indien het middel betrekking heeft op nieuwe en concrete elementen die tijdens de terechtzitting aan het licht zijn gekomen.

Teneinde de zaak voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling in staat te stellen, bezorgt de rechtbank het strafdossier aan het openbaar ministerie, dat vervolgens handelt overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 235^{ter}. Het is namelijk het openbaar ministerie dat de zaak bij de Kamer van Inbeschuldigingstelling bij wijze van vordering dient aanhangig te maken. Het is ook het openbaar ministerie dat op dat ogenblik aan de voorzitter van de Kamer van Inbeschuldigingstelling het vertrouwelijk dossier zal dienen voor te leggen.

Ten slotte, de procedure waarbij de rechtbank zich richt tot een andere rechterlijke instantie is niet nieuw.

Deze mogelijkheid bestaat ook reeds in het kader van de wet betreffende de anonimiteit van de getuigen (de artikelen 189^{bis} en 315^{bis} Sv.).

Art. 22

In artikel 235^{ter}, § 1 in ontwerp wordt de Kamer van Inbeschuldigingstelling als het specifieke gerechtelijk orgaan aangeduid dat in de toekomst de controle zal uitoefenen over de toepassing van de bijzondere

l'observation et de l'infiltration visées aux articles 47*ter*, 47*sexies*, 47*septies*, 47*octies* et 47*novies* du Code d'Instruction criminelle.

Ce choix en faveur de la chambre des mises en accusation n'est pas un hasard.

En 1998 déjà, la commission parlementaire chargée d'enquêter sur la criminalité organisée en Belgique estimait utile qu'un contrôle approprié de l'utilisation des méthodes particulières de recherche soit exercé, selon le cas, par le ministère public ou par une instance judiciaire spéciale (Deuxième rapport intermédiaire de la commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur la criminalité organisée en Belgique, Doc., Sénat, 1997-98, n°1-326/8, titre III, conclusions, 132). La commission a ébauché différentes possibilités dans ce cadre: un «juge de la recherche», un «juge des méthodes de recherche», un juge à qui cette fonction serait déléguée, une nouvelle autorité qui viendrait s'ajouter à la structure actuelle, l'institution de deux juges nationaux de la recherche, l'un francophone et l'autre néerlandophone (Commission d'enquête parlementaire, o.c., 59-62 et 103-104).

Le débat a été poursuivi au cours des travaux parlementaires relatifs au projet de loi concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

Parallèlement à l'obligation déjà existante pour le procureur du Roi (article 28*bis*, § 3, du Code d'Instruction criminelle) et le juge d'instruction (article 56, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle) de veiller à la légalité des moyens de preuve et à la loyauté avec laquelle ils sont rassemblés, le législateur a choisi, dans la loi du 6 janvier 2003, de confier également ce contrôle à une autre autorité que celle qui exécute l'opération même (les services de police) ou celles qui en portent la responsabilité directe (le ministère public et le juge d'instruction). On a donc confié le contrôle en premier lieu aux juridictions d'instruction, rejoignant ainsi les articles existants du Code d'Instruction criminelle relatifs à la purge des nullités (article 131 du Code d'Instruction criminelle – purge par la chambre du conseil et article 235*bis* du Code d'Instruction criminelle – purge par la chambre des mises en accusation).

Mis à part l'article 47*undecies* du Code d'Instruction criminelle, il convient toutefois de constater que la loi du 6 janvier 2003 ne prévoit aucune procédure spécifique. La chambre du conseil et la chambre des mises en accusation exercent leur mission de contrôle et de surveillance chaque fois qu'elles sont saisies d'une affaire

opsporingsmethoden observatie en infiltratie, zoals bedoeld in de artikelen 47*ter*, 47*sexies*, 47*septies*, 47*octies* en 47*novies* Sv..

Deze keuze voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling is niet toevallig.

Reeds in 1998 achtte de parlementaire commissie van onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België het nuttig dat op het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden een geëigende controle zou worden uitgeoefend, naar gelang van het geval, hetzij door het openbaar ministerie, hetzij door een bijzondere gerechtelijke instantie (tweede tussentijds verslag van de parlementaire commissie van onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België, Senaat, 1-326/8 – 1997/1998, titel III, conclusies, p. 132). De commissie schetste in dat kader verschillende mogelijkheden: een «rechter van het onderzoek», een «rechter van de opsporingsmethoden», een rechter aan wie deze functie gedelegeerd wordt, een nieuwe instantie die bovenop de bestaande structuur komt, de aanstelling van twee nationaal rechters van de recherche, de ene Franstalig, de andere Nederlandstalig (parlementaire onderzoekscommissie, o.c. p. 59-62 en 103-104).

Het debat werd verder gezet tijdens de parlementaire werkzaamheden rond het wetsontwerp betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

De wetgever opteerde er in de B.O.M.-wet van 6 januari 2003 voor om, naast de reeds voor de procureur des Konings (artikel 28*bis*, § 3, Sv.) en de onderzoeksrechter (artikel 56, § 1, Sv.) geldende verplichting te waken over de wettigheid van de bewijsmiddelen en de loyauté waarmee ze worden ingezameld, de controle ook toe te vertrouwen aan een andere gezagsdrager dan die welke de operatie zelf uitvoert (de politiediensten) of die er de onmiddellijke verantwoordelijkheid voor draagt (het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter). Aldus werden de onderzoeks-gerechten in de eerste plaats met de controle belast, waardoor aansluiting werd gevonden bij de bestaande artikelen in het Wetboek van Strafvordering betreffende de zuivering van de nietigheden (artikel 131 Sv. – zuivering door de Raadkamer en artikel 235*bis* Sv. – zuivering door de Kamer van Inbeschuldigingstelling).

Wel dient te worden vastgesteld dat de B.O.M.-wet van 6 januari 2003, behoudens in artikel 47*undecies*, Sv., in geen specifieke procedure voorziet. De Raadkamer en de Kamer van Inbeschuldigingstelling voeren hun controle- en toezichtstaak uit telkens zij gevat worden van een zaak in het raam van de uitoefening van

dans le cadre de l'exercice de leurs compétences visées, respectivement, aux articles 127 à 131, et 135, 136, 136*bis*, 235 et 235*bis* du Code d'Instruction criminelle et dans les limites de ces articles. Cela signifie par exemple que les juridictions d'instruction n'ont pas accès au dossier confidentiel visé aux articles 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2, ou 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle.

Il va de soi que le contrôle sur l'utilisation des méthodes particulières de recherche et d'autres méthodes d'enquête était en outre organisé à d'autres niveaux et selon différentes modalités: le contrôle au sein des services de police mêmes et le fait que certaines méthodes ne peuvent être appliquées que par certains services (de police) ou fonctionnaires (de police), le contrôle par le ministère public, le contrôle par le juge d'instruction, le contrôle par les juridictions d'instruction, l'appréciation de la preuve par le juge du fond et enfin le contrôle politique.

La Cour d'arbitrage a estimé dans son arrêt du 21 décembre 2004 qu'il était nécessaire de prévoir un contrôle spécifique propre par un juge indépendant et impartial en ce qui concerne la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration. La Cour a estimé que les mécanismes de contrôle inscrits dans la loi du 6 janvier 2003 étaient insuffisants sur ce point.

Dans l'arrêt de la Cour d'arbitrage, cette exigence – de *lege ferenda* – d'un contrôle judiciaire spécifique figure surtout dans le commentaire relatif au dossier confidentiel. La Cour d'arbitrage a jugé à ce sujet:

«Les dispositions visées au moyen prévoient la tenue par le procureur du Roi qui autorise ou qui exécute une observation, une infiltration, ou un recours à un indicateur, d'un dossier «séparé et confidentiel».

Concernant l'observation et l'infiltration, le dossier confidentiel contient l'autorisation du procureur du Roi ou du juge d'instruction de recourir à ces techniques, autorisation qui mentionne les indices qui justifient le recours à la méthode, les motifs pour lesquels elle est indispensable, le nom ou la description des personnes visées, la manière dont la méthode sera exécutée, la période au cours de laquelle elle peut l'être et le nom et la qualité de l'officier de police judiciaire qui dirige l'opération (articles 47*sexies*, § 3, et 47*octies*, § 3).

hun bevoegdheden bedoeld in, respectievelijk, de artikelen 127-131 en de artikelen 135, 136, 136*bis*, 235 en 235*bis* Sv. en binnen de limieten van deze artikelen. Dit betekent bijvoorbeeld dat de onderzoeksgerechten geen toegang hebben tot het vertrouwelijk dossier, bedoeld in de artikelen 47*septies*, § 1, tweede lid of 47 *novies*, § 1, tweede lid Sv.

Uiteraard situeerde de controle op het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden en andere onderzoeksmethoden zich daarnaast ook op andere niveaus en op diverse wijzen: de controle binnen de politiediensten zelf en het feit dat sommige methoden enkel door bepaalde (politie)diensten of -ambtenaren mogen worden toegepast; de controle door het openbaar ministerie; de controle door de onderzoeksrechter; de controle door de onderzoeksgerechten; de bewijswaardering door de rechter ten gronde en ten slotte de politieke controle.

Thans oordeelde het Arbitragehof in zijn arrest van 21 december 2004 dat het noodzakelijk is te voorzien in een eigen specifieke controle door een onafhankelijke en onpartijdige rechter over de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie. Het Hof achtte de in de B.O.M.-wet van 6 januari 2003 ingeschreven controlemechanismen op dat punt onvoldoende.

Deze vereiste – de *lege ferenda* – van een specifieke rechterlijke controle vinden we in het arrest van het Arbitragehof vooral vertaald bij de bespreking van het zogenaamd vertrouwelijk dossier. Hierover stelde het Arbitragehof:

«De in het middel beoogde bepalingen stellen dat de procureur des Konings, die machtiging verleent tot een observatie, een infiltratie of een informantenwerking, of die uitvoert, «een afzonderlijk en vertrouwelijk» dossier moet bijhouden.

In verband met de observatie en de infiltratie bevat het vertrouwelijk dossier de machtiging van de procureur des Konings of van de onderzoeksrechter om die methoden aan te wenden, een machtiging waarin de aanwijzingen worden vermeld die verantwoorden dat beroep wordt gedaan op die methode, de redenen waarom die methode onontbeerlijk is, de naam of de beschrijving van de beoogde personen, de wijze waarop de methode zal worden uitgevoerd, de periode tijdens welke zij kan worden uitgevoerd en de naam en de hoedanigheid van de officier van gerechtelijke politie die de operatie leidt (artikelen 47*sexies*, § 3, en 47*octies*, § 3).

Le dossier confidentiel contient aussi l'autorisation accordée par le procureur du Roi aux fonctionnaires de police de commettre des infractions lors de l'exécution de la méthode de recherche (articles 47*sexies*, § 4, et 47*octies*, § 4), les décisions de modification, d'extension ou de prolongation (articles 47*septies*, § 2, et 47*novies*, § 2), et les rapports faits par l'officier de police judiciaire au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution de la méthode (articles 47*septies*, § 1^{er}, et 47*novies*, § 1^{er}).

Au sujet du recours aux indicateurs, le dossier confidentiel contient les rapports que le gestionnaire local des indicateurs doit faire au procureur du Roi si les renseignements des indicateurs révèlent de sérieuses indications d'infractions commises ou sur le point d'être commises (article 47*decies*, § 6).

Le dossier confidentiel concernant les indicateurs n'a pas la même portée ni le même contenu que le dossier confidentiel relatif à la mise en œuvre d'une observation ou d'une infiltration. Il ne contient en principe pas de preuves qui seront utilisées dans un procès ultérieur. Celles-ci doivent en effet faire l'objet du procès-verbal visé à l'article 47*decies*, § 6, alinéa 4. Par contre, le dossier confidentiel est essentiel en vue de sauvegarder l'anonymat et donc la sécurité des indicateurs.

En ce qui concerne ce dossier confidentiel, les moyens ne sont pas fondés. Seul le procureur du Roi a accès au dossier confidentiel. Le juge d'instruction a, en vertu de l'article 56*bis*, un droit de consultation de ce dossier lorsqu'il a lui-même autorisé le recours à une méthode particulière de recherche, ou lorsque l'affaire a été mise à l'instruction, mais sans pouvoir mentionner son contenu.

Les juridictions d'instruction, les juridictions de fond, l'inculpé et les parties civiles n'y ont pas accès. L'officier de police judiciaire qui dirige l'exécution de l'observation ou de l'infiltration est chargé de rédiger un procès-verbal des différentes phases de l'exécution de celles-ci, en n'y mentionnant aucun élément de nature à compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête utilisés ainsi que la garantie de la sécurité et de l'anonymat des indicateurs et des fonctionnaires de police impliqués.

En outre, un procès-verbal doit faire référence à l'autorisation de mise en œuvre de l'observation ou de l'infiltration et les mentions visées à l'article 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°, (en cas d'observation) ou à l'article

Het vertrouwelijk dossier bevat ook de door de procureur des Konings aan de politieambtenaren toegekende machtiging om strafbare feiten te plegen tijdens de uitvoering van de opsporingsmethode (artikelen 47*sexies*, § 4, en 47*octies*, § 4), de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging (artikelen 47*septies*, § 2, en 47*novies*, § 2), en de aan de procureur des Konings door de officier van gerechtelijke politie uitgebrachte verslagen over elke fase van de uitvoering van de methode (artikelen 47*septies*, § 1, en 47*novies*, § 1).

In verband met de informantenwerking bevat het vertrouwelijk dossier de verslagen die de lokale informantenbeheerder moet uitbrengen aan de procureur des Konings indien de informantenwerking ernstige aanwijzingen over gepleegde of nog te plegen strafbare feiten aan het licht brengt. (artikel 47*decies*, § 6).

Het vertrouwelijk dossier in verband met de informanten heeft niet dezelfde draagwijdte, noch dezelfde inhoud als het vertrouwelijk dossier in verband met de aanwending van een observatie of een infiltratie. Het bevat in principe geen bewijsstukken die zullen worden aangevend in een later proces. Die moeten immers het voorwerp uitmaken van het proces-verbaal bedoeld in artikel 47*decies*, § 6, vierde lid. Daarentegen is het vertrouwelijk dossier van essentieel belang om de anonimiteit en dus de veiligheid van de informanten te vrijwaren.

Wat dat vertrouwelijk dossier betreft, zijn de middelen niet gegrond. Enkel de procureur des Konings heeft toegang tot het vertrouwelijk dossier. De onderzoeksrechter heeft, krachtens artikel 56*bis*, het recht dat dossier in te zien wanneer hij zelf de machtiging heeft verleend om een bijzondere opsporingsmethode aan te wenden, of wanneer de zaak reeds wordt geïnstrueerd, maar zonder dat hij van de inhoud ervan gewag mag maken.

De onderzoeksgerechten, de vonnisgerechten, de verdachte en de burgerlijke partijen hebben daartoe geen toegang. De officier van gerechtelijke politie die de tenuitvoerlegging van de observatie of de infiltratie leidt, is ermee belast een proces-verbaal op te stellen over de verschillende fasen van de tenuitvoerlegging daarvan, en daarbij gehouden geen enkel element te vermelden dat de aangewende technische middelen en onderzoekstechnieken alsmede de waarborg van de veiligheid en de anonimiteit van de betrokken informanten en politieambtenaren in het gedrang kan brengen.

Bovendien moet in het proces-verbaal worden verwezen naar de machtiging tot aanwending van de observatie of de infiltratie, en moeten de in artikel 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° (in geval van observatie), en de in

47octies, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°, (en cas d'infiltration) doivent figurer dans ce procès-verbal.

Ces mentions concernent certaines conditions de légalité auxquelles l'observation et l'infiltration doivent satisfaire. Ces procès-verbaux, accompagnés de la décision écrite par laquelle le procureur du Roi ou le juge d'instruction confirme l'existence de l'autorisation d'observation ou d'infiltration qu'il a accordée, sont joints au dossier répressif - non confidentiel – au plus tard après qu'il a été mis fin à l'observation ou à l'infiltration (articles 47septies, § 2, et 47novies, § 2).

A propos du dossier confidentiel, l'exposé des motifs indique que le législateur a estimé qu'il fallait «absolument procéder de la sorte car l'autorisation – et peut-être également les ordonnances de modification, d'extension ou de prolongation – mentionnent des éléments (par exemple la manière dont l'observation sera mise en œuvre, y compris la permission d'utiliser des moyens techniques) qui, en cas de divulgation, auraient immédiatement des conséquences inévitables sur la sécurité et l'anonymat de l'informateur, des fonctionnaires de police ou d'autres personnes concernées par l'opération ou qui mettraient inéluctablement à nu, et hypothéqueraient, pour le futur, les moyens techniques utilisés. (Doc., Chambre, 2001-02, n°1688/001, 76).

Les droits de la défense et le droit à un procès équitable sont fondamentaux dans un État de droit. Le principe de l'égalité des armes entre l'accusation et la défense, ainsi que le caractère contradictoire du procès, y compris en ce qui concerne la procédure, constituent des aspects fondamentaux du droit à un procès équitable. Le droit à un procès pénal contradictoire implique, pour l'accusation comme pour la défense, la faculté de prendre connaissance des observations ou éléments de preuve produits par l'autre partie, ainsi que de les discuter. Il en découle également l'obligation pour l'autorité de poursuite de communiquer en principe à la défense tous les éléments de preuve.

Toutefois, le droit de prendre connaissance de tous les éléments de preuve de la partie poursuivante n'est pas absolu. Dans certains procès pénaux, il peut y avoir des intérêts divergents, tels que la sécurité nationale, la nécessité de protéger les témoins ou de garder le secret sur des méthodes d'enquête, qui doivent être mis en balance avec les droits du prévenu. Dans certains cas, il peut être nécessaire de ne pas divulguer certains éléments de preuve à cette partie en vue de préserver

artikel 47octies, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° (in geval van infiltratie), bedoelde vermeldingen worden opgenomen.

Die vermeldingen hebben betrekking op een aantal wettigheidsvoorwaarden waaraan de observatie en de infiltratie dienen te voldoen. Die processen-verbaal worden, samen met de schriftelijke beslissing waarbij de procureur des Konings of de onderzoeksrechter het bestaan van de door hem verleende machtiging tot observatie of infiltratie bevestigt, bij het – niet vertrouwelijk - strafdossier gevoegd, uiterlijk na het beëindigen van de observatie of de infiltratie (artikel 47septies, § 2, en 47novies, § 2).

In verband met het vertrouwelijk dossier wordt in de memorie van toelichting gesteld dat de wetgever heeft gemeend dat het «absoluut noodzakelijk [was], omdat de machtiging – en mogelijk ook de beschikkingen tot wijziging, aanvulling of verlenging – vermeldingen bevatten, bijvoorbeeld de wijze waarop aan de observatie uitvoering zal worden gegeven, daaronder begrepen de toelating technische hulpmiddelen te gebruiken die, in geval van onthulling, onvermijdbaar onmiddellijk repercussies hebben voor de veiligheid en de anonimiteit van de informant, de politieambtenaren of andere bij de operatie betrokken personen of onafwendbaar zullen leiden tot het blootleggen en het - naar de toekomst toe - «verbranden» van de gebruikte technische hulpmiddelen (Parl. St., Kamer, 2001-2002, DOC 50-1688/001, p. 76).

De rechten van de verdediging en het recht op een eerlijk proces zijn fundamenteel in een rechtsstaat. Het beginsel van de wapengelijkheid tussen de vervolgende partij en de verdediging, alsook het contradictoire karakter van het proces, met inbegrip van de procedure, zijn fundamentele elementen van het recht op een eerlijk proces. Het recht op een strafproces op tegenspraak houdt in dat zowel de vervolgende partij als de verdediging de mogelijkheid moeten hebben kennis te nemen van en te antwoorden op de opmerkingen en bewijselementen van de andere partij. Hieruit vloeit eveneens de verplichting voor de vervolgende partij voort om in beginsel alle bewijselementen aan de verdediging mede te delen.

Het recht om kennis te nemen van alle bewijselementen van de vervolgende partij is evenwel niet absoluut. In sommige strafrechtelijke procedures kunnen er tegenstrijdige belangen aanwezig zijn, zoals de nationale veiligheid, de noodzaak om getuigen te beschermen of onderzoeksmethoden geheim te houden, die dienen te worden afgewogen tegen de rechten van de beklaagde. In sommige gevallen kan het noodzakelijk zijn om bepaalde bewijselementen geheim te hou-

les droits fondamentaux d'une autre personne ou de garantir un intérêt général important.

L'ingérence dans les droits de la défense ne peut toutefois être justifiée que si elle est strictement proportionnée à l'importance des objectifs à atteindre et si elle est compensée par une procédure qui permet à un juge indépendant et impartial de vérifier la légalité de la procédure (voir Cour européenne des droits de l'homme, arrêts *Edwards et Lewis c/Royaume-Uni*, 22 juillet 2003 et 27 octobre 2004).

L'objectif d'assurer la protection de l'intégrité physique des personnes participant aux méthodes particulières de recherche est légitime et revêt une importance telle qu'il justifie que leur anonymat vis-à-vis des parties au procès et du public soit absolument garanti. La nécessité de garantir l'efficacité des méthodes mises en œuvre pour l'avenir en occultant certaines techniques peut aussi justifier qu'elles aient un caractère confidentiel.

Les travaux préparatoires montrent que le législateur était conscient de la nécessité d'organiser un contrôle effectif de la légalité des méthodes particulières de recherche et qu'il a entendu confier ce contrôle aux juridictions d'instruction: «Toutefois, étant donné que l'application des méthodes particulières de recherche peut porter atteinte aux libertés et droits fondamentaux ainsi qu'à des principes fondamentaux de la procédure pénale, il est préférable de confier le contrôle spécifique de cette application à une autorité autre que celle qui exécute l'opération proprement dite (les services de police) ou qui en assume la responsabilité immédiate (le ministère public ou le juge d'instruction). Le projet de loi prévoit un certain nombre de possibilités. Tout d'abord, il opte pour l'attribution de cette compétence de contrôle aux juridictions d'instruction. [...] Le projet de loi ne prévoit aucune procédure spécifique: la chambre du conseil et la chambre des mises en accusation peuvent exercer leur tâche de contrôle et de surveillance à chaque fois qu'elles sont saisies d'une affaire dans le cadre de l'exercice de leurs compétences [...]» Doc., Chambre, 2001-02, n°50-1688/001, 47-48).

Cette intention du législateur, conforme aux exigences découlant de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme en matière de procès équitable et de droits de la défense, est cependant imparfaitement traduite dans la loi. En effet, l'article 47*undecies*

den voor die partij teneinde de fundamentele rechten van andere personen of een behatenswaardig algemeen belang te vrijwaren.

De inmenging in de rechten van de verdediging kan echter enkel worden verantwoord indien zij strikt evenredig is met het belang van de te bereiken doelstellingen en indien zij wordt gecompenseerd door een procedure die een onafhankelijke en onpartijdige rechter in staat stelt de wettigheid van de procedure te onderzoeken (Europees Hof voor de Rechten van de Mens, arresten *Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk*, 22 juli 2003 en 27 oktober 2004).

De doelstelling om de bescherming te verzekeren van de fysieke integriteit van personen die deelnemen aan de bijzondere opsporingsmethoden is legitiem en is dermate belangrijk dat zij verantwoordt dat hun anonimiteit ten aanzien van de procespartijen en het publiek volkomen wordt gewaarborgd. De noodzaak om de doeltreffendheid van de toegepaste methoden te waarborgen voor de toekomst door bepaalde technieken te verhullen, kan eveneens verantwoorden dat zij een vertrouwelijk karakter hebben.

Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever zich bewust was van de noodzaak om een daadwerkelijke controle te organiseren op de wettigheid van de bijzondere opsporingsmethoden en dat hij die controle wilde toevertrouwen aan de onderzoeksgerechten: «Gezien evenwel de toepassing van de bijzondere opsporingsmethode de fundamentele rechten en vrijheden kan aantasten en afbreuk kan doen aan fundamentele beginselen van de strafrechtspleging, verdient het de voorkeur de bijzondere controle erover toe te vertrouwen aan een andere gezagsdrager dan die welke de operatie zelf uitvoert (de politiediensten) of die er de onmiddellijke verantwoordelijkheid voor draagt (het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter). Het wetsontwerp voorziet in een aantal verschillende mogelijkheden. In de eerste plaats opteert het er voor deze controlebevoegdheid aan de onderzoeksgerechten toe te kennen. [...] Het wetsontwerp voorziet in geen eigen specifieke procedure: de raadkamer en de Kamer van Inbeschuldigingstelling kunnen hun controle- en toezichtstaak uitoefenen, telkenmale zij gevat zijn van de zaak in het kader van de uitoefening van hun bevoegdheden [...]» (Parl. St., Kamer, 2001-2002, DOC. 50-1688/001, pp. 47-48).

Die intentie van de wetgever, die in overeenstemming is met de vereisten die voortvloeien uit artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens inzake een eerlijk proces en de rechten van de verdediging, komt echter niet volledig tot uiting in de wet. Arti-

du Code d'Instruction criminelle prévoit que le procureur du Roi qui a fait application, dans son enquête, de méthodes d'observation ou d'infiltration et qui souhaite engager des poursuites requiert le juge d'instruction et que celui-ci fait rapport à la chambre du conseil, mais qu'il n'est pas habilité à poser le moindre acte d'instruction d'office.

Le juge d'instruction ne peut faire mention du contenu du dossier confidentiel (article 56*bis*, alinéa 5). La chambre du conseil n'a pas d'accès direct au dossier confidentiel, et elle ne peut avoir un accès indirect à ce dossier, puisque le juge d'instruction ne peut l'utiliser.

Or, le dossier confidentiel peut contenir des pièces nécessaires pour contrôler la légalité de la mise en oeuvre de l'observation ou de l'infiltration, permettant notamment de vérifier qu'aucune infraction non autorisée n'a été commise et que l'intéressé n'a pas fait l'objet d'une provocation policière.

Les procès-verbaux versés au dossier répressif ne doivent contenir que des «références» et «mentions» relatives à certaines pièces contenues dans le dossier confidentiel, ce qui ne garantit pas que le contenu du dossier répressif sera suffisant pour permettre aux juridictions d'instruction d'exercer un contrôle effectif sur la légalité des méthodes particulières de recherche.

Il s'ensuit que les éventuelles illégalités entachant la mise en oeuvre de l'observation ou de l'infiltration qui apparaîtraient uniquement des pièces contenues dans le dossier confidentiel ne peuvent faire l'objet d'un contrôle par un juge indépendant et impartial, et qu'à fortiori, ces illégalités ne peuvent être sanctionnées.

Il appartient au législateur de prendre les mesures permettant d'atteindre les objectifs légitimes qu'il s'est fixés. En l'espèce, il apparaît toutefois que le contrôle de la légalité de la mise en oeuvre de certaines méthodes particulières de recherche est insuffisant pour vérifier si l'atteinte aux droits fondamentaux qu'elles occasionnent est justifiée et s'il n'est pas porté une atteinte disproportionnée aux exigences du procès équitable garanti par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Les moyens sont fondés en ce qu'ils critiquent l'insuffisance de ce contrôle sur la mise en oeuvre des méthodes d'observation et d'infiltration.

kel 47*undecies* van het Wetboek van Strafvordering bepaalt immers dat de procureur des Konings die in zijn opsporingsonderzoek toepassing heeft gemaakt van observatie of infiltratie en tot vervolging wenst over te gaan, de onderzoeksrechter vordert, en dat laatstgenoemde verslag doet aan de raadkamer, maar dat hij niet gemachtigd is ambtshalve enige daad van onderzoek te stellen.

De onderzoeksrechter kan van de inhoud van het vertrouwelijk dossier geen gewag maken (artikel 56*bis*, vijfde lid). De raadkamer heeft geen rechtstreekse toegang tot het vertrouwelijk dossier en zij kan niet indirect toegang tot dit dossier hebben, vermits de onderzoeksrechter het niet mag gebruiken.

Het vertrouwelijk dossier kan evenwel stukken bevatten die noodzakelijk zijn om de wettigheid te toetsen van de aanwending van de observatie of de infiltratie, waardoor het onder meer mogelijk is na te gaan of er niet een niet gemachtigd strafbaar feit is gepleegd en of de betrokkene niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een provocatie door de politie.

De processen-verbaal die bij het strafdossier worden gevoegd dienen enkel «verwijzingen naar» en «vermeldingen» in verband met bepaalde stukken die zich in het vertrouwelijk dossier bevinden te bevatten, wat niet waarborgt dat de inhoud van het strafdossier zal volstaan opdat de onderzoeksgerechten een daadwerkelijke controle kunnen uitoefenen op de wettigheid van de bijzondere opsporingsmethoden.

Daaruit volgt dat mogelijke onwettigheden waardoor de aanwending van de observatie of de infiltratie zijn aangetast en die uitsluitend zouden blijken uit de stukken vervat in het vertrouwelijk dossier, niet het voorwerp kunnen uitmaken van een controle door een onafhankelijke en onpartijdige rechter, en dat a fortiori die onwettigheden niet kunnen worden afgekeurd.

Het staat aan de wetgever de maatregelen te nemen waardoor hij de wettige doelstellingen kan bereiken die hij heeft vooropgesteld. Te dezen blijkt echter dat de controle op de wettigheid van de aanwending van bepaalde bijzondere opsporingsmethoden ontoereikend is om na te gaan of de erdoor veroorzaakte inmenging in de grondrechten verantwoord is, en of niet op onevenredige wijze afbreuk wordt gedaan aan de vereisten van een eerlijk proces, gewaarborgd in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. De middelen zijn gegrond in zoverre zij de ontoereikendheid bekritisieren van die controle op de aanwending van de methoden van observatie en infiltratie.

Les articles 47*septies* (procédure des observations), 47*novies* (procédure des infiltrations), 47*decies*, § 6 (procédure du recours aux indicateurs), 47*sexies*, §§ 4 et 7, alinéa 2 (autorisations de commettre une infraction dans le cadre de l'observation), 47*octies*, §§ 4 et 7, alinéa 2 (autorisations de commettre une infraction dans le cadre de l'infiltration), et 47*undecies* (interventions du juge d'instruction et de la chambre du conseil en cas de poursuites) combiné avec l'article 56*bis* du Code d'Instruction criminelle sont entachés d'inconstitutionnalité uniquement en ce qu'ils ne prévoient pas que la mise en œuvre des méthodes d'observation et d'infiltration est contrôlée par un juge indépendant et impartial.

La Cour n'étant pas compétente pour effectuer elle-même la désignation du juge compétent, elle ne peut qu'annuler les dispositions attaquées. Mais celles-ci pourront être intégralement reprises, tant en ce qui concerne les méthodes qu'elles organisent qu'en ce qui concerne la confidentialité qui les entoure, pour autant que le législateur leur ajoute la désignation du juge, offrant toutes les garanties d'impartialité, auquel sera confié le contrôle de légalité.».

Sur la base des considérations qui viennent d'être rappelées, la Cour d'arbitrage a donc jugé que le contrôle par un juge indépendant et impartial de l'utilisation des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration, prévu dans la loi du 6 janvier 2003, était insuffisant.

C'est la raison pour laquelle la Cour d'arbitrage a annulé les articles 47*septies*, §§ 1^{er}, alinéa 2, et 2 (procédure de l'observation), 47*novies*, §§ 1^{er}, alinéa 2, et 2 (procédure de l'infiltration), 47*sexies*, §§ 4 et 7, alinéa 2 (autorisation de commettre une infraction dans le cadre de l'observation), 47*octies*, §§ 4 et 7, alinéa 2 (autorisation de commettre une infraction dans le cadre de l'infiltration), et 47*undecies* (intervention du juge d'instruction et de la chambre du conseil en cas de poursuites) combiné avec l'article 56*bis* du Code d'Instruction criminelle, dans la mesure où les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration ne sont pas soumises au contrôle d'un juge indépendant et impartial. Les effets de ces articles sont toutefois maintenus jusqu'au 31 décembre 2005 au plus tard.

Comme il a déjà été indiqué, le projet de loi tente de remédier à la situation en désignant la chambre des mises en accusation comme instance judiciaire indépendante et impartiale chargée de contrôler l'applica-

Artikel 47*septies* (procedure van de observatie), artikel 47*novies* (procedure van de infiltratie), artikel 47*sexies*, §§ 4 en 7, tweede lid (machtiging om een misdrijf te plegen in het kader van de observatie), artikel 47*octies*, §§ 4 en 7, tweede lid (machtiging om een misdrijf te plegen in het kader van de infiltratie), en artikel 47*undecies* (optreden van de onderzoeksrechter en van de raadkamer in geval van vervolging), in samenhang gelezen met artikel 56*bis* van het Wetboek van Strafvordering, zijn uitsluitend door ongrondwettigheid aangetast in zoverre zij niet erin voorzien dat de aanwending van de methoden van observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter.

Aangezien het Hof niet bevoegd is om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter, kan het de aangevochten bepalingen enkel vernietigen. Die kunnen evenwel door de wetgever integraal worden overgenomen, zowel wat betreft de methoden waarin ze voorzien als wat het vertrouwelijke karakter betreft waarmee ze zijn omgeven, voor zover de wetgever daaraan de aanwijzing van de rechter, die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt, toevoegt, aan wie de wettigheidstoetsing zal worden toevertrouwd.»

Op basis van de hierboven vermelde overwegingen oordeelde het Arbitragehof dus dat de in de wet van 6 januari 2003 voorziene controle door een onafhankelijke en onpartijdige rechter op de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie ontoereikend is.

Om die reden vernietigde het Arbitragehof de artikelen 47*septies*, § 1, tweede lid, en § 2 (procedure van de observatie), artikel 47*novies*, §1, tweede lid, en § 2 (procedure van de infiltratie), artikel 47*sexies*, §§ 4 en 7, tweede lid (machtiging om een misdrijf te plegen in het kader van de observatie), artikel 47*octies*, §§ 4 en 7, tweede lid (machtiging om een misdrijf te plegen in het kader van de infiltratie), en artikel 47*undecies* (optreden van de onderzoeksrechter en van de raadkamer in geval van vervolging), in samenhang gelezen met artikel 56*bis* van het Wetboek van Strafvordering, in zoverre zij niet erin voorzien dat de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. De gevolgen van deze artikelen blijven evenwel gehandhaafd tot uiterlijk 31 december 2005.

Zoals gezegd is het de betrachting van het wetsontwerp aan de gerezen situatie te remediëren door de Kamer van Inbeschuldigingstelling aan te duiden als de onafhankelijke en onpartijdige rechterlijke instantie be-

tion des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration.

Au travers des articles 136, 136*bis*, 235 et 235*bis* du Code d'Instruction criminelle qui attribuent un rôle crucial à la chambre des mises en accusation dans le cadre du contrôle des instructions, le législateur a déjà jeté les bases de ce nouveau rôle que la chambre des mises en accusation remplira dans l'avenir dans le cadre du contrôle et de la surveillance de l'application des méthodes particulières de recherche. Le choix de la chambre des mises en accusation comme instance de contrôle judiciaire indépendante et impartiale est dès lors logique et évident.

Il convient toutefois d'insister sur le fait que seuls les conseillers siégeant à la chambre des mises en accusation seront habilités à consulter le dossier confidentiel, que donc ni les parties ni leur défense ne pourront prendre connaissance de ce dossier.

Les nouvelles dispositions du projet de loi prévoient que la chambre des mises en accusation doit obligatoirement effectuer ce contrôle dans deux cas, une distinction étant opérée selon qu'il s'agit d'une information ou d'une instruction.

Le premier cas concerne l'application des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration, au cours d'une information.

Dans ce cas, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail ne peut citer le suspect devant le tribunal correctionnel avant que la chambre des mises en accusation ne se soit prononcée sur l'application régulière et correcte des méthodes particulières de recherche qui ont été utilisées.

Le ministère public est donc tenu, avant de lancer citation sur le fond, de porter l'affaire devant la chambre des mises en accusation et requiert celle-ci à cet effet.

Il est recommandé de joindre le projet de citation à la réquisition. Ces modalités d'introduction (par réquisition) se retrouvent également à l'article 235*bis* du Code d'Instruction criminelle.

Le deuxième cas concerne l'application des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration dans le cadre d'une instruction.

last met de controle van de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie.

De wetgever legde trouwens vroeger reeds in de artikelen 136, 136*bis*, 235 en 235 *bis* van het Wetboek van Strafvordering, die de Kamer van Inbeschuldigingstelling een cruciale rol toebedelen in het toezicht op de gerechtelijke onderzoeken, de kiem voor deze nieuwe rol die de Kamer van Inbeschuldigingstelling in de toekomst in het kader van de controle en het toezicht over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden zal vervullen. De keuze van de Kamer van Inbeschuldigingstelling als onafhankelijke en onpartijdige rechterlijke controle-instantie is dan ook logisch en voor de hand liggend.

Het dient echter benadrukt dat enkel de raadsheren van de Kamer van Inbeschuldigingstelling inzage zullen hebben in het vertrouwelijk dossier, en dat dus noch de partijen zelf, noch hun verdediging, kennis zullen kunnen nemen van dit dossier.

De nieuwe bepalingen in het wetsontwerp voorzien dat de Kamer van Inbeschuldigingstelling deze controle verplicht moet uitoefenen in twee gevallen, waarbij een onderscheid wordt gemaakt naargelang het om een opsporings- of een gerechtelijk onderzoek gaat.

Het eerste geval betreft de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie tijdens een opsporingsonderzoek.

In dat geval kan de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur de verdachte niet voor de correctionele rechtbank dagvaarden, alvorens de Kamer van Inbeschuldigingstelling zich uitgesproken heeft over de regelmatige en correcte toepassing van de aangewende bijzondere opsporingsmethoden.

Het openbaar ministerie is dus gehouden de zaak, vóór het uitbrengen van de dagvaarding ten gronde, bij de Kamer van Inbeschuldigingstelling aanhangig te maken en vordert daartoe de Kamer van Inbeschuldigingstelling.

Het verdient aanbeveling bij de vordering het ontwerp van dagvaarding te voegen. Deze wijze van rechtsingang (bij vordering) vinden we ook terug in artikel 235*bis* Sv.

Het tweede geval is de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie in het raam van een gerechtelijk onderzoek.

Il englobe également la situation où les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration ont été appliquées et clôturées dans le cadre d'une information qui a ensuite débouché sur une instruction, par exemple parce que l'application des méthodes particulières de recherche a permis de mettre la main sur les auteurs et que des mandats de perquisition et/ou d'arrêt s'imposent.

Dans ces cas, la chambre des mises en accusation accomplira sa tâche de contrôle à la fin de l'instruction, à savoir lors du règlement de la procédure. Le ministère public est alors tenu de soumettre l'affaire à la chambre des mises en accusation – après communication du dossier par le juge d'instruction pour réquisition finale (article 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle) mais avant le début de la procédure prévue à l'article 127, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle – accompagnée de préférence du projet de réquisition finale. Cela se fait également par réquisition.

L'article 235^{ter}, § 2, en projet fixe à quinze jours le délai dans lequel la chambre des mises en accusation doit se prononcer sur la régularité des méthodes particulières de recherche qui ont été appliquées. Ce délai est cependant ramené à huit jours si l'un des inculpés se trouve en détention préventive.

La chambre des mises en accusation a l'obligation d'entendre le procureur général séparément et en l'absence des parties. Il s'agit bien évidemment du procureur fédéral en cas d'enquête fédérale. Il est également tout à fait plausible que dans le cadre de l'intégration verticale (article 138, 1^o, alinéa 3, du Code judiciaire, inséré par la loi du 12 avril 2004 portant intégration verticale du ministère public), le procureur général et le procureur du Roi décident, dans une affaire spécifique, de faire exercer les fonctions de ministère public devant la chambre des mises en accusation (siégeant sur la base de l'article 235^{ter} du code d'Instruction criminelle) par le magistrat des méthodes particulières de recherche du parquet concerné (article 1^{er}, 5^o, de l'AR du 26 mars 2003 fixant les règles de fonctionnement des gestionnaires national et local des indicateurs et des fonctionnaires de contact).

La chambre des mises en accusation est tenue d'entendre également la partie civile et l'inculpé séparément. Le greffier les en informe par télécopie ou lettre recommandée à la poste au plus tard quarante-huit heures avant l'audience.

Dit omvat ook de situatie waarbij de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie in het raam van een opsporingsonderzoek werden toegepast en beëindigd en dit opsporingsonderzoek vervolgens uitmond in een gerechtelijk onderzoek, bijvoorbeeld omdat door de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden de daders konden worden gevat en zich huiszoeking – en/of aanhoudingsmandaten opdringen.

In deze gevallen zal de Kamer van Inbeschuldigingstelling bij het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek, dit is bij de regeling van de rechtspleging, zijn controlerende taak vervullen. Het openbaar ministerie is in dat geval dus gehouden de zaak – na mededeling van het dossier voor eindvordering door de onderzoeksrechter (artikel 127, § 1, eerste lid Sv.), maar vóór het initiëren van de procedure van artikel 127, § 1, tweede lid Sv. – en bij voorkeur met medezending van het ontwerp van eindvordering, aan de Kamer van Inbeschuldigingstelling voor te leggen. Ook dit gebeurt bij vordering.

Artikel 235^{ter}, § 2, in ontwerp legt de termijn – vijftien dagen – vast, waarbinnen de Kamer van Inbeschuldigingstelling zich moet uitspreken over de regelmatigheid van de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden. Deze termijn wordt teruggebracht tot acht dagen indien één van de in verdenking gestelden zich in voorlopige hechtenis bevindt.

De Kamer van Inbeschuldigingstelling heeft de verplichting, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen, de procureur-generaal te horen. Uiteraard is dit de federale procureur ingeval het een federaal onderzoek betreft. Het is ook volstrekt aannemelijk dat, in het kader van de verticale integratie (artikel 138, 1^o, derde lid van het gerechtelijk wetboek, ingevoegd door de wet van 12 april 2004 houdende verticale integratie van het openbaar ministerie), de procureur-generaal en de procureur des Konings beslissen in een specifieke zaak de magistraat bijzondere opsporingsmethoden van het betrokken parket (artikel 1, 5^o van het K.B. van 26 maart 2003 tot bepaling van de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren) het openbaar ministerie bij de Kamer van Inbeschuldigingstelling (zetelend op basis van artikel 235^{ter} Sv.) te laten uitoefenen.

Eveneens afzonderlijk hoort de Kamer van Inbeschuldigingstelling verplicht de burgerlijke partij en de in verdenking gestelde. De griffier stelt hen daarvan in kennis ten laatste achtenveertig uur voor de zitting per faxpost of bij een *ter post* aangetekende brief.

Les parties ont la possibilité de consulter le dossier répressif. Le greffier les en informe dans le même courrier et leur fait savoir que l'original ou une copie du dossier répressif est à leur disposition au greffe pendant les quarante-huit heures précédant avant l'audience.

En outre, afin d'être informée le mieux possible, la chambre des mises en accusation peut toujours décider d'entendre le juge d'instruction. Cette audition se fait également séparément et en l'absence des parties. Contrairement à l'audition du procureur général, de l'inculpé et de la partie civile, l'audition du juge d'instruction est toutefois facultative. Le droit d'audition se limite de surcroît aux méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration qui ont été appliquées et l'audition portera donc principalement sur le contenu du dossier confidentiel.

La question se pose de savoir si la chambre des mises en accusation doit également pouvoir entendre des fonctionnaires de police. La réponse est oui pour ce qui concerne l'officier de police judiciaire chargé de diriger l'exécution des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration (officier de police judiciaire visé aux articles 47*sexies*, § 3, 6°, et 47*octies*, § 3, 6°: officier «B (bijzondere) T (technieken – techniques) S (spéciales)»).

L'audition par la chambre des mises en accusation des fonctionnaires de police qui ont exécuté eux-mêmes les méthodes particulières de recherche sur le terrain doit également être évitée pour des raisons de protection de leur identité, de leur intégrité physique et de leur sécurité. De plus, l'officier de police judiciaire qui, en vertu de la loi, supervise et assume la responsabilité de toute l'exécution des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration est de toute façon le mieux placé pour fournir toutes les informations à la chambre des mises en accusation. Le projet de loi prévoit par conséquent la possibilité pour la chambre des mises en accusation d'entendre cet officier de police judiciaire séparément et en l'absence des parties.

Qu'en est-il toutefois si la chambre des mises en accusation estime indispensable d'entendre les fonctionnaires de police qui ont exécuté eux-mêmes la méthode particulière de recherche de l'observation ou de l'infiltration (agents sous couverture) ou l'expert civil (visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle)?

Dans ce cas, on ne peut ignorer qu'en raison du concours de la loi du 8 avril 2002 relative à l'anonymat des

De partijen beschikken over de mogelijkheid het strafdossier in te zien. De griffier stelt hen daarvan in dezelfde post in kennis en deelt hen mede dat het strafdossier daartoe tijdens de periode van achtenveertig uur voor de zitting op de griffie in origineel of in kopie te hunner beschikking ligt.

Bovendien kan de Kamer van Inbeschuldigingstelling ook steeds beslissen, ten einde zo volledig mogelijk voorgelicht te worden, de onderzoeksrechter te horen. Ook dit geschiedt afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen. In tegenstelling tot de procureur-generaal, de in verdenkinggestelde en de burgerlijke partij, is het horen van de onderzoeksrechter echter facultatief. Het hoorrecht beperkt zich bovendien tot de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie en zal bijgevolg voornamelijk betrekking hebben op de inhoud van het vertrouwelijk dossier.

De vraag stelt zich of de Kamer van Inbeschuldigingstelling ook politieambtenaren moet kunnen horen. Deze vraag kan bevestigend beantwoord worden wat de met de leiding over de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethode observatie en infiltratie belaste officier van gerechtelijke politie (de in de artikelen 47*sexies*, § 3, 6° en 47*octies*, § 3, 6° bedoelde officier van gerechtelijke politie: de zogenaamde «B (bijzondere) T (technieken – techniques) S (spéciales)-officier»).

Het horen door de Kamer van Inbeschuldigingstelling van de politieambtenaren die op het terrein de bijzondere opsporingsmethoden zelf uitvoerden, is dan weer om reden van de afscherming van hun identiteit en de vrijwaring van hun fysieke integriteit en veiligheid te vermijden. Daarenboven is de officier van gerechtelijke politie die, krachtens de wet, de supervisie en de verantwoordelijkheid draagt voor de gehele uitvoering van de bijzondere opsporingsmethode observatie en infiltratie, hoe dan ook het best geplaatst om de Kamer van Inbeschuldigingstelling volledig in te lichten. Het wetsontwerp voorziet derhalve ook in de mogelijkheid voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling om, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen, deze officier van gerechtelijke politie te horen.

Wat echter, indien de Kamer van Inbeschuldigingstelling het toch onontbeerlijk acht de politieambtenaren die de bijzondere opsporingsmethode observatie of infiltratie (de undercoveragent) zelf uitvoerden of de burger-deskundige (bedoeld in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid Sv.) te horen?

In dat geval kan niet worden voorbijgegaan aan de vaststelling dat, ingevolge de samenloop van de wet

témoins et de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête, les fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation et de l'infiltration ainsi que l'expert civil peuvent uniquement être entendus sous le statut du témoin anonyme complet, audition qui ne peut se faire, selon la loi, que par le juge d'instruction. Agir autrement signifierait que des éléments de l'identité de ces personnes pourraient être divulgués, ce qui, en vertu de la loi du 6 janvier 2003, violerait le secret professionnel et constituerait une infraction à l'article 458 du Code pénal (articles 47septies, § 1^{er}, alinéa 2, 47novies, § 1^{er}, alinéa 2, et 47decies, § 6, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle).

Si la chambre des mises en accusation estime que leur audition est indispensable dans le cadre de son contrôle de légalité, elle peut charger le juge d'instruction d'entendre les fonctionnaires de police qui ont exécuté les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration et le civil visé à l'article 47octies, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle sous le statut de témoin anonyme complet.

Elle peut décider d'assister à l'audition menée par le juge d'instruction ou de déléguer un de ses membres à cet effet. Cette procédure s'inspire de la procédure qui existe déjà, *mutatis mutandis*, pour le tribunal (article 189bis, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle) et le président de la Cour d'assises (article 315bis, alinéa 2, du même Code). La chambre des mises en accusation peut exercer ce droit dans le cadre de son contrôle de légalité, tant dans une instruction (article 235ter, § 1^{er}, alinéa 3, en projet du Code d'Instruction criminelle) que dans une information (article 235ter, § 1^{er}, alinéa 2, en projet du même Code).

Dans ce dernier cas, elle ne peut logiquement pas s'adresser au juge d'instruction qui a conduit l'instruction. En ce cas, il sera donc fait appel pour la première fois dans cette affaire déterminée à un juge d'instruction. Cela ne constitue toutefois rien de nouveau non plus étant donné qu'aujourd'hui déjà, le tribunal peut, également, pour la première fois, charger un juge d'instruction de procéder à cette audition, notamment lorsqu'il est saisi sur citation directe par le procureur du Roi qui a mené une information et qui souhaite faire procéder à l'audition d'un nouveau témoin en application des articles 86bis et 86ter du Code d'Instruction criminelle (article 189bis, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle).

Enfin, la protection et la préservation des techniques, tactiques et sources utilisées justifient l'audition de tous

van 8 april 2002 betreffende de anonimiteit van getuigen en de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie en infiltratie en de burger-deskundige enkel en alleen onder het statuut van de volledig anonieme getuige kunnen worden gehoord, wat krachtens de wet enkel en alleen door de onderzoeksrechter kan gebeuren. Anders handelen zou betekenen dat elementen van de identiteit van deze personen zouden worden prijsgegeven waardoor, krachtens de wet van 6 januari 2003 het beroepsgeheim zou worden geschonden en er een inbreuk op artikel 458 Strafwetboek zou worden gepleegd (artikel 47septies, §1, tweede lid, artikel 47novies, § 1, tweede lid en artikel 47decies, § 6, derde lid Sv.).

Indien de Kamer van Inbeschuldigingstelling het verhoor ervan binnen haar wettigheidcontrole onontbeerlijk acht, kan zij de onderzoeksrechter gelasten de politieambtenaren die de bijzondere opsporingsmethode observatie en infiltratie zelf uitvoerden en de in artikel 47octies § 1, tweede lid Sv. bedoelde burger onder het statuut van de volledig anonieme getuige te verhoren.

Zij kan beslissen dit verhoor door de onderzoeksrechter bij te wonen, of daartoe één van haar leden af te vaardigen. Deze procedure bestaat reeds, weze het *mutatis mutandis*, voor de rechtbank (artikel 189bis, tweede lid Sv) en de voorzitter van het hof van Assisen (artikel 315bis, tweede lid Sv.) en is daaraan ontleend. De Kamer van Inbeschuldigingstelling kan dit recht uitoefenen in het kader van haar wettigheidscontrole, zowel in een gerechtelijk onderzoek (artikel 235ter, § 1, derde lid Sv. in ontwerp), als in een opsporingsonderzoek (artikel 235ter, § 1, tweede lid Sv. in ontwerp).

In dat laatste geval kan zij zich logischerwijze niet richten tot de onderzoeksrechter die het gerechtelijk onderzoek heeft gevoerd, In dat geval zal dus in die welbepaalde zaak voor het eerst een beroep op een onderzoeksrechter worden gedaan. Ook dit is echter niet nieuw, aangezien nu reeds de rechtbank ook voor het eerst een onderzoeksrechter kan gelasten, met name wanneer zij gevat werd op rechtstreekse dagvaarding door de procureur des Konings die een opsporingsonderzoek voerde en een nieuwe getuige wenst te laten verhoren met toepassing van de artikelen 86bis en 86ter Sv. (artikel 189bis, tweede lid Sv.).

Tenslotte verantwoorden de afscherming en vrijwaring van de gebruikte technieken, tactieken en bronnen

les acteurs précités séparément et en l'absence des parties. La même préoccupation à l'égard des techniques, tactiques et sources utilisées se retrouve d'ailleurs dans l'arrêt du 21 décembre 2004 de la Cour d'arbitrage où elle souligne notamment que l'objectif d'assurer la protection de l'intégrité physique des personnes participant aux méthodes particulières de recherche est légitime et revêt une importance telle qu'il justifie que leur anonymat vis-à-vis des parties au procès et du public soit absolument garanti et que la nécessité de garantir l'efficacité des méthodes mises en œuvre pour l'avenir en occultant certaines techniques peut aussi justifier qu'elles aient un caractère confidentiel.

L'article 235ter, § 3, en projet prévoit quelles sont les pièces qui doivent être déposées à la chambre des mises en accusation afin qu'elle puisse exercer un contrôle correct et intégral. La chambre des mises en accusation dispose évidemment du dossier répressif même. Elle a en outre accès au dossier confidentiel qui est conservé par le procureur du Roi conformément à l'article 47septies, § 1^{er}, alinéa 2 (observation) et à l'article 47novies, § 1^{er}, alinéa 2 (infiltration).

Il va de soi qu'il ne s'agit que du dossier confidentiel portant sur l'enquête pénale dont la chambre des mises en accusation est saisie à ce moment. Cet accès n'est accordé légalement qu'aux magistrats de la chambre des mises en accusation. Les autres personnes, comme le greffier de la chambre des mises en accusation, n'ont pas accès au dossier confidentiel. Le haut niveau de protection du dossier confidentiel justifie ce choix.

De cette manière, seuls les magistrats suivants ont désormais accès au dossier confidentiel: le procureur du Roi (dans la pratique, le magistrat des méthodes particulières de recherche; toujours), le juge d'instruction (exclusivement dans le cadre de son instruction), le procureur général et les magistrats de la chambre des mises en accusation (exclusivement dans le cadre de l'exercice du contrôle visé à l'article 235ter du Code d'Instruction criminelle). Sans préjudice de l'article 235ter du Code d'Instruction criminelle, les juridictions d'instruction et le juge du fond n'ont, comme aujourd'hui, pas accès au dossier confidentiel. Cela signifie par conséquent que la chambre des mises en accusation n'a pas accès au dossier confidentiel lorsqu'elle agit exclusivement en application des articles 135, 136, 136bis, 235 et 235bis du Code d'Instruction criminelle.

het afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen horen van alle voornoemde actoren. Dezelfde bezorgdheid ten aanzien van de gebruikte technieken, tactieken en bronnen vinden we trouwens ook terug bij het Arbitragehof waar het in zijn arrest van 21 december 2004 onder meer stelt dat de doelstelling om de bescherming te verzekeren van de fysieke integriteit van personen die deelnemen aan de bijzondere opsporingsmethoden legitiem is en dermate belangrijk dat zij verantwoordt dat hun anonimiteit ten aanzien van de procespartijen en het publiek volkomen wordt gewaarborgd. En verder, dat de noodzaak de doeltreffendheid van de toegepaste methoden te waarborgen voor de toekomst door bepaalde technieken te verhullen eveneens kan verantwoorden dat zij een vertrouwelijk karakter hebben.

Artikel 235ter, § 3, in ontwerp voorziet welke stukken aan de Kamer van Inbeschuldigingstelling moeten worden voorgelegd, opdat zij een juiste en volledige controle zou kunnen uitoefenen. Uiteraard beschikt de Kamer van Inbeschuldigingstelling over het strafdossier zelf. Daarnaast heeft de Kamer van Inbeschuldigingstelling ook toegang tot het vertrouwelijk dossier dat overeenkomstig artikel 47septies, § 1, tweede lid (observatie) en artikel 47novies, § 1, tweede lid (infiltratie) Sv. door de procureur des Konings wordt bewaard.

Uiteraard betreft het enkel het vertrouwelijk dossier dat betrekking heeft op het strafonderzoek dat bij de Kamer van Inbeschuldigingstelling op dat ogenblik aanhangig is. Het zijn enkel de magistraten van de Kamer van Inbeschuldigingstelling aan wie deze toegang krachtens de wet wordt verleend. Andere personen, zoals bijvoorbeeld de griffier van de Kamer van Inbeschuldigingstelling, hebben geen toegang tot het vertrouwelijk dossier. De hoge beschermingsgraad van het vertrouwelijk dossier verantwoordt deze keuze.

Op die manier hebben voortaan enkel de volgende magistraten toegang tot het vertrouwelijk dossier: de procureur des Konings (in de praktijk de magistraat bijzondere opsporingsmethoden; altijd), de onderzoeksrechter (uitsluitend in het raam van zijn gerechtelijk onderzoek) en de procureur-generaal en de magistraten van de Kamer van Inbeschuldigingstelling (uitsluitend in het raam van de uitoefening van de controle bedoeld in artikel 235ter Sv.). Onverminderd artikel 235ter Sv. hebben, zoals vandaag, de onderzoeksgerechten en de bodemrechter geen toegang tot het vertrouwelijk dossier. Dit betekent derhalve dat de Kamer van Inbeschuldigingstelling, wanneer zij uitsluitend handelt overeenkomstig de artikelen 135, 136, 136bis, 235 en 235bis Sv., geen toegang heeft tot het vertrouwelijk dossier.

Ce n'est que lorsqu'elle intervient conformément aux articles 235^{ter}, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, et 235^{quater} du Code d'Instruction criminelle qu'elle peut consulter le dossier confidentiel. (voir plus loin).

Le ministère public met le dossier confidentiel à la disposition du président de la chambre des mises en accusation, qui le restitue immédiatement après en avoir pris connaissance. Cette méthode de travail est clairement dictée par des raisons de confidentialité du dossier.

De même, on attend des magistrats de la chambre des mises en accusation qu'ils manipulent le dossier confidentiel avec la plus grande prudence et du président qu'il prenne les mesures nécessaires en vue d'assurer la protection du dossier (par exemple, concernant la manipulation du dossier confidentiel, l'interdiction d'en prendre une copie et le rangement du dossier confidentiel dans un coffre-fort ou un local sécurisé). Le fait que cette obligation soit expressément inscrite dans le projet de loi et que le président de la chambre des mises en accusation en soit personnellement chargé souligne l'importance qui y est accordée.

L'article 235^{ter}, § 4, en projet concerne la protection du dossier confidentiel qui s'étend également à l'arrêt de la chambre des mises en accusation.

A l'instar du juge d'instruction qui peut prendre connaissance du dossier confidentiel mais qui ne peut en mentionner le contenu dans son instruction, la chambre des mises en accusation ne peut faire mention de ce contenu dans son arrêt sur la base de l'article 235^{ter} du Code d'Instruction criminelle.

La chambre des mises en accusation n'est pas non plus autorisée à mentionner dans son arrêt le moindre élément dont elle a pris connaissance à l'occasion des auditions, plus particulièrement celles avec le ministère public, le juge d'instruction, l'officier dirigeant, la partie civile ou l'inculpé, et qui sont susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policières utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation ou de l'infiltration et du civil visé à l'article 47^{octies}, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle.

La terminologie employée est identique à celle employée dans les articles 47^{septies}, § 2, alinéa 2, et 47^{novies}, § 2, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle.

Enkel en alleen wanneer zij optreedt overeenkomstig artikel 235^{ter}, §1, tweede en derde lid Sv., heeft zij inzage in het vertrouwelijk dossier. Eén en ander uiteraard onverminderd artikel 235^{quater} Sv. (zie verder).

Het openbaar ministerie stelt het vertrouwelijk dossier aan de voorzitter van de Kamer van Inbeschuldigingstelling *ter hand*, die het, na kennisname, onmiddellijk terug bezorgt. Deze werkwijze is duidelijk ingegeven om reden van de vertrouwelijkheid van het dossier.

In dezelfde zin wordt van de magistraten van de Kamer van Inbeschuldigingstelling verwacht dat zij het vertrouwelijk dossier met de meeste omzichtigheid behandelen en van de voorzitter dat hij de nodige maatregelen *ter* beveiliging ervan neemt (bijvoorbeeld inzake het manipuleren van het vertrouwelijk dossier, het verbod kopie te nemen, het opbergen van het vertrouwelijk dossier in een brandkast of beveiligde ruimte, enz.). Dat deze verplichting uitdrukkelijk in het wetsontwerp wordt ingeschreven en de voorzitter van de Kamer van Inbeschuldigingstelling hiermede persoonlijk wordt belast, onderstreept het belang dat hieraan wordt gehecht.

Artikel 235^{ter}, § 4, in ontwerp betreft de bescherming van het vertrouwelijk dossier die zich ook uitstrekt tot het arrest van de Kamer van Inbeschuldigingstelling.

Zoals de onderzoeksrechter kennis kan nemen van het vertrouwelijk dossier maar van de inhoud ervan in zijn gerechtelijk onderzoek geen gewag kan maken, kan de Kamer van Inbeschuldigingstelling geen gewag maken van de inhoud van het vertrouwelijk dossier in zijn arrest op basis van artikel 235^{ter} Sv.

Al evenmin is het de Kamer van Inbeschuldigingstelling toegelaten enig element in dit arrest te vermelden dat zij heeft vernomen naar aanleiding van de hoorzittingen, meer bepaald met het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, de leidinggevend officier, de burgerlijke partij of de in verdenking gestelde en dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie of infiltratie en de in artikel 47^{octies}, § 1, tweede lid Sv. bedoelde burger, in het gedrang kan brengen.

De gebruikte terminologie is identiek aan deze vermeld in artikel 47^{septies}, § 2, tweede lid en 47^{novies}, § 2, tweede lid Sv.

En d'autres termes, la Cour ne fait que confirmer ou non la régularité des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration qui sont soumises à son appréciation, sans que l'arrêt – dont une copie sera jointe au dossier répressif – ni la réquisition éventuelle du ministère public y annexée ne puissent compromettre les techniques, les tactiques ou les sources utilisées.

L'article 235^{ter}, § 5, en projet concerne les effets de la décision de la chambre des mises en accusation. Les effets sont identiques à ceux mentionnés à l'article 235^{bis}, §§ 5 et 6, du Code d'Instruction criminelle. Le projet de loi renvoie donc expressément à cet article dont la procédure est également d'application ici.

Les effets éventuels sont doubles.

Soit, première possibilité, la chambre des mises en accusation estime, après examen du dossier répressif et du dossier confidentiel, que la procédure qui lui est soumise est entachée d'une irrégularité, d'une cause de nullité ou d'une omission (qui a une influence sur un acte d'instruction ou sur l'obtention de la preuve) ou d'une cause d'irrecevabilité ou d'extinction de l'action publique.

Dans ce cas, elle peut prononcer la nullité de l'acte qui en est entaché et de tout ou partie de la procédure ultérieure. Il s'agit de la théorie du «*fruit of the poisonous tree*» qui est consacrée par la jurisprudence et la doctrine et selon laquelle non seulement la méthode particulière de recherche utilisée de manière irrégulière est déclarée nulle mais également la partie ou l'ensemble de la procédure ultérieure.

Les pièces annulées sont écartées du dossier et déposées au greffe du tribunal de première instance.

Le déroulement ultérieur de la procédure pénale, après contrôle de légalité obligatoire de la chambre des mises en accusation, dépend de la question de savoir si la chambre des mises en accusation intervient dans le cadre d'une information ou d'une instruction.

Dans le premier cas, le contrôle de la chambre des mises en accusation se situe à la fin de l'information, à savoir juste avant la citation directe par le ministère public. Si la chambre des mises en accusation annule certains actes à ce moment, elle remet l'information au ministère public. Il appartient alors au ministère public

Het Hof bevestigt met andere woorden enkel de al dan niet regelmatigheid van de aan haar oordeel onderworpen bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, zonder dat het arrest – waarvan immers een afschrift bij het strafdossier zal worden gevoegd – noch de eventueel daaraan gehechte vordering van het openbaar ministerie, de gebruikte technieken, tactieken of bronnen mag in het gedrang brengen.

Artikel 235^{ter}, § 5 in ontwerp heeft betrekking op de gevolgen van de beslissing van de Kamer van Inbeschuldigingstelling. De gevolgen zijn identiek aan deze vermeld in artikel 235^{bis}, §§ 5 en 6 Sv. Het wetsontwerp verwijst daarom uitdrukkelijk naar dit artikel, waarvan de procedure ook hier toepasselijk is.

De mogelijke gevolgen zijn dubbel.

Ofwel, eerste mogelijkheid, oordeelt de Kamer van Inbeschuldigingstelling, na onderzoek van het strafdossier en het vertrouwelijk dossier, dat de haar voorgelegde procedure met een onregelmatigheid, nietigheid of verzuim (die invloed heeft op een handeling van het onderzoek of de bewijsverkrijging) of met een grond van niet-ontvankelijkheid of van verval van de strafvordering is behept.

In dat geval kan zij de nietigheid uitspreken van de handeling die erdoor is aangetast en van een deel of van het geheel van de erop volgende rechtspleging. Het betreft de door de rechtspraak en rechtsleer gehuldigde theorie van de «*fruit of the poisonous tree*» waarbij wordt geoordeeld dat niet enkel de onregelmatig aangewende bijzondere opsporingsmethode zelf nietig wordt verklaard, doch ook het gedeelte of het geheel van de erop volgende rechtspleging.

De nietig verklaarde stukken worden uit het dossier verwijderd en neergelegd *ter* griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Het verder verloop van de strafprocedure, na de verplichte wettigheidcontrole van de Kamer van Inbeschuldigingstelling, hangt vervolgens af van de vraag of de Kamer van Inbeschuldigingstelling tussenkomt in het kader van een opsporingsonderzoek, dan wel van een gerechtelijk onderzoek.

In het eerste geval situeert de toetsing van de Kamer van Inbeschuldigingstelling zich aan het einde van het opsporingsonderzoek, met name juist voor de rechtstreekse dagvaarding door het openbaar ministerie. Indien de Kamer van Inbeschuldigingstelling op dat moment bepaalde handelingen nietig verklaart, maakt zij

de décider, après écartement des pièces annulées du dossier répressif, s'il procède malgré tout à la citation.

S'il estime, dans les circonstances données, que la citation n'a plus de sens – par exemple, parce que l'annulation de pièces déterminées a trop entaché la valeur probante des autres éléments du dossier – il peut classer le dossier sans suite.

Dans le deuxième cas, une instruction a déjà été menée et clôturée. Dans ce cas, après écartement des pièces annulées, le ministère public doit d'une manière ou d'une autre initier le règlement de la procédure. La décision de la chambre des mises en accusation peut éventuellement entraîner une modification de la réquisition finale envisagée par le ministère public.

Soit, seconde possibilité, la chambre des mises en accusation estime que les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration utilisées répondent aux conditions légales auxquelles leur application est soumise et décide que la procédure est régulière.

Dans ce cas, les moyens qui ont été examinés par la chambre des mises en accusation ne peuvent plus être invoqués devant le juge du fond, sauf s'ils ont un lien avec l'appréciation de la preuve ou s'ils intéressent l'ordre public.

L'article 235*bis*, §§ 5 et 6, du Code d'Instruction criminelle reste entièrement d'application. L'objectif sous-jacent reste d'éviter que les méthodes particulières de recherche, dont la régularité a été contrôlée et approuvée par la chambre des mises en accusation, soient discutées une deuxième et une troisième fois devant le juge du fond en première instance et en degré d'appel.

Enfin, l'article 235*ter*, § 6, en projet prévoit que le contrôle du dossier confidentiel par la chambre des mises en accusation n'est susceptible d'aucun recours.

Cela implique qu'un pourvoi en cassation peut être introduit contre l'arrêt de la chambre des mises en accusation qui, en application de l'article 235*bis* du Code d'Instruction criminelle, se prononce sur les irrégularités, omissions ou causes de nullité visées à l'article 131, § 1^{er}, du même Code ou sur les causes d'extinction ou d'irrecevabilité de l'action publique visées à l'article

het opsporingsonderzoek terug over aan het openbaar ministerie. Het is dan aan het openbaar ministerie te beslissen of zij, na verwijdering van de nietig verklaarde stukken uit het strafdossier, alsnog tot dagvaarding overgaat.

Wanneer het openbaar ministerie in de gegeven omstandigheden van oordeel is dat dagvaarden geen zin meer heeft – bijvoorbeeld omdat de resterende elementen van het dossier door de nietigverklaring van welbepaalde stukken te veel aan bewijswaarde hebben ingeboet – kan zij het dossier seponeren.

In het tweede geval werd reeds een gerechtelijk onderzoek gevoerd en afgerond. Na verwijdering van de nietig verklaarde stukken moet in dat geval het openbaar ministerie hoe dan ook de regeling van de rechtspleging initiëren. Wel kan gebeurlijk de beslissing van de Kamer van Inbeschuldigingstelling een wijziging van de voorgenomen eindvordering van het openbaar ministerie met zich mee brengen.

Ofwel, tweede mogelijkheid, is de Kamer van Inbeschuldigingstelling van oordeel dat de gebruikte bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, beantwoorden aan de wettelijke voorwaarden voor de toepassing ervan en acht zij de procedure regelmatig.

In dat geval kunnen de middelen die door de Kamer van Inbeschuldigingstelling werden onderzocht niet meer worden opgeworpen voor de rechter ten gronde, behoudens indien zij verband houden met de bewijswaardering of de openbare orde aanbelangen.

Artikel 235*bis*, §§ 5 en 6 Sv blijven onverkort van toepassing. De achterliggende bedoeling blijft te voorkomen dat de bijzondere opsporingsmethoden, waarvan de regelmatigheid werd geverifieerd en in orde werd bevonden door de Kamer van Inbeschuldigingstelling, een tweede en een derde maal opnieuw *ter* discussie zouden worden gesteld voor de feitenrechter in eerste aanleg en in hoger beroep.

Tenslotte rest nog artikel 235*ter*, §6 in ontwerp dat stelt dat er geen rechtsmiddel mogelijk is tegen de controle van het vertrouwelijk dossier door de Kamer van Inbeschuldigingstelling.

Dit houdt in dat er wel cassatieberoep kan worden ingesteld tegen het arrest van de Kamer van Inbeschuldigingstelling dat bij toepassing van art. 235*bis* Sv uitspraak doet over onregelmatigheden, verzuimen, nietigheden bedoeld in art. 131, § 1 Sv., of over de gronden van verval of van niet-ontvankelijkheid van de strafvordering gevisieerd in art. 235, *bis* § 5 Sv. (artikel 235*ter*,

235bis, § 5, du même Code (article 235ter, § 5, *juncto* article 235bis *juncto* article 416, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle), mais pas à l'encontre du contrôle du dossier confidentiel exercé par la chambre des mises en accusation.

Une comparaison peut être établie avec la situation engendrée par la loi du 8 avril 2002 relative à l'anonymat des témoins. Lorsque l'anonymat est accordé à un témoin et que ses données d'identité sont par conséquent dissimulées, la Cour de cassation ne peut exercer de contrôle direct en vue de savoir si les dispositions prescrites à l'article 156 du Code d'Instruction criminelle ont été respectées ou si le témoin est une personne qui a été déchue du droit de témoigner ou un mineur âgé de moins de quinze ans, personnes ne pouvant pas prêter serment.

Les données d'identité tenues secrètes figurent en effet dans un registre secret ou confidentiel qui est conservé par le ministère public en vertu des articles 75bis et 86bis, § 6, du Code d'Instruction criminelle. Ce registre relève évidemment du secret professionnel et ne peut jamais être joint au dossier répressif. Il ne peut donc pas être communiqué à la Cour de cassation.

Le contrôle peut uniquement être effectué par le juge qui reçoit les témoignages, à savoir soit le juge d'instruction, soit le juge du fond. Le secret professionnel s'applique également au dossier confidentiel portant sur l'utilisation des méthodes particulières de recherche, ce qui entraîne comme conséquence, nous l'avons déjà dit, que l'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut faire mention de son contenu.

La Cour de cassation vérifie naturellement les conséquences juridiques du contrôle exercé par la chambre des mises en accusation sur ce dossier confidentiel. Dans la mesure où l'arrêt de la chambre des mises en accusation s'inscrit dans le cadre de l'article 235bis du Code d'Instruction criminelle, il va de soi qu'il est possible d'introduire immédiatement un pourvoi en cassation conformément à l'article 416, alinéa 2, du même Code.

Toutefois, le contrôle même de la chambre des mises en accusation sur le dossier confidentiel ainsi que sur les éléments ou constatations qu'elle tire en conséquence ne peut être effectué à nouveau par une autre instance, à savoir la Cour de cassation. Cela implique que le dossier confidentiel ne peut pas être soumis à la Cour de cassation pour consultation.

§ 5 *juncto* artikel 235bis *juncto* 416 tweede lid Sv.), maar niet tegen de controle van het vertrouwelijk dossier door de Kamer van Inbeschuldigingstelling.

Men kan dit vergelijken met de toestand die wordt teweeg gebracht door de wet van 8 april 2002 inzake de anonimiteit van getuigen. Ingeval een statuut van anonimiteit wordt verleend aan een getuige en zijn identiteitsgegevens derhalve worden verborgen gehouden, kan het Hof van Cassatie geen direct toezicht uitoefenen op de naleving van de voorschriften van art. 156 Sv., of op het feit dat de getuige een persoon is die ontzet is uit het recht om te getuigen of een minderjarige beneden de vijftien jaar oud zou betreffen, die bijgevolg de eed niet mogen afleggen.

De verborgen identiteitsgegevens worden immers opgenomen in een geheim of vertrouwelijk register dat krachtens art. 75bis en 86bis, § 6 Sv. door het openbaar ministerie wordt bijgehouden. Dit register valt uiteraard onder het beroepsgeheim en kan nooit bij het strafdossier gevoegd worden. Dit geheim register kan bijgevolg niet aan het Hof van Cassatie worden meegegeeld.

De controle kan enkel worden verricht door de rechter die de getuigenverklaring afneemt, namelijk hetzij de onderzoeksrechter, hetzij de bodemrechter. Het vertrouwelijk dossier dat betrekking heeft op de aanwending van de bijzondere onderzoeksmethoden behoort eveneens tot de sfeer van het beroepsgeheim, met het bovenvermeld gevolg dat het arrest van de Kamer van Inbeschuldigingstelling geen gewag mag maken van de inhoud ervan.

Het Hof van Cassatie heeft uiteraard toezicht op de juridische gevolgtrekkingen van het toezicht van de Kamer van Inbeschuldigingstelling over dit vertrouwelijk dossier. In de mate dat het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling uitspraak doet kaderend in art. 235bis Sv. is cassatieberoep uiteraard onmiddellijk mogelijk overeenkomstig art. 416, tweede lid Sv.

Maar de controle zelf van de Kamer van Inbeschuldigingstelling over het vertrouwelijk dossier en de elementen of vaststellingen die ze als gevolg ervan aanhaalt, kunnen niet door een andere instantie, en met name het Hof van Cassatie, opnieuw gecontroleerd worden. Dit impliceert dat het vertrouwelijk dossier niet aan het Hof van Cassatie *ter* inzage mag worden voorgelegd.

Art. 23

A l'article 235^{ter} en projet du Code d'Instruction criminelle, la chambre des mises en accusation est désignée comme l'organe judiciaire spécifique chargé à l'avenir de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche.

L'article 235^{ter} en projet du Code d'Instruction criminelle prévoit déjà que la chambre des mises en accusation doit obligatoirement effectuer ce contrôle à la clôture de l'enquête pénale, une distinction étant opérée selon qu'il s'agit d'une information ou d'une instruction.

En plus de ces deux moments de contrôle, réglés à l'article 235^{ter} en projet du Code d'Instruction criminelle, l'article 235^{quater} en projet du même Code prévoit la possibilité – facultative – pour la chambre des mises en accusation de contrôler à titre provisoire, à tout moment de l'instruction, la légalité des méthodes particulières de recherche qui ont été appliquées.

Elle peut exercer ce contrôle d'office ou sur réquisition du ministère public. Cette possibilité n'existe qu'au cours de l'instruction et non au cours de l'information étant donné que dans notre procédure pénale, la chambre des mises en accusation n'intervient pas dans le cadre de l'information.

De facto, la chambre des mises en accusation peut, par exemple, exercer ce contrôle d'office à l'occasion d'une procédure en appel initiée à l'encontre d'une ordonnance de la chambre du conseil (dans le cadre de la détention préventive) ou d'une ordonnance du juge d'instruction (en cas de mandat contradictoire du juge d'instruction et dans le cadre des articles 61^{ter}, 61^{quater} et 61^{quinquies} du Code d'Instruction criminelle), à l'occasion d'une requête émanant d'un inculpé ou d'une partie civile concernant une instruction non clôturée après une année (la requête de 'longue' instruction - article 136 du Code d'Instruction criminelle) ou de la réquisition du procureur général concernant une instruction non clôturée après une année (le contrôle de la 'longue' instruction - article 136^{bis} du Code d'Instruction criminelle) ou dans le cadre de son contrôle tous les six mois de la détention préventive (l'article 136^{ter} du Code d'Instruction criminelle) et enfin à l'occasion de l'évocation de l'affaire au cours de l'instruction (sur la base de l'article 235 du Code d'Instruction criminelle).

A cet effet, la chambre des mises en accusation peut également être requise à tout moment par le ministère public. Cette possibilité pour le ministère public permet

Art.23

In artikel 235^{ter} Sv. in ontwerp wordt de Kamer van Inbeschuldigingstelling als het specifieke gerechtelijk orgaan aangeduid dat in de toekomst de controle zal uitoefenen over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden.

Artikel 235^{ter} Sv. in ontwerp voorziet reeds dat de Kamer van Inbeschuldigingstelling deze controle verplicht moet uitoefenen bij het afsluiten van het strafonderzoek, waarbij een onderscheid wordt gemaakt naargelang het om een opsporings- of een gerechtelijk onderzoek gaat.

Aanvullend bij deze beide controlemomenten, geregeld in artikel 235^{ter} Sv. in ontwerp, voorziet artikel 235^{quater} Sv. in ontwerp in de mogelijkheid – facultatief – voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling op elk ogenblik tijdens het gerechtelijk onderzoek een voorlopige wettigheidcontrole op de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden uit te oefenen.

Zij kan dit ambtshalve doen, of wanneer zij daartoe door het openbaar ministerie wordt gevorderd. Deze mogelijkheid bestaat enkel tijdens het gerechtelijk onderzoek en niet tijdens het opsporingsonderzoek, omdat de Kamer van Inbeschuldigingstelling in onze strafrechtspleging niet tussenkomt in het kader van het opsporingsonderzoek.

De facto kan de Kamer van Inbeschuldigingstelling dit bijvoorbeeld ambtshalve doen wanneer zij gevat is naar aanleiding van een hoger beroep tegen een beschikking van de Raadkamer (in het kader van de voorlopige hechtenis) of tegen een beschikking van de onderzoeksrechter (inzake een strijdig bevelschrift van de onderzoeksrechter en in het kader van de artikelen 61^{ter}, 61^{quater} en 61^{quinquies} Sv.), eveneens naar aanleiding van een verzoekschrift uitgaande van een in verdenking gestelde of een burgerlijke partij betreffende een gerechtelijk onderzoek dat na één jaar nog niet is afgesloten (het zogenaamde verzoekschrift van lang onderzoek - artikel 136 Sv.) of van een vordering van de procureur-generaal betreffende een gerechtelijk onderzoek dat na één jaar nog niet is afgesloten (de zogenaamde controle over het lang onderzoek - artikel 136^{bis} Sv.) of in het kader van haar zesmaandelijks controle van de voorlopige hechtenis (artikel 136^{ter} Sv.), tenslotte naar aanleiding van de evocatie van de zaak tijdens het gerechtelijk onderzoek (op grond van artikel 235 Sv.).

De Kamer van Inbeschuldigingstelling kan daartoe ook op elk ogenblik gevorderd worden door het openbaar ministerie. Deze mogelijkheid voor het openbaar

notamment de faire face à la situation où une instruction, dans le cadre de laquelle des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration, ont été utilisées, peut durer longtemps (parfois des années) et où il y a un besoin «intermédiaire» de savoir si les méthodes utilisées ont été appliquées régulièrement selon l'avis de la chambre des mises en accusation.

Le projet de loi offre au ministère public la possibilité, d'initiative ou, ce qui sera généralement le cas, à la demande expresse du juge d'instruction, de requérir la chambre des mises en accusation de se prononcer de façon intermédiaire sur la régularité des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration qui ont été appliquées.

On évite de cette façon que des irrégularités qui auraient été commises au début de l'instruction ne gangrènent la suite des devoirs pour finalement n'être éventuellement découvertes et expurgées que lors du règlement de la procédure.

Il n'est pas impensable que le «*poisonous tree*» ait à ce stade contaminé l'instruction au point qu'il faille annuler celle-ci dans son ensemble. Une telle situation ne sert pas non plus les intérêts des services de police et des autorités judiciaires.

Pour des raisons de management de recherche également – évaluation en termes d'analyse coût-avantages de l'opportunité et de la rentabilité pour les services de police, le ministère public et le juge d'instruction de continuer à investir dans une instruction –, il convient de savoir le plus rapidement possible si les méthodes utilisées résistent réellement au contrôle judiciaire. A cet effet, le ministère public peut donc recourir à l'article 235*quater* du Code d'Instruction criminelle.

Il n'est d'ailleurs pas exclu que le ministère public, confronté à une sanction négative de la chambre des mises en accusation, puisse réparer l'irrégularité et soumettre à nouveau le dossier au contrôle de la chambre des mises en accusation s'il le souhaite.

Contrairement à l'article 235*ter*, § 2, alinéa 1^{er}, en projet du Code d'Instruction criminelle, l'article 235*quater* en projet du même Code ne prévoit pas de délai dans lequel la chambre des mises en accusation doit se prononcer sur l'irrégularité des méthodes particulières de recherche qui ont été appliquées. Le délai contraignant imposé dans le cadre du contrôle de légalité obligatoire,

ministère vient sous l'angle de la situation où une instruction, dans le cadre de laquelle des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration, ont été utilisées, peut durer longtemps (parfois des années) et où il y a un besoin «intermédiaire» de savoir si les méthodes utilisées ont été appliquées régulièrement selon l'avis de la chambre des mises en accusation.

Het wetsontwerp biedt het openbaar ministerie de mogelijkheid uit eigen beweging of, wat wellicht ook het geval zal zijn, op uitdrukkelijk verzoek van de onderzoeksrechter, de Kamer van Inbeschuldigingstelling te vorderen zich tussentijds uit te spreken over de regelmatigheid van de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie.

Op die wijze wordt voorkomen dat onregelmatigheden, die zouden zijn begaan bij het prille begin van het onderzoek, als gangreen om zich heen zouden grijpen, zouden uitzaaien en ongecontroleerd doorheen het verder onderzoek zouden woekeren, om uiteindelijk pas bij de regeling van de rechtspleging desgevallend te kunnen worden uitgezuiverd.

Het is helemaal niet denkbeeldig dat de «*poisonous tree*» op dat ogenblik zodanig is uitgegroeid dat het ganse onderzoek teniet moet worden gedaan. Bij zo'n situatie hebben ook de politiediensten en gerechtelijke autoriteiten geen baat.

Ook om redenen van researchmanagement – de afweging van, in termen van een kosten-batenanalyse, de opportuniteit en rendabiliteit voor de politiediensten, het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter om verder te investeren in een onderzoek – komt het er dus op aan zo spoedig mogelijk te weten of de gebruikte methoden daadwerkelijk ook de rechterlijke toetsing doorstaan. Het openbaar ministerie kan daartoe dus artikel 235*quater* Sv. aanwenden.

Het is trouwens niet uitgesloten dat het openbaar ministerie, geconfronteerd met een negatieve sanctionering door de Kamer van Inbeschuldigingstelling, de onregelmatigheid kan herstellen en het dossier aldan opnieuw aan de controle van de Kamer van Inbeschuldigingstelling wenst voor te leggen.

In tegenstelling met artikel 235*ter*, § 2, eerste lid Sv. in ontwerp voorziet artikel 235*quater* Sv. in ontwerp niet in een termijn waarbinnen de Kamer van Inbeschuldigingstelling zich moet uitspreken over de regelmatigheid van de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden. De dwingende termijn bij de verplichte wettigheidcontrole, geregeld in artikel 235*ter* Sv. in ontwerp, leek noodza-

réglé à l'article 235ter en projet du Code d'Instruction criminelle, semblait nécessaire afin d'éviter que cette procédure particulière, suivie par la procédure prévue à l'article 127 du Code d'Instruction criminelle (juncto 61quinquies du même Code) et, le cas échéant, par la procédure prévue à l'article 135 du Code d'Instruction criminelle, procédures qui se situent toutes au niveau de la clôture de l'enquête pénale, n'entraîne un ralentissement important dans la procédure et entrave son bon déroulement. C'est moins le cas au cours de l'instruction.

Comme dans le cadre de l'article 235ter, § 2, alinéa 2, en projet du Code d'Instruction criminelle, la chambre des mises en accusation est tenue ici aussi d'entendre le procureur général séparément et en l'absence des parties (article 235quater, § 2, alinéa 1^{er}, en projet du même Code). Le cas échéant, il peut s'agir également du procureur fédéral ou du magistrat des méthodes particulières de recherche.

Lorsque la chambre des mises en accusation exerce le contrôle de légalité facultatif et à titre provisoire prévu à l'article 235quater en projet du Code d'Instruction criminelle, elle n'en informe pas la partie civile, ni l'inculpé, ni leurs avocats.

A ce stade, ces parties ne sont, en effet, pas entendues par la chambre des mises en accusation. Il en résulte qu'elles n'ont pas non plus accès au dossier répressif à ce moment-là. Ce choix est dicté par la nécessité absolue de protéger l'instruction en cours et se justifie également par le fait qu'un contrôle de légalité obligatoire a de toute façon lieu plus tard à la clôture de l'instruction, stade où les parties ont le droit de consulter le dossier répressif et doivent être entendues par la chambre des mises en accusation.

Par conséquent, le contrôle intermédiaire de la chambre des mises en accusation et l'arrêt qui en découle ne présentent, dans ce cas, qu'un caractère provisoire étant donné qu'un contrôle définitif obligatoire a lieu à la fin de l'instruction, où les parties peuvent véritablement exprimer leur point de vue. Il s'agit donc d'un contrôle qui peut être comparé dans une certaine mesure à un contrôle *prima-facie* lorsque, à la suite d'une procédure de détention préventive, il s'avère nécessaire de contrôler la légitimité de la procédure.

Ici aussi, la chambre des mises en accusation a toujours la faculté de décider, afin d'être informée le plus complètement possible, d'entendre le juge d'instruction, l'officier de police judiciaire chargé de diriger l'exé-

cutif ten einde te voorkomen dat deze bijzondere procedure gevolgd door de procedure van artikel 127 Sv. (juncto 61quinquies Sv.) en desgevallend nog deze van artikel 135 Sv., die zich alle situeren bij het afsluiten van het strafonderzoek, een belangrijke vertraging in de procedure zouden teweeg brengen en het vlotte verloop van de rechtsgang zouden belemmeren. Dit is in mindere mate het geval tijdens het gerechtelijk onderzoek.

Zoals in het kader van artikel 235ter, § 2, tweede lid Sv. in ontwerp, heeft de Kamer van Inbeschuldigingstelling ook hier de verplichting, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen, de procureur-generaal te horen (artikel 235quater, § 2, eerste lid Sv. in ontwerp). Ook hier kan dat desgevallend de federale procureur of de magistraat bijzondere opsporingsmethoden zijn.

Wanneer de Kamer van Inbeschuldigingstelling de facultatieve en voorlopige wettigheidcontrole van artikel 235quater Sv. in ontwerp uitoefent, geeft zij hiervan geen kennis aan de burgerlijke partij, de in verdenking gestelde en hun advocaten.

Deze partijen worden immers in dat stadium niet door de Kamer van Inbeschuldigingstelling gehoord. Hieruit volgt dat zij op dat ogenblik ook geen toegang hebben tot het strafdossier. Deze keuze is ingegeven door de absolute noodzaak van de bescherming van het lopende gerechtelijk onderzoek en verantwoordt zich verder mede door het feit dat er hoe dan ook later bij het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek alsnog een verplichte wettigheidcontrole volgt, waarbij de partijen inzage van het strafdossier hebben en door de Kamer van Inbeschuldigingstelling verplicht gehoord worden.

De tussentijdse controle van de kamer van inbeschuldigingstelling, en het arrest dat daaruit volgt, hebben bijgevolg in dat geval slechts een voorlopig karakter, vermits op het einde van het gerechtelijk onderzoek een verplichte definitieve controle gebeurt, waarbij de partijen wel degelijk hun standpunt kunnen vertolken. Het gaat hier dus om een controle die in zekere zin kan vergeleken worden met een *prima-facie* controle ingeval naar aanleiding van een procedure voorlopige hechtenis het nodig blijkt de wettigheid van de procedure te controleren.

Ook hier kan – facultatief – de Kamer van Inbeschuldigingstelling steeds beslissen, ten einde zo volledig mogelijk voorgelicht te worden, de onderzoeksrechter, de met de leiding over de uitvoering van de bijzondere

tion des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration (article 235*quater*, § 2, alinéa 2, en projet du Code d'Instruction criminelle).

Ici aussi, elle peut charger le juge d'instruction d'entendre les fonctionnaires de police qui ont exécuté les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration et le civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle sous le statut du témoin anonyme complet et décider d'assister à l'audition menée par le juge d'instruction ou de déléguer un de ses membres à cet effet (article 235*quater*, § 2, alinéa 2, en projet du Code d'Instruction criminelle). Tout ce qui est dit à ce sujet dans le cadre du commentaire de l'article 235*ter*, § 2, alinéas 2, 4 et 5, est également d'application ici.

Art. 24

Il peut être renvoyé à ce qui a été dit à propos de l'article 21 du projet en ce qui concerne le tribunal. Cet article prévoit la même possibilité pour le président de la Cour d'assises.

Art. 25

Il peut-être renvoyé au commentaire de l'article 15 du projet en ce qui concerne les juges d'instruction spécialisés dans les affaires de terrorisme. Cet article constitue le fondement permettant aux Premiers Présidents des Cours d'appel de désigner, parmi les juges d'instructions dans le ressort de chaque cour d'appel, un ou plusieurs juges d'instruction spécialisés dans les affaires de terrorisme. L'article précise également que cette désignation n'a aucun effet quant au statut ou à l'affectation de ces juges d'instruction. Ceux-ci sont néanmoins censés traiter en priorité les affaires de terrorisme.

Art. 26

Aux articles 235*ter* et 235*quater* en projet du Code d'Instruction criminelle, la chambre des mises en accusation est désignée comme l'organe judiciaire spécifique chargé à l'avenir de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche.

La chambre des mises en accusation est une section de la cour d'appel et se compose donc de trois conseillers. La loi du 9 juillet 1997 contenant des mesures en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, a permis en vertu de l'article 102 du Code judiciaire,

opsporingsmethode observatie en infiltratie belaste officier van gerechtelijke politie te horen (artikel 235*quater*, § 2, tweede lid Sv. in ontwerp).

Ook hier kan zij de onderzoeksrechter gelasten de politieambtenaren die de bijzondere opsporingsmethode observatie en infiltratie zelf uitvoerden en de in artikel 47*octies* § 1, tweede lid Sv bedoelde burger onder het statuut van de volledig anonieme getuige te verhoren en kan zij beslissen dit verhoor door de onderzoeksrechter bij te wonen, of daartoe één van haar leden af te vaardigen (artikel 235*quater*, § 2, tweede lid Sv. in ontwerp). Alles wat hieromtrent wordt gezegd bij de bespreking van artikel 235*ter*, § 2, tweede, vierde en vijfde lid is ook hier van toepassing.

Art. 24

Er kan verwezen worden naar wat gezegd werd onder artikel 21 van het ontwerp voor de rechtbank. Dit artikel voorziet dezelfde mogelijkheid voor de voorzitter van het Hof van Assisen.

Art. 25

Er kan verwezen worden naar wat gezegd werd onder artikel 15 van het ontwerp in verband met de onderzoeksrechters gespecialiseerd in terrorismezaken. Dit artikel is de basis waarop de Eerste Voorzitters van de Hoven van Beroep onder de onderzoeksrechters binnen elk rechtsgebied van het hof van beroep één of meerdere onderzoeksrechters kan aanwijzen die gespecialiseerd zijn in terrorismezaken. Het artikel specificeert eveneens dat deze aanwijzing geen enkel gevolg heeft voor het statuut of de affectatie van deze onderzoeksrechters. Niettemin worden zij geacht bij voorrang terrorismezaken te behandelen.

Art. 26

In de artikelen 235*ter* en 235*quater* Sv. in ontwerp wordt de Kamer van Inbeschuldigingstelling als het specifieke gerechtelijk orgaan aangeduid dat in de toekomst de controle zal uitoefenen over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden.

De Kamer van Inbeschuldigingstelling is een afdeling van het Hof van Beroep en is aldus samengesteld uit drie raadsheren. De wet van 7 juli 1997 houdende maatregelen teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken bij de hoven van beroep heeft het in artikel

la nomination de conseillers suppléants en remplacement des conseillers empêchés. Ils peuvent être appelés à siéger lorsque l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

Pour être nommé conseiller suppléant à la cour d'appel, il faut satisfaire à un certain nombre de conditions énumérées à l'article 207bis du Code judiciaire. Le candidat doit être docteur ou licencié en droit et, au moment de la nomination, avoir suivi le barreau au moins pendant vingt ans, être juge suppléant depuis au moins dix ans dans un tribunal de première instance, un tribunal du travail, un tribunal de commerce, une justice de paix ou un tribunal de police, être magistrat admis à la retraite, être professeur d'université et avoir enseigné le droit pendant au moins vingt ans dans une faculté de droit ou avoir cumulé ou exercé successivement pendant au moins vingt ans les activités d'avocat ou de professeur d'université.

Les membres des cours d'appel admis à la retraite peuvent également, à leur demande, être désignés par les premiers présidents des cours d'appel pour exercer la fonction de conseiller suppléant.

La nouvelle procédure prévue aux articles 235ter et 235quater en projet du Code d'Instruction criminelle se rapporte au contrôle des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration. Cette procédure est hautement confidentielle et des dispositions spéciales sont prises en vue de protéger le dossier confidentiel. Ainsi, l'article 235ter, § 3, dernier alinéa, dispose que seuls les magistrats de la chambre des mises en accusation peuvent prendre connaissance du dossier confidentiel.

Compte tenu de la spécificité et de la confidentialité de la procédure, le Gouvernement estime qu'il est indiqué que les conseillers suppléants ne siègent pas dans cette procédure. A cet effet, un alinéa est ajouté à l'article 102, § 1^{er}, du Code judiciaire.

Réponse du Gouvernement à l'avis du Conseil d'État

Il a été opté pour une réponse article par article à l'avis du Conseil d'État, la numérotation renvoyant à celle de l'avis du Conseil d'État.

102 van het Gerechtelijk Wetboek mogelijk gemaakt dat plaatsvervangende raadsheren benoemd worden *ter* vervanging van de verhinderde raadsheren. Zij kunnen geroepen worden zitting te nemen wanneer de bezetting niet volstaat om de zetel overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

Om benoemd te worden tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep dient men aan een aantal voorwaarden te voldoen, die opgesomd zijn in artikel 207bis van het Gerechtelijk Wetboek. De kandidaat moet doctor of licentiaat in de rechten zijn en op het ogenblik van de benoeming ten minste twintig jaar werkzaam zijn geweest aan de balie, of sedert ten minste tien jaar plaatsvervangend rechter zijn bij een rechtbank van eerste aanleg, een arbeidsrechtbank, een rechtbank van koophandel, een vrederecht of een politierechtbank, of in rust gesteld magistraat zijn, of hoogleraar zijn die gedurende ten minste twintig jaar het recht aan een rechtsfaculteit onderwezen heeft, of gedurende ten minste twintig jaar de werkzaamheden als advocaat of hoogleraar gecumuleerd of opeenvolgend uitgeoefend hebben.

Ook de in rust gestelde leden van de hoven van beroep kunnen op hun verzoek door de eerste voorzitters van de hoven van beroep aangewezen worden om het ambt van plaatsvervangend raadsheer uit te oefenen.

De nieuwe procedure voorzien in de artikelen 235ter en 235quater van het Wetboek van Strafvordering in ontwerp behelst de controle op de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie. Deze procedure is uiterst vertrouwelijk en er worden speciale voorzieningen getroffen *ter* bescherming van het vertrouwelijk dossier. Zo bepaalt het artikel 235ter, § 3, laatste lid, dat enkel de magistraten van de Kamer van inbeschuldigingstelling kennis kunnen nemen van het vertrouwelijk dossier.

Gezien de specificiteit en de vertrouwelijkheid van de procedure acht de Regering het aangewezen dat plaatsvervangende raadsheren in deze procedure niet zeten. Daartoe wordt in artikel 102, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek een lid toegevoegd dat dit onmogelijk maakt.

Antwoord van de Regering op het advies van de Raad van State

Er wordt voor een artikelsgewijs antwoord op het advies van de Raad van State gekozen, waarbij de nummering verwijst naar de nummering in het advies van de Raad van State.

Article 2 du projet de loi

1. Le Conseil d'État renvoie au commentaire de l'article 22 de l'avant-projet concernant l'accès au dossier confidentiel. Il est répondu à la remarque du Conseil d'État.

2. L'exposé des motifs de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête précisait déjà qu'il peut également être question de provocation si l'infraction est provoquée par un intermédiaire ou une tierce personne en collaboration avec la police (Doc., Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 17). Cette tierce personne peut également être l'indicateur visé à l'article 47 *decies*, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle ou l'informateur visé à l'article 47 *decies*, § 7, en projet, du même Code.

La remarque du Conseil d'État est rencontrée. L'article en projet est complété comme suit: «ou d'un tiers agissant à la demande expresse de ce fonctionnaire.».

3. La remarque du Conseil d'État est rencontrée. Le dernier alinéa de l'article 30, en projet, du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante: «En cas de provocation, l'action publique est irrecevable en ce qui concerne ces faits.».

Article 3 du projet de loi

La remarque du Conseil d'État est rencontrée. La dernière phrase des alinéas 1^{er} et 2 de l'article 28 *septies* du Code d'Instruction criminelle est remplacée par la disposition suivante: «Après l'exécution de l'acte d'instruction accompli par le juge d'instruction, celui-ci décide s'il renvoie le dossier au procureur du Roi qui est responsable de la poursuite de l'information ou si, au contraire, il continue lui-même l'enquête, auquel cas il est procédé conformément aux dispositions du chapitre VI du présent livre. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.».

Article 4 du projet de loi

Le renvoi à l'article 131, 4°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, bien qu'erroné, figurait déjà dans la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

Artikel 2 van het wetsontwerp

1. De Raad van State verwijst naar de bespreking van artikel 22 van het voorontwerp betreffende de toegang tot het vertrouwelijk dossier. De opmerking van de Raad van State wordt daar ontmoet.

2. Reeds in de memorie van toelichting bij de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden werd gesteld dat er ook sprake kan zijn van provocatie als dit via een tussenpersoon of door een derde in samenspraak met de politie gebeurt (Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 17). Die derde persoon kan ook de informant, bedoeld in artikel 47 *decies*, § 1 Sv., zijn of de informant, bedoeld in artikel 47 *decies*, § 7 Sv. in ontwerp zijn.

Er wordt tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State. Aan het artikel in ontwerp wordt toegevoegd: «of van een derde handelend op het uitdrukkelijk verzoek van deze ambtenaar.»

3. Er wordt tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State. Het laatste lid van het artikel 30 VTSv. in ontwerp wordt vervangen als volgt: «Ingeval van provocatie is de strafvordering onontvankelijk wat deze feiten betreft.»

Artikel 3 van het wetsontwerp

Er wordt tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State. De laatste zin van het eerste lid en het tweede lid van artikel 28 *septies* Sv. worden vervangen als volgt: «Na de uitvoering van de door de onderzoeksrechter verrichte onderzoekshandeling beslist deze of hij het dossier terugzendt aan de procureur des Konings die instaat voor de voortzetting van het opsporingsonderzoek, dan wel of hij het onderzoek zelf voortzet, in welk geval er verder gehandeld wordt overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI van dit boek. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.»

Artikel 4 van het wetsontwerp

De verwijzing naar artikel 131, 4° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zij het foutief, was reeds opgenomen in de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

Ce renvoi erroné est à présent corrigé. Ce renvoi, inséré d'ailleurs afin de répondre aux remarques formulées à l'époque par le Conseil d'État (exposé des motifs, Doc., Chambre, 2001-02, n° 1688/001, 143), conserve toutefois toute son utilité et doit donc être maintenu.

Article 5 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

Article 6 du projet de loi

1. Le Conseil d'État rappelle la volonté du gouvernement d'établir une distinction entre, d'une part, un lieu privé qui n'est manifestement pas un domicile ou une dépendance propre y enclose de ce domicile au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal et, d'autre part, un lieu privé qui l'est.

A cet égard, la définition du terme «domicile» utilisée par la Cour de cassation est prise comme point de départ.

Le gouvernement estime en effet que l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004 vise la protection absolue du «domicile» et rend par conséquent le juge d'instruction seul compétent pour ordonner un contrôle visuel discret dans un domicile.

Le procureur du Roi peut, en revanche, ordonner lui-même un contrôle visuel discret dans un lieu privé qui n'est manifestement pas un domicile ou une dépendance propre y enclose de ce domicile.

2. La Cour d'arbitrage souligne que le contrôle visuel discret est une mesure qui peut être comparée, en ce qui concerne l'ingérence dans les droits garantissant la vie privée, à la perquisition et aux écoutes et enregistrements des communications et télécommunications privées. Les conditions contenues dans le projet de loi, auxquelles un contrôle visuel discret doit satisfaire, offrent des garanties suffisantes permettant d'atteindre le degré de protection visé par la Cour d'arbitrage.

3. Le Conseil d'État précise que l'article 8 de la C.E.D.H. donne une définition plus large de la notion de «domicile» que l'article 15 de la Constitution et qu'il n'est par conséquent pas exclu que l'article 46*quinquies*, en projet, du Code d'Instruction criminelle puisse être considéré comme contraire à l'article 8 de la C.E.D.H.. Le Conseil d'État renvoie pour ce faire à deux arrêts de la

Deze foutieve verwijzing wordt nu rechtgezet. De verwijzing, die overigens ingevoerd werd om aan de toenmalige opmerkingen van de Raad van State tegemoet te komen (memorie van toelichting, Parl. St. Kamer, 2001-02, nr. 1688/001, 143), blijft evenwel zijn nut hebben en dient dus behouden te blijven.

Artikel 5 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 6 van het wetsontwerp

1. De Raad van State herhaalt de wil van de regering een onderscheid te maken tussen, enerzijds, een private plaats die overduidelijk geen woning of geen erdoor omsloten eigen aanhorigheid van deze woning in de zin van de artikelen 479, 480 en 481 van het Strafwetboek is en, anderzijds, de private plaats die dat wel is.

Hierbij wordt de definitie van «woning» zoals gehanteerd door het Hof van Cassatie als uitgangspunt genomen.

De regering is inderdaad van oordeel dat het arrest van het Arbitragehof van 21 december 2004 de absolute bescherming van de «woning» beoogt en maakt daarom uitsluitend de onderzoeksrechter bevoegd een inijkoperatie in een woning te bevelen.

Daarentegen kan de procureur des Konings zelf een inijkoperatie bevelen in een private plaats die overduidelijk geen woning of geen erdoor omsloten eigen aanhorigheid van deze woning is.

2. Het Arbitragehof stelt dat de inijkoperatie een maatregel is die, wat betreft de inmenging in het recht op eerbiediging van het privé-leven, kan worden vergeleken met de huiszoeking en met het af luisteren en opnemen van privé-communicatie en – telecommunicatie. De in het wetsontwerp opgenomen voorwaarden waaraan een inijkoperatie in een «woning» moet voldoen, bieden voldoende garanties opdat de door het Arbitragehof beoogde bescherming zou worden bereikt.

3. De Raad van State vestigt de aandacht op het feit dat het begrip «woning» breder gedefinieerd is in artikel 8 van het E.V.R.M. dan in artikel 15 van de Grondwet en dat het niet uitgesloten is dat artikel 46*quinquies* Sv. in ontwerp derhalve strijdig zou kunnen worden geacht met artikel 8 van het E.V.R.M. De Raad van State verwijst daartoe naar twee arresten van het E.H.R.M.,

Cour européenne des droits de l'homme, à savoir l'arrêt du 25 février 1993 dans l'affaire Funke, Crémieux, Mialhe contre la France et l'arrêt du 16 décembre 1992 dans l'affaire Niemietz contre la République fédérale d'Allemagne. Il renvoie également à l'arrêt du 9 décembre 2004 dans l'affaire Van Rossem contre la Belgique.

En effet, on peut constater que la notion de «domicile» au sens de l'article 8 de la C.E.D.H. («home» ou «domicile», dans les textes anglais et français de la Convention) est plus large que celle donnée à l'article 15 de la Constitution, telle qu'interprétée par la Cour de cassation (Cass., 21 octobre 1992, Arr. Cass., 1991-92, 1223; Cass., 23 juin 1993, Arr. Cass., 1993, 624; Cass., 21 avril 1998, Arr. Cass., 1998, 446 et Cass., 20 décembre 2000, RDP, 2001, 584), et que la Cour européenne des droits de l'homme fait entrer certains locaux professionnels, c'est-à-dire des lieux où s'exerce une activité commerciale ou professionnelle, dans le cadre de la protection conventionnelle de l'article 8 (Cour européenne des droits de l'homme, 25 février 1993, Funke, Crémieux, Mialhe contre la France, A 265-A, B et C (le siège de la société), Cour européenne des droits de l'homme, 16 décembre 1992, Niemietz contre la République fédérale d'Allemagne, A 251-B (une pratique d'avocats) et Cour européenne des droits de l'homme, 30 mars 1989, Chappell contre le Royaume-Uni, A 152-A) alors que ces locaux ne bénéficient pas de la protection constitutionnelle de l'article 15 de la Constitution.

Une analyse des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme cités par le Conseil d'État montre toutefois que l'article 46^{quinquies}, en projet, du Code d'Instruction criminelle ne s'opposera pas à la C.E.D.H. pour les raisons suivantes:

1° Tout d'abord, la Cour européenne des droits de l'homme part du principe que certains locaux et activités professionnels et commerciaux tombent sous l'application du droit à la protection de la vie privée et du domicile. Toutefois, la Cour ajoute immédiatement que ce point de vue n'empêche pas que les locaux et activités fassent plus que d'autres l'objet de restrictions plus importantes des droits visés à l'article 8 de la C.E.D.H. C'est ce qui ressort clairement de l'arrêt de principe en la matière, la «jurisprudence Niemietz»: «Plus généralement, interpréter les mots «vie privée» et «domicile» comme incluant certains locaux ou activités professionnels ou commerciaux répondrait à l'objet et au but essentiels de l'article 8: prémunir l'individu contre des ingérences arbitraires des pouvoirs publics (...). Les États contractants ne s'en trouveraient pas indûment bridés car ils conserveraient, dans la mesure autorisée par le paragraphe 2 de l'article 8, leur droit d'«ingérence» et

met name het arrest van 25 februari 1993 in de zaak Funke, Crémieux, Mialhe t/ Frankrijk en het arrest van 16 december 1992 in de zaak Niemietz t/ Bondsrepubliek Duitsland. De Raad van State verwijst ook naar het arrest van 9 december 2004 in de zaak Van Rossem t/België.

Er kan inderdaad worden vastgesteld dat het begrip «huis» («home» of «domicile» zoals dit voorkomt in de onderscheiden Engelse en Franse tekst van het verdrag) in de zin van artikel 8 EVRM ruimer is dan het begrip «woning» in artikel 15 G.W., zoals geïnterpreteerd door het Hof van Cassatie (Cass., 21 oktober 1992, Arr.Cass., 1991-92, 1223; Cass., 23 juni 1993, Arr.Cass., 1993, 624; Cass., 21 april 1998, Arr.Cass., 1998, 446 en Cass., 20 december 2000, RDP, 2001, 584), en dat het E.H.R.M. sommige professionele ruimtes, zijnde plaatsen waar men een handelsactiviteit of beroep uitoefent, onder de reikwijdte van de verdragsrechtelijke bescherming van artikel 8 laat vallen (EHRM, 25 februari 1993, Funke, Crémieux, Mialhe t/ Frankrijk, A 265-A, B en C (de zetel van een vennootschap), EHRM 16 december 1992, Niemietz t/ Bondsrepubliek Duitsland, A 251-B (een advocatenpraktijk) en EHRM, 30 maart 1989, Chappell t/ Verenigd Koninkrijk, A 152-A), terwijl deze ruimtes niet genieten van de grondwettelijke bescherming van artikel 15 van de Grondwet.

Een analyse van de door de Raad van State aangehaalde arresten van het E.H.R.M. leert evenwel dat het artikel 46^{quinquies} Sv. in ontwerp niet op gespannen voet zal komen te staan met het E.V.R.M., en wel om volgende redenen:

1° Vooreerst gaat het E.H.R.M. er wel van uit dat bepaalde beroeps- en zakelijke activiteiten en ruimten onder de toepassing van het recht op bescherming van het privé-leven en van de woning vallen, maar het Hof voegt hier wel onmiddellijk aan toe dat deze zienswijze niet verhindert dat t.a.v. dergelijke ruimten en activiteiten verdergaande beperkingen van de rechten van artikel 8 E.V.R.M. mogelijk zijn dan ten aanzien van andere ruimtes en activiteiten. Dit blijkt duidelijk uit het principe-arrest terzake, de zogenaamde Niemietzrechtspraak: «Plus généralement, interpréter les mots «vie privée» et «domicile» comme incluant certains locaux ou activités professionnels ou commerciaux répondrait à l'objet et au but essentiels de l'article 8: prémunir l'individu contre des ingérences arbitraires des pouvoirs publics (...). Les États contractants ne s'en trouveraient pas indûment bridés car ils conserveraient, dans la mesure autorisée par le paragraphe 2 de l'article 8, leur droit d'«ingérence»

celui-ci pourrait fort bien aller plus loin pour des locaux ou activités professionnels ou commerciaux que dans d'autres cas.» (Cour européenne des droits de l'homme, 16 décembre 1992, Niemietz contre la République fédérale d'Allemagne, A 251-B, § 31).

En d'autres termes, l'interprétation large de la Cour européenne des droits de l'homme ne signifie pas qu'il faille accorder au domicile et aux lieux d'exploitation le même degré de protection juridique, comme la jurisprudence Niemietz précitée pourrait l'indiquer.

2° En outre, selon la Cour européenne des droits de l'homme tous les lieux d'exploitation ne doivent pas être protégés au sens de l'article 8 de la C.E.D.H.: il s'agit, en effet, de «certains» lieux et certaines activités à vocation professionnelle et commerciale et dans «des circonstances précises».

C'est ce qui ressort du § 31 de l'arrêt Niemietz: «Plus généralement, interpréter les mots «vie privée» et «domicile» comme incluant certaines locaux ou activités professionnels ou commerciaux (...)».

Dans son arrêt du 6 septembre 1995 dans l'affaire Rudolf Reiss contre l'Autriche, la Cour européenne des droits de l'homme précise que «while business premises therefore enjoy to a certain extent the protection of article 8 of the Convention, regard must be paid in this respect to the nature of such premises, the business activities exercised therein and the nature of the alleged interference».

Dans l'arrêt du 9 décembre 2004 dans l'affaire Van Rossem contre la Belgique, la Cour a répété que «dans certains circonstances, les droits garantis sous l'angle de l'article 8 de la Convention peuvent être interprétés comme incluant, pour une société, le droit au respect de son siège, de son agence ou de ses locaux professionnels.».

3° Il convient en outre d'observer que la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherches et quelques autres méthodes d'enquête prend déjà en considération la protection de certains lieux où s'exercent des activités professionnelles et commerciales et se conforme de ce fait clairement à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme.

Une restriction particulière a en effet été introduite à l'article 56bis, alinéas 3 et 4, du Code d'Instruction criminelle lorsqu'une observation effectuée à l'aide de moyens techniques tente d'avoir une vue dans une habitation, ou dans une dépendance propre y enclose de

et celui-ci pourrait fort bien aller plus loin pour des locaux ou activités professionnels ou commerciaux que dans d'autres cas.» (EHRM 16 décembre 1992, Niemietz t/ Bondsrepubliek Duitsland, A 251-B, § 31).

De ruime opvatting van het E.H.R.M. houdt met andere woorden niet in dat aan woningen en bedrijfsruimten dezelfde mate van rechtsbescherming moet worden gegeven, zoals moge blijken uit voormelde Niemietzrechtspraak.

2° Daarenboven stelt het E.H.R.M. dat niet alle bedrijfsruimten beschermwaardig zijn op grond van artikel 8 E.V.R.M.: het gaat immers maar over «bepaalde» beroeps –en commerciële activiteiten en ruimten en in «bepaalde omstandigheden».

Dit blijkt duidelijk uit § 31 van het Niemietzarrest: «*Plus généralement, interpréter les mots «vie privée» et «domicile» comme incluant certaines locaux ou activités professionnels ou commerciaux (...)».*

In het arrest van 6 september 1995 in de zaak Rudolf Reiss t./ Oostenrijk stelde het E.H.R.M. dat «while business premises therefore enjoy to a certain extent the protection of article 8 of the Convention, regard must be paid in this respect to the nature of such premises, the business activities exercised therein and the nature of the alleged interference».

In het arrest van 9 december 2004 in de zaak van Van Rossem t/ België herhaalde het E.H.R.M. «*que, dans certains circonstances, les droits garantis sous l'angle de l'article 8 de la Convention peuvent être interprétés comme incluant, pour une société, le droit au respect de son siège, de son agence ou de ses locaux professionnels.»*

3° Verder dient te worden vastgesteld dat de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden reeds oog heeft voor de bescherming van bepaalde plaatsen waar beroeps- en commerciële activiteiten worden uitgeoefend en daarom duidelijk tegemoet komt aan de rechtspraak van het E.H.R.M.

Een bijzondere beperking werd immers ingevoerd in artikel 56bis derde en vierde lid Sv., met name wanneer een observatie met technische middelen met zicht in een woning of de erdoor omsloten eigen aanhorigheid ervan, een infiltratie of een inijkoperatie betrekking heeft

cette habitation, ou encore lorsqu'une infiltration ou un contrôle visuel discret porte sur des locaux utilisés à des fins professionnelles ou sur la résidence d'un avocat ou d'un médecin qui jouissent de la protection du secret professionnel et ce par analogie avec la protection offerte à l'article 90*octies* du Code d'Instruction criminelle. Un tel contrôle visuel discret ne peut être autorisé que par le juge d'instruction et uniquement si l'avocat ou le médecin est soupçonné d'avoir commis une des infractions visées à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, du Code d'Instruction criminelle ou une infraction dans le cadre d'une organisation criminelle (article 324*bis* du Code pénal) ou si des faits précis laissent présumer que des tiers soupçonnés d'avoir commis une de ces infractions utilisent ces locaux ou cette résidence. Cette mesure ne peut être exécutée que si le bâtonnier ou le représentant de l'ordre provincial des médecins en est averti.

4° Enfin, dans son arrêt circonstancié du 21 décembre 2004, particulièrement étayé sur le plan juridique, la Cour d'arbitrage n'a à aucun moment étendu la protection du «domicile» aux lieux où s'exerce une activité professionnelle ou commerciale.

4. Comme il a déjà été expliqué dans l'exposé des motifs, les propos de la Cour d'arbitrage ne souffrent aucune méprise vu qu'elle vise la protection absolue du «domicile» (au sens de la définition étendue de la Cour de cassation) – c'est pourquoi cette mesure demeure de la compétence exclusive du juge d'instruction – mais les motifs contraignants destinés à préserver l'inviolabilité du domicile contre une pénétration en secret effectuée par les services de police n'existent pas ou seulement dans une mesure limitée lorsque le lieu n'est manifestement pas habité et qu'il n'est nullement question d'un quelconque exercice du droit à la vie privée. Dans ce dernier cas, une telle mesure doit également pouvoir être ordonnée par le procureur du Roi qui d'ailleurs, conformément à l'article 28*bis*, § 3, *in fine*, du Code d'Instruction criminelle, doit veiller à la légalité des moyens de preuve ainsi qu'à la loyauté avec laquelle ces moyens de preuve sont rassemblés et qui, jusqu'à preuve du contraire, est présumé intervenir loyalement (voir l'arrêt de la Cour de cassation du 30.10.2001, site Internet juridat.be).

Le gouvernement estime toutefois souhaitable d'inscrire très clairement dans la loi ce que recouvre exactement la notion de «lieu privé» à l'article 46*quinqüies*, en projet, du Code d'Instruction criminelle afin qu'il ne puisse subsister aucun malentendu quant à la question de savoir quel contrôle visuel discret peut être autorisé par le procureur du Roi (article 46*quinqüies*, en projet, du Code d'Instruction criminelle) ou uniquement par le

op de lokalen aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van advocaten of artsen en dit *ter* bescherming van hun beroepsgeheim en naar analogie van de geboden bescherming voorzien in artikel 90*octies* Sv. Een dergelijke inblikoperatie kan enkel door de onderzoeksrechter worden gemachtigd en enkel wanneer de advocaat of de arts er zelf van verdacht wordt één van de strafbare feiten bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4 Sv. of een strafbaar feit in het kader van een criminele organisatie (artikel 324*bis* Sw.) gepleegd te hebben, of indien precieze feiten doen vermoeden dat derden die ervan verdacht worden één van deze strafbare feiten te hebben gepleegd, gebruik maken van deze lokalen of woonplaats. Deze maatregel kan slechts ten uitvoer gelegd worden indien de stafhouder of de vertegenwoordiger van de provinciale orde van geneesheren ervan op de hoogte is.

4° Tenslotte breidde het Arbitragehof in zijn uitvoerig en juridisch zeer sterk onderbouwd arrest van 21 december 2004 op geen enkele ogenblik de bescherming van de «woning» uit tot de plaatsen waar een handelsactiviteit of een beroep wordt uitgeoefend.

4. Zoals reeds uiteengezet in de memorie van toelichting, kan het Arbitragehof niet mis verstaan worden, waar zij de absolute bescherming van de «woning» (in de zin van de brede definitie van het Hof van Cassatie) beoogt, en blijft daarom de onderzoeksrechter daarvoor uitsluitend bevoegd, maar zijn de dwingende redenen die er wel zijn om de onschendbaarheid van de woning te beschermen tegen een heimelijk betreden ervan door de politiediensten, niet of slechts in beperkte mate voorhanden wanneer de plaats overduidelijk niet bewoond wordt en er helemaal geen sprake is van enige uitoefening van het privé-leven. In dat laatste geval moet een dergelijke maatregel ook door de procureur des Konings kunnen worden bevolen, die trouwen, krachtens artikel 28*bis*, § 3, *in fine* Sv. dient te waken over de wettigheid van de bewijsmiddelen en de loyauteit waarmee ze worden verzameld en waarvan, tot het bewijs van het tegendeel, wordt vermoed dat hij loyaal optreedt (zie het arrest van het Hof van Cassatie van 30.10.2001, website juridat.be).

De regering acht het wel wenselijk heel duidelijk in de wet zelf in te schrijven wat juist dient te worden verstaan onder het begrip «private plaats» in artikel 46*quinqüies* Sv. in ontwerp, opdat er geen enkel misverstand zou kunnen over bestaan welke inblikoperatie door de procureur des Konings kan worden gemachtigd (artikel 46*quinqüies* Sv. in ontwerp) en welke uitsluitend door de onderzoeksrechter (artikel 89*ter* Sv. in

juge d'instruction (article 89^{ter}, en projet, du Code d'Instruction criminelle). L'autorisation de procéder au contrôle visuel discret dans un domicile, ou une dépendance de celui-ci, dans des locaux utilisés à des fins professionnelles ou dans la résidence d'un avocat ou d'un médecin, est toujours de la compétence exclusive du juge d'instruction. L'article 6 du projet de loi est complété en ce sens. Une même précision est également apportée à l'article 56^{bis}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle de manière à ce qu'il apparaisse très clairement qu'une observation effectuée à l'aide de moyens techniques dans un domicile, ou une dépendance de celui-ci, dans des locaux utilisés à des fins professionnelles ou dans la résidence d'un avocat ou d'un médecin ne peut elle aussi être autorisée que par un juge d'instruction.

5. L'objectif est évidemment de permettre au juge d'instruction également d'ordonner un contrôle visuel discret pendant la nuit. Cette possibilité est créée par le renvoi explicite à l'article 46^{quinq}ies du Code d'Instruction criminelle – «Dans le cadre de l'exercice de la mesure prévue à l'article 46^{quinq}ies, et aux conditions qu'il énonce» – prévu à l'article 17 du projet de loi. Ce renvoi implique, en effet, que les dispositions applicables dans le cadre de l'article 46^{quinq}ies du Code d'Instruction criminelle le sont également à l'article 89^{ter} du même Code. Les articles 46^{ter} (interception de courrier) et 88^{sexies} (interception et ouverture de courrier) du Code d'Instruction criminelle sont d'ailleurs rédigés selon une même construction.

Afin d'exclure toute controverse éventuelle, la notion «à tout moment» est également insérée à l'article 17 du projet de loi. En ce sens, la remarque du Conseil d'État est donc rencontrée.

Article 7 du projet de loi

La remarque du Conseil d'État selon laquelle les exigences de prévisibilité, de proportionnalité et de subsidiarité doivent être remplies également en ce qui concerne l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines est correcte. Cependant, le Gouvernement en a toujours été conscient et a inscrit délibérément et de manière expresse cette possibilité supplémentaire d'appliquer des méthodes particulières de recherche dans l'article 47^{ter} du Code d'Instruction criminelle. De ce fait, toutes les conditions légales liées à l'utilisation des méthodes particulières de recherche de l'observation, de l'infiltration et du recours aux indicateurs pendant l'information ou l'instruction sans distinction s'appliquent également aux méthodes particulières de recherche utilisées dans le cadre de l'exécution des peines.

ontwerp). Wanneer de inijkoperatie een woning, of een aanhorigheid ervan, of de lokalen aangewend voor beroepsoepleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts betreft, is steeds uitsluitend de onderzoeksrechter bevoegd. Artikel 6 van het wetsontwerp wordt in die zin aangevuld. Eenzelfde verduidelijking wordt ook in artikel 56^{bis}, tweede lid Sv. aangebracht, derwijze dat het heel duidelijk is dat een observatie met technische hulpmiddelen in een woning, of in een aanhorigheid ervan, of in de lokalen aangewend voor beroepsoepleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts, eveneens uitsluitend door een onderzoeksrechter kan worden gemachtigd.

5. Het is uiteraard de bedoeling dat ook de onderzoeksrechter kan bevelen dat een inijkoperatie 's nachts wordt uitgevoerd. Door in artikel 17 van het wetsontwerp uitdrukkelijk te verwijzen naar artikel 46^{quinq}ies Sv. – «In het kader van de uitoefening van de maatregel voorzien bij artikel 46^{quinq}ies, en onder de voorwaarden daar vermeld» – wordt deze mogelijkheid gecreeërd. Deze verwijzing impliceert immers dat wat geldt in het kader van artikel 46^{quinq}ies Sv. ook geldt ingeval van artikel 89^{ter} Sv. Eenzelfde opbouw van het artikel vinden we trouwens terug bij artikel 46^{ter} Sv. (onderscheppen van post) en 88^{sexies} Sv. (onderscheppen en openen van post).

Teneinde elke mogelijke controverse uit te sluiten, wordt de notie «ten allen tijde» ook in het artikel 17 van het wetsontwerp ingevoegd. In die zin wordt dus aan de opmerking van de Raad van State tegemoetgekomen

Artikel 7 van het wetsontwerp

De opmerking van de Raad van State dat ook wat de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de strafuitvoering betreft, de vereisten van voorzienbaarheid, proportionaliteit en subsidiariteit moeten zijn vervuld, is juist. De Regering is zich hier echter steeds goed van bewust geweest en heeft met opzet deze bijkomende mogelijkheid om bijzondere opsporingsmethoden toe te passen uitdrukkelijk ingeschreven in artikel 47^{ter} Sv. Hierdoor worden alle wettelijke voorwaarden voor de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden van de observatie, de infiltratie en de informantenwerking tijdens het opsporings – of het gerechtelijk onderzoek zonder onderscheid ook van toepassing op de bijzondere opsporingsmethoden die in het kader van de strafuitvoering worden aangewend.

Il est un fait que l'article 47^{ter} même du Code d'Instruction criminelle ne fait pas mention des exigences de proportionnalité et de subsidiarité en ce qui concerne l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines mais il en va de même pour les méthodes particulières de recherche pendant l'information ou l'instruction. Le ministre de la Justice a expliqué à l'époque qu'en raison de la diversité des méthodes particulières de recherche, on a choisi de ne pas inscrire dans la loi les principes de subsidiarité et de proportionnalité – qui constituent le fil conducteur du texte de loi – sous la forme d'une disposition générale, mais de les établir par méthode particulière de recherche (Exposé introductif du ministre de la Justice, Rapport au nom de la commission de la justice, Doc., Sénat, 2002-2003, n°2-1260/4, 4).

Le projet de loi a donc d'ores et déjà répondu aux remarques du Conseil d'État et l'exposé des motifs contient un commentaire suffisant à ce propos.

Article 8 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

Article 9 du projet de loi

1. Le Conseil d'État se demande si l'intention est d'également exclure de la définition de moyen technique visé à l'article 47^{sexies}, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle les équipements photographiques spéciaux, tels les téléobjectifs ou les appareils permettant la photographie de nuit.

L'intention est effectivement de ne pas considérer non plus les équipements photographiques spéciaux comme des moyens techniques au sens de l'article 47^{sexies}, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle. Les raisons déjà évoquées dans l'exposé des motifs, par exemple la comparaison avec les possibilités dont dispose un détective privé, s'appliquent ici également. En outre, il va de soi que le policier qui souhaite, dans le cadre d'une enquête dont il est chargé, prendre une ou plusieurs photos d'un suspect, le fera le plus discrètement possible, donc en utilisant un équipement photographique plus spécialisé. Exclure uniquement les appareils photographiques ordinaires de la définition de l'article 47^{sexies}, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'Instruction criminelle a donc peu de sens.

De plus, la comparaison peut être établie avec les jumelles d'une part et avec les lunettes à infrarouge qui permettent de voir dans l'obscurité ce que l'on voit nor-

Het is korrekt dat in het artikel 47^{ter} Sv. zelf geen proportionaliteits – en subsidiariteitsvereisten wat de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de strafuitvoering betreft zijn vermeld, maar dit is ook het geval voor de bijzondere opsporingsmethoden tijdens het opsporings – of gerechtelijk onderzoek. De minister van Justitie verklaarde daarom-trent dat, omwille van de verscheidenheid van de bijzondere opsporingsmethoden, ervoor gekozen werd de principes van subsidiariteit en proportionaliteit – die de rode draad vormen doorheen de wettekst – niet bij wijze van een algemene bepaling in de wet in te schrijven, maar per bijzondere onderzoeksmethode vast te leggen (Inleidende uiteenzetting door de minister van Justitie, Verslag namens de Commissie voor de Justitie, Parl. St. Senaat, 2002-3, nr. 2-1260/4, 4).

De opmerkingen van de Raad van State werden dus reeds opgevangen in het wetsontwerp en genoegzaam in de memorie van toelichting toegelicht.

Artikel 8 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 9 van het wetsontwerp

1. De Raad van State stelt de vraag of het de bedoeling is de gespecialiseerde fotoapparaten, zoals een fotoapparaat met télélenz of om 's nachts foto's te nemen, ook uit te sluiten van de definitie van technisch hulpmiddel bedoeld in artikel 47^{sexies}, § 1, derde lid Sv.

Het is inderdaad de bedoeling de gespecialiseerde fotoapparaten ook niet als een technisch hulpmiddel, in de zin van artikel 47^{sexies}, § 1, derde lid Sv., te beschouwen. De redenen reeds aangehaald in de memorie van toelichting, bijvoorbeeld de vergelijking met de mogelijkheden waarover een privé-detective beschikt, gelden ook hier. Bovendien is het uiteraard zo dat de politieman die, in het kader van het onderzoek waarmee hij is gelast, één of meerdere foto's van een verdachte wenst te nemen, dit uiteraard zoveel mogelijk ongemerkt zal doen, en dus vaak middels het gebruik van meer gespecialiseerde fotoapparatuur. Enkel de niet-gespecialiseerde fotoapparaten uitsluiten van de definitie van artikel 47^{sexies}, § 1, derde lid Sv. heeft dan ook weinig zin.

De vergelijking kan verder worden gemaakt met, enerzijds, de verrekijker en, anderzijds, de infraroodkijker die dient om in het donker te zien wat men bij daglicht

malement à la lumière du jour d'autre part. Les jumelles et les lunettes à infrarouge ont toujours été considérées sans conteste comme des moyens renforçant simplement le sens de la vue et dès lors non comme des moyens techniques. Ce raisonnement est appliqué ici: si, pour les raisons citées dans l'exposé des motifs, l'équipement photographique n'est pas considéré comme un moyen technique, il en va de même pour l'équipement photographique renforçant le sens de la vue (l'appareil photographique avec téléobjectif et l'appareil photographique permettant de prendre des photos la nuit).

2. Le Conseil d'État réitère à ce stade la remarque selon laquelle la notion de «domicile» est définie de manière plus large à l'article 8 de la C.E.D.H. qu'à l'article 15 de la Constitution.

La réponse donnée au Conseil d'État concernant ses remarques relatives à l'article 6 du projet de loi (le contrôle visuel discret) est reprise ici. Il convient ici également d'établir la distinction opérée dans cet article entre, d'une part, le lieu privé qui est manifestement un domicile ou une dépendance propre y enclose de ce domicile au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal et, d'autre part, le lieu privé qui ne l'est pas.

Dans le premier cas, la protection absolue de l'inviolabilité du «domicile» est posée comme principe. L'utilisation d'un appareil photographique pour prendre des photos avec une vue dans un domicile ou une dépendance de celui-ci est toujours considérée comme une observation systématique à laquelle doit s'appliquer dans son intégralité la protection procédurale de l'article 56*bis*, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle.

Dans le second cas, lorsqu'il n'est pas question d'un «domicile», l'équipement photographique, même renforçant le sens de la vue, n'est pas considéré comme un moyen technique d'observation au sens de la loi concernant les méthodes particulières de recherche.

En outre, comme déjà dit dans la réponse aux remarques du Conseil d'État relatives à l'article 6 du projet de loi, il est également fait application ici de la protection spéciale offerte à l'article 56*bis*, alinéas 3 et 4, du Code d'Instruction criminelle en cas d'observation à l'aide de moyens techniques – sans exclure l'utilisation de l'équipement photographique – portant sur des locaux utilisés à des fins professionnelles ou sur la résidence d'un avocat ou d'un médecin.

Afin toutefois d'établir plus clairement encore cette distinction et d'utiliser la même terminologie et la même

normaal ziet. De verrekijker en de infraroodkijker zijn steeds, zonder discussie, beschouwd geworden als louter zintuigversterkende middelen en derhalve niet als technische hulpmiddelen. Deze redenering wordt hier doorgetrokken: wanneer, om de redenen uiteengezet in de memorie van toelichting, fotoapparatuur niet als een technisch hulpmiddel wordt beschouwd, geldt dit ook voor fotoapparatuur met zintuigversterking (het fotoapparaat met téléobjectif en het fotoapparaat om 's nachts foto's te nemen).

2. De Raad van State herneemt hier de opmerking dat het begrip «woning» breder gedefinieerd is in artikel 8 van het E.V.R.M. dan in artikel 15 van de Grondwet.

Het antwoord op de bemerkingen van de Raad van State bij het artikel 6 van het wetsontwerp (de inblikoperatie) wordt hier hernomen. Het in dit artikel gemaakte onderscheid tussen, enerzijds, een private plaats die overduidelijk een woning of een erdoor omsloten eigen aanhorigheid van deze woning in de zin van de artikelen 479, 480 en 481 van het Strafwetboek is en, anderzijds, de private plaats die dat niet is, dient ook hier te worden gemaakt.

In het eerste geval staat de absolute bescherming van de onschendbaarheid van de «woning» voorop. Het gebruik van een fotoapparaat om foto's te nemen met zicht in een woning of in de aanhorigheid ervan, blijft beschouwd als een stelselmatige observatie, waarvoor de procedurele bescherming van artikel 56*bis*, tweede lid Sv. onverkort moet gelden.

In het tweede geval, wanneer er geen sprake is van een «woning», wordt fotoapparatuur, zelfs met zintuigversterking, niet beschouwd als een technisch observatiemiddel in de zin van de BOM-wet.

Bovendien geldt hier ook, zoals reeds gesteld in het antwoord op de opmerkingen van de Raad van State betreffende het artikel 6 van het wetsontwerp, de bijzondere bescherming die artikel 56*bis*, derde en vierde lid Sv. biedt ingeval van een observatie met technische hulpmiddelen – het gebruik van fotoapparatuur niet uitgezonderd – die betrekking heeft op de lokalen aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts.

Teneinde evenwel dit onderscheid nog duidelijker te benadrukken en eenzelfde terminologie en bescherming

protection que celles prévues pour le contrôle visuel discret, les mots «dans un domicile» sont remplacés à l'article 56*bis*, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle par les mots «dans un domicile, ou dans une dépendance propre y enclose de ce domicile au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal, ou dans un local utilisé à des fins professionnelles ou la résidence d'un avocat ou d'un médecin conformément à l'article 56*bis*, alinéa 3". Pour des raisons de lisibilité, l'article 56*bis*, alinéa 2 du Code d'Instruction criminelle est remplacé intégralement.

Article 10 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

Article 11 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

Article 12 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

Article 13 du projet de loi

1. Le choix des infractions visées à l'article 47*decies*, § 7, en projet, du Code d'Instruction criminelle est dicté par la pratique, sur la proposition des services de police et des autorités judiciaires. La pratique montre en effet que dans certaines enquêtes importantes et sensibles en matière de terrorisme et de crime organisé, le procureur du Roi est souvent confronté à la question de savoir si un indicateur qui collecte déjà des informations sur un milieu criminel ou un groupe d'auteurs déterminé peut également être autorisé, sous certaines conditions bien définies, à participer aux actes criminels commis dans ce milieu ou ce groupe d'auteurs.

Ce sont ces cas pratiques, qui d'ailleurs concernent généralement les phénomènes criminels auxquels il faut s'attaquer en priorité (mentionnés dans la Note-cadre de sécurité intégrale du 30 mars 2004), qui ont été traduits en qualifications pénales correspondantes sur la base de la liste énumérée à l'article 90*ter* du Code d'Instruction criminelle.

Les mots «ces dernières infractions» portent uniquement sur les infractions déterminées à l'article 90*ter*, § 2, du Code d'Instruction criminelle et non sur les infrac-

als voor de inijkoperatie te hanteren, wordt in artikel 56*bis*, tweede lid Sv. de woorden «in een woning» vervangen door de woorden «in een woning, of in de erdoor omsloten eigen aanhorigheid van deze woning in de zin van de artikelen 479, 480 en 481 van het Strafwetboek, of in een lokaal aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts zoals bedoeld in artikel 56*bis* derde lid». Om redenen van leesbaarheid wordt het volledige tweede lid van artikel 56*bis* Sv. vervangen.

Artikel 10 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 11 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 12 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 13 van het wetsontwerp

1. De keuze van de strafbare feiten bedoeld in artikel 47*decies*, § 7 Sv. in ontwerp is ingegeven door de praktijk op voorstel van de politiediensten en de gerechtelijke autoriteiten. De praktijk toont immers aan dat in een aantal belangrijke en hoogdrempelige onderzoeken inzake terrorisme en georganiseerde criminaliteit de procureur des Konings meer dan eens wordt geconfronteerd met de vraag of een informant die reeds informatie over een bepaald crimineel milieu of dadergroep inwint, eveneens kan worden toegelaten onder welbepaalde omstandigheden deel te nemen aan het crimineel handelen binnen dit milieu of deze dadergroep.

Het zijn deze praktijkgevallen, die overigens tevens grotendeels de prioritair aan te pakken criminele fenomenen betreffen (zoals opgenomen in de Kadernota Integrale Veiligheid van 30 maart 2004), die werden vertaald naar de overeenstemmende strafrechtelijke kwalificaties, waarbij de lijst van artikel 90*ter* Sv. als basis werd gehanteerd.

De woorden «deze laatste misdrijven» slaan enkel op de bepaalde misdrijven vermeld in artikel 90*ter*, § 2 Sv. en niet op de terroristische misdrijven of op de mis-

tions terroristes ou les crimes contre l'humanité. Afin de le préciser, un renvoi supplémentaire à l'article 90ter, § 2, est inscrit dans l'article 47decies, § 7, en projet.

En outre, des améliorations d'ordre juridique et technique sont apportées sans que la liste des infractions soit étendue.

2. Le Conseil d'État demande plus de clarté quant à la question de savoir pourquoi l'indicateur autorisé à commettre des infractions ne peut bénéficier d'une cause d'excuse absolutoire, contrairement à l'infiltrant-fonctionnaire de police et à l'expert civil (visé à l'article 47octies, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle).

La réponse touche à l'essence de la différence entre cet indicateur d'une part et l'infiltrant-fonctionnaire de police et l'expert civil d'autre part. Comme dit abondamment dans l'exposé des motifs, le Gouvernement veut absolument éviter que cet indicateur endosse progressivement le rôle d'un infiltrant civil. Une des principales différences – l'exposé des motifs en relève six – est bien évidemment le fait de pouvoir recourir ou non à une cause d'excuse absolutoire. L'infiltrant, visé à l'article 47octies, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle, est un fonctionnaire de police et donc un représentant de l'autorité publique. Il est logique qu'il puisse s'appuyer sur une cause d'excuse absolutoire. L'expert civil est un expert qui n'a aucun lien avec le milieu criminel et qui prête son assistance ponctuellement à la demande d'un infiltrant-fonctionnaire de police. Que cette personne puisse elle aussi bénéficier de la même cause d'excuse absolutoire est logique. Il en va tout autrement pour l'indicateur: il a des liens avec le milieu criminel et n'offre pas du tout les mêmes garanties que l'infiltrant-fonctionnaire de police et l'expert civil. C'est la raison pour laquelle il est tenu dans un carcan juridique très étroit dans le cadre duquel six conditions juridiques strictes doivent être remplies (article 13 du projet de loi) avant qu'il puisse commettre des infractions déterminées. C'est également la raison pour laquelle il ne peut bénéficier d'une cause d'excuse absolutoire.

Article 14 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

Article 15 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

drijven tegen de menselijkheid. Teneinde dit te verduidelijken, wordt in artikel 47decies, § 7 Sv. in ontwerp een bijkomende verwijzing naar artikel 90ter, § 2 opgenomen.

Tevens wordt, zonder de lijst van misdrijven uit te breiden, het artikel juridisch-technisch verbeterd.

2. De Raad van State verzoekt om meer duidelijkheid waarom de informant die toegelaten wordt strafbare feiten te plegen, in tegenstelling tot de politieman-infiltrant en de burger-deskundige (bedoeld in artikel 47octies, § 1, tweede lid Sv), van geen strafuitsluitende verschoningsgrond kan genieten.

Het antwoord raakt de essentie van het verschil tussen deze informant en de politieman-infiltrant en de burger-deskundige. De Regering, dit blijkt ten overvloede uit de memorie van toelichting, wil absoluut vermijden dat deze informant zou afglijden naar de figuur van een burger-infiltrant. Eén van de belangrijkste verschillen – de memorie van toelichting somt er zes op – is uiteraard het al dan niet een beroep kunnen doen op een strafuitsluitende verschoningsgrond. De infiltrant, bedoeld in artikel 47octies, § 1, Sv., is een politieambtenaar en dus een vertegenwoordiger van het openbaar gezag. Het is logisch dat hij op een strafuitsluitende verschoningsgrond kan terugvallen. De burger-deskundige is een expert, zonder banden met het criminele milieu en die op vraag een politieman-infiltrant punctueel bijstaat. Het is logisch dat ook hij van diezelfde verschoningsgrond zou kunnen genieten. De informant is dit helemaal niet: hij heeft banden met het criminele milieu en biedt nu eenmaal niet dezelfde garanties als de politieman-infiltrant en de burger-deskundige. Om die reden wordt hij in een zeer nauw juridisch keurslijf gehouden, waarbij aan zes zware wettelijke voorwaarden moet zijn voldaan (artikel 13 van het wetsontwerp) alvorens hij bepaalde strafbare feiten mag plegen. Om die reden ook kan hij niet over een strafuitsluitende verschoningsgrond beschikken.

Artikel 14 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 15 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Article 15 <i>bis</i> du projet de loi	Artikel 15 <i>bis</i> van het wetsontwerp
Voir la réponse donnée au Conseil d'État concernant son observation à propos de l'article 9 du projet de loi.	Zie het antwoord op het advies van de raad van State op het artikel 9 van het wetsontwerp.
Article 16 du projet de loi	Artikel 16 van het wetsontwerp
Aucune remarque du Conseil d'État.	Geen opmerkingen van de Raad van State.
Article 17 du projet de loi	Artikel 17 van het wetsontwerp
Il peut être renvoyé à la réponse donnée au Conseil d'État concernant ses observations relatives à l'article 6 du projet de loi.	Er kan worden verwezen naar het antwoord op de opmerkingen van de Raad van State bij artikel 6 van het wetsontwerp.
Article 18 du projet de loi	Artikel 18 van het wetsontwerp
Aucune remarque du Conseil d'État.	Geen opmerkingen van de Raad van State.
Articles 19 et 20 du projet de loi	Artikel 19 en 20 van het wetsontwerp
Effectivement, la chambre du conseil, la chambre des mises en accusation, le tribunal de première instance et la cour d'appel de l'arrondissement et du ressort du tribunal de première instance auquel appartient le juge d'instruction spécialisé visé à l'article 16 du projet de loi seront compétents pour connaître des affaires de terrorisme traitées par ce juge d'instruction. A défaut de disposition contraire dans le projet de loi, il n'est pas nécessaire de prévoir une autre disposition légale sur ce point.	Het zijn inderdaad de raadkamer, de kamer van inbeschuldigingstelling, de rechtbank van eerste aanleg en het Hof van beroep van het arrondissement en het rechtsgebied van de rechtbank van eerste aanleg waartoe de gespecialiseerde onderzoeksrechter, bedoeld in artikel 16 van het wetsontwerp, behoort, die bevoegd zullen zijn om de door deze onderzoeksrechter behandelde terrorismezaken te behandelen. Bij gebrek aan andersluidende bepaling in het wetsontwerp, heeft dit geen nadere wettelijke bepaling.
Articles 19 et 20 du projet de loi	Artikel 19 en 20 van het wetsontwerp
Les remarques du Conseil d'État sont correctes. Il en est tenu compte.	De opmerkingen van de Raad van State zijn korrekt. Er wordt aan tegemoet gekomen.
Article 21 du projet de loi	Artikel 21 van het wetsontwerp
Aucune remarque du Conseil d'État.	Geen opmerkingen van de Raad van State.
Article 22 du projet de loi	Artikel 22 van het wetsontwerp
1. Dans son arrêt du 21 décembre 2004, la Cour d'Arbitrage a amplement comparé le «dossier confidentiel» avec les exigences de la C.E.D.H. et avec la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, en renvoyant notamment aux arrêts Edwards	1. Het Arbitragehof toetste zeer uitvoerig in zijn arrest van 21 december 2004 het «vertrouwelijk dossier» aan de vereisten van het E.V.R.M. en aan de rechtspraak van het E.H.R.M., onder meer met verwijzing naar de arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk,

et Lewis contre le Royaume-Uni des 22 juillet 2003 et 27 octobre 2004 sur lesquels le Conseil d'État revient dans son avis. Le raisonnement de la Cour d'Arbitrage, auquel on peut souscrire pleinement, est une nouvelle fois repris de manière circonstanciée dans l'exposé des motifs du projet de loi. Il y est donc renvoyé en premier lieu.

Toutefois, quelques observations importantes peuvent être faites concernant l'avis du Conseil d'État.

Tout d'abord, les arrêts Edwards et Lewis contre le Royaume-Uni portent sur des cas d'application du système juridique anglo-saxon prévoyant une procédure pénale (*trial judge*, jury, ...) qui en aucun cas ne peut être comparée avec la procédure pénale belge. En outre, l'interprétation de chaque arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme est toujours liée à l'affaire concernée et il faut donc se garder d'en tirer trop vite des conclusions sans nuance et générales et de les appliquer à un autre système juridique.

En outre, les arrêts Edwards et Lewis contre le Royaume-Uni incitent toutefois à une certaine prudence parce qu'on pourrait en déduire qu'il y a violation du droit à un procès équitable lorsque le juge du fond («*the trial judge*» – arrêt Edwards et Lewis contre le Royaume-Uni du 27 octobre 2004, § 46, B.) qui doit statuer sur une question de fait («*an issue of fact*» – idem, § 46, B.) d'une importance décisive («*of determinative importance*» – idem, § 46, B.), en l'occurrence la question de savoir s'il y a eu provocation, se prononce sur la base d'informations dont il a pris connaissance et qui n'ont pas été communiquées à la défense («*undisclosed evidence*» ou «des éléments de preuve non divulgués» – idem, § 46, B.).

Ici se pose la question de savoir si la chambre des mises en accusation, qui est chargée dans le projet de loi de contrôler, en tant que juge indépendant et impartial, la mise en oeuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration et qui aura en ce sens connaissance du contenu du dossier confidentiel peut être mise sur le même pied que le juge du fond tel que visé dans les arrêts Edwards et Lewis contre le Royaume-Uni.

Pour répondre à cette question, il convient de prendre en considération les effets de l'arrêt de la chambre des mises en accusation. Ces effets sont réglés à l'article 235ter, § 5, du Code d'Instruction criminelle (article 22 du projet de loi) qui renvoie expressément à l'article 235bis, § 5, du même Code. Comme il a déjà été précisé en détail dans l'exposé des motifs, les effets de la

22 juli 2003 en 27 oktober 2004, waarop de Raad van State in zijn advies terug de aandacht vestigt. De redenering van het Arbitragehof, die volledig kan worden bijgetreden, wordt in de memorie van toelichting van het wetsontwerp nogmaals uitvoerig hernomen. Er wordt dan ook in eerste instantie hiernaar verwezen.

Bij het advies van de Raad van State kunnen wel nog enkele belangrijke kanttekeningen worden gemaakt.

Vooreerst betreffen de arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk toepassingsgevallen van het Angelsaksisch rechtssysteem met een strafprocedure (*trial judge*, jury, ...) die geenszins te vergelijken valt met het Belgische strafprocesrecht. Daarenboven is de interpretatie van elk arrest van het E.H.R.M. steeds zaakgebonden en moet men er zich dus voor hoeden hieruit te snel ongenueanceerde en algemene conclusies te trekken en deze toe te passen op een ander rechtssysteem.

Daarnaast manen de arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk wel aan tot enige voorzichtigheid, doordat uit deze arresten een schending van het recht op een eerlijk proces zou kunnen worden afgeleid, wanneer de feitenrechter («*the trial judge*» of «*le juge du fond*» – arrest Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk 27 oktober 2004, § 46, B) die over een feitenkwestie («*an issue of fact*» of «*une question de fait*» – idem § 46, B) van beslissend belang («*of determinative importance*» of «*une importance décisive*» – idem § 46, B) moet oordelen, in casu over de vraag of er werd geprovoceerd, dit zou doen op grond van informatie waarvan hij heeft kennis genomen en die niet aan de verdediging werd vrijgegeven («*undisclosed evidence*» of «*des éléments de preuve non divulgués*» – idem § 46, B).

Hier rijst de vraag of de Kamer van Inbeschuldigingstelling, die in het wetsontwerp als onpartijdige en onafhankelijke rechter belast wordt met de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie en in die zin kennis zal hebben van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, kan gelijk gesteld worden met de bodemrechter, zoals begrepen in de arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk.

Het antwoord hierop dient gezocht te worden in de gevolgen die aan het arrest van de Kamer van Inbeschuldigingstelling worden verbonden. Deze gevolgen worden geregeld in artikel 235ter, § 5, Sv. (artikel 22 van het wetsontwerp), dat uitdrukkelijk verwijst naar artikel 235bis, § 5 Sv. Zoals reeds uitvoerig uiteengezet in de memorie van toelichting, kunnen, op basis van

décision de la chambre des mises en accusation peuvent, sur la base de l'article 235*bis*, § 5, du Code d'Instruction criminelle, être doubles:

– soit la chambre des mises en accusation estime, après examen du dossier répressif et du dossier confidentiel, que la procédure qui lui est soumise est entachée d'une irrégularité, d'une cause de nullité ou d'une omission (qui a une influence sur un acte d'instruction ou sur l'obtention de la preuve) ou d'une cause d'irrecevabilité ou d'extinction de l'action publique. Le cas échéant, elle peut prononcer la nullité de l'acte qui en est entaché et de tout ou partie de la procédure ultérieure. Les pièces annulées sont écartées du dossier et déposées au greffe du tribunal de première instance;

– soit la chambre des mises en accusation estime que les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration utilisées répondent aux conditions légales auxquelles leur application est soumise et que la procédure est régulière. Dans ce cas, les moyens qui ont été examinés par la chambre des mises en accusation ne peuvent plus être invoqués devant le juge du fond, sauf s'ils ont un lien avec l'appréciation de la preuve ou s'ils intéressent l'ordre public.

C'est surtout cette deuxième possibilité qui est importante pour apprécier l'applicabilité des arrêts Edwards et Lewis contre le Royaume Uni à la procédure pénale belge. Etant donné qu'il n'est pas question d'une purge définitive des nullités au niveau des juridictions d'instruction et que les moyens développés devant la chambre des mises en accusation, même s'ils ont été rejetés par cette dernière, peuvent à nouveau être invoqués devant le juge du fond en première instance et en degré d'appel, moyennant l'application de la clause d'exception de l'«ordre public» (article 235*bis*, § 5, du Code d'Instruction criminelle), la décision de la chambre des mises en accusation n'est pas définitive et ne doit pas être considérée comme une décision finale.

En d'autres termes, en cas de rejet par la chambre des mises en accusation d'un moyen soulevé par la défense dans le cadre de la mise en oeuvre de la méthode particulière de recherche de l'infiltration ou de l'observation, ce moyen peut néanmoins être à nouveau développé par la défense devant le tribunal de première instance et devant la cour d'appel et peut même être admis, le cas échéant, par ces juridictions de jugement.

Plutôt que d'établir la comparaison avec les arrêts Edwards et Lewis contre le Royaume-Uni, il convient

article 235*bis*, § 5 Sv., de gevolgen van de beslissing van de Kamer van Inbeschuldigingstelling dubbel zijn:

– ofwel, oordeelt de Kamer van Inbeschuldigingstelling, na onderzoek van het strafdossier en het vertrouwelijk dossier, dat de haar voorgelegde procedure met een onregelmatigheid, nietigheid of verzuim (die invloed heeft op een handeling van het onderzoek of de bewijsverkrijging) of met een grond van niet-ontvankeelijkheid of van verval van de strafvordering is behept. In dat geval kan zij de nietigheid uitspreken van de handeling die erdoor is aangetast en van een deel of van het geheel van de erop volgende rechtspleging. De nietig verklaarde stukken worden uit het dossier verwijderd en neergelegd *ter* griffie van de rechtbank van eerste aanleg;

– ofwel, is de Kamer van Inbeschuldigingstelling van oordeel dat de gebruikte bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie beantwoorden aan de wettelijke voorwaarden voor de toepassing ervan en acht zij de procedure regelmatig. In dat geval kunnen de middelen die door de Kamer van Inbeschuldigingstelling werden onderzocht niet meer worden opgeworpen voor de rechter ten gronde, behoudens indien zij verband houden met de bewijswaardering of de openbare orde aanbelangen.

Het is vooral deze tweede mogelijkheid die van belang is bij de beoordeling van de toepasselijkheid van de arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk op de Belgische strafprocedure. Door het feit dat er geen sprake is van een definitieve zuivering van de nietigheden op het niveau van de onderzoeksgerechten en doordat de voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling ontwikkelde middelen, zelfs indien zij door deze laatste zijn verworpen, toch opnieuw voor de feitenrechter in eerste aanleg en in graad van hoger beroep kunnen worden opgeworpen, middels toepassing van de uitzonderingsclausule van de «openbare orde» (artikel 235*bis*, § 5, Sv.), is de beslissing van de Kamer van Inbeschuldigingstelling niet definitief en niet als een eindbeslissing te beschouwen.

Indien, met andere woorden, een door de verdediging opgeworpen middel bij de toepassing van de bijzondere opsporingsmethode infiltratie of observatie, door de Kamer van Inbeschuldigingstelling wordt verworpen, kan de verdediging desalniettemin dit middel opnieuw ontwikkelen voor de rechtbank van eerste aanleg en voor het Hof van beroep en kan het desgevallend zelfs door deze vonnisgerechten aangenomen worden.

Veeleer dan met de arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk dient de vergelijking te worden ge-

de l'établir avec le cas qui a été soumis à la Cour européenne des droits de l'homme et qui a donné lieu à l'arrêt Jasper contre le Royaume-Uni du 16 février 2000, auquel la Cour renvoie d'ailleurs en détail dans ses arrêts Edwards et Lewis contre le Royaume-Uni. Dans cette affaire, la Cour européenne des droits de l'homme a conclu à la non-violation de l'article 6, § 1, de la C.E.D.H. car, d'une part, c'est le juge du fond («*the trial judge*» – arrêt Jasper contre le Royaume-Uni du 16 février 2000, §§ 55-56) qui, dans le cadre d'une procédure non contradictoire, a décidé si des informations confidentielles seraient divulguées à la défense et, d'autre part, c'est le jury qui, sans avoir connaissance de ces informations confidentielles, s'est prononcé sur la culpabilité ou l'innocence du prévenu.

Arrêt Edwards et Lewis contre le Royaume-Uni du 27 octobre 2004, § 46, B.: «*Dans son arrêt Jasper contre le Royaume-Uni, la Cour examina la procédure qui avait été décrite par la Cour d'appel dans sa décision Davis, Johnson and Rowe et en vertu de laquelle les preuves qui revêtent un caractère trop sensible pour qu'on puisse les divulguer sans problème à la défense sont examinées par le juge du fond dans le cadre d'une procédure non contradictoire. La Cour jugea que le fait que c'était le juge du fond, avec sa parfaite connaissance des questions soulevées par le procès, qui effectuait l'exercice de mise en balance entre l'intérêt public à la sauvegarde de la confidentialité des preuves et le besoin pour l'accusé de se les voir communiquer, suffisait pour que l'on pût conclure au respect de l'article 6, § 1^{er}. La Cour considéra que la défense avait été tenue informée et avait eu l'occasion de formuler des observations et de participer au processus décisionnel autant qu'il était possible sans que lui fussent divulgués les éléments de preuve que, pour des motifs d'intérêt public, l'accusation souhaitait ne pas devoir communiquer. En vertu du système anglais de procès devant jury, c'est le jury qui décide de la culpabilité ou de l'innocence de l'accusé. Pour aboutir à son constat de non-violation dans l'affaire Jasper contre le Royaume-Uni, la Cour jugea pertinent que l'accusation ne s'était nullement prévalu des éléments non divulgués que le juge du fond avait estimé couverts par une immunité d'intérêt public, et que de surcroît ces éléments n'avaient jamais été portés à la connaissance du jury.*»

D'ailleurs, force est de constater que le projet de loi prévoit d'importantes garanties procédurales qui doivent assurer le droit à un procès équitable lors de l'examen devant la chambre des mises en accusation sur la base de l'article 235^{ter}, en projet, du Code d'Instruction criminelle (article 22 du projet de loi):

maakt met de casus die aan het E.H.R.M. werd voorgelegd en die aanleiding gaf tot het arrest Jasper t/ Verenigd Koninkrijk van 16 februari 2000, waarnaar het Hof Mensenrechten trouwens uitvoerig verwijst in zijn arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk. In deze zaak besloot het E.H.R.M. tot geen schending van artikel 6, § 1 E.V.R.M. omdat, enerzijds, het de bodemrechter («*the trial judge*» of «*le juge du fond*» – arrest Jasper t/ Verenigd Koninkrijk 16 februari 2000, §§55-56) was die, in het kader van een niet-tegenspreklijke procedure, oordeelde of vertrouwelijke informatie aan de verdediging zou worden vrijgegeven en, anderzijds, het de jury was die, zonder kennis van deze vertrouwelijke informatie, oordeelde over de schuld of onschuld van de beklaagde.

Arrest Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk van 27 oktober 2004, §46 B: «*Dans son arrêt Jasper c. Royaume-Uni, la Cour examina la procédure qui avait été décrite par la Cour d'appel dans sa décision Davis, Johnson and Rowe et en vertu de laquelle les preuves qui revêtent un caractère trop sensible pour qu'on puisse les divulguer sans problème à la défense sont examinées par le juge du fond dans le cadre d'une procédure non contradictoire. La Cour jugea que le fait que c'était le juge du fond, avec sa parfaite connaissance des questions soulevées par le procès, qui effectuait l'exercice de mise en balance entre l'intérêt public à la sauvegarde de la confidentialité des preuves et le besoin pour l'accusé de se les voir communiquer, suffisait pour que l'on pût conclure au respect de l'article 6, § 1. La Cour considéra que la défense avait été tenue informée et avait eu l'occasion de formuler des observations et de participer au processus décisionnel autant qu'il était possible sans que lui fussent divulgués les éléments de preuve que, pour des motifs d'intérêt public, l'accusation souhaitait ne pas devoir communiquer. En vertu du système anglais de procès devant jury, c'est le jury qui décide de la culpabilité ou de l'innocence de l'accusé. Pour aboutir à son constat de non-violation dans l'affaire Jasper c. Royaume-Uni, la Cour jugea pertinent que l'accusation ne s'était nullement prévalu des éléments non divulgués que le juge du fond avait estimé couverts par une immunité d'intérêt public, et que de surcroît ces éléments n'avaient jamais été portés à la connaissance du jury.*»

Er dient trouwens te worden vastgesteld dat het wetsontwerp in verregaande procedurele garanties voorziet, die het recht op een eerlijk proces moeten veilig stellen tijdens de behandeling voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling op basis van artikel 235^{ter} Sv. in ontwerp (artikel 22 van het wetsontwerp):

- la défense a le droit de consulter le dossier répressif;
- la défense doit être entendue;
- la défense peut faire valoir ses arguments et déposer des conclusions écrites auprès de la chambre des mises en accusation afin de préciser ses questions et de faire connaître ses griefs;
- la chambre des mises en accusation entend obligatoirement le ministère public; il s'agira souvent du magistrat des méthodes particulières de recherche;
- la chambre des mises en accusation peut entendre le juge d'instruction;
- la chambre des mises en accusation peut entendre l'officier BTS;
- la chambre des mises en accusation peut même charger le juge d'instruction d'entendre les fonctionnaires de police chargés d'exécuter l'observation ou l'infiltration et l'expert civil sous le statut des témoins anonymes. Elle peut décider d'être présente à l'audition ou de déléguer un de ses membres à cet effet.

En ce sens, un débat contradictoire est garanti devant la chambre des mises en accusation et le projet de loi ne semble pas s'opposer à la C.E.D.H.

2. La possibilité de convoquer les parties par télécopie n'est en rien une nouveauté et est déjà suffisamment intégrée dans le Code d'Instruction criminelle depuis la loi Franchimont. Un traitement efficace et rapide des affaires judiciaires – la chambre des mises en accusation dispose en l'occurrence de quinze jours pour rendre son arrêt – requiert l'utilisation optimale des moyens de communication modernes. Le greffier dispose d'ailleurs d'un justificatif attestant de l'envoi de la télécopie de manière à éviter toute discussion. Enfin, la convocation ne doit pas obligatoirement se faire par télécopie. Le projet de loi prévoit également que la convocation peut se faire par une lettre recommandée à la Poste. Pour ces raisons, il ne peut être tenu compte de la remarque du Conseil d'État.

Article 23 du projet de loi

La remarque formulée par le Conseil d'État sur l'audition des fonctionnaires de police chargés d'exécuter les méthodes particulières de recherche et de l'expert civil sous le statut de témoin anonyme est fondée. Les parties sont en effet impliquées dans la procédure prévue aux articles 86*bis* et 86*ter* du Code d'Instruction criminelle, alors qu'elles ne sont justement pas averties ou entendues dans le cadre du contrôle de légitimité provisoire de la chambre des mises en accusation en raison d'une protection absolue de l'instruction en cours.

- de verdediging heeft inzage in het strafdossier;
- de verdediging wordt verplicht gehoord;
- de verdediging kan haar argumenten pleiten en schriftelijke conclusies bij de Kamer van Inbeschuldigingstelling neerleggen om haar vraagstellingen nader toe te lichten en haar grieven te laten kennen;
- de Kamer van Inbeschuldigingstelling hoort verplicht het openbaar ministerie, vaak zal dit de magistraat bijzondere opsporingsmethoden zijn;
- de Kamer van Inbeschuldigingstelling kan de onderzoeksrechter horen;
- de Kamer van Inbeschuldigingstelling kan de BTS-officier horen;
- de Kamer van Inbeschuldigingstelling kan zelfs de onderzoeksrechter gelasten de met de uitvoering van de observatie of infiltratie belaste politieambtenaren en de burger-deskundige, onder het statuut van anonieme getuigen, te horen. Zij kan beslissen daarbij aanwezig te zijn of één van haar leden daartoe af te vaardigen.

In die zin is een tegensprekelijk debat voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling gewaarborgd en lijkt het wetsontwerp niet op gespannen voet te staan met het E.V.R.M.

2. De mogelijkheid tot oproeping van partijen per faxpost is allerminst nieuw en is sedert de zogenaamde wet Franchimont voldoende ingeburgerd in het wetboek van strafvordering. Een efficiënte en snelle behandeling van gerechtszaken – *in casu* beschikt de Kamer van Inbeschuldigingstelling over een termijn van vijftien dagen waarbinnen zij arrest moet vellen – vereist een optimale aanwending van de moderne communicatiemiddelen. De griffier beschikt overigens over een bewijsstuk dat het faxbericht wel degelijk werd verzonden, derwijze dat daarover geen discussie kan bestaan. De oproeping gebeurt tenslotte niet verplicht bij fax-post. Het wetsontwerp voorziet ook in de mogelijk van oproeping bij een *ter post* aangetekende brief. Om die redenen kan aan de opmerking van de Raad van State niet worden tegemoet gekomen.

Artikel 23 van het wetsontwerp

De opmerking van de Raad van State over het horen onder het statuut van anonieme getuige van de politiemensen belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden en de burger-deskundige, is korrekt. Bij de procedure van de artikelen 86*bis* en 86*ter* Sv. worden de partijen inderdaad betrokken, daar waar bij de voorlopige wettigheidcontrole van de Kamer van Inbeschuldigingstelling de partijen juist niet worden verwittigd of gehoord, omwille van een absolute bescherming van het lopende gerechtelijk onderzoek.

Pour cette raison, cette possibilité est abandonnée dans le cadre du contrôle de légitimité provisoire et le projet de loi est adapté en ce sens. La nécessité de pouvoir procéder au cours de cette phase à l'audition anonyme des fonctionnaires de police chargés d'exécuter les méthodes particulières de recherche et de l'expert civil est d'ailleurs moins contraignante, étant donné que la chambre des mises en accusation peut entendre le juge d'instruction et l'officier BTS et peut, quoi qu'il en soit, décider ultérieurement, dans le cadre du contrôle de légitimité obligatoire, de charger le juge d'instruction de procéder à une telle audition.

Enfin, le projet de loi est encore adapté dès lors que les §§ 5 et 6 de l'article 235*quater*, en projet, du Code d'Instruction criminelle sont supprimés.

L'article 235*quater*, § 5, en projet, du Code d'Instruction criminelle renvoyait à la procédure prévue à l'article 235*bis*, §§ 5 et 6, du même Code. Toutefois, vu que l'article 235*quater*, en projet, du Code d'Instruction criminelle porte sur un contrôle de légitimité «provisoire» par la chambre des mises en accusation, la procédure de purge prévue à l'article 235*bis*, §§ 5 et 6, du même Code ne doit pas encore être appliquée mais peut attendre jusqu'au contrôle de légalité obligatoire réglé à l'article 235*ter*, en projet, du Code d'Instruction criminelle où toutes les parties sont entendues. Cela signifie concrètement que si la chambre des mises en accusation constate, lors de son contrôle de légalité provisoire, une irrégularité, une cause de nullité, une omission ou une cause d'irrecevabilité ou d'extinction de l'action publique, elle le mentionne naturellement dans son arrêt provisoire mais elle ne procède pas encore à la purge de la procédure. A ce moment, elle ne prononce donc pas la nullité de l'acte qui en est entaché et de tout ou partie de la procédure ultérieure et les pièces annulées ne peuvent pas être écartées du dossier ni déposées au greffe du tribunal de première instance. Il va de soi que l'arrêt provisoire est très important pour le juge d'instruction chargé de l'instruction, qui sait en effet, à partir de ce moment, que la chambre des mises en accusation estime que les méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration mises en oeuvre dans le cadre de son instruction n'ont pas été appliquées régulièrement ou correctement et qu'en conséquence, la chambre des mises en accusation appliquera la procédure de purge à la clôture de son instruction, avec toutes les conséquences que cela comporte. L'arrêt aura en ce sens un impact immédiat sur le déroulement ultérieur de l'instruction et pourra éventuellement conduire à sa conclusion anticipée.

Om die terechte reden wordt deze mogelijkheid bij de voorlopige wettigheidcontrole weggelaten en wordt het wetsontwerp in die zin aangepast. De noodzaak om in die fase te kunnen overgaan tot het anonieme verhoor van de politiemensen belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden en de burger-deskundige, is overigens minder dwingend, aangezien de Kamer van Inbeschuldigingstelling de onderzoeksrechter en de BTS-officier kan horen en hoe dan ook naderhand, bij de verplichte wettigheidcontrole, wel kan beslissen tot een dergelijk verhoor door de onderzoeksrechter te laten overgaan.

Tenslotte wordt het wetsontwerp nog in die zin aangepast dat de §§ 5 en 6 van het artikel 235*quater* Sv. in ontwerp worden weggelaten.

In artikel 235*quater*, § 5 Sv. in ontwerp werd verwezen naar de procedure van artikel 235*bis*, §§ 5 en 6 Sv. Aangezien het hier, in artikel 235*quater* in ontwerp Sv., echter gaat over een «voorlopige» wettigheidcontrole door de Kamer van Inbeschuldigingstelling, dient de zuiveringsprocedure van artikel 235*bis* §§ 5 en 6 Sv. hier nog niet te worden toegepast, maar kan hiermede gewacht worden tot op het ogenblik van de verplichte wettigheidcontrole zoals geregeld in artikel 235*ter* Sv. in ontwerp, waarbij alle partijen worden gehoord. Dit betekent in concreto dat, indien de Kamer van Inbeschuldigingstelling bij haar voorlopige wettigheidcontrole een onregelmatigheid, verzuim of nietigheid, of een grond van niet-ontvankelijkheid of van verval van de strafvordering vaststelt, zij dit uiteraard wel in haar voorlopig arrest vermeldt, maar zij op dat ogenblik niet overgaat tot de zuivering van de procedure. Zij spreekt op dat ogenblik dus niet de nietigheid uit van de handeling die erdoor is aangetast en van een deel of van het geheel van de erop volgende rechtspleging, en er kunnen dan ook op dat ogenblik geen nietig verklaarde stukken uit het dossier worden verwijderd en *ter* griffie van de rechtbank van eerste aanleg worden neergelegd. Het voorlopig arrest is uiteraard wel van groot belang voor de met het gerechtelijk onderzoek belaste onderzoeksrechter, die vanaf dat ogenblik immers weet dat de Kamer van Inbeschuldigingstelling van oordeel is dat de in zijn gerechtelijk onderzoek toegepaste bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie niet regelmatig of korrekt zijn toegepast, en dat bijgevolg, bij het afsluiten van zijn onderzoek, de Kamer van Inbeschuldigingstelling hierop de zuiveringsprocedure zal toepassen, met alle gevolgen van dien. Het arrest zal in die zin een onmiddellijke impact op het verder verloop, en eventueel het vroegtijdig afsluiten, van het gerechtelijk onderzoek hebben.

L'article 235^{quater}, § 6, en projet, du Code d'Instruction criminelle peut être supprimé compte tenu du caractère provisoire de l'arrêt de la chambre des mises en accusation susceptible d'aucun pourvoi en cassation (article 416 du Code d'Instruction criminelle).

Article 24 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

Article 25 du projet de loi

Le Conseil d'État critique cette disposition estimant qu'elle serait incohérente dans la mesure où après avoir attribué au Roi le pouvoir de fixer un quota de juges d'instruction par ressort de Cour d'appel, elle laisserait ensuite la possibilité au Premier Président de chaque Cour de n'en désigner éventuellement aucun.

Le Gouvernement est d'accord avec cette observation et a modifié la disposition en question pour éviter cette incohérence.

Article 26 du projet de loi

Aucune remarque du Conseil d'État.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Artikel 235^{quater}, § 6 Sv. in ontwerp kan worden weggelaten omdat het arrest van de Kamer van Inbeschuldigingstelling een voorlopig karakter heeft, waartegen geen cassatieberoep kan worden ingesteld (artikel 416 Sv.).

Artikel 24 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 25 van het wetsontwerp

De Raad van State heeft kritiek op deze bepaling en is van mening dat ze onsamenhangend zou zijn, omdat, na aan de Koning de bevoegdheid te hebben gegeven om een quota van onderzoeksrechters per ressort van het hof van beroep vast te leggen, ze daarna aan de Eerste Voorzitter van elk hof de mogelijkheid zou geven er eventueel geen enkele aan te duiden.

De regering is akkoord met deze opmerking en heeft de bewuste bepaling gewijzigd om deze onsamenhangendheid te vermijden.

Artikel 26 van het wetsontwerp

Geen opmerkingen van de Raad van State.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant des modifications diverses au Code d'instruction criminelle et au Code judiciaire en vue d'améliorer les modes d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave et organisée

CHAPITRE PREMIER**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Disposition modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale****Art. 2**

Il est inséré dans la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale un chapitre V, comprenant l'article 30, rédigé comme suit:

«Chapitre V — Des causes d'irrecevabilité de l'action publique.

Art. 30. Il est interdit de provoquer des infractions.

Il y a provocation lorsque, dans le chef de l'auteur, l'intention délictueuse est directement née, renforcée ou confirmée alors que l'auteur voulait y mettre fin, par l'intervention d'un fonctionnaire de police.

En cas de provocation, l'irrecevabilité de l'action publique est prononcée en ce qui concerne ces faits.»

CHAPITRE III**Dispositions modifiant le Code d'Instruction criminelle****Art. 3**

L'article 28^{septies} du Code d'Instruction criminelle, inséré par la loi du 12 mars 1998, modifié par les lois des 8 avril 2002 et 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de verbetering van onderzoeksmethoden naar het terrorisme en de zware en georganiseerde criminaliteit

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Bepaling tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering****Art. 2**

In de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wordt een hoofdstuk V ingevoegd, dat artikel 30 omvat, luidende:

«Hoofdstuk V — Oorzaken van onontvankelijkheid van de strafvordering.

Art. 30. Provocatie van misdrijven is verboden.

Er is provocatie wanneer in hoofde van de dader het voornemen om een misdrijf te plegen rechtstreeks is ontstaan, versterkt of bevestigd terwijl hij dit wilde beëindigen, door de tussenkomst van een politieambtenaar.

Ingeval van provocatie wordt de onontvankelijkheid van de strafvordering voor wat betreft deze feiten uitgesproken.»

HOOFDSTUK III**Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering****Art. 3**

Artikel 28^{septies} van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd door de wet van 12 maart 1998, gewijzigd bij de wetten van 8 april 2002 en 6 januari 2003, en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

«Le procureur du Roi peut requérir du juge d'instruction l'accomplissement d'un acte d'instruction pour lequel seul le juge d'instruction est compétent, à l'exception du mandat d'arrêt tel qu'il est prévu par l'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, du témoignage anonyme complet tel qu'il est prévu à l'article 86*bis*, de la mesure de surveillance telle qu'elle est prévue par l'article 90*ter*, des actes d'instruction tels qu'ils sont prévus aux articles 56*bis*, alinéa 2, et 89*ter* ainsi que de la perquisition, sans qu'une instruction soit ouverte. Après l'exécution de l'acte d'instruction accompli par le juge d'instruction, celui-ci renvoie le dossier au procureur du Roi qui est responsable de la poursuite de l'information.

Le juge d'instruction saisi de l'affaire décide s'il exécute uniquement l'acte d'instruction requis et renvoie le dossier comme il est précisé à l'alinéa précédent ou si, au contraire, il continue lui-même l'enquête, auquel cas il est procédé conformément aux dispositions du chapitre VI du présent livre. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.»

Art. 4

L'article 46*ter*, § 1^{er}, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante:

«La notion de «courrier» au sens du présent article est définie conformément à l'article 131, 6°, 7° et 11°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.»

Art. 5

L'article 46*quater* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. En recherchant les crimes et les délits, le procureur du Roi peut requérir, s'il existe des indices sérieux que les infractions peuvent donner lieu à une peine d'emprisonnement correctionnel principal d'un an ou à une peine plus lourde, les renseignements suivants:

a) la liste des comptes bancaires, des coffres bancaires ou des instruments financiers tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont le suspect est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données à ce sujet;

b) les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers, y inclus les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur;

c) les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont ou avaient accès à ces coffres bancaires.

«De procureur des Konings kan de onderzoeksrechter vorderen een onderzoekshandeling te verrichten waarvoor alleen de onderzoeksrechter bevoegd is, met uitzondering van het bevel tot aanhouding bedoeld in artikel 16 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, de volledig anonieme getuigenis zoals bedoeld in artikel 86*bis*, de bewakingsmaatregel bedoeld in artikel 90*ter*, de onderzoekshandelingen als bedoeld in de artikelen 56*bis*, tweede lid, en 89*ter* en de huiszoeking, zonder dat een gerechtelijk onderzoek wordt ingesteld. Na de uitvoering van de door de onderzoeksrechter verrichte onderzoekshandeling zendt deze het dossier terug aan de procureur des Konings die instaat voor de voortzetting van het opsporingsonderzoek.

De met de zaak belaste onderzoeksrechter beslist of hij uitsluitend de gevorderde onderzoekshandeling verricht en het dossier terugzendt zoals in het vorige lid is bepaald, dan wel of hij het gehele onderzoek zelf voortzet, in welk geval er verder wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI van dit boek. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.»

Art. 4

Artikel 46*ter*, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

«Het begrip «post» in de zin van dit artikel dient te worden verstaan zoals gedefinieerd in artikel 131, 6°, 7° en 11° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.»

Art. 5

Artikel 46*quater* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Bij het opsporen van de misdaden en de wanbedrijven kan de procureur des Konings, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een correctionele hoofd-gevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, de volgende inlichtingen vorderen:

a) de lijst van bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1° en 2°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan de verdachte titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijk gerechtigde is, en, in voorkomend geval alle nadere gegevens hieromtrent;

b) de bankverrichtingen die in een bepaald tijdvak zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

c) de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die in een bepaald tijdvak toegang hebben of hadden tot deze bankkluizen.

§ 2. Lorsque les nécessités de l'information le requièrent, le procureur du Roi peut en outre requérir que:

a) pendant une période renouvelable d'au maximum deux mois, les transactions bancaires réalisées sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers du suspect, seront observées;

b) la banque ou l'établissement de crédit ne pourra plus s'aliéner les créances et engagements liés à ces comptes bancaires ou à ces instruments financiers pour une période qu'il détermine mais qui ne peut excéder la période entre la prise de connaissance de sa requête par la banque ou l'établissement de crédit et trois jours ouvrables après la notification des données visées par cet établissement. Cette mesure ne peut être requise que si des circonstances graves et exceptionnelles le justifient et uniquement si les recherches portent sur des crimes ou délits visés à l'article 90ter, §§ 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle.

§ 3. Le procureur du Roi peut, par une décision écrite et motivée, requérir le concours de la banque ou de l'établissement de crédit afin de permettre la mesure visée au § 1^{er}. La banque ou l'établissement de crédit est tenu de prêter sans délai son concours. Dans la demande, le procureur du Roi spécifie la forme dans laquelle les données visées au § 1^{er} lui seront communiquées.

Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Toute personne qui refuse de prêter son concours aux réquisitions visées au présent article est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six EUR à dix mille EUR ou d'une de ces peines seulement.

Art. 6

Un article 46quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

Art. 46quinquies. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 89ter, le procureur du Roi peut, par une décision écrite et motivée, autoriser les services de police à pénétrer à tout moment dans un lieu privé accessible au public à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit, ou sans le consentement de ceux-ci, s'il existe des indices sérieux que les faits punissables constituent ou constitueraient un délit visé à l'article 90ter, §§ 2 à 4, ou sont commis ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle, telle que définie à l'article 324bis du Code pénal, et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

§ 2. Ingeval de noodwendigheden van het opsporingsonderzoek dit vergen, kan de procureur des Konings bovendien vorderen dat:

a) gedurende een vernieuwbare periode van maximum twee maanden de bankverrichtingen met betrekking tot een of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten van de verdachte onder toezicht worden geplaatst;

b) de bank- of kredietinstelling de tegoeden en verbintenissen, die verbonden zijn met deze bankrekeningen of financiële instrumenten, niet meer uit handen mag geven voor een termijn die hij bepaalt, maar die niet langer kan bedragen dan de termijn tussen het moment van de kennisneming van zijn vordering door de bank- of kredietinstelling en drie werkdagen na de kennisgeving van de hier bedoelde gegevens door deze instelling. Deze maatregel kan slechts gevorderd worden wanneer ernstige en uitzonderlijke omstandigheden dit verantwoorden en enkel in geval de opsporing betrekking heeft op misdaden of wanbedrijven als bedoeld in artikel 90ter, §§ 2, 3 en 4 van het Wetboek van strafvordering.

§ 3. De procureur des Konings kan, bij een schriftelijke en met redenen omklede beslissing de medewerking van de bank- of kredietinstelling vorderen teneinde de maatregel voorzien in § 1 mogelijk te maken. De bank- of kredietinstelling is gehouden zijn medewerking onverwijld te verlenen. In de beslissing bepaalt de procureur des Konings de vorm waarin de in § 1 vermelde gegevens hem worden meegedeeld.

Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Iedere persoon die zijn medewerking weigert aan de vorderingen bedoeld in dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig EUR tot tienduizend EUR of met een van die straffen alleen.

Art. 6

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 46quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 46quinquies. — § 1. Onverminderd artikel 89ter, kan de procureur des Konings bij een schriftelijk en met redenen omklede beslissing de politiediensten machtigen om ten allen tijde buiten medeweten van de eigenaar of zijn rechthebbende, of zonder hun toestemming, een private plaats toegankelijk voor het publiek te betreden, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken als bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4 of gepleegd worden of zouden worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, en de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

En cas d'urgence, la décision peut être donnée verbalement. En pareil cas, la décision doit être motivée et confirmée par écrit dans les plus brefs délais.

Si la décision visée à l'alinéa 1^{er} est accordée dans le cadre de l'application de méthodes particulières de recherche conformément aux articles 47^{ter} à 47^{decies}, la décision et tous les procès-verbaux y afférents sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il a été mis fin à la méthode particulière de recherche.

§ 2. La pénétration dans le lieu privé accessible au public peut uniquement avoir lieu aux fins:

1° d'inspecter ce lieu et de s'assurer de la présence éventuelle de choses qui forment l'objet d'une infraction, qui ont servi ou qui sont destinées à en commettre une ou qui ont été produites par une infraction, des avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, des biens et valeurs qui leur ont été substitués et des revenus de ces avantages investis;

2° de réunir les preuves de la présence des choses visées au 1°;

3° d'installer dans le cadre d'une observation un moyen technique visé à l'article 47^{sexies}, § 1^{er}, alinéa 3.

§ 3. Le procureur du Roi ne peut décider d'un contrôle visuel discret que pour des lieux où, sur la base d'indications précises, on suppose que se trouvent les choses visées au § 2, 1°, que des preuves peuvent en être collectées ou dont on suppose qu'ils sont utilisés par des personnes suspectes.

§ 4. L'utilisation de moyens techniques aux fins visées au § 2, est assimilée à une pénétration dans un lieu privé accessible au public.

Art. 7

Dans l'article 47^{ter}, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, les mots «et d'exécuter leurs peines» sont insérés entre les mots «en vue de poursuivre les auteurs de délits» et «, de rechercher».

Art. 8

A l'article 47^{quinqies} du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Ces infractions ne peuvent être plus graves que les infractions pour lesquelles les méthodes sont mises en œuvre, doivent être nécessairement proportionnelles à l'objectif visé,

In spoedeisende gevallen kan de beslissing mondeling worden verstrekt. De beslissing moet in dat geval zo spoedig mogelijk schriftelijk en met redenen omkleed bevestigd worden.

Ingeval de in het eerste lid bedoelde beslissing wordt verleend in het kader van de toepassing van bijzondere opsporingsmethoden zoals bedoeld in de artikelen 47^{ter} tot 47^{decies} worden de beslissing en alle ermee verband houdende processen-verbaal uiterlijk na het beëindigen van de bijzondere opsporingsmethode bij het strafdossier gevoegd.

§ 2. Het betreden van de private plaats toegankelijk voor het publiek kan enkel geschieden teneinde:

1° die plaats op te nemen en zich te vergewissen van de eventuele aanwezigheid van zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken, die gediend hebben of bestemd zijn tot het plegen ervan of die uit een misdrijf voortkomen, van de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, van de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld of van de inkomsten uit de belegde voordelen;

2° de bewijzen te verzamelen van de aanwezigheid van de zaken bedoeld in 1°;

3° in het kader van een observatie een technisch hulpmiddel als bedoeld in artikel 47^{sexies}, § 1, derde lid te plaatsen.

§3. Een inijkoperatie kan door de procureur des Konings enkel worden beslist ten aanzien van plaatsen waarvan men op basis van precieze aanwijzingen vermoedt dat de zaken bedoeld in § 2, 1° er zich bevinden, dat er bewijzen van kunnen verzameld worden, of dat ze gebruikt worden door personen op wie een verdenking rust.

§ 4. Het aanwenden van technische hulpmiddelen met het in § 2 beoogde doel, wordt gelijkgesteld met het betreden van een private plaats toegankelijk voor het publiek.

Art. 7

In artikel 47^{ter}, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, worden de woorden «en het uitvoeren van de straffen» ingevoegd tussen de woorden «met als doel het vervolgen» en de woorden «van daders van misdrijven».

Art. 8

In artikel 47^{quinqies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«Die strafbare feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de methoden worden aangewend, moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het nagestreefde doel, en mogen in

et ne peuvent en aucun cas directement et gravement porter atteinte à l'intégrité physique des personnes.»

2° le § 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 s'appliquent également aux personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de cette mission, ainsi qu'aux personnes visées à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2.»;

3° à l'alinéa 4 du § 2, les mots «et les personnes visées à l'alinéa 3» sont insérés entre les mots «un fonctionnaire de police» et «à commettre des infractions».

4° le § 3 est remplacé comme suit:

«§ 3. Les fonctionnaires de police communiquent au procureur du Roi, par écrit et préalablement à l'exécution des méthodes particulières de recherche, les infractions visées au § 2, qu'eux-mêmes ou les personnes visées au § 2, alinéa 3, ont l'intention de commettre.

Si cette communication préalable n'a pas pu avoir lieu, les fonctionnaires de police informent sans délai le procureur du Roi des infractions qu'eux-mêmes ou les personnes visées au § 2, alinéa 3, ont commises et en donnent ensuite confirmation par écrit.»

Art. 9

A l'article 47*sexies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er} est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit:

«Un appareil pouvant réaliser des photographies n'est considéré comme moyen technique au sens du présent Code que dans le cas visé à l'article 56*bis*, alinéa 2.».

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'observation.

Ces infractions ne peuvent en aucun cas directement et gravement porter atteinte à l'intégrité physique des personnes.

Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2.».

geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen omvatten».

2° § 2, derde lid, wordt vervangen als volgt:

«Het eerste en het tweede lid zijn eveneens van toepassing op de personen die aan de uitvoering van deze opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en op de personen, bedoeld in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid.»

3° in het vierde lid van § 2 worden de woorden «en aan de personen bedoeld in het derde lid» ingevoegd tussen de woorden «een politieambtenaar» en de woorden «tot het plegen van strafbare feiten».

4° § 3 wordt vervangen als volgt:

«§ 3. De politieambtenaren melden schriftelijk en voorafgaand aan de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden aan de procureur des Konings, de strafbare feiten als bedoeld in § 2, die zij of de personen bedoeld in § 2, derde lid voornemens zijn te plegen.

Indien deze voorafgaande kennisgeving niet kon gebeuren, stellen de politieambtenaren de procureur des Konings onverwijld in kennis van de strafbare feiten die zij of de personen bedoeld in § 2, derde lid hebben gepleegd en bevestigen dit nadien schriftelijk.»

Art. 9

In artikel 47*sexies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt:

«Een apparaat geschikt voor het nemen van foto's wordt uitsluitend beschouwd als een technisch hulpmiddel in de zin van dit Wetboek in het geval bedoeld in artikel 56*bis*, tweede lid».

2° § 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de observatie kunnen worden gepleegd.

Deze strafbare feiten mogen in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen omvatten.

Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*septies*, § 1, tweede lid, bewaard.»

3° le § 7, alinéa 2, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'observation ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47septies, § 1^{er}, alinéa 2.».

Art. 10

L'article 47septies du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47sexies, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des observations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier séparé et confidentiel. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56bis et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235ter, § 3, et 235quater, § 3. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'observation et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47sexies, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'observation mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'observation et il est fait mention des indications visées à l'article 47sexies, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'observation qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa 3 sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il est mis fin à l'observation.

Art. 11

A l'article 47octies du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de

3° § 7, deuxième lid, wordt hersteld in de volgende lezing:

«De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen observatie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47septies, § 1, tweede lid bewaard.»

Art. 10

Artikel 47septies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47sexies, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de observaties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzage-recht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56bis en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235ter, § 3 en 235quater, § 3. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot observatie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47sexies, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de observatie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant en de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de observatie in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot observatie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47sexies, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot observatie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het derde lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de observatie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 11

In artikel 47octies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest

la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 4 est remplacé comme suit:

«§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'infiltration. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.»

Ces infractions ne peuvent en aucun cas directement et gravement porter atteinte à l'intégrité physique des personnes. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.»

2° le § 7, alinéa 2, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'infiltration ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.»

Art. 12

L'article 47*novies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des infiltrations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier confidentiel séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56*bis* et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235*ter*, § 3, et 235*quater*, § 3. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'infiltration et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'infiltration mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration, et du civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2.

nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de infiltratie kunnen worden gepleegd.

Deze strafbare feiten mogen in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen omvatten. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.»

2° § 7, tweede lid, wordt hersteld in de volgende lezing:

«De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.»

Art. 12

Artikel 47*novies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de infiltraties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis* en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235*ter*, § 3 en 235*quater*, § 3. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot infiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de infiltratie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de infiltratie, en de in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kunnen brengen.

Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'infiltration et il est fait mention des indications visées à l'article 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'infiltration qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa 3 sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il est mis fin à l'infiltration.

Art. 13

A l'article 47*decies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans le texte français du § 3, alinéa 4, le mot «informateurs» est remplacé par le mot «indicateurs».

2° L'article est complété par un § 7, rédigé comme suit:

«Lorsqu'un indicateur entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions qui constituent ou constitueraient une infraction au sens des articles 137 à 141 du Code pénal ou qui sont ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal, le procureur du Roi peut autoriser cet indicateur à commettre des infractions qui sont absolument nécessaires au maintien de sa position d'information.

Ces infractions doivent nécessairement être proportionnelles à l'intérêt de maintenir la position d'information de l'indicateur et ne peuvent en aucun cas directement et gravement porter atteinte à l'intégrité physique des personnes.

Le gestionnaire local des indicateurs, visé au § 3, alinéa 1^{er}, informe par écrit et préalablement le procureur du Roi des faits punissables que l'indicateur a l'intention de commettre. Le procureur du Roi indique dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par l'indicateur, et qui ne peuvent être plus graves que celles qu'il avait l'intention de commettre. Cette décision est conservée dans le dossier visé au § 6, alinéa 3.

Le magistrat qui autorise, conformément au présent article, un indicateur à commettre des infractions, n'encourt aucune peine.»

Art. 14

L'article 47*undecies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et annulé par l'arrêt n° 202/2004 de la Cour d'ar-

Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot infiltratie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot infiltratie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het derde lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de infiltratie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 13

In artikel 47*decies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de Franse tekst van § 3, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «*informateurs*» vervangen door het woord «*indicateurs*».

2° Het artikel wordt aangevuld met een § 7, luidend als volgt:

«Wanneer een informant nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen die een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in de artikelen 137 tot en met 141 van het Strafwetboek of die gepleegd worden of zouden worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, kan de procureur des Konings deze informant toelaten strafbare feiten te plegen die strikt noodzakelijk zijn om zijn informatiepositie te behouden.

Die strafbare feiten moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het belang om de informatiepositie van de informant te behouden en mogen in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen omvatten.

De lokale informantenbeheerder, bedoeld in § 3, eerste lid, brengt de strafbare feiten die de informant voornemens is te plegen schriftelijk en voorafgaandelijk aan de procureur des Konings ter kennis. De procureur des Konings vermeldt in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de informant kunnen worden gepleegd, en die niet zwaarder mogen zijn dan degene die hij voornemens was te plegen. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in §6, derde lid bewaard.

Blijft vrij van straf de magistraat die met inachtneming van dit artikel een informant toelating verleent strafbare feiten te plegen.»

Art. 14

Artikel 47*undecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, en vernietigd bij arrest

bitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

«Au moins tous les trois mois, le procureur du Roi transmet au procureur général tous les dossiers dans lesquels il a fait application de méthodes d'observation ou d'infiltration et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites, afin de lui permettre d'exercer un contrôle sur la légalité des méthodes utilisées.

Le procureur général fait rapport de ce contrôle. Ce rapport traite également de l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines dans son ressort. Le rapport est communiqué au Collège des Procureurs généraux qui intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ces rapports dans son rapport annuel visé à l'article 143*bis*, § 7, du Code judiciaire.

Le procureur fédéral publie dans son rapport annuel, visé à l'article 346, § 2, 2°, du même Code, l'évaluation globale et les données statistiques relatives aux affaires pour lesquelles le parquet fédéral a entamé une enquête et qui ont donné lieu à un classement sans suite. Ce rapport traite également de l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines pour les dossiers répressifs fédéraux.»

Art. 15

A l'article 47*duodecies* du même code, inséré par la loi du 21 juin, un § 3 est ajouté et libellé comme suit:

«§ 3. Lorsqu'il exerce la compétence prévue à l'article 144*ter*, § 1^{er}, 2°, du code judiciaire, le procureur fédéral saisit exclusivement un juge d'instruction spécialisé en matière de terrorisme.»

Art. 16

L'article 62*bis* du même Code est complété par l'alinéa suivant:

«Les juges d'instruction spécialisés en matière de terrorisme sont compétents pour connaître des faits dont ils sont saisis par le procureur fédéral conformément à l'article 47*duodecies*, indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.

Ils exercent dans ce cas leurs attributions sur toute l'étendue du territoire du Royaume.»

Art. 17

L'article 89*ter* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante:

nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

«Ten minste om de drie maanden zendt de procureur des Konings alle dossiers, waarin hij toepassing heeft gemaakt van observatie of infiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan, over aan de procureur-generaal ten einde deze toe te laten een controle uit te voeren op de wettigheid van de gebruikte methoden.

De procureur-generaal maakt verslag op van deze controle. Dit verslag handelt tevens over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het raam van de strafuitvoering in zijn rechtsgebied. Het verslag wordt overgezonden aan het College van procureurs-generaal dat de globale evaluatie en de statistische gegevens met betrekking tot deze verslagen opneemt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143*bis*, §7, van het Gerechtelijk Wetboek.

De federale procureur maakt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 346, § 2, 2°, van hetzelfde Wetboek, de globale evaluatie en de statistische gegevens bekend van de zaken waarvoor het federaal parket een opsporing gestart is en die tot een seponering hebben geleid. Dit verslag handelt tevens over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de strafuitvoering voor federale strafdossiers»

Art. 15

Artikel 47*duodecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2001, wordt aangevuld met een § 3, luidende:

«§ 3. Wanneer hij de bevoegdheid voorzien in artikel 144*ter*, § 1, 2° van het Gerechtelijk Wetboek uitoefent, maakt de federale procureur deze zaak uitsluitend aanhangig bij een onderzoeksrechter gespecialiseerd in terrorismezaken.»

Art. 16

Artikel 62*bis* van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«De onderzoeksrechters gespecialiseerd in terrorismezaken zijn bevoegd om kennis te nemen van de feiten die bij hem aanhangig zijn gemaakt door de federale procureur overeenkomstig artikel 47*duodecies*, onafhankelijk van de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan gevonden worden.

Ze oefenen in dit geval hun bevoegdheden uit over het hele grondgebied van het Rijk.

Art. 17

Artikel 89*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

«Dans le cadre de l'exercice de la mesure prévue à l'article 46quinquies, et aux conditions qu'il énonce, seul le juge d'instruction peut autoriser les services de police à pénétrer dans un lieu privé non accessible au public, à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit, ou de l'occupant, ou sans le consentement de ceux-ci.

Si l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er} est accordée dans le cadre de l'application de méthodes particulières de recherche conformément aux articles 47^{ter} à 47^{decies} ou à l'article 56^{bis}, l'autorisation et tous les procès-verbaux y afférents sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il a été mis fin à la méthode particulière de recherche.

Il communique une copie de son ordonnance au procureur du Roi.»

Art. 18

Dans l'article 90^{ter}, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, les mots «, à tout moment,» sont insérés entre les mots «ou de ses ayants droit, ordonner» et «la pénétration».

Art. 19

Il est inséré dans le Livre premier du même Code, un chapitre XI, comprenant un nouvel article 136^{quater}, rédigé comme suit:

«Chapitre XI — Compétence des juridictions d'instruction en matière de terrorisme.

Art 136^{quater}. — Lorsque la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation est saisie d'une instruction menée suite à une réquisition du procureur fédéral conformément à l'article 47^{duodecies}, elles sont compétentes pour en connaître indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.»

Art. 20

L'article 139 du même Code est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque le tribunal est saisi d'un fait qui a donné lieu à une instruction menée suite à une réquisition du procureur fédéral conformément à l'article 47^{duodecies}, il est compétent pour en connaître indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.»

«In het kader van de uitoefening van de maatregel voorzien bij artikel 46quinquies, en onder de voorwaarden daar vermeld, kan alleen de onderzoeksrechter de politiediensten machtigen om buiten medeweten van de eigenaar of van zijn rechthebbende, of van de bewoner, of zonder hun toestemming een private plaats niet toegankelijk voor het publiek te betreden.

Ingeval de in het eerste lid bedoelde machtiging wordt verleend in het kader van de toepassing van bijzondere opsporingsmethoden zoals bedoeld in de artikelen 47^{ter} tot 47^{decies} of artikel 56^{bis}, worden de machtiging en alle ermee verband houdende processen-verbaal uiterlijk na het beëindigen van de bijzondere opsporingsmethode bij het strafdossier gevoegd.

Hij deelt een kopie van dit bevel aan de procureur des Konings mede.»

Art. 18

In artikel 90^{ter}, §1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, worden de woorden «ten allen tijde,» ingevoegd tussen de woorden «de onderzoeksrechter bevelen om» en de woorden «ook buiten medeweten».

Art. 19

In het Eerste Boek van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk XI ingevoegd, die een nieuw artikel 136^{quater} bevat, luidende:

«Hoofdstuk XI — Bevoegdheid van de onderzoeksrechten in terrorismezaken.

Art. 136^{quater}. — Wanneer bij de raadkamer of bij de kamer van inbeschuldigingstelling een gerechtelijk onderzoek, gevoerd op een vordering van de federale procureur overeenkomstig artikel 47^{duodecies}, aanhangig gemaakt wordt, zijn zij bevoegd ervan kennis te nemen onafhankelijk van de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan worden gevonden.»

Art. 20

Artikel 139 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wanneer bij de rechtbank een feit aanhangig wordt gemaakt dat aanleiding heeft gegeven tot een gerechtelijk onderzoek gevoerd op vordering van de federale procureur overeenkomstig artikel 47^{duodecies}, is deze bevoegd daarvan kennis te nemen ongeacht de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan gevonden worden.»

Art. 21

Un nouvel article 189^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Sur la base d'éléments concrets qui n'ont été révélés qu'à la suite du contrôle de la chambre des mises en accusation exercé en vertu de l'article 235^{ter}, bien qu'ils existaient déjà auparavant, et sur lesquels la chambre des mises en accusation n'a pas pu exercer son contrôle, le tribunal peut, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, charger la chambre des mises en accusation de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration ou de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47^{decies}, § 7, en application de l'article 235^{ter}.

Le tribunal transmet le dossier au ministère public afin de porter l'affaire à cet effet devant la chambre des mises en accusation.»

Art. 22

Un nouvel article 235^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 235^{ter}. — § 1^{er}. La chambre des mises en accusation est chargée du contrôle de la mise en oeuvre des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration et de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47^{decies}, § 7.

Dès la clôture de l'information dans laquelle ces méthodes ont été utilisées et avant que le ministère public ne procède à la citation directe, la chambre des mises en accusation examine, sur la réquisition du ministère public, la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration ou de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47^{decies}, § 7,

Dès la clôture de l'instruction, la chambre des mises en accusation examine, sur la réquisition du ministère public, la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration ou de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47^{decies}, § 7, qui ont été appliquées dans le cadre de l'instruction ou de l'information qui l'a précédée.

§ 2. La chambre des mises en accusation se prononce dans les quinze jours de la réception de la réquisition du ministère public.

La chambre des mises en accusation entend, séparément et en l'absence des parties, le procureur général en ses observations.

Elle entend de la même manière la partie civile et l'inculpé, après convocation qui leur est notifiée par le greffier par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au plus tard quarante-huit heures avant l'audience. Le greffier les informe également dans cette convocation, que le dossier répressif est

Art. 21

Er wordt een nieuw artikel 189^{ter} ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«De rechtbank kan, op basis van concrete gegevens, die pas aan het licht zijn gekomen na de controle van de Kamer van Inbeschuldigingstelling op basis van artikel 235^{ter}, hoewel ze reeds voordien bestonden, en waarop de Kamer van Inbeschuldigingstelling haar controle niet heeft kunnen uitoefenen, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beklaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten, de kamer van inbeschuldigingstelling gelasten de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie of informantenwerking op basis van artikel 47^{decies}, § 7, uit te oefenen, met toepassing van artikel 235^{ter}.

De rechtbank maakt het dossier aan het openbaar ministerie over, teneinde de zaak daartoe bij de kamer van inbeschuldigingstelling aan te brengen.»

Art. 22

Er wordt een nieuw artikel 235^{ter} ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«Art. 235^{ter}. — § 1. De kamer van inbeschuldigingstelling is belast met de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie en informantenwerking op basis van van artikel 47^{decies}, § 7.

De kamer van inbeschuldigingstelling onderzoekt, op vordering van het openbaar ministerie, de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie of informantenwerking op basis van artikel 47^{decies}, §7, bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek waarin deze bijzondere opsporingsmethoden werden toegepast en alvorens het openbaar ministerie tot rechtstreekse dagvaarding overgaat.

De kamer van inbeschuldigingstelling onderzoekt, bij het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek, op vordering van het openbaar ministerie, de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie of informantenwerking op basis van artikel 47^{decies}, § 7, die werden toegepast in het raam van het gerechtelijk onderzoek of in het daaraan voorafgaande opsporingsonderzoek.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen de vijftien dagen na ontvangst van de vordering van het openbaar ministerie.

De kamer van inbeschuldigingstelling hoort, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen, de opmerkingen van de procureur-generaal.

Zij hoort, op dezelfde wijze, de opmerkingen van de burgerlijke partij en de in verdenking gestelde, na kennisgeving die hen door de griffier ten laatste achtenveertig uur voor de zitting per faxpost of bij een ter post aangetekende brief wordt gedaan. De griffier stelt hen in dezelfde post eveneens ter

mis à leur disposition pour consultation au greffe en original ou en copie pendant cette période.

Pour les méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration ou de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47*decies*, § 7, elle peut entendre, séparément et en l'absence des parties, le juge d'instruction et l'officier de police judiciaire visé aux articles 47*sexies*, § 3, 6°, 47*octies*, § 3, 6° ainsi que le gestionnaire local des indicateurs visé à l'article 47*decies*, § 7, alinéa 3.

La chambre des mises en accusation peut charger le juge d'instruction d'entendre les fonctionnaires de police chargés d'exécuter l'observation et l'infiltration et le civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, en application des articles 86*bis* et 86*ter*. Elle peut décider d'être présente à l'audition menée par le juge d'instruction ou de déléguer un de ses membres à cet effet.

§ 3. Le ministère public soumet au président de la chambre des mises en accusation le dossier confidentiel visé aux articles 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2, 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, ou 47*decies*, § 6, alinéa 3, lorsque, dans cette dernière hypothèse, l'article 47*decies*, § 7, a été appliqué, qui porte sur l'information ou sur l'instruction visée au § 1^{er}. Seuls les magistrats de la chambre des mises en accusation ont le droit de consulter ce dossier confidentiel.

Le président de la chambre des mises en accusation prend les mesures nécessaires en vue d'assurer la protection du dossier confidentiel. Il le restitue immédiatement au ministère public après en avoir pris connaissance.

§ 4. L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation ou de l'infiltration et du civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2.

§ 5. Il est procédé pour le surplus conformément à l'article 235*bis*, §§ 5 et 6.

§ 6. Le contrôle du dossier confidentiel par la chambre des mises en accusation n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 23

Un nouvel article 235*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 235*quater*. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'exercice du contrôle visé à l'article 235*ter*, la chambre des mises en accusation peut à titre provisoire, d'office ou sur la réquisition du ministère public, pendant l'instruction, examiner la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation, d'in-

kennis dat het strafdossier tijdens deze periode op de griffie in origineel of in kopie ter inzage ligt.

Zij kan, met betrekking tot de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie, of informantenwerking op basis van artikel 47*decies*, § 7, de onderzoeksrechter, de in de artikelen 47*sexies*, § 3, 6° en 47*octies*, § 3, 6° bedoelde officier van gerechtelijke politie, en de in artikel 47*decies*, § 7, derde lid bedoelde lokale informantenbeheerder, afzonderlijk horen buiten aanwezigheid van de partijen.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan de onderzoeksrechter gelasten de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie en infiltratie en de in artikel 47*octies* §1, tweede lid bedoelde burger te horen bij toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*. Zij kan beslissen bij het verhoor door de onderzoeksrechter aanwezig te zijn of één van haar leden daartoe af te vaardigen.

§ 3. Het openbaar ministerie legt aan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling het vertrouwelijk dossier voor bedoeld in de artikelen 47*septies*, § 1, tweede lid, 47*novies*, § 1, tweede lid of 47*decies*, § 6, derde lid, wanneer, in dit laatste geval, artikel 47*decies*, § 7 werd toegepast, dat betrekking heeft op het opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek bedoeld in § 1. Enkel de magistraten van de kamer van inbeschuldigingstelling beschikken over een inzage-recht in dit vertrouwelijk dossier.

De voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling neemt de nodige maatregelen ter beveiliging van het vertrouwelijk dossier. Hij bezorgt, na kennisname ervan, het vertrouwelijk dossier onmiddellijk aan het openbaar ministerie terug.

§ 4. In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politieonderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie of infiltratie en de in artikel 47*octies*, §1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kan brengen.

§ 5. Er wordt verder gehandeld overeenkomstig artikel 235*bis*, §§ 5 en 6.

§ 6. Er is geen rechtsmiddel mogelijk tegen de controle van het vertrouwelijk dossier door de kamer van inbeschuldigingstelling.

Art. 23

Er wordt een nieuw artikel 235*quater* ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«Art. 235*quater*. — § 1. Onverminderd de uitoefening van de controle bedoeld in artikel 235*ter*, kan de kamer van inbeschuldigingstelling voorlopig, ambtshalve of op vordering van het openbaar ministerie, tijdens het gerechtelijk onderzoek, de regelmatigheid onderzoeken van de bijzondere opsporings-

filtration ou de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47*decies*, § 7, qui ont été appliquées dans le cadre de cette instruction ou de l'information qui l'a précédée.

§ 2. La chambre des mises en accusation entend, séparément et en l'absence des parties, le procureur général en ses observations.

Pour les méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration ou de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47*decies*, § 7, elle peut entendre, séparément et en l'absence des parties, le juge d'instruction et l'officier de police judiciaire visé aux articles 47*sexies*, § 3, 6°, et 47*octies*, § 3, 6°, ainsi que le gestionnaire local des indicateurs visé à l'article 47*decies*, § 7, alinéa 3.

La chambre des mises en accusation peut charger le juge d'instruction d'entendre les fonctionnaires de police chargés d'exécuter l'observation et l'infiltration et le civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, en application des articles 86*bis* et 86*ter*. Elle peut décider d'être présente à l'audition menée par le juge d'instruction ou de déléguer un de ses membres à cet effet.

§ 3. Le ministère public soumet au président de la chambre des mises en accusation le dossier confidentiel visé aux articles 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2, 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, ou 47*decies*, § 6, alinéa 3, lorsque, dans cette dernière hypothèse, l'article 47*decies*, § 7, a été appliqué, qui porte sur l'instruction visée au § 1^{er}. Seuls les magistrats de la chambre des mises en accusation ont le droit de consulter ce dossier confidentiel.

Le président de la chambre des mises en accusation prend les mesures nécessaires en vue d'assurer la protection du dossier confidentiel. Il le restitue immédiatement au ministère public après en avoir pris connaissance.

§ 4. L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation ou de l'infiltration et du civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2.

§ 5. Il est procédé, pour le surplus, conformément à l'article 235*bis*, §§ 5 et 6.

§ 6. Le contrôle du dossier confidentiel par la chambre des mises en accusation n'est susceptible d'aucun recours.»

methoden observatie, infiltratie, of informantenwerking op basis van artikel 47*decies*, § 7, die werden toegepast in het raam van dit gerechtelijk onderzoek of in het daaraan voorafgaande opsporingsonderzoek.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling hoort, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen, de opmerkingen van de procureur-generaal.

Zij kan, met betrekking tot de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie, of informantenwerking op basis van artikel 47*decies*, § 7, de onderzoeksrechter en de in de artikelen 47*sexies*, § 3, 6° en 47*octies*, § 3, 6° bedoelde officier van gerechtelijke politie, en de in artikel 47*decies*, § 7, derde lid bedoelde lokale informantenbeheerder, afzonderlijk horen buiten aanwezigheid van de partijen.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan de onderzoeksrechter gelasten de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie en infiltratie en de in artikel 47*octies* § 1, tweede lid bedoelde burger te horen bij toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*. Zij kan beslissen bij het verhoor door de onderzoeksrechter aanwezig te zijn of één van haar leden daartoe af te vaardigen.

§ 3. Het openbaar ministerie legt aan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling het vertrouwelijk dossier voor bedoeld in de artikelen 47*septies*, § 1, tweede lid, 47*novies*, § 1, tweede lid of 47*decies*, § 6, derde lid, wanneer, in dit laatste geval, artikel 47*decies*, § 7 werd toegepast, dat betrekking heeft op het gerechtelijk onderzoek bedoeld in § 1. Enkel de magistraten van de kamer van inbeschuldigingstelling beschikken over een inzage-recht in dit vertrouwelijk dossier.

De voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling neemt de nodige maatregelen ter beveiliging van het vertrouwelijk dossier. Hij bezorgt, na kennisname ervan, het vertrouwelijk dossier onmiddellijk aan het openbaar ministerie terug.

§ 4. In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie of infiltratie en de in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kan brengen.

§ 5. Er wordt verder gehandeld overeenkomstig artikel 235*bis*, §§ 5 en 6.

§ 6. Er is geen rechtsmiddel mogelijk tegen de controle van het vertrouwelijk dossier door de kamer van inbeschuldigingstelling.»

Art. 24

Un nouvel article 335*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

Sur la base d'éléments concrets qui n'ont été révélés qu'à la suite du contrôle de la chambre des mises en accusation exercé en vertu de l'article 235*ter*, bien qu'ils existaient déjà auparavant, et sur lesquels la chambre des mises en accusation n'a pas pu exercer son contrôle, le président peut, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, charger la chambre des mises en accusation de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche d'observation, d'infiltration ou de recours aux indicateurs sur la base de l'article 47*decies*, § 7, en application de l'article 235*ter*.

Le président transmet le dossier au ministère public afin de porter l'affaire à cet effet devant la chambre des mises en accusation.»

CHAPITRE IV

Dispositions modifiant le Code Judiciaire

Art. 25

Dans l'article 79 du Code judiciaire, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Dans le ressort de chaque cour d'appel, le Roi peut désigner, parmi les juges d'instruction, un ou plusieurs juges d'instruction qui de par leur expérience sont spécialisés en matière de terrorisme, ou qui ont suivi une formation à cette fin. Cette désignation n'a aucune incidence sur leur statut, ni sur leur affectation. En vertu de cette désignation, ils traitent prioritairement les dossiers dont ils sont saisis sur la base de l'article 47*duodecies*, § 3 du Code d'Instruction criminelle.»

Art. 26

A l'article 102, § 1^{er}, du même Code, un alinéa est ajouté libellé comme suit:

«Ils ne peuvent néanmoins pas siéger dans la chambre des mises en accusation lorsque celle-ci statue en application des articles 235*ter* et 235*quater* du Code d'instruction criminelle.»

Art. 24

Er wordt een nieuw artikel 335*bis* ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«De voorzitter kan, op basis van concrete gegevens, die pas aan het licht zijn gekomen na de controle van de Kamer van Inbeschuldigingstelling op basis van artikel 235*ter*, hoewel ze reeds voordien bestonden, en waarop de Kamer van Inbeschuldigingstelling haar controle niet heeft kunnen uitoefenen, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beklaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten, de kamer van inbeschuldigingstelling gelasten de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie, infiltratie of informantenwerking op basis van artikel 47*decies*, § 7, uit te oefenen, met toepassing van artikel 235*ter*.

De voorzitter maakt het dossier aan het openbaar ministerie over, teneinde de zaak daartoe bij de kamer van inbeschuldigingstelling aan te brengen.»

HOOFDSTUK IV

Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 25

In artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«In het rechtsgebied van elk hof van beroep kan de Koning onder de onderzoeksrechters één of meerdere onderzoeksrechters aanwijzen die door hun ervaring gespecialiseerd zijn in terrorismezaken of die daartoe een opleiding hebben gevolgd. Deze aanwijzing heeft geen enkel gevolg voor hun statuut noch voor hun affectatie. Krachtens deze aanwijzing, behandelen zij bij voorrang de dossiers die bij hen aanhangig zijn gemaakt overeenkomstig artikel 47*duodecies*, § 3 van het Wetboek van Strafvordering.»

Art. 26

In artikel 102, § 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt:

«Zij kunnen echter geen zitting nemen in de kamer van inbeschuldigingstelling wanneer deze uitspraak doet met toepassing van de artikelen 235*ter* en 235*quater* van het Wetboek van Strafvordering.»

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 39.092/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 14 septembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant projet de loi «apportant des modifications diverses au Code d'instruction criminelle et au Code judiciaire en vue d'améliorer les modes d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave et organisée», a donné le 21 septembre 2005 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

«L'urgence spéciale étant motivée par la circonstance que la plupart des dispositions de cet avant projet de loi sont indispensables pour renforcer les moyens d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave organisée. Par ailleurs, certaines d'entre elles répondent aux lacunes constitutionnelles mises en évidence dans l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 202/2004 du 21 décembre 2004. La Cour a aussi annulé la plupart des dispositions de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête qui touchent au dossier confidentiel établi dans le cadre de la mise en oeuvre de ces méthodes et qui vise notamment à protéger les données relatives aux moyens techniques utilisés ainsi que celles relatives à l'identité des agents de la police fédérale chargés de leur application. La Cour a décidé que les dispositions seraient annulées à partir du 31 décembre 2005. Il est donc urgent que cet avant projet de loi puisse être déposé dès la rentrée parlementaire pour pouvoir être traité en temps utile tant à la chambre des représentants qu'au Sénat selon la procédure bicamérale complète.

Si toutes les dispositions de l'avant projet de loi ne sont pas directement liées à l'arrêt de la Cour d'arbitrage, elles forment cependant un tout cohérent pour l'approche de phénomènes criminels comme le terrorisme et la criminalité grave organisée et sont indispensables pour nos services chargés de la recherche de ces infractions et de la poursuite de celles-ci.»

Cette motivation de l'urgence concerne au premier chef les dispositions de l'avant-projet qui visent à faire face aux conséquences de l'arrêt n° 202/2004 de la Cour d'arbitrage.

L'urgence peut, par conséquent, être considérée comme justifiée pour les dispositions visant à remplacer celles annulées par la Cour. Cette justification peut être étendue - compte

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 39.092/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 september 2005 door de Vice Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de verbetering van onderzoeksmethoden naar het terrorisme en de zware en georganiseerde criminaliteit», heeft op 21 september 2005 het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de brief met de adviesaanvraag als volgt:

«L'urgence spéciale étant motivée par la circonstance que la plupart des dispositions de cet avant-projet de loi sont indispensables pour renforcer les moyens d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave organisée. Par ailleurs, certaines d'entre-elles répondent aux lacunes constitutionnelles mises en évidence dans l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 202/2004 du 21 décembre 2004. La Cour a aussi annulé la plupart des dispositions de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête qui touchent au dossier confidentiel établi dans le cadre de la mise en oeuvre de ces méthodes et qui vise notamment à protéger les données relatives aux moyens techniques utilisés ainsi que celles relatives à l'identité des agents de la police fédérale chargés de leur application. La Cour a décidé que les dispositions seraient annulées à partir du 31 décembre 2005. Il est donc urgent que cet avant-projet de loi puisse être déposé dès la rentrée parlementaire pour pouvoir être traité en temps utile tant à la chambre des représentants qu'au Sénat selon la procédure bicamérale complète.

Si toutes les dispositions de l'avant-projet de loi ne sont pas directement liées à l'arrêt de la Cour d'arbitrage, elles forment cependant un tout cohérent pour l'approche de phénomènes criminels comme le terrorisme et la criminalité grave organisée et sont indispensables pour nos services chargés de la recherche de ces infractions et de la poursuite de celles-ci.»

Deze motivering van het spoedeisende karakter betreft in de eerste plaats de bepalingen van het voorontwerp die tot doel hebben in te haken op de gevolgen van arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof.

Het spoedeisende karakter kan bijgevolg als gerechtvaardigd worden beschouwd voor de bepalingen die ertoe strekken de door het Hof vernietigde bepalingen te vervangen. Deze

tenu de l'importance des enjeux - aux dispositions de l'avant-projet qui se bornent à apporter des améliorations techniques à des dispositions non critiquées par la Cour.

Tel ne semble cependant pas être le cas des dispositions du projet qui étendent le champ d'application de certaines méthodes particulières de recherche, ou de celles liées à la création de la fonction de juge d'instruction spécialisé en matière de terrorisme.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observation préalable

La proposition de loi «concernant le Code de procédure pénale», déposée par M. Hugo Vandenberghe et consorts ⁽¹⁾ intègre notamment dans le Code de procédure pénale une grande partie des dispositions du Code d'instruction criminelle. Le Conseil d'État a suggéré, dans son avis 36.741/2, donné le 28 juin 2004 ⁽²⁾ sur cette proposition, que soient également intégrées dans le Code de procédure pénale, les dispositions introduites dans le Code d'instruction criminelle par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

Dans le même ordre d'idées, il convient que l'auteur de l'avant-projet veille à assurer une cohérence dans l'articulation entre les dispositions de l'avant-projet à l'examen et celles de la proposition de loi précitée.

Observations particulières

Dispositif

Article 2

1. L'article 2 de l'avant-projet introduit dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale, une définition légale de la provocation, qui s'applique d'une manière tout à fait générale.

⁽¹⁾ Cette proposition est issue des travaux de la commission pour le droit de la procédure pénale qui s'est réunie plus de cent quatre-vingts fois.

⁽²⁾ Doc. parl., Sénat, session 2003-2004, n° 3-450/1.

⁽³⁾ Voir les considérants B.10.1. à B.11.

rechtvaardiging kan worden uitgebreid - gelet op het belang dat op het spel staat - tot de bepalingen van het voorontwerp die alleen technische verbeteringen aanbrengen in bepalingen die niet door het Hof afgekeurd zijn.

Dit lijkt echter niet het geval te zijn met de bepalingen van het ontwerp die de werkingssfeer van sommige bijzondere opsporingsmethoden uitbreiden, noch met die welke verband houden met de oprichting van het ambt van onderzoeksrechter gespecialiseerd in terrorismezaken.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerking

Het wetsvoorstel «houdende het Wetboek van strafprocesrecht», ingediend door de heer Hugo Vandenberghe c.s. ⁽¹⁾ voegt inzonderheid in het Wetboek van strafprocesrecht een groot deel van de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering in. De Raad van State heeft in advies 36.741/2 dat hij op 28 juni 2004 ⁽²⁾ over dit voorstel gegeven heeft, voorgesteld om in het Wetboek van strafprocesrecht eveneens de bepalingen op te nemen die in het Wetboek van Strafvordering ingevoegd zijn bij de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

In dezelfde gedachtegang dient de steller van het voorontwerp te zorgen voor een coherente samenhang tussen de bepalingen van het onderzochte voorontwerp en die van het voormelde wetsvoorstel.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 2

1. Artikel 2 van het voorontwerp voegt in de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering een wettelijke definitie van provocatie in, die op een zeer algemene wijze van toepassing is.

⁽¹⁾ Dit wetsvoorstel is het resultaat van de werkzaamheden van de commissie Strafrecht, die meer dan honderd tachtig keer is samengekomen.

⁽²⁾ Gedr. St., Senaat, zitting 2003-2004, nr. 3-450/1.

⁽³⁾ Zie de overwegingen B.10.1. tot B.11.

La possibilité de discrimination qui avait conduit la Cour d'arbitrage à annuler, dans son arrêt n° 202/2004 ⁽³⁾, l'article 47^{quater} du Code d'instruction criminelle (ci-après dénommé C.I.Cr.) inséré par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête, est ainsi supprimée.

Ce constat laisse cependant entièrement ouverte la question du respect des droits de la défense, notamment au regard de l'article 6, § 3, d, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et les libertés fondamentales (ci-après dénommée C.E.D.H.) ⁽⁴⁾, lorsque la personne poursuivie invoque le fait qu'elle ait été victime d'une provocation policière causée par un enquêteur bénéficiant de l'anonymat. Il est renvoyé sur cette question à l'observation formulée sous l'article 22, concernant l'accès au dossier confidentiel.

2. Le terme «intervention» laisse incertaine la question de savoir s'il s'applique uniquement à l'intervention directe du fonctionnaire de police ou s'il comprend également l'intervention d'un tiers agissant à la demande expresse de ce fonctionnaire.

3. La conséquence de la provocation doit être aussi constatée alors que la procédure en est à l'information du parquet. C'est pourquoi il est suggéré que l'alinéa 3 soit rédigé ainsi:

«En cas de provocation, l'action publique est irrecevable en ce qui concerne ces faits».

Article 3

Dans son arrêt n° 202/2004, précité, la Cour d'arbitrage a considéré que «l'observation avec des moyens techniques permettant d'avoir une vue dans une habitation» et le «contrôle visuel discret» sont des mesures qui peuvent être comparées, en ce qui concerne l'atteinte au respect de la vie privée, à la perquisition classique et aux écoutes et enregistrements des communications et télécommunications privées.

Elle a, dès lors, estimé que ces deux nouvelles mesures doivent être assorties des mêmes garanties procédurales et ne peuvent, par conséquent, être mises en oeuvre dans le cadre de la «mini-instruction» prévue à l'article 28^{septies}, du C.I.Cr..

Ce constat était aggravé par la circonstance que l'article 28^{septies}, alinéa 3, C.I.Cr., créait, en outre, un régime dérogatoire, au sein de la «mini-instruction», pour ces deux seules nouvelles mesures: l'article 28^{septies}, alinéa 2, qui permet au juge d'instruction saisi de l'affaire de décider s'il exécute uniquement l'acte d'instruction requis et renvoie le dossier au Procureur du Roi ou si, au contraire, il continue lui-même l'enquête, leur était rendu inapplicable.

⁽⁴⁾ Lequel reconnaît à tout accusé le droit d'«interroger ou faire interroger les témoins à charge et obtenir la convocation et l'interrogation des témoins à décharge dans les mêmes conditions que les témoins à charge».

De mogelijkheid van discriminatie die het Arbitragehof er-toe gebracht had in zijn arrest nr. 202/2004 ⁽³⁾ artikel 47^{quater} van het Wetboek van Strafvordering (hierna te noemen Sv.) te vernietigen, welk artikel was ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, wordt aldus ongedaan gemaakt.

Ondanks deze vaststelling blijft evenwel de vraag open hoe de rechten van verdediging worden nageleefd, inzonderheid in het licht van artikel 6, lid 3, d, van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (hierna het E.V.R.M. genaamd) ⁽⁴⁾, wanneer de vervolgte persoon het feit aanvoert dat hij het slachtoffer is geweest van politionele provocatie veroorzaakt door een onderzoeker die anoniem mag blijven. Voor deze kwestie wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 22, betreffende de toegang tot het vertrouwelijk dossier.

2. De term «tussenkomst» geeft geen uitsluitel omtrent de vraag of hij uitsluitend van toepassing is op de rechtstreekse interventie van de politieambtenaar, dan wel of hij eveneens de interventie omvat van een derde die handelt op het uitdrukkelijk verzoek van deze ambtenaar.

3. Het gevolg van de provocatie dient eveneens te worden vastgesteld terwijl de procedure zich nog maar in het stadium bevindt van het opsporingsonderzoek van het parket. Om deze reden wordt voorgesteld het derde lid als volgt te redigeren:

«In geval van provocatie is de strafvordering onontvankelijk wat deze feiten betreft».

Artikel 3

In zijn voormeld arrest nr. 202/2004 heeft het Arbitragehof gesteld dat «de observatie met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning» en de «inkijkoperatie» maatregelen zijn die, wat de inbreuk op de eerbiediging van het privé-leven betreft, kunnen worden vergeleken met de klassieke huiszoeking en het af luisteren en opnemen van privé-communicatie of -telecommunicatie.

Het heeft derhalve geoordeeld dat deze twee nieuwe maatregelen gepaard moeten gaan met dezelfde procedurele waarborgen en bijgevolg niet kunnen worden toegepast in het kader van het «mini-onderzoek» waarin artikel 28^{septies} Sv. voorziet.

Deze constatering gold des te meer daar artikel 28^{septies}, derde lid, Sv. bovendien, alleen voor deze twee nieuwe maatregelen, een afwijkende regeling had ingesteld binnen het «mini-onderzoek»: artikel 28^{septies}, tweede lid, dat het de met de zaak belaste onderzoeksrechter mogelijk maakt te beslissen of hij uitsluitend de gevorderde onderzoekshandeling verricht en het dossier terugzendt aan de procureur des Konings, dan wel of hij daarentegen het gehele onderzoek voortzet, was niet-toepasselijk verklaard op deze maatregelen.

⁽⁴⁾ Die aan elke beschuldigde het recht toekent om «de getuigen à charge te ondervragen of doen ondervragen en het oproepen en de ondervraging van getuigen à décharge te doen geschieden op dezelfde voorwaarden als het geval is met de getuigen à charge».

Les modifications apportées à l'article 28*septies*, C.I.Cr. par l'article 3 de l'avant-projet, rencontrent ces critiques.

Toutefois, afin d'améliorer la lisibilité du texte, il est suggéré que la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 28*septies* du C.I.Cr. et l'alinéa 2 de la même disposition, soient remplacés par la phrase suivante:

«Après l'exécution de l'acte d'instruction accompli par le juge d'instruction, celui-ci décide s'il renvoie le dossier au procureur du Roi qui est responsable de la poursuite de l'information ou si, au contraire, il continue lui-même l'enquête, auquel cas il est procédé conformément aux dispositions du chapitre VI du présent livre. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours».

Article 4

L'attention de l'auteur de l'avant-projet est attirée sur la circonstance que tel qu'est rédigé l'article en projet, toute modification de l'article 131, 6°, 7° et 11°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques entraînera la modification automatique du champ d'application de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 4, du C.I.Cr. et aura, dès lors, un effet direct en droit pénal.

Article 6

1. L'article 6 de l'avant-projet vise à réformer la procédure de mise en oeuvre des «contrôles visuels discrets». Dans les considérants suivants de son arrêt n° 202/2004, précité, la Cour d'arbitrage a admis la régularité de ce type de contrôle:

«B.13.1. Le cinquième moyen concerne les «contrôles visuels discrets» qui peuvent être autorisés par le juge d'instruction en vertu de l'article 89*ter* du C.I.Cr. Cette méthode de recherche consiste pour les services de police, dûment autorisés à cette fin par le juge d'instruction, à «pénétrer dans un lieu privé, à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit, ou de l'occupant, ou sans le consentement de ceux-ci, aux fins soit d'inspecter ce lieu et de s'assurer de la présence éventuelle de choses qui forment l'objet d'une infraction, qui ont servi ou qui sont destinées à en commettre une ou qui ont été produites par une infraction, des avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, des biens et valeurs qui leur ont été substitués et des revenus de ces avantages investis, soit de réunir les preuves de la présence de ces choses, soit d'installer, dans le cadre d'une observation un moyen technique visé à l'article 47*sexies*, § 1^{er}, alinéa 3». Cette méthode concerne aussi les moyens techniques qui permettent d'atteindre le même résultat sans pénétrer physiquement dans le lieu privé visé.

Les requérants soutiennent que cette méthode s'apparente en réalité à une perquisition, mais qu'elle n'est pas entourée

Met de wijzigingen die bij artikel 3 van het voorontwerp worden aangebracht in artikel 28*septies* Sv. wordt ingegaan op deze bezwaren.

Teneinde de leesbaarheid van de tekst te verbeteren, wordt evenwel gesuggereerd om de laatste zin van het eerste lid van artikel 28*septies* Sv. en het tweede lid van diezelfde bepaling als volgt te vervangen:

«Na de uitvoering van de door de onderzoeksrechter verrichte onderzoekshandeling, beslist deze of hij het dossier terugzendt aan de procureur des Konings die instaat voor de voortzetting van het opsporingsonderzoek dan wel of hij het gehele onderzoek zelf voortzet, in welk geval er verder wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI van dit boek. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.»

Artikel 4

De steller van het voorontwerp wordt er opmerkzaam op gemaakt dat, zoals het ontworpen artikel gesteld is, elke wijziging van artikel 131, 6°, 7° en 11°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven automatisch zal leiden tot een wijziging van de werkingssfeer van artikel 46, § 1, vierde lid, Sv., en dan ook rechtstreeks gevolgen zal hebben voor het strafrecht.

Artikel 6

1. Artikel 6 van het voorontwerp strekt tot hervorming van de procedure voor het uitvoeren van «inkijkoperaties». Het Arbitragehof heeft in de volgende overwegingen van zijn voormeld arrest nr. 202/2004 gesteld dat dit soort van operaties regelmatig is:

«B.13.1. Het vijfde middel heeft betrekking op de «inkijkoperatie» waartoe machtiging kan worden verleend door de onderzoeksrechter krachtens artikel 89*ter* van het Wetboek van Strafvordering. Die onderzoeksmethode bestaat erin dat de politiediensten, die daartoe behoorlijk zijn gemachtigd door de onderzoeksrechter, «een private plaats betreden, buiten medeweten van de eigenaar of zijn rechthebbende, of van de bewoner, of zonder hun toestemming, teneinde hetzij die plaats op te nemen en zich te vergewissen van de eventuele aanwezigheid van zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken, die gediend hebben of bestemd zijn tot het plegen ervan of die uit een misdrijf voortkomen, van de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, van de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld of van de inkomsten uit de belegde voordelen, hetzij de bewijzen te verzamelen van de aanwezigheid van die zaken, hetzij het plaatsen, in het kader van een observatie, van een technisch hulpmiddel als bedoeld in artikel 47*sexies*, § 1, derde lid». Die methode heeft ook betrekking op de technische hulpmiddelen aan de hand waarvan hetzelfde resultaat kan worden bereikt zonder de beoogde private plaats fysiek te betreden.

De verzoekende partijen betogen dat die methode in werkelijkheid aanleunt bij een huiszoeking maar dat zij niet wordt

des mêmes garanties que cette dernière, ce qui entraînerait la violation des articles 10, 11, 15 et 22 de la Constitution, combinés avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.13.2. La mesure comporte une atteinte importante aux droits au respect de la vie privée et à l'inviolabilité du domicile, garantis par les dispositions visées au moyen. La Cour doit examiner si cette mesure peut être considérée comme nécessaire dans une société démocratique et, plus particulièrement, si les garanties qui l'entourent sont suffisantes pour assurer la proportionnalité de l'atteinte à ces droits par rapport à l'objectif poursuivi.

B.13.3. Les contrôles visuels discrets ne peuvent être mis en oeuvre que dans l'hypothèse où les faits punissables qui sont en cause «constituent ou constitueraient» une infraction visée à l'article 90*ter*, §§ 2 à 4, du C.I.Cr. ou «sont commis ou seraient commis» dans le cadre d'une organisation criminelle définie à l'article 324*bis* du Code pénal. Ils ne peuvent être autorisés que si les autres moyens d'investigation, et notamment la perquisition, ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

L'intervention obligatoire du juge d'instruction, la gravité des infractions pour lesquelles la méthode critiquée peut être mise en oeuvre, ainsi que le principe de subsidiarité qui limite cette mise en oeuvre, garantissent, en principe, que l'atteinte aux droits des personnes concernées est proportionnée à l'objectif de lutte efficace contre certaines formes graves de criminalité.

L'absence d'un terme à l'autorisation du juge d'instruction, critiquée par les parties requérantes, s'explique par le fait que la mesure est instantanée et ne peut être répétée qu'en vertu d'une nouvelle autorisation du juge d'instruction. Si, par ailleurs, le contrôle visuel discret est autorisé dans le cadre d'une méthode particulière de recherche, comme l'observation prévue par l'article 47*sexies*, il sera soumis à la même limitation temporelle que celle-ci.»

En ce qui concerne la procédure de mise en oeuvre de cette méthode, la Cour a cependant considéré ensuite:

«B.13.4. La Cour doit cependant encore examiner le champ d'application de la disposition, non pas par rapport à la gravité des infractions dont les auteurs sont recherchés, mais par rapport au type de procédure mise en oeuvre.

B.13.5. Le contrôle visuel discret ne peut être mis en oeuvre dans le cadre d'une enquête proactive (Doc. parl., Chambre, 2001-2002, DOC 50-1688/001, p. 86). En effet, cette méthode de recherche ne peut être autorisée que par un juge d'instruction, dont le rôle, en vertu de l'article 55 du C.I.Cr., est limité à la recherche des «auteurs d'infractions», ce qui implique nécessairement que l'infraction ait été commise et soit connue, alors que l'enquête proactive, définie par l'article 28*bis*, § 2, du même Code, consiste en «la recherche, la collecte, l'enregistrement et le traitement de données et d'informations sur la

omgeven met dezelfde waarborgen als de laatstvermelde, wat een schending zou inhouden van de artikelen 10, 11, 15 en 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

B.13.2. De maatregel houdt een aanzienlijke inmenging in het recht op eerbiediging van het privé-leven en in het recht op de onschendbaarheid van de woning in, rechten die worden gewaarborgd door de in het middel bedoelde bepalingen. Het Hof dient te onderzoeken of die maatregel noodzakelijk kan worden geacht in een democratische samenleving en, meer in het bijzonder, of de waarborgen waarmee hij is omgeven toereikend zijn om te verzekeren dat de inmenging in die rechten evenredig is met het nagestreefde wettige doel.

B.13.3. De inijkoperatie kan enkel worden aangewend in het geval waarin de in het geding zijnde strafbare feiten een misdrijf «uitmaken of zouden uitmaken», als bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2 tot 4, van het Wetboek van Strafvordering of «gepleegd worden of zouden worden» in het kader van een criminele organisatie, gedefinieerd in artikel 324*bis* van het Strafwetboek. Tot een inijkoperatie kan enkel machtiging worden verleend indien de andere onderzoeksmiddelen, en met name de huiszoeking, niet lijken te volstaan om de waarheid aan het licht te brengen.

Het verplichte optreden van de onderzoeksrechter, de ernst van de misdrijven waarvoor de bekritiseerde methode kan worden aangewend alsmede het subsidiariteitsbeginsel dat de aanwending van die methode begrenst, waarborgen in beginsel dat de inbreuk op de rechten van de betrokken personen evenredig is met de doelstelling van efficiënte bestrijding van bepaalde ernstige vormen van criminaliteit.

Het door de verzoekende partijen bekritiseerde feit dat voor de machtiging van de onderzoeksrechter geen termijn is bepaald, wordt verklaard door het feit dat het een maatregel is die ogenblikkelijk wordt genomen en enkel kan worden herhaald krachtens een nieuwe machtiging van de onderzoeksrechter. Indien overigens machtiging wordt verleend tot een inijkoperatie in het kader van een bijzondere opsporingsmethode, zoals de observatie bedoeld in artikel 47*sexies*, zal die operatie aan dezelfde tijdsbeperking zijn onderworpen als de laatstvermelde.»

In verband met de procedure voor het aanwenden van die methode heeft het Arbitragehof vervolgens evenwel het volgende gesteld:

«B.13.4. Het Hof moet echter nog de toepassings sfeer van de bepaling onderzoeken, niet ten aanzien van de ernst van de misdrijven waarvan de daders worden opgespoord maar ten aanzien van het type van aangewende procedure.

B.13.5. De inijkoperatie kan niet worden aangewend in het kader van een proactief onderzoek (*Parl. St.*, Kamer, 2001-2002, DOC 50-1688/001, p. 86). Die onderzoeksmethode kan enkel worden gemachtigd door een onderzoeksrechter wiens rol, krachtens artikel 55 van het Wetboek van Strafvordering, beperkt is tot het opsporen van de «daders van misdrijven», wat noodzakelijkerwijze impliceert dat het misdrijf is gepleegd en aan het licht is gebracht, terwijl de proactieve recherche, gedefinieerd in artikel 28*bis*, § 2, van hetzelfde Wetboek bestaat in «het opsporen, het verzamelen, registreren en ver-

base d'une suspicion raisonnable que des faits punissables vont être commis ou ont été commis mais ne sont pas encore connus».

B.13.6. Par contre, rien n'exclut que cette mesure soit autorisée par le juge d'instruction dans le cadre de ce qu'il est convenu d'appeler la «mini-instruction», prévue par l'article 28septies du C.I.Cr., qui prévoit qu le Procureur du Roi peut requérir du juge d'instruction l'accomplissement d'un acte pour lequel seul ce dernier est compétent, sans qu'une instruction soit ouverte, et sans que le juge d'instruction soit saisi de l'ensemble du dossier. Ainsi qu'il a été observé en B.5.7.3., l'article 14 de la loi attaquée, qui ajoute à l'article 28septies du C.I.Cr. un alinéa qui fait référence à l'article 89ter, implique que le législateur considère qu'un contrôle visuel discret peut être autorisé dans le cadre de la mini-instruction.

B.13.7. Le contrôle visuel discret est une mesure qui peut être comparée, en ce qui concerne l'atteinte au respect de la vie privée, à la perquisition classique et aux écoutes et enregistrements des communications et télécommunications privées autorisés par l'article 90ter du C.I.Cr. Or, ces deux mesures sont expressément exclues du champ d'application de l'article 28septies précité.

B.13.8. Pour les mêmes raisons que celles qui sont exprimées aux B.5.7.4. et B.5.7.5., le moyen est fondé.

B.13.9. En raison de la gravité de l'atteinte à des droits fondamentaux qu'elle implique, la mesure ne peut être autorisée que dans les mêmes conditions que celles concernant la perquisition et les écoutes téléphoniques.»

Il ressort du commentaire de l'article 6 de l'avant-projet que son auteur considère que cette critique de la Cour d'arbitrage ne concerne que la procédure de mise en oeuvre des «contrôles visuels discrets» opérés au domicile du suspect.

Sur la base de ce constat, l'avant-projet introduit dans le C.I.Cr. une distinction, fondée sur la circonstance que le contrôle visuel discret soit ou non réalisé dans un lieu privé répondant à la définition du domicile: si tel est le cas, ce contrôle ne peut, conformément à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage précitée, être réalisé que dans le cadre d'une instruction ordinaire (voir l'article 89ter, en projet, du C.I.Cr. - article 17 de l'avant-projet). Dans le cas contraire, - à savoir un contrôle visuel discret «dans un lieu privé qui n'est manifestement pas un domicile ou une dépendance propre et close de ce domicile au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal» - il pourra dorénavant être décidé par le Procureur du Roi, sans intervention du juge d'instruction, fût-ce dans le cadre d'une mini-instruction.

Tel est l'objet de l'article 46quinquies, en projet (article 6 de l'avant-projet), qui appelle les observations qui suivent.

werken van gegevens en inlichtingen op grond van een redelijk vermoeden van te plegen of reeds gepleegde maar nog niet aan het licht gebrachte strafbare feiten».

B.13.6. Niets sluit daarentegen uit dat die maatregel door de onderzoeksrechter wordt gemachtigd in het kader van het zogenaamde «mini-onderzoek», waarin is voorzien in artikel 28septies van het Wetboek van Strafvordering, dat bepaalt dat de procureur des Konings de onderzoeksrechter kan vorderen een onderzoekshandeling te verrichten waarvoor alleen de onderzoeksrechter bevoegd is, zonder dat een gerechtelijk onderzoek wordt geopend, en zonder dat de onderzoeksrechter wordt belast met het hele dossier. Zoals in B.5.7.3 is opgemerkt, impliceert artikel 14 van de aangevochten wet, dat aan artikel 28septies van het Wetboek van Strafvordering een lid toevoegt waarin wordt verwezen naar artikel 89ter, dat de wetgever van oordeel is dat een inblikoperatie kan worden gemachtigd in het raam van het mini-onderzoek.

B.13.7. De inblikoperatie is een maatregel die, wat betreft de inmenging in het recht op eerbiediging van het privé-leven, kan worden vergeleken met de klassieke huiszoeking en met het af luisteren en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie toegestaan bij artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering. Die beide maatregelen zijn echter uitdrukkelijk uitgesloten van de toepassingsfeer van het voormelde artikel 28septies.

B.13.8. Om dezelfde redenen als die welke zijn uiteengezet in B.5.7.4 en B.5.7.5, is het middel gegrond.

B.13.9. Vanwege de ernst van de erdoor teweeggebrachte inmenging in grondrechten, kan de maatregel enkel worden toegelaten onder dezelfde voorwaarden als diegene die gelden in verband met de huiszoeking en het af luisteren van telefoongesprekken.»

Uit de bespreking van artikel 6 van het voorontwerp blijkt dat de steller ervan oordeelt dat deze kritiek van het Arbitragehof alleen betrekking heeft op de procedure voor het uitvoeren van «inblikoperaties» die in de woning van de verdachte worden uitgevoerd.

Op basis van die constatering wordt bij het voorontwerp in het Sv. een onderscheid ingevoerd, dat steunt op de omstandigheid dat de inblikoperatie al dan niet uitgevoerd wordt op een private plaats die aan de definitie van woning beantwoordt: als zulks het geval is mag die inblikoperatie overeenkomstig de voormelde rechtspraak van het Arbitragehof alleen worden uitgevoerd in het raam van een gewoon gerechtelijk onderzoek (zie het ontworpen artikel 89ter Sv. artikel 17 van het voorontwerp). In het andere geval - namelijk bij een inblikoperatie op «een private plaats die overduidelijk geen woning is of geen eigen en gesloten aanhorigheid van deze woning in de zin van de artikelen 479, 480 en 481 van het Strafwetboek» - kan voortaan tot die operatie worden besloten door de Procureur des Konings, zonder medewerking van een onderzoeksrechter, zij het dan in het raam van een mini-onderzoek.

Dat is de bedoeling van het ontworpen artikel 46quinquies (artikel 6 van het voorontwerp), dat aanleiding geeft tot de volgende opmerkingen.

2. Le contrôle visuel discret, parce qu'il permet d'installer dans le cadre d'une observation, un moyen technique visé à l'article 47*sexies*, § 1^{er}, alinéa 3 du C.I.Cr., constitue un acte d'enquête dont les effets se prolongent dans le temps. Il en va différemment de la perquisition. On aurait donc pu attendre un renforcement des garanties procédurales par comparaison avec celles qui sont applicables en cas de perquisition.

3. Quoiqu'une étude approfondie de cette question ait été impossible dans le bref délai imparti à la section de législation, il y a lieu de relever qu'en matière de protection de la vie privée, la Cour européenne des Droits de l'homme, sur la base de l'article 8, de la C.E.D.H., donne une interprétation large de la notion de domicile ⁽⁵⁾.

À cet égard, il peut être renvoyé à l'observation formulée par la section de législation, dans son avis 37.099/3/2, donné les 6 et 7 mai 2004, à propos de l'article 70 de l'avant-projet devenu la loi-programme du 9 juillet 2004 ⁽⁶⁾:

«À ce propos, il faut signaler que le droit au respect du domicile est garanti par l'article 15 de la Constitution, par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il appert de la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme qu'il convient d'interpréter au sens large la notion de «domicile» visée à l'article 8 de la Convention européenne et que cette notion recouvre également les locaux où sont exercées des activités professionnelles et commerciales ⁽⁷⁾.

En outre, la Cour d'arbitrage a souligné que «l'intervention du juge d'instruction, magistrat impartial et indépendant, apparaît comme une garantie essentielle du respect des conditions auxquelles est subordonnée une atteinte à l'inviolabilité du domicile, garantie par l'article 15 de la Constitution et par l'article 8.1 de la Convention européenne des droits de l'homme» ⁽⁸⁾. La Cour déduit de cette constatation que les dérogations à cette règle ne peuvent être qu'exceptionnelles et doivent être justifiées par des raisons propres aux infractions qu'elles concernent ⁽⁹⁾.

Le Conseil d'État attire l'attention de l'auteur de l'avant-projet sur le risque que la Cour européenne des droits de l'homme considère que la disposition en projet est contraire à l'article 8, de la C.E.D.H., notamment parce qu'elle ne recouvre pas suffisamment la notion de «domicile» au sens de la jurisprudence précitée de la Cour européenne des Droits de l'homme.

⁽⁵⁾ Voir notamment, C.E.D.H., 9 décembre 2004, Van Rossem c. Belgique (consultable sur le site <http://www.echr.coe.int/echr> de la Cour).

⁽⁶⁾ Doc. parl., Chambre, session 2003-2004, n° 1138/1, pp. 290 et s.

⁽⁷⁾ Voir, notamment, C.E.D.H., 16 décembre 1992, Niemietz c. Allemagne, Publ. Cour, série A, vol. 251-B; C.E.D.H., 25 février 1993, Funke, Crémieux et Mialhe c. France, Publ. Cour, série A, vol. 256-A, B et C.

⁽⁸⁾ Cour d'arbitrage, 16 décembre 1998, n° 140/98, cons. B.1.

⁽⁹⁾ Même arrêt, cons. B.2.

2. Omdat de inijkoperatie de mogelijkheid biedt om in het raam van een observatie een technisch hulpmiddel als bedoeld in artikel 47*sexies*, § 1, derde lid, Sv. te plaatsen, is het een onderzoeksdaad waarvan de gevolgen voortduren in de tijd. Dat is niet het geval met de huiszoeking. Men had dan ook een uitbreiding kunnen verwachten van de procedurele waarborgen in vergelijking met die welke gelden in geval van huiszoeking.

3. Hoewel binnen de korte tijd die aan de afdeling wetgeving toegemeten is een diepgaande studie van deze kwestie onmogelijk is geweest, behoort erop te worden gewezen dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens inzake bescherming van de persoonlijke levenssfeer, op grond van artikel 8 van het E.V.R.M., een ruime interpretatie geeft aan het begrip woning ⁽⁵⁾.

In dit verband kan worden verwezen naar de opmerking die de afdeling wetgeving in haar advies 37.099/3/2, dat op 6 en 7 mei 2004 is uitgebracht, heeft gemaakt over artikel 70 van het voorontwerp dat geleid heeft tot de programmawet van 9 juli 2004 ⁽⁶⁾:

«In dit verband moet erop worden gewezen dat het recht op eerbiediging van de woning wordt gewaarborgd door artikel 15 van de Grondwet, door artikel 8 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens en door artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten. Uit de rechtspraak van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het begrip «woning» in de zin van artikel 8 van het Europees Verdrag ruim moet worden opgevat en dat het mede slaat op beroeps- en bedrijfslokalen ⁽⁷⁾.

Bovendien heeft het Arbitragehof erop gewezen dat «het optreden van de onderzoeksrechter, onpartijdig en onafhankelijk magistraat, een essentiële waarborg (lijkt) te zijn voor de inachtneming van de voorwaarden waaraan een aantasting van de onschendbaarheid van de woning is onderworpen, die is gewaarborgd bij artikel 15 van de Grondwet en artikel 8.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens» ⁽⁸⁾. Uit deze vaststelling leidt het Hof af dat afwijkingen op die regel slechts uitzonderlijk kunnen zijn en dienen te worden verantwoord door redenen eigen aan de misdrijven waarop zij betrekking hebben ⁽⁹⁾.

De Raad van State maakt de steller van het voorontwerp er opmerkzaam op dat het gevaar bestaat dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens oordeelt dat de ontworpen bepaling strijdig is met artikel 8 van het E.V.R.M., inzonderheid omdat ze niet volledig het begrip «woning» dekt in de zin van de voormelde rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

⁽⁵⁾ Zie inzonderheid het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, 9 december 2004, Van Rossem tegen België (te raadplegen op de website <http://www.echr.coe.int/echr> van het Hof).

⁽⁶⁾ Gedr. St., Kamer, zitting 2003-2004, nr. 1138/1, blz. 290 e.v.

⁽⁷⁾ Zie, o.m., E.H.R.M., 16 december 1992, Niemietz t. Duitsland, Publ. Court, reeks A, vol. 251-B; E.H.R.M., 25 februari 1993, Funke, Crémieux en Mialhe t. Frankrijk, Publ. Court, reeks A, vol. 256-A, -B en -C.

⁽⁸⁾ Arbitragehof, 16 december 1998, nr. 140/98, overw. B.1.

⁽⁹⁾ Zelfde arrest, overw. B.2.

4. Alors que, jusqu'à présent, tout contrôle visuel discret «dans un lieu privé» devait être autorisé par un juge d'instruction, tel ne sera plus le cas, en application de l'article 46quinquies, en projet, lorsque le «lieu privé» en question n'est manifestement pas «un domicile ou une dépendance propre et close de ce domicile», tout en restant cependant un lieu privé. Si l'auteur de l'avant-projet relève dans l'exposé des motifs que la critique de la Cour d'arbitrage ne concerne - selon lui - que la procédure d'autorisation des contrôles visuels discrets opérés au domicile du suspect, il n'explique, par contre, pas pourquoi les mesures de contrôle visuel discret dans d'autres lieux privés ne sont plus repris parmi les méthodes pouvant être autorisées dans le cadre de la «mini-instruction». Dès lors que cette modification ne résulte pas de l'arrêt de la Cour d'arbitrage et qu'elle constitue, par ailleurs, une diminution des garanties procédurales jusqu'alors attachées à tout contrôle visuel discret «dans un lieu privé», il conviendrait que l'auteur de l'avant projet développe plus amplement dans l'exposé des motifs la nécessité de cette modification compte tenu notamment des exigences de l'article 8 de la C.E.D.H..

5. Outre la mise en place d'une procédure d'autorisation spécifique par le procureur du Roi pour les contrôles visuels discrets opérés hors du «domicile», l'article 46quinquies, en projet, vise également à permettre expressément la mise en oeuvre nocturne («à tout moment») de cette méthode.

Selon le commentaire de l'article 6 de l'avant-projet, cet ajout est rendu nécessaire par les rapprochements qui peuvent être faits - et que la Cour d'arbitrage a rappelés - entre cette méthode d'investigation et les perquisitions et visites domiciliaires. Ces dernières étant, pour leur part, interdites entre 21 et 5 heures, il conviendrait, selon l'auteur de l'avant-projet, de confirmer la validité des contrôles visuels discrets opérés durant ces périodes.

Il convient toutefois de noter que l'ajout des termes «à tout moment» n'est prévu qu'à l'article 46quinquies, § 1^{er}, en projet, et non à l'article 89ter, en projet (article 17 de l'avant-projet). Pour les contrôles visuels discrets au domicile du prévenu, autorisés par le juge d'instruction, l'incertitude exposée dans le commentaire de l'article 6 de l'avant-projet ne serait par conséquent pas levée.

Article 7

L'article 47ter, § 1^{er}, C.I.Cr., actuel, limite l'utilisation des méthodes particulières de recherche que sont l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs, aux seules procédures d'information et d'instruction.

4. Terwijl tot nog toe voor elke inijkoperatie op «een private plaats» een machtiging vanwege een onderzoeksrechter vereist was, zal zulks met toepassing van het ontworpen artikel 46quinquies niet meer het geval zijn wanneer de «private plaats» in kwestie overduidelijk «geen woning is of geen eigen en gesloten aanhorigheid van deze woning», ook al blijft ze evenwel een private plaats. Hoewel de steller van het voorontwerp er in de memorie op wijst dat de kritiek van het Arbitragehof - volgens hem - alleen betrekking heeft op de procedure voor het toestaan van inijkoperaties in de woning van de verdachte, geeft hij evenwel niet aan waarom inijkoperaties op andere private plaatsen niet meer vermeld worden onder de methodes die in het raam van een «mini-onderzoek» kunnen worden toegestaan. Aangezien deze wijziging niet voortvloeit uit het arrest van het Arbitragehof en ze voorts een vermindering inhoudt van de procedurele waarborgen die tot nog toe verbonden waren aan elke inijkoperatie «op een private plaats», zou de steller van het voorontwerp in de memorie van toelichting nader uiteen moeten zetten waarom die wijziging nodig is, gelet op inzonderheid de vereisten van artikel 8 van het E.V.R.M.

5. Naast de invoering van een specifieke procedure van machtiging door de procureur des Konings voor inijkoperaties uitgevoerd buiten de «woning», strekt het ontworpen artikel 46quinquies er eveneens toe de aanwending van deze methode bij nacht («ten allen tijde») uitdrukkelijk mogelijk te maken.

Luidens de bespreking van artikel 6 van het voorontwerp is die toevoeging noodzakelijk geworden door de vergelijkingen die gemaakt kunnen worden - en waarop het Arbitragehof gewezen heeft - tussen deze onderzoeksmethode en de opsporingen ten huize en de huiszoekingen. Aangezien de opsporingen ten huize en de huiszoekingen verboden zijn tussen 21 en 5 uur, dient, volgens de steller van het voorontwerp, bevestigd te worden dat de inijkoperaties die gedurende die periode verricht worden, geldig zijn.

Er dient evenwel op gewezen te worden dat de toevoeging van de woorden «ten allen tijde» alleen geschiedt in het ontworpen artikel 46quinquies, § 1, en niet in het ontworpen artikel 89ter (artikel 17 van het voorontwerp). Voor de door de onderzoeksrechter toegestane inijkoperaties ten huize van een beklaagde, zou de onzekerheid aangehaald in de bespreking van artikel 6 van het voorontwerp bijgevolg niet weggenomen worden.

Artikel 7

In het huidige artikel 47ter, § 1, Sv., wordt het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden, namelijk de observatie, de infiltratie en de informantenwerking, beperkt tot de procedures van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek.

L'article 7 de l'avant-projet vise à étendre cette possibilité d'utilisation à la recherche de personnes qui se sont soustraites à l'exécution d'une peine ou d'une mesure privative de liberté ⁽¹⁰⁾.

En permettant l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de «l'exécution des peines ou des mesures privatives de liberté lorsque la personne condamnée ⁽¹¹⁾ s'est soustraite à leur exécution», sans cependant apporter aucune précision, notamment quant à la nature des infractions commises ou quant à la gravité de la condamnation prononcée, l'avant-projet ne répond pas aux exigences des principes de prévisibilité, de subsidiarité et de proportionnalité. Or, l'application de ces principes doit guider la mise en oeuvre de ces méthodes de recherche qui sont déroatoires au droit commun.

Certes, l'exposé des motifs contient certaines indications utiles à ce propos ⁽¹²⁾. Ainsi, il cite une Unité spéciale de la police fédérale qui est chargée notamment de rechercher les personnes condamnées à une peine d'emprisonnement de plus de cinq ans. Il rappelle que les exigences de proportionnalité et de subsidiarité sont applicables à ces condamnations et cite, à titre d'exemple, une condamnation portant sur des infractions pouvant donner lieu à un emprisonnement principal d'un an ou d'une peine plus lourde.

La disposition en projet doit en conséquence être complétée en tenant compte de la nature des infractions commises et l'exposé des motifs doit faire apparaître que les critères qui seront retenus permettent de répondre aux exigences de proportionnalité et de subsidiarité.

Article 9

1. L'article 9, 1°, de l'avant-projet, vise à compléter l'article 47*sexies*, § 1^{er}, C.I.Cr., par un nouvel alinéa 4 précisant que:

«Un appareil utilisé pour la prise de photographies n'est considéré comme moyen technique au sens du présent Code que dans le cas visé à l'article 56*bis*, alinéa 2 ⁽¹³⁾.»

⁽¹⁰⁾ S'agissant d'étendre à des personnes ayant fait l'objet d'une décision de justice exécutoire sur la base de certaines infractions des procédés dont l'usage est admis à l'égard de personnes seulement suspectes d'avoir commis ces mêmes infractions, la modification envisagée de l'article 47*ter*, § 1^{er}, C.I.Cr. ne semble à cet égard, *prima facie*, pas critiquable en son principe.

⁽¹¹⁾ Lire «condamnée ou internée».

⁽¹²⁾ Page 30.

⁽¹³⁾ L'article 56*bis*, alinéa 2, concerne l'observation à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation.

Artikel 7 van het voorontwerp strekt ertoe deze gebruiksmogelijkheid uit te breiden tot het opsporen van personen die zich onttrokken hebben aan de uitvoering van een straf of van een maatregel van vrijheidsbeneming ⁽¹⁰⁾.

Doordat het voorontwerp de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden toestaat in het kader van «de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen, wanneer de veroordeelde ⁽¹¹⁾ persoon zich heeft onttrokken aan hun uitvoering», zonder evenwel enige precisering aan te brengen, onder meer met betrekking tot de aard van de gepleegde strafbare feiten of de ernst van de uitgesproken veroordeling, voldoet het niet aan het voorzienbaarheids-, het subsidiariteits- en het proportionaliteitsbeginsel. Bij de toepassing van die opsporingsmethoden, die afwijken van het gewone recht, moeten deze beginselen evenwel in acht genomen worden.

In de memorie van toelichting staan daaromtrent weliswaar een aantal nuttige aanwijzingen ⁽¹²⁾. Zo bijvoorbeeld is daarin sprake van een bijzondere eenheid van de federale politie, die onder meer belast is met het opsporen van personen die veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van meer dan vijf jaar. Er wordt daarin ook op gewezen dat de vereisten inzake proportionaliteit en subsidiariteit van toepassing zijn op die veroordelingen, en er wordt, bij wijze van voorbeeld, een veroordeling in genoemd voor strafbare feiten die aanleiding kunnen geven tot een hoofdgevangenisstraf van een jaar of van een zwaardere straf.

De ontworpen bepaling moet bijgevolg aangevuld worden waarbij rekening gehouden moet worden met de aard van de gepleegde strafbare feiten, en uit de memorie van toelichting moet blijken dat met de criteria die gehanteerd worden, volaan kan worden aan de vereisten inzake proportionaliteit en subsidiariteit.

Artikel 9

1. Artikel 9, 1°, van het voorontwerp strekt ertoe artikel 47*sexies*, § 1, Sv., aan te vullen met een nieuw vierde lid, dat luidt als volgt:

«Een toestel gebruikt voor het nemen van foto's wordt uitsluitend beschouwd als een technisch hulpmiddel in de zin van dit Wetboek in het geval bedoeld in artikel 56*bis*, tweede lid ⁽¹³⁾.»

⁽¹⁰⁾ Aangezien het erom gaat dat werkwijzen die gebruikt mogen worden ten aanzien van personen die er slechts van verdacht worden bepaalde strafbare feiten te hebben begaan, uitgebreid worden tot personen ten aanzien van wie een uitvoerbare rechterlijke beslissing is genomen op grond van diezelfde feiten, lijkt het principe van de voorgenomen wijziging van artikel 47*ter*, § 1, Sv., *prima facie* niet vatbaar voor kritiek.

⁽¹¹⁾ Lees: «veroordeelde of geïnterneerde».

⁽¹²⁾ Blz. 30.

⁽¹³⁾ Artikel 56*bis*, tweede lid, heeft betrekking op de observatie met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning.

Cet ajout vise à éviter que toute utilisation d'un appareil photographique par un fonctionnaire de police ne soit considéré comme relevant de la mise en oeuvre d'un moyen technique d'observation, au sens de l'article 47*sexies*, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, C.I.Cr., et constitue par conséquent une observation systématique au sens des articles 47*ter* et suivants du C.I.Cr. du même Code.

Selon le commentaire de cet article, ce nouvel alinéa est notamment justifié par la circonstance que

«(...) l'utilisation d'un appareil photo, qui revient en soi à prendre des images visibles à l'oeil nu, n'est pas une ingérence dans la vie privée».

Cette précision doit conduire à s'interroger sur la notion d'appareil photo. Des équipements photographiques spéciaux, tels des téléobjectifs ou des appareils permettant la photographie de nuit, peuvent-ils être considérés, en vertu de l'article 47*sexies*, § 1^{er}, alinéa 4, en projet, comme ne constituant pas des moyens techniques d'observation?

Il conviendrait, dans un but de sécurité juridique, d'assurer une meilleure cohérence entre l'article 47*sexies*, § 1^{er}, alinéa 4, en projet et le commentaire qui en est fait.

2. De manière plus fondamentale, la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme donne de la notion de domicile visée à l'article 8 de la Convention européenne une interprétation plus étendue que celle retenue par l'avant-projet à propos de la notion d'habitation. Dès lors, il devient difficile d'admettre que la photographie faite à leur insu de personnes se trouvant dans un local privé à usage professionnel ne porte pas atteinte à leur vie privée. Certes, on peut justifier le fait que, même dans ce cas, des fonctionnaires de police puissent - contrairement aux détectives privés - effectuer ces photographies pour autant que certaines conditions soient remplies. La législation sur les méthodes particulières de recherche énonce d'ailleurs ces conditions, mais la disposition en projet a pour effet de sortir le recours aux appareils photos utilisés par la prise de photographies du champ d'application de cette législation ⁽¹⁴⁾.

Article 13

1. L'article 13, 2°, de l'avant-projet, vise à compléter l'article 47*decies*, C.I.Cr., par un nouveau paragraphe 7 donnant au Procureur du Roi la possibilité d'autoriser - dans les limites et aux conditions qui y sont définies - un indicateur à commettre «des infractions qui sont absolument nécessaires au maintien de sa position d'information».

⁽¹⁴⁾ À l'exception du cas visé à l'article 56*bis*, alinéa 2 C.I.Cr.

Die toevoeging strekt ertoe te voorkomen dat elk gebruik van een fototoestel door een politieambtenaar beschouwd wordt als de aanwending van een technisch hulpmiddel voor observatie in de zin van artikel 47*sexies*, § 1, tweede en derde lid, Sv., en bijgevolg een stelselmatige observatie vormt in de zin van artikel 47*ter* en volgende van hetzelfde Wetboek.

Luidens de bespreking van dat artikel is dit nieuwe lid meer bepaald gewettigd doordat

«het gebruik van fotoapparatuur, dat in wezen erop neerkomt met het oog zichtbare beelden op te vangen, (...) geen inmenging in het privé leven (is)».

Deze precisering moet vragen doen rijzen omtrent het begrip fototoestel. Mag krachtens het ontworpen artikel 47*sexies*, § 1, vierde lid, van bijzondere fotografische uitrustingen, zoals teledenzen of toestellen voor nachtfotografie, gesteld worden dat ze geen technisch hulpmiddel voor observatie vormen?

Ter wille van de rechtszekerheid moet gezorgd worden voor een betere samenhang tussen het ontworpen artikel 47*sexies*, § 1, vierde lid, en de bespreking daarvan.

2. Meer ten gronde geeft de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens een ruimere interpretatie van het begrip huis genoemd in artikel 8 van het Europees Verdrag («domicile» in het Frans), dan die welke in het voorontwerp gehanteerd wordt met betrekking tot het begrip woning («habitation» in het Frans). Dat maakt het moeilijk te stellen dat het nemen van foto's van mensen die zich in een voor beroepsdoeleinden gebruikte privé-ruimte bevinden, buiten hun medeweten om, geen afbreuk doet aan hun privacy. Het valt weliswaar te rechtvaardigen dat politieambtenaren - in tegenstelling tot privé-detectives -, zelfs in dat geval, foto's mogen nemen, voorzover aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Die voorwaarden staan overigens in de wetgeving op de bijzondere opsporingsmethoden, maar de ontworpen bepaling heeft tot gevolg dat het gebruik van toestellen voor het nemen van foto's uit de werkingssfeer van die wetgeving wordt gelicht ⁽¹⁴⁾.

Artikel 13

1. Artikel 13, 2°, van het voorontwerp strekt ertoe artikel 47*decies*, Sv. aan te vullen met een nieuwe paragraaf 7, waarbij aan de procureur des Konings - binnen de perken en onder de voorwaarden die erin worden bepaald - de mogelijkheid wordt geboden een informant toe te staan «strafbare feiten te plegen die strikt noodzakelijk zijn om zijn informatiepositie te behouden».

⁽¹⁴⁾ Met uitzondering van het geval bedoeld in artikel 56*bis*, tweede lid, Sv.

La première de ces conditions est énoncée à l'article 47*decies*, § 7, alinéa 1^{er}, en projet, C.I.Cr. dans les termes suivants:

«§ 7. Lorsqu'un indicateur entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions qui constituent ou constitueraient une infraction au sens des articles 137 à 141 ou au sens des articles 136*bis*, 136*ter*, 136*quater*, 136*sexies*, 136*septies* du Code pénal ou une infraction visée à l'article 90*ter*, § 2, 1^o*octies*, 4^o, 7^o, 7^o*bis*, 7^o*ter*, 8^o, 11^o, 14^o, 16^o et 17^o à condition que ces dernières soient ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définies à l'article 324*bis* du Code pénal (...)».

La logique qui préside au choix des infractions précitées, notamment quant au tri opéré parmi celles visées à l'article 90*ter*, C.I.Cr., gagnerait à être expliquée dans le commentaire de l'article 13 de l'avant-projet.

Il est, en outre, permis de se demander si, dans le membre de phrase: «à condition que ces dernières soient ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définies à l'article 324*bis* du Code pénal», les mots «ces dernières» renvoient à toutes ou seulement à une partie des infractions visées dans le paragraphe 7 en projet.

2. L'article 47*decies*, § 7, en projet, ne prévoit pas que l'indicateur ayant commis une infraction autorisée par le Procureur du Roi serait «exempté de peine», contrairement à l'article 47*quinquies*, § 2, C.I.Cr., relatif aux infractions «absolument nécessaires» commises, dans le cadre de sa mission, par un fonctionnaire de police chargé d'exécuter des méthodes particulières de recherche ou par la personne civile visée à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3.

L'exposé des motifs précise à cet égard que:

«Les infractions que l'indicateur commet, peuvent en principe toujours lui être imputées. Contrairement à l'infiltrant, il ne peut invoquer de cause d'excuse absolutoire.»

L'auteur de l'avant-projet doit justifier la différence de traitement ainsi instaurée entre, d'une part, l'indicateur et, d'autre part, le fonctionnaire de police ou, surtout, la personne civile visée à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3.

Article 17

Il peut être renvoyé, à propos de l'article 89*ter*, en projet, à la seconde observation formulée à propos de l'article 6 de l'avant-projet.

De eerste voorwaarde wordt gesteld in het ontworpen artikel 47*decies*, § 7, eerste lid, Sv. en luidt als volgt:

«§ 7. «Wanneer een informant nauwe banden heeft met een of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen die een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in de artikelen 137 tot en met 141 of zoals bedoeld in artikelen 136*bis*, 136*ter*, 136*quater*, 136*sexies*, 136*septies* van het Strafwetboek of zoals bedoeld in artikel 90*ter*, § 2, 1^o*octies*, 4^o, 7^o, 7^o*bis*, 7^o*ter*, 8^o, 11^o, 14^o, 16^o en 17^o op voorwaarde dat deze laatste misdrijven gepleegd zijn of zouden gepleegd worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, (...)».

Het verdient aanbeveling de logica die ten grondslag ligt aan de keuze van de voormelde strafbare feiten, inzonderheid de keuze die is gemaakt uit die van artikel 90*ter*, Sv., toe te lichten in de commentaar bij artikel 13 van het voorontwerp.

Bovendien rijst de vraag of in de zinsnede «op voorwaarde dat deze laatste misdrijven gepleegd zijn of zouden gepleegd worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek» de woorden «deze laatste misdrijven» verwijzen naar alle of naar slechts een deel van de in de ontworpen paragraaf 7 bedoelde strafbare feiten.

2. Het ontworpen artikel 47*decies*, § 7, bepaalt niet dat de informant die een door de procureur des Konings toegestaan strafbaar feit heeft gepleegd «vrij van straf» zou blijven, in tegenstelling tot artikel 47*quinquies*, § 2, Sv. betreffende de «strikt noodzakelijke» strafbare feiten, gepleegd door een politieambtenaar, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van zijn opdracht of door de natuurlijke persoon bedoeld in artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid.

In de memorie van toelichting staat in dat verband het volgende:

«De strafbare feiten die de informant pleegt kunnen hem in principe steeds ten laste gelegd worden. Hij kan zich, in tegenstelling tot de infiltrant, niet beroepen op een strafuitsluitende verschoningsgrond.»

De steller van het voorontwerp moet het aldus ingevoerde verschil in behandeling rechtvaardigen tussen enerzijds de informant en anderzijds de politieambtenaar of, bovenal, de natuurlijke persoon bedoeld in artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid.

Artikel 17

In verband met het ontworpen artikel 89*ter* kan verwezen worden naar de tweede opmerking over artikel 6 van het voorontwerp.

Articles 19 et 20

Les textes en projet étant muets sur ce point, il semble qu'il faille considérer que les juridictions d'instruction et de fond compétentes pour traiter les affaires de terrorisme seront celles du ressort du juge d'instruction désigné en application de l'article 62*bis*, du C.I.Cr., tel que complété par l'article 16 de l'avant-projet.

Le Conseil d'État se demande si cette précision ne doit pas figurer dans le texte.

Article 19

1. L'article 19 de l'avant-projet vise à étendre la compétence territoriale de la Chambre du conseil et de la Chambre des mises en accusation d'une manière identique à celle des futurs juges d'instruction spécialisés en matière de terrorisme, lorsqu'elles sont saisies d'une instruction conduite par ces derniers.

Si, comme l'indique l'intitulé du chapitre XI, en projet, du Livre premier du C.I.Cr., cette extension de compétence ne concerne que les infractions terroristes, il conviendrait de limiter la référence à l'article 47*duodecies* à son seul paragraphe 3 (en projet).

2. Cette observation vaut également pour l'article 20 de l'avant-projet, relatif aux juridictions de fond.

Article 22

1. L'article 22 de l'avant-projet vise à introduire un article 235*ter*, dans le C.I.Cr., organisant le contrôle par un juge indépendant et impartial - en l'espèce, la Chambre des mises en accusation - de la mise en oeuvre des méthodes d'observation et d'infiltration, et ce, afin de remédier à l'inconstitutionnalité relevée dans par la Cour d'arbitrage dans le considérant B.29. de son arrêt n° 202/2004:

«B.29. Les articles énumérés en B.26., à l'exception de l'article 47*decies*, § 6, sont entachés d'inconstitutionnalité uniquement en ce qu'ils ne prévoient pas que la mise en oeuvre des méthodes d'observation et d'infiltration est contrôlée par un juge indépendant et impartial. La Cour n'étant pas compétente pour effectuer elle-même la désignation du juge compétent, elle ne peut qu'annuler les dispositions attaquées. Mais celles-ci pourront être intégralement reprises, tant en ce qui concerne les méthodes qu'elles organisent qu'en ce qui concerne la confidentialité qui les entoure, pour autant que le législateur leur ajoute la désignation du juge, offrant toutes les garanties d'impartialité, auquel sera confié le contrôle de légalité.»

S'il peut être admis que la Chambre des mises en accusation constitue «un juge (...) offrant toutes les garanties d'impartialité», l'attention de l'auteur de l'avant-projet est attirée,

Artikelen 19 en 20

Aangezien in de ontworpen teksten met geen woord gerept wordt over dat punt, laat het zich aanzien dat ervan uit dient te worden gegaan dat de onderzoeks- en bodemgerechten die bevoegd zijn om terrorismezaken te behandelen, die zullen zijn van het rechtsgebied van de onderzoeksrechter die is aangesteld met toepassing van artikel 62*bis* Sv., zoals het wordt aangevuld bij artikel 16 van het voorontwerp.

De Raad van State stelt de vraag of deze precisering niet in de tekst moet worden opgenomen.

Artikel 19

1. Artikel 19 van het voorontwerp strekt ertoe de territoriale bevoegdheid van de raadkamer en van de kamer van inbeschuldigingstelling uit te breiden op dezelfde wijze als die van de toekomstige in terrorismezaken gespecialiseerde onderzoeksrechters, wanneer aan die kamers een door de laatstgenoemden geleid gerechtelijk onderzoek wordt voorgelegd.

Indien deze bevoegdheidsuitbreiding, zoals wordt vermeld in het opschrift van het ontworpen hoofdstuk XI van Boek I, Sv., alleen betrekking heeft op strafbare feiten inzake terrorisme, dient uitsluitend te worden verwezen naar (de ontworpen) paragraaf 3 van artikel 47*duodecies*.

2. Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 20 van het voorontwerp betreffende de bodemgerechten.

Artikel 22

1. Artikel 22 van het voorontwerp strekt ertoe een artikel 235*ter* in te voegen in het Sv. om de controle te organiseren door een onafhankelijke en onpartijdige rechter in dit geval de kamer van inbeschuldigingstelling over de aanwending van de observatie- en infiltratiemethoden met het doel de ongrondwettigheid te verhelpen waarop het Arbitragehof heeft gewezen in overweging B.29 van zijn arrest nr. 202/2004:

«B.29. De in B.26 opgesomde artikelen, met uitzondering van artikel 47*decies*, § 6, zijn uitsluitend door ongrondwettigheid aangetast in zoverre zij niet erin voorzien dat de aanwending van de methoden van observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter. Aangezien het Hof niet bevoegd is om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter, kan het de aangevochten bepalingen enkel vernietigen. Die kunnen evenwel door de wetgever integraal worden overgenomen, zowel wat betreft de methoden waarin ze voorzien als wat het vertrouwelijke karakter betreft waarmee ze zijn omgeven, voor zover de wetgever daaraan de aanwijzing van de rechter, die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt, toevoegt, aan wie de wettigheidscontrole zal worden toevertrouwd.»

Hoewel kan worden aangenomen dat de kamer van inbeschuldigingstelling «een rechter (is) die alle waarborgen van onpartijdigheid biedt», wordt wat de toegang betreft tot het

en ce qui concerne l'accès au «dossier confidentiel» visé à l'article 235ter, § 3, en projet, C.I.Cr., sur les arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme en cause Edwards et Lewis contre Royaume Uni des 22 juillet 2003 et 27 octobre 2004.

Alors même qu'il y avait eu l'intervention d'un juge indépendant et impartial, la Cour n'en a pas moins jugé en l'espèce qu'en ayant omis de garantir le caractère contradictoire de la procédure et l'égalité des armes, la procédure suivie pour trancher les questions de divulgation des preuves et de provocation policière n'a pas offert les garanties permettant de protéger adéquatement les intérêts des accusés.

Ces arrêts ont conclu à la violation du droit au procès équitable établi par l'article 6, § 1^{er}, de la C.E.D.H..

2. L'article 235ter, § 2, alinéa 3, en projet, prévoit que la Chambre des mises en accusation

«entend (...) la partie civile et l'inculpé, après convocation qui leur est notifiée par le greffier par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au plus tard quarante huit heures avant l'audience».

Compte tenu de l'importance de cette procédure de contrôle, laquelle vise à compenser l'ingérence que ces méthodes particulières de recherche causent dans les droits de la défense de l'inculpé ⁽¹⁵⁾ (comme le relève le considérant B.27.6. de l'arrêt précité), une simple convocation par télécopie ne peut être considérée comme offrant une fiabilité suffisante.

Article 23

Outre le contrôle, par la Chambre des mises en accusation, de la mise en oeuvre des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, au terme de l'information ou de l'instruction dans lesquelles elles ont été utilisées (article 235ter, en projet), l'article 235quater, en projet, prévoit la possibilité d'un contrôle provisoire de la mise en oeuvre de ces méthodes, durant le cours de l'instruction. Ce contrôle est exercé par la Chambre des mises en accusation, soit d'office, soit à la requête du Ministère public.

⁽¹⁵⁾ La Cour observant, dans le troisième alinéa du considérant B.27.6. de l'arrêt, précité: «L'ingérence dans les droits de la défense ne peut toutefois être justifiée que si elle est strictement proportionnée à l'importance des objectifs à atteindre et si elle est compensée par une procédure qui permet à un juge indépendant et impartial de vérifier la légalité de la procédure (voir Cour européenne des droits de l'homme, arrêts Edwards et Lewis c/ Royaume Uni, 22 juillet 2003 et 27 octobre 2004).»

«vertrouwelijk dossier», bedoeld in het ontworpen artikel 235ter, § 3, Sv., de aandacht van de steller van het voorontwerp gevestigd op de arresten van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens inzake Edwards en Lewis tegen het Verenigd Koninkrijk van 22 juli 2003 en 27 oktober 2004.

Hoewel een onafhankelijke en onpartijdige rechter was opgetreden, heeft het Hof in dit geval niettemin geoordeeld dat, aangezien verzuimd was ervoor te zorgen dat de rechtspleging op tegenspraak verliep en dat de procedurele gelijkheid in acht werd genomen, de procedure die gevolgd is om de kwesties te beslechten inzake de openbaarmaking van de bewijzen en politionele uitlokking, niet de nodige waarborgen heeft geboden om de belangen van de beschuldigten doeltreffend te beschermen.

Die arresten hebben geconcludeerd dat het recht op een eerlijk proces, vastgesteld in artikel 6, lid 1, van het E.V.R.M., was geschonden.

2. Het ontworpen artikel 235ter, § 2, derde lid, bepaalt dat de kamer van inbeschuldigingstelling

«de opmerkingen van de burgerlijke partij en de inverdenkinggestelde (hoort) na kennisgeving die hen door de griffier ten laatste achtenveertig uur voor de zitting per faxpost of bij een ter post aangetekende brief wordt gedaan».

Gelet op de belangrijkheid van deze controleprocedure, die (zoals erop wordt gewezen in overweging B.27.6. van het voormelde arrest) ertoe strekt de inmenging in de rechten van de verdediging van de inverdenkinggestelde te compenseren die deze bijzondere opsporingsmethoden veroorzaken ⁽¹⁵⁾, kan een gewone oproeping per fax niet geacht worden voldoende betrouwbaar te zijn.

Artikel 23

Naast de controle door de kamer van inbeschuldigingstelling op de aanwending van de bijzondere opsporingsmethodes voor observatie en infiltratie, na afloop van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek waarbij ze zijn gebruikt (ontworpen artikel 235ter), voorziet het ontworpen artikel 235quater in de mogelijkheid om in de loop van het gerechtelijk onderzoek een voorlopige controle uit te oefenen op de aanwending van die methoden. Die controle wordt uitgevoerd door de kamer van inbeschuldigingstelling, ofwel ambtshalve, ofwel op vordering van het openbaar ministerie.

⁽¹⁵⁾ Het Hof merkt in het derde lid van overweging B.27.6. van het voormelde arrest het volgende op: «De inmenging in de rechten van de verdediging kan echter enkel worden verantwoord indien zij strikt evenredig is met het belang van de te bereiken doelstellingen en indien zij wordt gecompenseerd door een procedure die een onafhankelijke en onpartijdige rechter in staat stelt de wettigheid van de procedure te onderzoeken (zie Europees Hof voor de Rechten van de Mens, arresten Edwards en Lewis t/ Verenigd Koninkrijk, 22 juli 2003 en 27 oktober 2004).

Compte tenu du moment où il s'exerce, ce contrôle provisoire est réalisé sans y associer les parties.

Dans ce contexte, tel qu'exposé dans le commentaire de l'article 23 de l'avant-projet, la référence à l'article 235*quater*, § 2, alinéa 3, faite aux articles 86*bis* et 86*ter*, C.I.Cr., pourrait poser problème, l'article 86*ter* organisant, en effet, une procédure d'audition des témoins bénéficiant de l'anonymat qui y associe les parties.

Article 25

1. Il conviendra de veiller à assurer la cohérence entre la modification qu'apporte l'article 25 de l'avant-projet à l'article 79 du Code judiciaire (ajout d'un nouvel alinéa 2), et celle prévue par l'article 6, 2°, du projet de loi instituant des tribunaux d'application des peines, actuellement examiné par la Chambre des représentants, lequel modifie l'alinéa 2 actuel de ce même article 79 ⁽¹⁶⁾.

2. Le texte apparaît incohérent dans la mesure où après avoir attribué au Roi le pouvoir de fixer un quota de juges d'instruction par ressort de Cours d'appel, il laisse ensuite la possibilité au Premier Président de chaque Cour de n'en désigner éventuellement aucun.

Gelet op het tijdstip waarop die voorlopige controle wordt uitgeoefend, wordt ze verricht zonder de partijen erbij te betrekken.

In die context, zoals toegelicht in de commentaar bij artikel 23 van het voorontwerp, zou de verwijzing in de artikelen 86*bis* en 86*ter* Sv., naar artikel 235*quater*, § 2, derde lid, moeilijkheden kunnen opleveren, daar artikel 86*ter* immers voorziet in een procedure voor het horen van getuigen die het voordeel genieten van de anonimiteit, waarbij de partijen (wel) worden betrokken.

Artikel 25

1. Er zal moeten worden toegezien op de coherentie tussen de wijziging die artikel 25 van het voorontwerp aanbrengt in artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek (toevoeging van een nieuw tweede lid) en die waarin artikel 6, 2°, voorziet van het ontwerp van wet houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken voorziet, welk ontwerp thans door de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt onderzocht en dat het huidige tweede lid van datzelfde artikel 79 wijzigt ⁽¹⁶⁾.

2. De tekst vertoont blijkbaar een gebrek aan samenhang in zoverre hij eerst de Koning de bevoegdheid opdraagt een contingent van onderzoeksrechters vast te stellen per rechtsgebied van hoven van beroep en vervolgens de eerste voorzitter van elk hof de mogelijkheid laat er eventueel geen enkele aan te stellen.

⁽¹⁶⁾ Doc. parl., Chambre, session 2004-2005, n° 1960/1.

⁽¹⁶⁾ Gedr.St., Kamer, zitting 2004-2005, nr. 1960/1.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE, conseillers d'État,

Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,

Monsieur

H. BOSLY, assesseur de la section de législation,

Madame

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

LE GREFFIER,

B. VIGNERON

LE PRÉSIDENT,

Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE, staatsraden,

Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,

de Heer

H. BOSLY, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

B. VIGNERON

DE VOORZITTER,

Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Justice est chargée de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Disposition modifiant le Titre Préliminaire du Code de procédure pénale****Art. 2**

Il est inséré dans la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale un chapitre V, comprenant l'article 30, rédigé comme suit:

«Chapitre V – Des causes d'irrecevabilité de l'action publique.

Art. 30. — Il est interdit de provoquer des infractions.

Il y a provocation lorsque, dans le chef de l'auteur, l'intention délictueuse est directement née, renforcée ou confirmée alors que l'auteur voulait y mettre fin, par l'intervention d'un fonctionnaire de police ou d'un tiers agissant à la demande expresse de ce fonctionnaire.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op voordracht van Onze minister van Justitie

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Justitie is gelast het wetsontwerp waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen;

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Bepaling tot wijziging van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering****Art. 2**

In de wet van 17 april 1878 houdende de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering wordt een hoofdstuk V ingevoegd, dat artikel 30 omvat, luidende:

«Hoofdstuk V - Oorzaken van onontvankelijkheid van de strafvordering.

Art. 30. — Provocatie van misdrijven is verboden.

Er is provocatie wanneer in hoofde van de dader het voornemen om een misdrijf te plegen rechtstreeks is ontstaan, versterkt of bevestigd terwijl hij dit wilde beëindigen, door de tussenkomst van een politieambtenaar of van een derde handelend op het uitdrukkelijk verzoek van deze ambtenaar.

En cas de provocation, l'action publique est irrecevable en ce qui concerne ces faits.»

CHAPITRE III

Dispositions modifiant le Code d'Instruction criminelle

Art. 3

L'article 28^{septies} du Code d'Instruction criminelle, inséré par la loi du 12 mars 1998, modifié par les lois des 8 avril 2002 et 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

«Le procureur du Roi peut requérir du juge d'instruction l'accomplissement d'un acte d'instruction pour lequel seul le juge d'instruction est compétent, à l'exception du mandat d'arrêt tel qu'il est prévu par l'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, du témoignage anonyme complet tel qu'il est prévu à l'article 86^{bis}, de la mesure de surveillance telle qu'elle est prévue par l'article 90^{ter}, des actes d'instruction tels qu'ils sont prévus aux articles 56^{bis}, alinéa 2, et 89^{ter} ainsi que de la perquisition, sans qu'une instruction soit ouverte. Après l'exécution de l'acte d'instruction accompli par le juge d'instruction, celui-ci décide s'il renvoie le dossier au procureur du Roi qui est responsable de la poursuite de l'information ou si, au contraire, il continue lui-même l'enquête, auquel cas il est procédé conformément aux dispositions du chapitre VI du présent livre. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours».

Art. 4

L'article 46^{ter}, §1^{er}, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante:

«La notion de «courrier» au sens du présent article est définie conformément à l'article 131, 6°, 7° et 11°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.»

Ingeval van provocatie is de strafvordering onontvankelijk wat deze feiten betreft.»

HOOFDSTUK III

Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 3

Artikel 28^{septies} van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd door de wet van 12 maart 1998, gewijzigd bij de wetten van 8 april 2002 en 6 januari 2003, en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

«De procureur des Konings kan de onderzoeksrechter vorderen een onderzoekshandeling te verrichten waarvoor alleen de onderzoeksrechter bevoegd is, met uitzondering van het bevel tot aanhouding bedoeld in artikel 16 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, de volledig anonieme getuigenis zoals bedoeld in artikel 86^{bis}, de bewakingsmaatregel bedoeld in artikel 90^{ter}, de onderzoekshandelingen als bedoeld in de artikelen 56^{bis}, tweede lid, en 89^{ter} en de huiszoeking, zonder dat een gerechtelijk onderzoek wordt ingesteld. Na de uitvoering van de door de onderzoeksrechter verrichte onderzoekshandeling beslist deze of hij het dossier terugzendt aan de procureur des Konings die instaat voor de voortzetting van het opsporingsonderzoek, dan wel of hij het gehele onderzoek zelf voortzet, in welk geval er verder wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI van dit boek. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.»

Art. 4

Artikel 46^{ter}, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

«Het begrip «post» in de zin van dit artikel dient te worden verstaan zoals gedefinieerd in artikel 131, 6°, 7° en 11° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.»

Art. 5

L'article 46^{quater} du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante:

«§1^{er}. En recherchant les crimes et les délits, le procureur du Roi peut requérir, s'il existe des indices sérieux que les infractions peuvent donner lieu à une peine d'emprisonnement correctionnel principal d'un an ou à une peine plus lourde, les renseignements suivants:

a) la liste des comptes bancaires, des coffres bancaires ou des instruments financiers tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, dont le suspect est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données à ce sujet;

b) les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires ou instruments financiers, y inclus les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur;

c) les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont ou avaient accès à ces coffres bancaires.

§ 2. Lorsque les nécessités de l'information le requièrent, le procureur du Roi peut en outre requérir que:

a) pendant une période renouvelable d'au maximum deux mois, les transactions bancaires réalisées sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires, des coffres bancaires ou instruments financiers du suspect, seront observées;

b) la banque ou l'établissement de crédit ne pourra plus s'aliéner les créances et engagements liés à ces comptes bancaires, à ces coffres bancaires ou à ces instruments financiers pour une période qu'il détermine mais qui ne peut excéder la période entre la prise de connaissance de sa requête par la banque ou l'établissement de crédit et trois jours ouvrables après la notification des données visées par cet établissement. Cette mesure ne peut être requise que si des circonstances graves et exceptionnelles le justifient et uniquement si les recherches portent sur des crimes ou délits visés à l'article 90^{ter}, §§ 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle.

Art. 5

Artikel 46^{quater} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Bij het opsporen van de misdaden en de wanbedrijven kan de procureur des Konings, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, de volgende inlichtingen vorderen:

a) de lijst van bankrekeningen, bankkluisen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1° en 2°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarvan de verdachte titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijk gerechtigde is, en, in voorkomend geval alle nadere gegevens hieromtrent;

b) de bankverrichtingen die in een bepaald tijdvak zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen of financiële instrumenten, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

c) de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die in een bepaald tijdvak toegang hebben of hadden tot deze bankkluisen.

§ 2. Ingeval de noodwendigheden van het opsporingsonderzoek dit vergen, kan de procureur des Konings bovendien vorderen dat:

a) gedurende een vernieuwbare periode van maximum twee maanden de bankverrichtingen met betrekking tot een of meerdere van deze bankrekeningen, bankkluisen of financiële instrumenten van de verdachte onder toezicht worden geplaatst;

b) de bank- of kredietinstelling de tegoeden en verbintenissen, die verbonden zijn met deze bankrekeningen, bankkluisen of financiële instrumenten, niet meer uit handen mag geven voor een termijn die hij bepaalt, maar die niet langer kan bedragen dan de termijn tussen het moment van de kennisneming van zijn vordering door de bank- of kredietinstelling en drie werkdagen na de kennisgeving van de hier bedoelde gegevens door deze instelling. Deze maatregel kan slechts gevorderd worden wanneer ernstige en uitzonderlijke omstandigheden dit verantwoorden en enkel in geval de opsporing betrekking heeft op misdaden of wanbedrijven als bedoeld in artikel 90^{ter}, §§ 2, 3 en 4 van het Wetboek van strafvordering.

§ 3. Le procureur du Roi peut, par une décision écrite et motivée, requérir le concours de la banque ou de l'établissement de crédit afin de permettre les mesures visées aux §§ 1^{er} et 2. La banque ou l'établissement de crédit est tenu de prêter sans délai son concours. Dans la demande, le procureur du Roi spécifie la forme dans laquelle les données visées au § 1^{er} lui seront communiquées.

Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours est tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Toute personne qui refuse de prêter son concours aux réquisitions visées au présent article est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six EUR à dix mille EUR ou d'une de ces peines seulement.

Art. 6

Un article 46quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

Art. 46quinquies. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 89ter, le procureur du Roi peut, par une décision écrite et motivée, autoriser les services de police à pénétrer à tout moment dans un lieu privé, à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit ou sans le consentement de ceux-ci, s'il existe des indices sérieux que les faits punissables constituent ou constitueraient un délit visé à l'article 90ter, §§ 2 à 4, ou sont commis ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle, telle que définie à l'article 324bis du Code pénal, et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

Au sens du présent article, on entend par «lieu privé», le lieu qui n'est manifestement pas:

- un domicile;
- une dépendance propre y enclose d'un domicile au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal;
- un local utilisé à des fins professionnelles ou la résidence d'un avocat ou d'un médecin, visés à l'article 56bis, alinéa 3.

En cas d'urgence, la décision visée à l'alinéa 1^{er}, peut être donnée verbalement. En pareil cas, la décision doit être motivée et confirmée par écrit dans les plus brefs délais.

§ 3. De procureur des Konings kan, bij een schriftelijke en met redenen omklede beslissing de medewerking van de bank- of kredietinstelling vorderen teneinde de maatregelen voorzien in §§ 1 en 2 mogelijk te maken. De bank- of kredietinstelling is gehouden zijn medewerking onverwijld te verlenen. In de beslissing bepaalt de procureur des Konings de vorm waarin de in § 1 vermelde gegevens hem worden meegedeeld.

Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Iedere persoon die zijn medewerking weigert aan de vorderingen bedoeld in dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig EUR tot tienduizend EUR of met een van die straffen alleen.

Art. 6

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 46quinquies ingevoegd, luidende:

«Art. 46quinquies. — § 1. Onverminderd artikel 89ter, kan de procureur des Konings bij een schriftelijk en met redenen omklede beslissing de politiediensten machtigen om ten allen tijde buiten medeweten van de eigenaar of zijn rechthebbende, of zonder hun toestemming, een private plaats te betreden, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken als bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4 of gepleegd worden of zouden worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, en de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

Een private plaats in de zin van dit artikel is de plaats die overduidelijk:

- geen woning is;
- geen door een woning omsloten eigen aanhorigheid in de zin van artikel 479, 480 en 481 van het Strafwetboek is;
- geen lokaal aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts is, bedoeld in artikel 56bis, derde lid.

In spoedeisende gevallen kan de beslissing bedoeld in het eerste lid mondeling worden verstrekt. De beslissing moet in dat geval zo spoedig mogelijk schriftelijk en met redenen omkleed bevestigd worden.

Si la décision visée à l'alinéa 1^{er} est accordée dans le cadre de l'application de méthodes particulières de recherche conformément aux articles 47*ter* à 47*decies*, la décision et tous les procès-verbaux y afférents sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il a été mis fin à la méthode particulière de recherche.

§ 2. La pénétration dans le lieu privé tel que défini au § 1^{er} peut uniquement avoir lieu aux fins:

1° d'inspecter ce lieu et de s'assurer de la présence éventuelle de choses qui forment l'objet d'une infraction, qui ont servi ou qui sont destinées à en commettre une ou qui ont été produites par une infraction, des avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, des biens et valeurs qui leur ont été substitués et des revenus de ces avantages investis;

2° de réunir les preuves de la présence des choses visées au 1°;

3° d'installer dans le cadre d'une observation un moyen technique visé à l'article 47*sexies*, § 1^{er}, alinéa 3.

§ 3. Le procureur du Roi ne peut décider d'un contrôle visuel discret que pour des lieux où, sur la base d'indications précises, on suppose que se trouvent les choses visées au § 2, 1°, que des preuves peuvent en être collectées ou dont on suppose qu'ils sont utilisés par des personnes suspectes.

§ 4. L'utilisation de moyens techniques aux fins visées au § 2, est assimilée à une pénétration dans un lieu privé tel que défini au § 1^{er}.

Art. 7

Au § 1^{er}, de l'article 47*ter*, du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

«Ces méthodes sont mises en œuvre dans le cadre d'une information, d'une instruction ou dans le cadre de l'exécution des peines ou des mesures privatives de liberté, lorsque la personne condamnée s'est soustraite à leur exécution. Ces méthodes sont mises en œuvre par les services de police désignés par le ministre de la Justice, sous le contrôle du ministère public et sans préjudice des articles 28*bis*, § 1^{er} et 2, 55 et 56, § 1^{er} et 56*bis* en vue de poursuivre les auteurs de délits, de

Ingeval de in het eerste lid bedoelde beslissing wordt verleend in het kader van de toepassing van bijzondere opsporingsmethoden zoals bedoeld in de artikelen 47*ter* tot 47*decies* worden de beslissing en alle ermee verband houdende processen-verbaal uiterlijk na het beëindigen van de bijzondere opsporingsmethode bij het strafdossier gevoegd.

§ 2. Het betreden van de private plaats zoals bedoeld in § 1 kan enkel geschieden teneinde:

1° die plaats op te nemen en zich te vergewissen van de eventuele aanwezigheid van zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken, die gediend hebben of bestemd zijn tot het plegen ervan of die uit een misdrijf voortkomen, van de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, van de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld of van de inkomsten uit de belegde voordelen;

2° de bewijzen te verzamelen van de aanwezigheid van de zaken bedoeld in 1°;

3° in het kader van een observatie een technisch hulpmiddel als bedoeld in artikel 47*sexies*, § 1, derde lid te plaatsen.

§ 3. Een inijkoperatie kan door de procureur des Konings enkel worden beslist ten aanzien van plaatsen waarvan men op basis van precieze aanwijzingen vermoedt dat de zaken bedoeld in § 2, 1° er zich bevinden, dat er bewijzen van kunnen verzameld worden, of dat ze gebruikt worden door personen op wie een verdenking rust.

§ 4. Het aanwenden van technische hulpmiddelen met het in § 2 beoogde doel, wordt gelijkgesteld met het betreden van een private plaats zoals bedoeld in § 1.

Art. 7

In § 1 van artikel 47*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

«Deze methoden worden aangewend in het kader van een opsporingsonderzoek, een gerechtelijk onderzoek of in het kader van de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen, wanneer de veroordeelde persoon zich heeft onttrokken aan hun uitvoering. Deze methoden worden aangewend door de politiediensten aangeduid door de minister van Justitie, onder controle van het openbaar ministerie en zonder afbreuk te doen aan de artikelen 28*bis*, § 1 en 2, 55 en 56, § 1

rechercher, de collecter, d'enregistrer et de traiter des données et des informations sur la base d'indices sérieux que des faits punissables vont être commis ou ont déjà été commis, qu'ils soient connus ou non, ou en vue d'exécuter une peine ou une mesure privative de liberté.

Art. 8

A l'article 47^{quinquies} du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 s'appliquent également aux personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de cette mission, ainsi qu'aux personnes visées à l'article 47^{octies}, § 1^{er}, alinéa 2.»;

2° au § 2, alinéa 4, les mots «et les personnes visées à l'alinéa 3» sont insérés entre les mots «un fonctionnaire de police» et «à commettre des infractions».

3° le § 3 est remplacé comme suit:

«§ 3. Les fonctionnaires de police communiquent au procureur du Roi, par écrit et préalablement à l'exécution des méthodes particulières de recherche, les infractions visées au § 2, qu'eux-mêmes ou les personnes visées au § 2, alinéa 3, ont l'intention de commettre.

Si cette communication préalable n'a pas pu avoir lieu, les fonctionnaires de police informent sans délai le procureur du Roi des infractions qu'eux-mêmes ou les personnes visées au § 2, alinéa 3, ont commises et en donnent ensuite confirmation par écrit.».

Art. 9

A l'article 47^{sexies} du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er} est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit:

en 56^{bis} met als doel het vervolgen van daders van misdrijven, het opsporen, verzamelen, registreren en verwerken van gegevens en inlichtingen op grond van ernstige aanwijzingen van te plegen of reeds gepleegde, al dan niet aan het licht gebrachte strafbare feiten, of het uitvoeren van een straf of een vrijheidsberovende maatregel».

Art. 8

In artikel 47^{quinquies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2, derde lid, wordt vervangen als volgt:

«Het eerste en het tweede lid zijn eveneens van toepassing op de personen die aan de uitvoering van deze opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en op de personen, bedoeld in artikel 47^{octies}, § 1, tweede lid.»

2° in § 2, vierde lid, worden de woorden «en aan de personen bedoeld in het derde lid» ingevoegd tussen de woorden «een politieambtenaar» en de woorden «tot het plegen van strafbare feiten».

3° § 3 wordt vervangen als volgt:

«§ 3. De politieambtenaren melden schriftelijk en voorafgaand aan de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden aan de procureur des Konings, de strafbare feiten als bedoeld in § 2, die zij of de personen bedoeld in § 2, derde lid voornemens zijn te plegen.

Indien deze voorafgaande kennisgeving niet kon gebeuren, stellen de politieambtenaren de procureur des Konings onverwijld in kennis van de strafbare feiten die zij of de personen bedoeld in § 2, derde lid hebben gepleegd en bevestigen dit nadien schriftelijk.»

Art. 9

In artikel 47^{sexies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt:

«Un appareil utilisé pour la prise de photographies n'est considéré comme moyen technique au sens du présent Code que dans le cas visé à l'article 56*bis*, alinéa 2.»

2° le § 4 est remplacé comme suit:

«§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police et les personnes visées à l'article 47*quinqüies*, § 2, troisième alinéa, dans le cadre de l'observation.

Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2.»

3° le § 7, alinéa 2, est remplacé comme suit:

«Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police et les personnes visées à l'article 47*quinqüies*, § 2, troisième alinéa, dans le cadre de l'observation ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2.»

Art. 10

L'article 47*septies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*sexies*, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des observations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier séparé et confidentiel. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56*bis* et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235*ter*, § 3, et 235*quater*, § 3. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'observation et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

«Een toestel gebruikt voor het nemen van foto's wordt uitsluitend beschouwd als een technisch hulpmiddel in de zin van dit Wetboek in het geval bedoeld in artikel 56*bis*, tweede lid».

2° § 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten en de personen bedoeld in artikel 47*quinqüies*, § 2, derde lid, in het kader van de observatie kunnen worden gepleegd.

Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*septies*, § 1, tweede lid, bewaard.»

3° § 7, tweede lid, vervangen als volgt:

«De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten en de personen bedoeld in artikel 47*quinqüies*, § 2, derde lid, in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen observatie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*septies*, § 1, tweede lid bewaard.»

Art. 10

Artikel 47*septies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47*sexies*, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de observaties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis* en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235*ter*, § 3 en 235*quater*, § 3. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot observatie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*sexies*, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'observation mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'observation et il est fait mention des indications visées à l'article 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'observation qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa 3 sont joints au dossier représentatif au plus tard après qu'il soit mis fin à l'observation.

Art. 11

A l'article 47*octies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 4 est remplacé comme suit:

«§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police et les personnes visées à l'article 47*quinqüies*, § 2, troisième alinéa, dans le cadre de l'infiltration. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.»

2° le § 7, alinéa 2, est remplacé comme suit:

«Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police et les personnes visées à l'article 47*quinqüies*, § 2, troisième alinéa, dans le cadre de l'infiltration ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.»

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*sexies*, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de observatie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politio-nale onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant en de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de observatie in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot observatie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot observatie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het derde lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de observatie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 11

In artikel 47*octies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten en de personen bedoeld in artikel 47*quinqüies*, § 2, derde lid, in het kader van de infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.»

2° § 7, tweede lid, vervangen als volgt:

«De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten en de personen bedoeld in artikel 47*quinqüies*, § 2, derde lid, in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.»

Art. 12

L'article 47*novies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et partiellement annulé par l'arrêt n°202/2004 de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des infiltrations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier confidentiel séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56*bis* et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235*ter*, § 3, et 235*quater*, § 3. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'infiltration et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'infiltration mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration, et du civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'infiltration et il est fait mention des indications visées à l'article 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'infiltration qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa 3 sont joints au dossier représentatif au plus tard après qu'il soit mis fin à l'infiltration.

Art. 12

Artikel 47*novies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de infiltraties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis* en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235*ter*, § 3 en 235*quater*, § 3. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot infiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de infiltratie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de infiltratie, en de in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot infiltratie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot infiltratie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het derde lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de infiltratie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 13

A l'article 47*decies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans le texte français du § 3, alinéa 4, le mot «informateurs» est remplacé par le mot «indicateurs».

2° L'article est complété par un § 7, rédigé comme suit:

«Lorsqu'un indicateur entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des faits punissables qui constituent ou constitueraient une infraction au sens des articles 137 à 141, au sens des articles 324*bis* et *ter* ou au sens des articles 136*bis*, 136*ter*, 136*quater*, 136*sexies*, 136*septies* du Code pénal ou une infraction visée à l'article 90*ter*, § 2, 4°, 7°, 7°*bis*, 7°*ter*, 8°, 11°, 14°, 16° et 17° à la condition que ces dernières infractions visées à l'article 90*ter*, § 2, soient ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal, le procureur du Roi peut autoriser cet indicateur à commettre des infractions qui sont absolument nécessaires au maintien de sa position d'information.

Ces infractions doivent nécessairement être proportionnelles à l'intérêt de maintenir la position d'information de l'indicateur et ne peuvent en aucun cas directement et gravement porter atteinte à l'intégrité physique des personnes.

Le gestionnaire local des indicateurs, visé au § 3, alinéa 1^{er}, informe par écrit et préalablement le procureur du Roi des faits punissables que l'indicateur a l'intention de commettre. Le procureur du Roi indique dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par l'indicateur, et qui ne peuvent être plus graves que celles qu'il avait l'intention de commettre. Cette décision est conservée dans le dossier visé au § 6, alinéa 3.

Le magistrat qui autorise, conformément au présent article, un indicateur à commettre des infractions, n'en court aucune peine.»

Art. 14

L'article 47*undecies* du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003 et annulé par l'arrêt n° 202/2004 de la

Art. 13

In artikel 47*decies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de Franse tekst van § 3, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «*informateurs*» vervangen door het woord «*indicateurs*».

2° Het artikel wordt aangevuld met een § 7, luidend als volgt:

«Wanneer een informant nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen die een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in de artikelen 137 tot en met 141, zoals bedoeld in de artikelen 324*bis* en *ter* of zoals bedoeld in artikelen 136*bis*, 136*ter*, 136*quater*, 136*sexies*, 136*septies* van het Strafwetboek of zoals bedoeld in artikel 90*ter*, § 2, 4°, 7°, 7°*bis*, 7°*ter*, 8°, 11°, 14°, 16° en 17° op voorwaarde dat deze laatste misdrijven bedoeld in artikel 90*ter*, § 2, gepleegd zijn of zouden gepleegd worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, kan de procureur des Konings deze informant toelaten strafbare feiten te plegen die strikt noodzakelijk zijn om zijn informatiepositie te behouden.

Die strafbare feiten moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het belang om de informatiepositie van de informant te behouden en mogen in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen omvatten.

De lokale informantenbeheerder, bedoeld in § 3, eerste lid, brengt de strafbare feiten die de informant voornemens is te plegen schriftelijk en voorafgaandelijk aan de procureur des Konings ter kennis. De procureur des Konings vermeldt in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de informant kunnen worden gepleegd, en die niet zwaarder mogen zijn dan degene die hij voornemens was te plegen. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in § 6, derde lid bewaard.

Blijft vrij van straf de magistratuur die met inachtneming van dit artikel een informant toelating verleent strafbare feiten te plegen.»

Art. 14

Artikel 47*undecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, en vernietigd bij arrest

Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante:

«Au moins tous les trois mois, le procureur du Roi transmet au procureur général tous les dossiers dans lesquels il a fait application de méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites, afin de lui permettre d'exercer un contrôle sur la légalité des méthodes utilisées.

Le procureur général fait rapport de ce contrôle. Ce rapport traite également de l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines ou des mesures privatives de liberté dans son ressort. Le rapport est communiqué au Collège des Procureurs généraux qui intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ces rapports dans son rapport annuel visé à l'article 143*bis*, § 7, du Code judiciaire.

Le procureur fédéral publie dans son rapport annuel, visé à l'article 346, § 2, 2°, du même Code, l'évaluation globale et les données statistiques relatives aux dossiers dans lesquels il a fait application de méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites. Ce rapport traite également de l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines ou des mesures privatives de liberté pour les dossiers répressifs fédéraux.».

Le Collège des Procureurs généraux exerce un contrôle sur tous les dossiers dans lesquels le recours aux indicateurs sur la base de l'article 47*decies*, § 7, a été mis en oeuvre. A cette fin, un rapport circonstancié est transmis au président du Collège des Procureurs généraux par le procureur du Roi par la voie du procureur général territorialement compétent, ou directement par le procureur fédéral. Ce rapport est transmis dès qu'il est mis fin à l'application de cette méthode particulière de recherche. Le Collège des Procureurs généraux fait rapport de ce contrôle et intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ce sujet dans son rapport annuel visé à l'article 143*bis*, § 7, du Code judiciaire.

Art. 15

A l'article 47*duodecies* du même Code, inséré par la loi du 21 juin, un § 3 est ajouté et libellé comme suit:

nr. 202/2004 van het Arbitragehof van 21 december 2004, wordt vervangen als volgt:

«Ten minste om de drie maanden zendt de procureur des Konings alle dossiers, waarin hij toepassing heeft gemaakt van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan, over aan de procureur-generaal teneinde deze toe te laten een controle uit te voeren op de wettigheid van de gebruikte methoden.

De procureur-generaal maakt verslag op van deze controle. Dit verslag handelt tevens over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het raam van de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen in zijn rechtsgebied. Het verslag wordt overgezonden aan het College van procureurs-generaal dat de globale evaluatie en de statistische gegevens met betrekking tot deze verslagen opneemt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143*bis*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek.

De federale procureur maakt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 346, § 2, 2°, van hetzelfde Wetboek, de globale evaluatie en de statistische gegevens bekend van de dossiers waarin hij toepassing heeft gemaakt van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan. Dit verslag handelt tevens over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen voor federale strafdossiers».

Het College van procureurs-generaal voert een controle uit over alle dossiers waarin de informantenwerking op basis van artikel 47*decies*, § 7 werd toegepast. Daartoe wordt een omstandig verslag aan de voorzitter van het College van procureurs-generaal overgemaakt, door de procureur des Koning via de territoriale bevoegde procureur-generaal, door de federale procureur rechtstreeks. Dit verslag wordt overgemaakt van zodra de toepassing van deze bijzondere opsporingsmethode werd beëindigd. Het College van procureurs-generaal maakt verslag op van deze controle en neemt de globale evaluatie en de statistische gegevens daaromtrent op in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143*bis*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek.»

Art. 15

Artikel 47*duodecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2001, wordt aangevuld met een § 3, luidende:

«§ 3. Lorsqu'il exerce la compétence prévue à l'article 144ter, §1^{er}, 2°, du Code judiciaire, le procureur fédéral saisit exclusivement le doyen des juges d'instruction spécialisés pour connaître des infractions visées aux articles 137 à 141 du Code pénal, lequel attribue le dossier à l'un de ces juges d'instruction.»

Art 15bis

L'article 56bis, alinéa 2 du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, est remplacé comme suit:

«Seul le juge d'instruction peut en outre autoriser une observation, visée à l'article 47sexies, effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans un domicile, ou dans une dépendance propre y enclose de ce domicile au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal, ou dans un local utilisé à des fins professionnelles ou comme résidence par un avocat ou un médecin, visé à l'alinéa 3, lorsqu'il existe des indices sérieux que les faits délictueux constituent ou constitueraient une infraction conformément à l'article 90ter, §§ 2 à 4, ou sont ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal.»

Art. 16

L'article 62bis du même Code est complété par l'alinéa suivant:

«Les juges d'instruction spécialisés pour connaître des infractions visées aux articles 137 à 141 du Code pénal sont compétents pour connaître des faits dont ils sont saisis par le doyen de ces juges d'instruction, lorsque le procureur fédéral a transmis un dossier conformément à l'article 47duodecies, § 3, indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.

Ils exercent dans ce cas leurs attributions sur toute l'étendue du territoire du Royaume.»

«§ 3. Wanneer hij de bevoegdheid voorzien in artikel 144ter, § 1, 2° van het Gerechtelijk Wetboek uitoefent, maakt de federale procureur deze zaak uitsluitend aanhangig bij de deken van de onderzoeksrechters gespecialiseerd om kennis te nemen van de misdrijven voorzien in de artikelen 137 tot 141 van het Strafwetboek, die het dossier toewijst aan één van deze onderzoeksrechters.»

Art. 15bis

Artikel 56bis, tweede lid van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

«Alleen de onderzoeksrechter kan bovendien een observatie machtigen, zoals bedoeld in artikel 47 sexies, met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning, of in de erdoor omsloten eigen aanhorigheid van deze woning in de zin van de artikelen 479, 480 en 481 van het Strafwetboek, of in een lokaal aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts zoals bedoeld in het derde lid, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4, of dat gepleegd wordt of zou worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek.»

Art. 16

Artikel 62bis van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«De onderzoeksrechters gespecialiseerd om kennis te nemen van de misdrijven voorzien in de artikelen 137 tot 141 van het Strafwetboek, zijn bevoegd om kennis te nemen van de feiten die bij hen aanhangig zijn gemaakt door de deken van deze onderzoeksrechters, wanneer de federale procureur overeenkomstig artikel 47duodecies, § 3, een dossier heeft overgemaakt, onafhankelijk van de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan gevonden worden.

Ze oefenen in dit geval hun bevoegdheden uit over het hele grondgebied van het Rijk.»

Art. 17

L'article 89ter du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante:

«Dans le cadre de l'exercice de la mesure prévue à l'article 46*quinqüies*, et aux conditions qu'il énonce, seul le juge d'instruction peut autoriser les services de police à pénétrer à tout moment dans un lieu privé autre que celui visé à l'article 46*quinqüies*, § 1^{er}, à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit ou de l'occupant ou sans le consentement de ceux-ci.

Si l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er} est accordée dans le cadre de l'application de méthodes particulières de recherche conformément aux articles 47*ter* à 47*decies* ou à l'article 56*bis*, l'autorisation et tous les procès-verbaux y afférents sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il ait été mis fin à la méthode particulière de recherche.

Il communique une copie de son ordonnance au procureur du Roi.»

Art. 18

Dans l'article 90*ter*, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 6 janvier 2003, les mots «, à tout moment,» sont insérés entre les mots «la pénétration» et les mots «dans un domicile».

Art. 19

Il est inséré dans le Livre premier du même Code, un chapitre XI, comprenant un nouvel article 136*quater*, rédigé comme suit:

«Chapitre XI. — Compétence des juridictions d'instruction en matière de terrorisme.

Art 136*quater*. — Lorsque la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation est saisie d'une instruction menée suite à une réquisition du procureur fédéral conformément à l'article 47*duodecies*, § 3, elles sont compétentes pour en connaître indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.»

Art. 17

Artikel 89ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 januari 2003, wordt vervangen als volgt:

«In het kader van de uitoefening van de maatregel voorzien bij artikel 46*quinqüies*, en onder de voorwaarden daar vermeld, kan alleen de onderzoeksrechter de politiediensten machtigen om buiten medeweten van de eigenaar of van zijn rechthebbende, of van de bewoner, of zonder hun toestemming ten allen tijde een andere private plaats dan degene voorzien in artikel 46*quinqüies*, § 1, te betreden.

Ingeval de in het eerste lid bedoelde machtiging wordt verleend in het kader van de toepassing van bijzondere opsporingsmethoden zoals bedoeld in de artikelen 47*ter* tot 47*decies* of artikel 56*bis*, worden de machtiging en alle ermee verband houdende processen-verbaal uiterlijk na het beëindigen van de bijzondere opsporingsmethode bij het strafdossier gevoegd.

Hij deelt een kopie van dit bevel aan de procureur des Konings mede.»

Art. 18

In artikel 90*ter*, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 januari 2003, worden de woorden «ten allen tijde,» ingevoegd tussen de woorden «de onderzoeksrechter bevelen om» en de woorden «ook buiten medeweten».

Art. 19

In het Eerste Boek van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk XI ingevoegd, die een nieuw artikel 136*quater* bevat, luidende:

«Hoofdstuk XI. — Bevoegdheid van de onderzoeksgerechten in terrorismezaken.

Art. 136*quater*. — Wanneer bij de raadkamer of bij de kamer van inbeschuldigingstelling een gerechtelijk onderzoek, gevoerd op een vordering van de federale procureur overeenkomstig artikel 47*duodecies*, § 3, ahangig gemaakt wordt, zijn zij bevoegd ervan kennis te nemen onafhankelijk van de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan worden gevonden.»

Art. 20

L'article 139 du même Code est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque le tribunal est saisi d'un fait qui a donné lieu à une instruction menée suite à une réquisition du procureur fédéral conformément à l'article 47*duodecies*, § 3, il est compétent pour en connaître indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.»

Art. 21

Un nouvel article 189*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Sur la base d'éléments concrets qui ne sont apparus que postérieurement au contrôle de la chambre des mises en accusation exercé en vertu de l'article 235*ter*, le tribunal peut, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, charger la chambre des mises en accusation de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, en application de l'article 235*ter*.

Cette réquisition ou cette demande doit, sous peine de déchéance, être soulevée avant tout autre moyen de droit, sauf si ce moyen concerne des éléments concrets et nouveaux qui sont apparus lors de l'audience.

Le tribunal transmet le dossier au ministère public afin de porter l'affaire à cet effet devant la chambre des mises en accusation.»

Art. 22

Un nouvel article 235*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 235*ter*. — §1^{er}. La chambre des mises en accusation est chargée du contrôle de la mise en oeuvre des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration.

Dès la clôture de l'information dans laquelle ces méthodes ont été utilisées et avant que le ministère public ne procède à la citation directe, la chambre des mises

Art. 20

Artikel 139 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wanneer bij de rechtbank een feit aanhangig wordt gemaakt dat aanleiding heeft gegeven tot een gerechtelijk onderzoek gevoerd op vordering van de federale procureur overeenkomstig artikel 47*duodecies*, § 3, is deze bevoegd daarvan kennis te nemen ongeacht de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan gevonden worden.

Art. 21

Er wordt een nieuw artikel 189*ter* ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«De rechtbank kan, op basis van concrete gegevens, die pas aan het licht zijn gekomen na de controle van de Kamer van Inbeschuldigingstelling op basis van artikel 235*ter*, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de klaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten, de kamer van inbeschuldigingstelling gelasten de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie uit te oefenen, met toepassing van artikel 235*ter*.

Deze vordering of dit verzoek dient op straffe van verval voor ieder ander rechtsmiddel te worden opgeworpen, behalve indien het middel betrekking heeft op nieuwe en concrete elementen die tijdens de terechtzitting aan het licht zijn gekomen.

De rechtbank maakt het dossier aan het openbaar ministerie over, teneinde de zaak daartoe bij de kamer van inbeschuldigingstelling aan te brengen.»

Art. 22

Er wordt een nieuw artikel 235*ter* ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«Art. 235*ter*. — § 1. De kamer van inbeschuldigingstelling is belast met de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie.

De kamer van inbeschuldigingstelling onderzoekt, op vordering van het openbaar ministerie, de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en

en accusation examine, sur la réquisition du ministère public, la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration.

Dès la clôture de l'instruction, la chambre des mises en accusation examine, sur la réquisition du ministère public, la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration qui ont été appliquées dans le cadre de l'instruction ou de l'information qui l'a précédée.

§ 2. La chambre des mises en accusation se prononce dans les quinze jours de la réception de la réquisition du ministère public. Ce délai est ramené à huit jours si l'un des inculpés se trouve en détention préventive.

La chambre des mises en accusation entend, séparément et en l'absence des parties, le procureur général en ses observations.

Elle entend de la même manière la partie civile et l'inculpé, après convocation qui leur est notifiée par le greffier par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au plus tard quarante-huit heures avant l'audience. Le greffier les informe également dans cette convocation, que le dossier répressif est mis à leur disposition pour consultation au greffe en original ou en copie pendant cette période.

Pour les méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, elle peut entendre, séparément et en l'absence des parties, le juge d'instruction et l'officier de police judiciaire visé aux articles 47*sexies*, § 3, 6°, 47*octies*, § 3, 6°.

La chambre des mises en accusation peut charger le juge d'instruction d'entendre les fonctionnaires de police chargés d'exécuter l'observation et l'infiltration et le civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2, en application des articles 86*bis* et 86*ter*. Elle peut décider d'être présente à l'audition menée par le juge d'instruction ou de déléguer un de ses membres à cet effet.

§ 3. Le ministère public soumet au président de la chambre des mises en accusation le dossier confidentiel visé aux articles 47*septies*, § 1^{er}, alinéa 2, ou 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2, qui porte sur l'information ou sur l'instruction visée au § 1^{er}. Seuls les magistrats de la

infiltratie, bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek waarin deze bijzondere opsporingsmethoden werden toegepast en alvorens het openbaar ministerie tot rechtstreekse dagvaarding overgaat.

De kamer van inbeschuldigingstelling onderzoekt, bij het afsluiten van het gerechtelijk onderzoek, op vordering van het openbaar ministerie, de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie die werden toegepast in het raam van het gerechtelijk onderzoek of in het daaraan voorafgaande opsporingsonderzoek.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen de vijftien dagen na ontvangst van de vordering van het openbaar ministerie. Deze termijn wordt teruggebracht tot acht dagen indien één van de in verdenking gestelden zich in voorlopige hechtenis bevindt.

De kamer van inbeschuldigingstelling hoort, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen, de opmerkingen van de procureur-generaal.

Zij hoort, op dezelfde wijze, de opmerkingen van de burgerlijke partij en de in verdenking gestelde, na kennisgeving die hen door de griffier ten laatste achtenveertig uur voor de zitting per faxpost of bij een ter post aangetekende brief wordt gedaan. De griffier stelt hen in dezelfde post eveneens ter kennis dat het strafdossier tijdens deze periode op de griffie in origineel of in kopie ter inzage ligt.

Zij kan, met betrekking tot de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, de onderzoeksrechter en de in de artikelen 47*sexies*, § 3, 6° en 47*octies*, § 3, 6° bedoelde officier van gerechtelijke politie, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen horen.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan de onderzoeksrechter gelasten de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie en infiltratie en de in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid, bedoelde burger te horen bij toepassing van de artikelen 86*bis* en 86*ter*. Zij kan beslissen bij het verhoor door de onderzoeksrechter aanwezig te zijn of één van haar leden daartoe af te vaardigen.

§ 3. Het openbaar ministerie legt aan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling het vertrouwelijk dossier voor bedoeld in de artikelen 47*septies*, § 1, tweede lid, of 47*novies*, § 1, tweede lid, dat betrekking heeft op het opsporingsonderzoek of gerechtelijk

chambre des mises en accusation ont le droit de consulter ce dossier confidentiel.

Le président de la chambre des mises en accusation prend les mesures nécessaires en vue d'assurer la protection du dossier confidentiel. Il le restitue immédiatement au ministère public après en avoir pris connaissance.

§ 4. L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation ou de l'infiltration et du civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2.

§ 5. Il est procédé pour le surplus conformément à l'article 235*bis*, §§ 5 et 6.

§ 6. Le contrôle du dossier confidentiel par la chambre des mises en accusation n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 23

Un nouvel article 235*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 235*quater*. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'exercice du contrôle visé à l'article 235*ter*, la chambre des mises en accusation peut à titre provisoire, d'office ou sur la réquisition du ministère public, pendant l'instruction, examiner la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, qui ont été appliquées dans le cadre de cette instruction ou de l'information qui l'a précédée.

§ 2. La chambre des mises en accusation entend, séparément et en l'absence des parties, le procureur général en ses observations.

Pour les méthodes particulières de recherche d'observation ou d'infiltration, elle peut entendre, séparément et en l'absence des parties, le juge d'instruction et l'officier de police judiciaire visé aux articles 47*sexies*, § 3, 6°, et 47*octies*, § 3, 6°.

onderzoek bedoeld in § 1. Enkel de magistraten van de kamer van inbeschuldigingstelling beschikken over een inzage-recht in dit vertrouwelijk dossier.

De voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling neemt de nodige maatregelen ter beveiliging van het vertrouwelijk dossier. Hij bezorgt, na kennisname ervan, het vertrouwelijk dossier onmiddellijk aan het openbaar ministerie terug.

§ 4. In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie of infiltratie en de in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid, bedoelde burger, in het gedrang kan brengen.

§ 5. Er wordt verder gehandeld overeenkomstig artikel 235*bis*, §§ 5 en 6.

§ 6. Er is geen rechtsmiddel mogelijk tegen de controle van het vertrouwelijk dossier door de kamer van inbeschuldigingstelling.

Art. 23

Er wordt een nieuw artikel 235*quater* ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«Art. 235*quater*. — § 1. Onverminderd de uitoefening van de controle bedoeld in artikel 235*ter*, kan de kamer van inbeschuldigingstelling voorlopig, ambtshalve of op vordering van het openbaar ministerie, tijdens het gerechtelijk onderzoek, de regelmatigheid onderzoeken van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, die werden toegepast in het raam van dit gerechtelijk onderzoek of in het daaraan voorafgaande opsporingsonderzoek.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling hoort, afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen, de opmerkingen van de procureur-generaal.

Zij kan, met betrekking tot de toegepaste bijzondere opsporingsmethoden observatie of infiltratie, de onderzoeksrechter en de in de artikelen 47*sexies*, § 3, 6° en 47*octies*, § 3, 6° bedoelde officier van gerechtelijke politie afzonderlijk en buiten aanwezigheid van de partijen horen.

§ 3. Le ministère public soumet au président de la chambre des mises en accusation le dossier confidentiel visé aux articles 47septies, § 1^{er}, alinéa 2, ou 47novies, § 1^{er}, alinéa 2, qui porte sur l'instruction visée au § 1^{er}. Seuls les magistrats de la chambre des mises en accusation ont le droit de consulter ce dossier confidentiel.

Le président de la chambre des mises en accusation prend les mesures nécessaires en vue d'assurer la protection du dossier confidentiel. Il le restitue immédiatement au ministère public après en avoir pris connaissance.

§ 4. L'arrêt de la chambre des mises en accusation ne peut pas faire mention du contenu du dossier confidentiel, ni du moindre élément susceptible de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation ou de l'infiltration et du civil visé à l'article 47octies, § 1^{er}, alinéa 2.

Art. 24

Un nouvel article 335bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

Sur la base d'éléments concrets qui sont apparus postérieurement au contrôle de la chambre des mises en accusation exercé en vertu de l'article 235ter, le président peut, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats, charger la chambre des mises en accusation de contrôler l'application des méthodes particulières de recherche d'observation ou d'infiltration, en application de l'article 235ter.

Cette réquisition ou cette demande doit, sous peine de déchéance, être soulevée avant tout autre moyen de droit, sauf si ce moyen concerne des éléments concrets et nouveaux qui sont apparus lors de l'audience.

Le président transmet le dossier au ministère public afin de porter l'affaire à cet effet devant la chambre des mises en accusation.»

§ 3. Het openbaar ministerie legt aan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling het vertrouwelijk dossier voor bedoeld in de artikelen 47septies, § 1, tweede lid, of 47novies, § 1, tweede lid, dat betrekking heeft op het gerechtelijk onderzoek bedoeld in § 1. Enkel de magistraten van de kamer van inbeschuldigingstelling beschikken over een inzage-recht in dit vertrouwelijk dossier.

De voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling neemt de nodige maatregelen ter beveiliging van het vertrouwelijk dossier. Hij bezorgt, na kennisname ervan, het vertrouwelijk dossier onmiddellijk aan het openbaar ministerie terug.

§ 4. In het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling mag geen gewag worden gemaakt van de inhoud van het vertrouwelijk dossier, noch van enig element dat de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren belast met de uitvoering van de observatie of infiltratie en de in artikel 47octies, § 1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kan brengen.

Art. 24

Er wordt een nieuw artikel 335bis ingevoegd in hetzelfde Wetboek, luidend als volgt:

«De voorzitter kan, op basis van concrete gegevens, die aan het licht zijn gekomen na de controle van de Kamer van Inbeschuldigingstelling op basis van artikel 235ter, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de beklaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten, de kamer van inbeschuldigingstelling gelasten de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie of infiltratie uit te oefenen, met toepassing van artikel 235ter.

Deze vordering of dit verzoek dient op straffe van verval voor ieder ander rechtsmiddel te worden opgeworpen, behalve indien het middel betrekking heeft op nieuwe en concrete elementen die tijdens de terechtzitting aan het licht zijn gekomen.

De voorzitter maakt het dossier aan het openbaar ministerie over, teneinde de zaak daartoe bij de kamer van inbeschuldigingstelling aan te brengen.»

CHAPITRE IV

**Dispositions modifiant
le Code Judiciaire**

Art. 25

Dans l'article 79 du Code judiciaire, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Dans le ressort de chaque cour d'appel, le premier président désigne, sur l'avis du procureur fédéral, parmi les juges d'instruction, un ou plusieurs juges d'instruction dont le quota sera fixé par le Roi. Ces juges d'instruction doivent disposer d'une expérience utile pour l'instruction des infractions visées aux articles 137 à 141 du Code pénal. Cette désignation n'a aucune incidence sur leur statut, ni sur leur affectation. En vertu de cette désignation, ils traitent prioritairement les dossiers dont ils sont saisis sur la base de l'article 47 *duodecies*, § 3, du Code d'Instruction criminelle.

Le juge d'instruction le plus ancien désigné par le Premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, assure en tant que doyen la répartition des dossiers dont il est saisi par le Procureur fédéral sur la base de l'article 47 *duodecies*, § 3, du Code d'Instruction criminelle.»

Art. 26

A l'article 102, § 1^{er}, du même Code, un alinéa est ajouté, libellé comme suit:

«Ils ne peuvent néanmoins pas siéger dans la chambre des mises en accusation lorsque celle-ci statue en application des articles 235^{ter} et 235^{quater} du Code d'instruction criminelle.»

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 2005

ALBERT

PAR LE ROI:

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

HOOFDSTUK IV

**Bepalingen tot wijziging van
het Gerechtelijk Wetboek**

Art. 25

In artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«In het rechtsgebied van elk hof van beroep wijst de eerste voorzitter op advies van de federale procureur onder de onderzoeksrechters één of meerdere onderzoeksrechters aan waarvan het contingent zal worden vastgesteld door de Koning. Deze onderzoeksrechters dienen over een nuttige ervaring te beschikken in het onderzoek van de misdrijven voorzien in de artikelen 137 tot 141 van het Strafwetboek. Deze aanwijzing heeft geen enkel gevolg voor hun statuut noch voor hun affectatie. Krachtens deze aanwijzing, behandelen zij bij voorrang de dossiers die bij hen aanhangig zijn gemaakt overeenkomstig artikel 47 *duodecies*, § 3, van het Wetboek van Strafvordering.

De onderzoeksrechter met de meeste dienstjaren aangewezen door de Eerste Voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel verzekert, als deken, de verdeling van de dossiers die bij hem aanhangig zijn gemaakt door de federale procureur op basis van artikel 47 *duodecies*, § 3 van het Wetboek van Strafvordering.»

Art. 26

In artikel 102, § 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt:

«Zij kunnen echter geen zitting nemen in de kamer van inbeschuldigingstelling wanneer deze uitspraak doet met toepassing van de artikelen 235^{ter} en 235^{quater} van het Wetboek van Strafvordering.»

Gegeven te Brussel, 26 oktober 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Code d'instruction criminelle

Art. 28septies

Le procureur du Roi peut requérir du juge d'instruction l'accomplissement d'un acte d'instruction pour lequel seul le juge d'instruction est compétent, à l'exception du mandat d'arrêt tel qu'il est prévu par l'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, du témoignage anonyme complet tel qu'il est prévu à l'article 86bis, de la mesure de surveillance telle qu'elle est prévue par l'article 90ter ainsi que de la perquisition, sans qu'une instruction soit ouverte. Après l'exécution de l'acte d'instruction accompli par le juge d'instruction, celui-ci renvoie le dossier au procureur du Roi qui est responsable de la poursuite de l'information.

Le juge d'instruction saisi de l'affaire décide s'il exécute uniquement l'acte d'instruction requis et renvoie le dossier comme il est précisé à l'alinéa précédent, ou si, au contraire, il continue lui-même l'enquête, auquel cas il est procédé conformément aux dispositions du chapitre VI du présent livre. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux actes d'instruction visés aux articles 56bis, alinéa 2 et 89ter.

Art. 46ter, § 1^{er}, alinéa 4

Il convient d'entendre par «courrier» au sens du présent article la poste aux lettres conformément à l'article 131, 4°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Art. 46quater

§ 1^{er}. En recherchant les crimes et les délits, le procureur du Roi peut requérir, s'il existe des indices sérieux que les infractions peuvent donner lieu à une peine d'emprisonnement correctionnel principal d'un an ou à une peine plus lourde, les renseignements suivants:

TEXTE ADAPTE AU PROJET DE LOI

Code d'instruction criminelle

Art. 28septies

Le procureur du Roi peut requérir du juge d'instruction l'accomplissement d'un acte d'instruction pour lequel seul le juge d'instruction est compétent, à l'exception du mandat d'arrêt tel qu'il est prévu par l'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, du témoignage anonyme complet tel qu'il est prévu à l'article 86bis, de la mesure de surveillance telle qu'elle est prévue par l'article 90ter, des actes d'instruction tels qu'ils sont prévus aux articles 56bis, alinéa 2, et 89ter ainsi que de la perquisition, sans qu'une instruction soit ouverte. Après l'exécution de l'acte d'instruction accompli par le juge d'instruction, celui-ci décide s'il renvoie le dossier au procureur du Roi qui est responsable de la poursuite de l'information ou si, au contraire, il continue lui-même l'enquête, auquel cas il est procédé conformément aux dispositions du chapitre VI du présent livre. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 46ter, § 1^{er}, alinéa 4

La notion de «courrier» au sens du présent article est définie conformément à l'article 131, 6°, 7° et 11°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.»

Art. 46quater

«§ 1^{er}. En recherchant les crimes et les délits, le procureur du Roi peut requérir, s'il existe des indices sérieux que les infractions peuvent donner lieu à une peine d'emprisonnement correctionnel principal d'un an ou à une peine plus lourde, les renseignements suivants:

BASISTEKST

Wetboek van Strafvordering

Art. 28septies

De procureur des Konings kan de onderzoeksrechter vorderen een onderzoekshandeling te verrichten waarvoor alleen de onderzoeksrechter bevoegd is, met uitzondering van het bevel tot aanhouding bedoeld in artikel 16 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, de volledig anonieme getuigenis zoals bedoeld in artikel 86bis, de bewakingsmaatregel bedoeld in artikel 90ter en de huiszoeking, zonder dat een gerechtelijk onderzoek wordt ingesteld. Na de uitvoering van de door de onderzoeksrechter verrichte onderzoekshandeling zendt deze het dossier terug aan de procureur des Konings die instaat voor de voortzetting van het opsporingsonderzoek.

De met de zaak belaste onderzoeksrechter beslist of hij uitsluitend de gevorderde onderzoekshandeling verricht en het dossier terugzendt zoals in het vorige lid is bepaald, dan wel of hij het gehele onderzoek zelf voortzet, in welk geval er verder wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI van dit boek. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de onderzoekshandelingen als bedoeld in de artikelen 56bis, tweede lid, en 89ter.

Art. 46ter, § 1, vierde lid

Onder «post» in de zin van dit artikel dient te worden verstaan de brievenpost zoals gedefinieerd in artikel 131, 4°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Art. 46quater

§ 1. Bij het opsporen van de misdaden en de wanbedrijven kan de procureur des Konings, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, de volgende inlichtingen vorderen:

TEKST AANGEPAST DOOR HET VOORONTWERP VAN WET

Wetboek van Strafvordering

Art. 28septies

«De procureur des Konings kan de onderzoeksrechter vorderen een onderzoekshandeling te verrichten waarvoor alleen de onderzoeksrechter bevoegd is, met uitzondering van het bevel tot aanhouding bedoeld in artikel 16 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, de volledig anonieme getuigenis zoals bedoeld in artikel 86bis, de bewakingsmaatregel bedoeld in artikel 90ter, de onderzoekshandelingen als bedoeld in de artikelen 56bis, tweede lid, en 89ter en de huiszoeking, zonder dat een gerechtelijk onderzoek wordt ingesteld. Na de uitvoering van de door de onderzoeksrechter verrichte onderzoekshandeling beslist deze of hij het dossier terugzendt aan de procureur des Konings die instaat voor de voortzetting van het opsporingsonderzoek, dan wel of hij het onderzoek zelf voortzet, in welk geval er verder wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI van dit boek. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open».

Art. 46ter, § 1, vierde lid

Het begrip «post» in de zin van dit artikel dient te worden verstaan zoals gedefinieerd in artikel 131, 6°, 7° en 11° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Art. 46quater

§ 1. Bij het opsporen van de misdaden en de wanbedrijven kan de procureur des Konings, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, de volgende inlichtingen vorderen:

a) la liste des comptes bancaires, de quelque nature que ce soit, dont le suspect est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données à ce sujet;

b) les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires, y inclus les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur.

Lorsque les nécessités de l'information le requièrent, le procureur du Roi peut requérir que pendant une période renouvelable d'au maximum deux mois, les transactions bancaires réalisées sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires du suspect, seront observées.

§ 3. Le procureur du Roi peut, par une décision écrite et motivée, requérir le concours des banques ou des établissements de crédit afin de permettre la mesure visée au §1^{er}. La banque ou l'établissement de crédit est tenu de prêter sans délai son concours. Dans la demande le procureur du Roi spécifie la forme dans laquelle les données visées au § 1^{er} lui seront communiquées.

Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours est

a) la liste des comptes bancaires, **des coffres bancaires ou des instruments financiers tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers**, dont le suspect est le titulaire, le mandataire ou le véritable bénéficiaire et, le cas échéant, toutes les données à ce sujet;

b) les transactions bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires **ou instruments financiers**, y inclus les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur;

c) les données concernant les titulaires ou mandataires qui, pendant une période déterminée, ont ou avaient accès à ces coffres bancaires.

§ 2. Lorsque les nécessités de l'information le requièrent, le procureur du Roi peut en outre requérir que:

a) pendant une période renouvelable d'au maximum deux mois, les transactions bancaires réalisées sur un ou plusieurs de ces comptes bancaires, **des coffres bancaires ou instruments financiers** du suspect, seront observées;

b) la banque ou l'établissement de crédit ne pourra plus s'aliéner les créances et engagements liés à ces comptes bancaires, à ces coffres bancaires ou à ces instruments financiers pour une période qu'il détermine mais qui ne peut excéder la période entre la prise de connaissance de sa requête par la banque ou l'établissement de crédit et trois jours ouvrables après la notification des données visées par cet établissement. Cette mesure ne peut être requise que si des circonstances graves et exceptionnelles le justifient et uniquement si les recherches portent sur des crimes ou délits visés à l'article 90ter, §§ 2 à 4, du Code d'Instruction criminelle.

§ 3. Le procureur du Roi peut, par une décision écrite et motivée, requérir le concours de la banque ou de l'établissement de crédit afin de permettre la mesure visée au **§§ 1^{er} et 2**. La banque ou l'établissement de crédit est tenu de prêter sans délai son concours. Dans la demande, le procureur du Roi spécifie la forme dans laquelle les données visées au § 1^{er} lui seront communiquées.

Toute personne qui, du chef de sa fonction, a connaissance de la mesure ou y prête son concours est

a) de lijst van bankrekeningen van welke aard dan ook waarvan de verdachte titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijk gerechtigde is, en, in voorkomend geval alle nadere gegevens hieromtrent;

b) de bankverrichtingen die in een bepaald tijdvak zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming.

Ingeval de noodwendigheden van het opsporingsonderzoek dit vergen, kan de procureur des Konings bovendien vorderen dat gedurende een vernieuwbare periode van maximum twee maanden de bankverrichtingen van een of meerdere van deze bankrekeningen van de verdachte onder toezicht worden geplaatst.

§ 3. De procureur des Konings kan, bij een schriftelijke en met redenen omklede beslissing de medewerking van de bank- of kredietinstelling vorderen teneinde de maatregel voorzien in §§ 1 en 2 mogelijk te maken. De bank- of kredietinstelling is gehouden zijn medewerking onverwijld te verlenen. In de beslissing bepaalt de procureur des Konings de vorm waarin de in § 1 vermelde gegevens hem worden meegedeeld.

Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn

a) de lijst van bankrekeningen, **bankkluizen of financiële instrumenten zoals bedoeld in artikel 2, 1° en 2°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten**, waarvan de verdachte titularis, gevolmachtigde of de uiteindelijk gerechtigde is, en, in voorkomend geval alle nadere gegevens hieromtrent;

b) de bankverrichtingen die in een bepaald tijdvak zijn uitgevoerd op één of meerdere van deze bankrekeningen **of financiële instrumenten**, met inbegrip van de bijzonderheden betreffende de rekening van herkomst of bestemming;

c) **de gegevens met betrekking tot de titularissen of gevolmachtigden, die in een bepaald tijdvak toegang hebben of hadden tot deze bankkluizen.**

§ 2. Ingeval de noodwendigheden van het opsporingsonderzoek dit vergen, kan de procureur des Konings bovendien vorderen dat:

a) gedurende een vernieuwbare periode van maximum twee maanden de bankverrichtingen met betrekking tot een of meerdere van deze bankrekeningen, **bankkluizen of financiële instrumenten** van de verdachte onder toezicht worden geplaatst;

b) **de bank- of kredietinstelling de tegoeden en verbintenissen, die verbonden zijn met deze bankrekeningen, bankkluizen of financiële instrumenten, niet meer uit handen mag geven voor een termijn die hij bepaalt, maar die niet langer kan bedragen dan de termijn tussen het moment van de kennisgeving van zijn vordering door de bank- of kredietinstelling en drie werkdagen na de kennisgeving van de hier bedoelde gegevens door deze instelling. Deze maatregel kan slechts gevorderd worden wanneer ernstige en uitzonderlijke omstandigheden dit verantwoorden en enkel in geval de opsporing betrekking heeft op misdaden of wanbedrijven als bedoeld in artikel 90ter, §§ 2, 3 en 4 van het Wetboek van strafvordering.**

§ 3. De procureur des Konings kan, bij een schriftelijke en met redenen omklede beslissing de medewerking van de bank- of kredietinstelling vorderen teneinde de maatregel voorzien in §§ 1 en 2 mogelijk te maken. De bank- of kredietinstelling is gehouden zijn medewerking onverwijld te verlenen. In de beslissing bepaalt de procureur des Konings de vorm waarin de in § 1 vermelde gegevens hem worden meegedeeld.

Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening kennis krijgt van de maatregel of daaraan zijn

tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Toute personne qui refuse de prêter son concours aux réquisitions visées au présent article est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six EUR à dix mille EUR ou d'une de ces peines seulement.

Art. 47ter, § 1^{er}

§ 1^{er}. Les méthodes particulières de recherche sont l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs. Ces méthodes sont mises en oeuvre, dans le cadre d'une information ou d'une instruction, par les services de police désignés par le Ministre de la Justice, sous le contrôle du Ministère public et sans préjudice des articles 28bis, §§ 1^{er} et 2, 55 et 56, § 1^{er} et 56bis, en vue de poursuivre les auteurs de délits, de rechercher, de collecter, d'enregistrer et de traiter des données et des informations sur la base d'indices sérieux que des faits punissables vont être commis ou ont déjà été commis, qu'ils soient connus ou non.

Art. 47quinquies

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2, il est interdit au fonctionnaire de police chargé d'exécuter des méthodes particulières de recherche de commettre des infractions dans le cadre de sa mission.

§ 2. Sont exemptés de peine les fonctionnaires de police qui, dans le cadre de leur mission et en vue de la réussite de celle-ci ou afin de garantir leur propre sécurité ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération, commettent des infractions absolument nécessaires, ce avec l'accord exprès du procureur du Roi.

Ces infractions ne peuvent être plus graves que les infractions pour lesquelles les méthodes sont mises en oeuvre et doivent être nécessairement proportionnelles à l'objectif visé.

tenue de garder le secret. Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Toute personne qui refuse de prêter son concours aux réquisitions visées au présent article est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six EUR à dix mille EUR ou d'une de ces peines seulement.

Art. 47ter, § 1^{er}

§ 1^{er}. Les méthodes particulières de recherche sont l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs. **Ces méthodes** sont mises en oeuvre dans le cadre d'une information, d'une instruction **ou dans le cadre de l'exécution des peines ou des mesures privatives de liberté, lorsque la personne condamnée s'est soustraite à leur exécution.** Ces méthodes sont mises en oeuvre par les services de police désignés par le ministre de la Justice, sous le contrôle du Ministère public et sans préjudice des articles 28bis, § 1^{er} et 2, 55 et 56, § 1^{er} et 56bis en vue de poursuivre les auteurs de délits, de rechercher, de collecter, d'enregistrer et de traiter des données et des informations sur la base d'indices sérieux que des faits punissables vont être commis ou ont déjà été commis, qu'ils soient connus ou non, **ou en vue d'exécuter une peine ou une mesure privative de liberté.**

Art. 47quinquies

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2, il est interdit au fonctionnaire de police chargé d'exécuter des méthodes particulières de recherche de commettre des infractions dans le cadre de sa mission.

§ 2. Sont exemptés de peine les fonctionnaires de police qui, dans le cadre de leur mission et en vue de la réussite de celle-ci ou afin de garantir leur propre sécurité ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération, commettent des infractions absolument nécessaires, ce avec l'accord exprès du procureur du Roi.

Ces infractions ne peuvent être plus graves que les infractions pour lesquelles les méthodes sont mises en oeuvre et doivent être nécessairement proportionnelles à l'objectif visé.

medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Iedere persoon die zijn medewerking weigert aan de vorderingen bedoeld in dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig EUR tot tienduizend EUR of met een van die straffen alleen.

Art. 47ter, § 1

De bijzondere opsporingsmethoden zijn de observatie, de infiltratie en de informantenwerking. Zij worden, in het kader van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek onder de controle van het Openbaar Ministerie en onverminderd de artikelen 28bis, §§ 1 en 2, 55, 56, § 1 en 56bis aangewend, door de politiediensten aangewezen door de Minister van Justitie, met als doel het vervolgen van daders van misdrijven, het opsporen, verzamelen, registreren en verwerken van gegevens en inlichtingen op grond van ernstige aanwijzingen van te plegen of reeds gepleegde, al dan niet aan het licht gebrachte strafbare feiten.

Art. 47quinquies

§ 1. Onverminderd het bepaalde in § 2 is het de politieambtenaar, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, verboden in het kader van zijn opdracht strafbare feiten te plegen.

§ 2. Blijven vrij van straf de politieambtenaren die, in het kader van hun opdracht en met het oog op het welzijn ervan of ter verzekering van hun eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen, strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen, mits uitdrukkelijk akkoord van de procureur des Konings.

Die strafbare feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de methoden worden aangewend en moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het nagestreefde doel.

medewerking verleent, is tot geheimhouding verplicht. Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Iedere persoon die zijn medewerking weigert aan de vorderingen bedoeld in dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig EUR tot tienduizend EUR of met een van die straffen alleen.

Art. 47ter, § 1

De bijzondere opsporingsmethoden zijn de observatie, de infiltratie en de informantenwerking. **Deze methoden** worden aangewend in het kader van een opsporingsonderzoek, een gerechtelijk onderzoek **of in het kader van de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen, wanneer de veroordeelde persoon zich heeft onttrokken aan hun uitvoering.** Deze methoden worden aangewend door de politiediensten aangeduid door de minister van Justitie, onder controle van het openbaar ministerie en zonder afbreuk te doen aan de artikelen 28bis, § 1 en 2, 55 en 56, § 1 en 56bis met als doel het vervolgen van daders van misdrijven, het opsporen, verzamelen, registreren en verwerken van gegevens en inlichtingen op grond van ernstige aanwijzingen van te plegen of reeds gepleegde, al dan niet aan het licht gebrachte strafbare feiten, **of het uitvoeren van een straf of een vrijheidsberovende maatregel.**

Art. 47quinquies

§ 1. Onverminderd het bepaalde in § 2 is het de politieambtenaar, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, verboden in het kader van zijn opdracht strafbare feiten te plegen.

§ 2. Blijven vrij van straf de politieambtenaren die, in het kader van hun opdracht en met het oog op het welzijn ervan of ter verzekering van hun eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen, strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen, mits uitdrukkelijk akkoord van de procureur des Konings.

Die strafbare feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de methoden worden aangewend en moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het nagestreefde doel.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} s'appliquent également aux personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de cette mission, ainsi qu'aux personnes visées à l'article 47octies, § 1^{er}, alinéa 2.

Le magistrat qui autorise, dans le respect du présent Code, un fonctionnaire de police à commettre des infractions dans le cadre de l'exécution d'une méthode particulière de recherche, n'encourt aucune peine.

§ 3. Les fonctionnaires de police communiquent au procureur du Roi, par écrit et préalablement à l'exécution des méthodes particulières de recherche, les infractions visées au § 2, qu'ils ont l'intention de commettre dans le cadre.

Si cette communication préalable n'a pas pu avoir lieu, les fonctionnaires de police informent sans délai le procureur du Roi des infractions qu'ils ont commises et en donnent ensuite confirmation par écrit.

§ 4. Le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur prennent, sur la proposition commune du procureur fédéral et du procureur général chargé des tâches spécifiques dans les domaines du terrorisme et du grand banditisme, les mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police chargés d'exécuter des méthodes particulières de recherche dans la préparation et l'exécution de leurs missions. Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits sont commis dans ce cadre.

Art. 47sexies, § 1^{er}

§1^{er}. L'observation au sens du présent code est l'observation systématique, par un fonctionnaire de police, d'une ou de plusieurs personnes, de leur présence ou de leur comportement, ou de choses, de lieux ou d'événements déterminés.

Une observation systématique au sens du présent code est une observation de plus de cinq jours consécutifs ou de plus de cinq jours non consécutifs repartis sur une période d'un mois, une observation dans le cadre de laquelle des moyens techniques sont utilisés, une observation revêtant un caractère international ou une observation exécutée par des unités spécialisées de la police fédérale.

Les dispositions **des alinéas 1^{er} et 2** s'appliquent également aux personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de cette mission, ainsi qu'aux personnes visées à l'article 47octies, § 1^{er}, alinéa 2.

Le magistrat qui autorise, dans le respect du présent Code, un fonctionnaire de police **et les personnes visées à l'alinéa 3** à commettre des infractions dans le cadre de l'exécution d'une méthode particulière de recherche, n'encourt aucune peine.

§ 3. Les fonctionnaires de police communiquent au procureur du Roi, par écrit et préalablement à l'exécution des méthodes particulières de recherche, les infractions visées au § 2, **qu'eux-mêmes ou les personnes visées au § 2, alinéa 3**, ont l'intention de commettre.

Si cette communication préalable n'a pas pu avoir lieu, les fonctionnaires de police informent sans délai le procureur du Roi des infractions **qu'eux-mêmes ou les personnes visées au § 2, alinéa 3**, ont commises et en donnent ensuite confirmation par écrit.

§ 4. Le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur prennent, sur la proposition commune du procureur fédéral et du procureur général chargé des tâches spécifiques dans les domaines du terrorisme et du grand banditisme, les mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police chargés d'exécuter des méthodes particulières de recherche dans la préparation et l'exécution de leurs missions. Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits sont commis dans ce cadre.

Art. 47sexies, § 1^{er}

§1^{er}. L'observation au sens du présent code est l'observation systématique, par un fonctionnaire de police, d'une ou de plusieurs personnes, de leur présence ou de leur comportement, ou de choses, de lieux ou d'événements déterminés.

Une observation systématique au sens du présent code est une observation de plus de cinq jours consécutifs ou de plus de cinq jours non consécutifs repartis sur une période d'un mois, une observation dans le cadre de laquelle des moyens techniques sont utilisés, une observation revêtant un caractère international ou une observation exécutée par des unités spécialisées de la police fédérale.

Het eerste lid is eveneens van toepassing op de personen die aan de uitvoering van deze opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en op de personen, bedoeld in artikel 47octies, § 1, tweede lid.

Blijft vrij van straf de magistraat die, met inachtneming van dit wetboek, machtiging verleent aan een politieambtenaar tot het plegen van strafbare feiten in het kader van de uitvoering van een bijzondere opsporingsmethode.

§ 3. De politieambtenaren melden schriftelijk en voorafgaand aan de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden aan de procureur des Konings, de strafbare feiten als bedoeld in § 2, die zij voornemens zijn te plegen.

Indien deze voorafgaande kennisgeving niet kon gebeuren, stellen de politieambtenaren de procureur des Konings onverwijld in kennis van de strafbare feiten die zij hebben gepleegd en bevestigen dit nadien schriftelijk.

§ 4. De minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken nemen, op gezamenlijk voorstel van de federale procureur en de procureur-generaal belast met specifieke taken inzake het terrorisme en het grootbanditisme, de bijzondere maatregelen, die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren. Er kan geen misdrijf zijn wanneer feiten in dat verband worden gepleegd.

Art. 47sexies, § 1

§ 1. Observatie in de zin van dit wetboek is het stelselmatig waarnemen door een politieambtenaar van één of meerdere personen, hun aanwezigheid of gedrag, of van bepaalde zaken, plaatsen of gebeurtenissen.

Een stelselmatige observatie in de zin van dit wetboek is een observatie van meer dan vijf opeenvolgende dagen of van meer dan vijf niet-opeenvolgende dagen gespreid over een periode van een maand, een observatie waarbij technische hulpmiddelen worden aangewend, een observatie met een internationaal karakter, of een observatie uitgevoerd door de gespecialiseerde eenheden van de federale politie.

Het eerste **en het tweede lid zijn** eveneens van toepassing op de personen die aan de uitvoering van deze opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en op de personen, bedoeld in artikel 47octies, § 1, tweede lid.

Blijft vrij van straf de magistraat die, met inachtneming van dit wetboek, machtiging verleent aan een politieambtenaar **en aan de personen bedoeld in het derde lid** tot het plegen van strafbare feiten in het kader van de uitvoering van een bijzondere opsporingsmethode.

§ 3. De politieambtenaren melden schriftelijk en voorafgaand aan de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden aan de procureur des Konings, de strafbare feiten als bedoeld in § 2, **die zij of de personen bedoeld in § 2, derde lid** voornemens zijn te plegen.

Indien deze voorafgaande kennisgeving niet kon gebeuren, stellen de politieambtenaren de procureur des Konings onverwijld in kennis van de strafbare feiten die zij **of de personen bedoeld in § 2, derde lid hebben gepleegd** en bevestigen dit nadien schriftelijk.

§ 4. De minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken nemen, op gezamenlijk voorstel van de federale procureur en de procureur-generaal belast met specifieke taken inzake het terrorisme en het grootbanditisme, de bijzondere maatregelen, die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren. Er kan geen misdrijf zijn wanneer feiten in dat verband worden gepleegd.

Art. 47sexies, § 1

§ 1 . Observatie in de zin van dit wetboek is het stelselmatig waarnemen door een politieambtenaar van één of meerdere personen, hun aanwezigheid of gedrag, of van bepaalde zaken, plaatsen of gebeurtenissen.

Een stelselmatige observatie in de zin van dit wetboek is een observatie van meer dan vijf opeenvolgende dagen of van meer dan vijf niet-opeenvolgende dagen gespreid over een periode van een maand, een observatie waarbij technische hulpmiddelen worden aangewend, een observatie met een internationaal karakter, of een observatie uitgevoerd door de gespecialiseerde eenheden van de federale politie.

Un moyen technique au sens du présent code est une configuration de composants qui détecte des signaux, les transmet, active leur enregistrement et enregistre les signaux, à l'exception des moyens techniques utilisés en vue de l'exécution d'une mesure visée à l'article 90ter.

Art. 47sexies, § 4

§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'observation.

Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47septies, §1^{er}, alinéa 2.

Art. 47sexies, § 7

§ 7. Le procureur du Roi est chargé de l'exécution des autorisations d'observation accordées par le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction, conformément à l'article 56bis.

Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'observation ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47septies, § 1^{er}, alinéa 2.

Art. 47septies

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47sexies, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des observations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un

Un moyen technique au sens du présent code est une configuration de composants qui détecte des signaux, les transmet, active leur enregistrement et enregistre les signaux, à l'exception des moyens techniques utilisés en vue de l'exécution d'une mesure visée à l'article 90ter.

Un appareil utilisé pour la prise de photographies n'est considéré comme moyen technique au sens du présent Code que dans le cas visé à l'article 56bis, alinéa 2.

Art. 47sexies, § 4

§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police **et les personnes visées à l'article 47quinquies, § 2, alinéa 3**, dans le cadre de l'observation.

Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47septies, §1^{er}, alinéa 2.

Art. 47sexies, § 7

§ 7. Le procureur du Roi est chargé de l'exécution des autorisations d'observation accordées par le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction, conformément à l'article 56bis.

Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police **et les personnes visées à l'article 47quinquies, § 2, alinéa 3**, dans le cadre de l'observation ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47septies, § 1^{er}, alinéa 2".

Art. 47septies

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47sexies, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des observations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un

Een technisch hulpmiddel in de zin van dit wetboek is een configuratie van componenten die signalen detecteert, deze transporteert, hun registratie activeert en de signalen registreert, met uitzondering van de technische middelen die worden aangewend om een maatregel als bedoeld in artikel 90^{ter} uit te voeren.

Art. 47^{sexies}, § 4

§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de observatie kunnen worden gepleegd.

Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47^{septies}, § 1, tweede lid, bewaard.

Art. 47^{sexies}, § 7

§ 7. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de machtigingen tot observatie die zijn verleend door de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 56^{bis}.

De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen observatie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47^{septies}, § 1, tweede lid, bewaard.

Art. 47^{septies}

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47^{sexies}, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de observaties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in

Een technisch hulpmiddel in de zin van dit wetboek is een configuratie van componenten die signalen detecteert, deze transporteert, hun registratie activeert en de signalen registreert, met uitzondering van de technische middelen die worden aangewend om een maatregel als bedoeld in artikel 90^{ter} uit te voeren.

Een toestel gebruikt voor het nemen van foto's wordt uitsluitend beschouwd als een technisch hulpmiddel in de zin van dit Wetboek in het geval bedoeld in artikel 56^{bis}, tweede lid.

Art. 47^{sexies}, § 4

§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten **en de personen bedoeld in artikel 47^{quinquies}, § 2, derde lid**, in het kader van de observatie kunnen worden gepleegd.

Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47^{septies}, § 1, tweede lid, bewaard.

Art. 47^{sexies}, § 7

§ 7. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de machtigingen tot observatie die zijn verleend door de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 56^{bis}.

«De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten **en de personen bedoeld in artikel 47^{quinquies}, § 2, derde lid**, in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen observatie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47^{septies}, § 1, tweede lid bewaard.»

Art. 47^{septies}

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47^{sexies}, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de observaties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in

dossier séparé et confidentiel. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56*bis*. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'observation et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation, sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*sexies*, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'observation mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'observation et il est fait mention des indications visées à l'article 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'observation qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa précédent sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il est mis fin à l'observation.

Art. 47*octies*, § 4

§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'infiltration. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.

Art. 47*octies*, § 7

Le procureur du Roi est chargé de l'exécution des autorisations d'infiltration accordées par le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction, conformément à l'article 56*bis*.

dossier séparé et confidentiel. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56*bis* **et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235*ter*, § 3, et 235*quater*, § 3**. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'observation et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*sexies*, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'observation mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'observation et il est fait mention des indications visées à l'article 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'observation qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa 3 sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il soit mis fin à l'observation.

Art. 47*octies*, § 4

§ 4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police **et les personnes visées à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3**, dans le cadre de l'infiltration. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.

Art. 47*octies*, § 7

Le procureur du Roi est chargé de l'exécution des autorisations d'infiltration accordées par le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction, conformément à l'article 56*bis*.

een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis*. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot observatie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*sexies*, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de observatie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politio-nale onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant en de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de observatie in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot observatie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot observatie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het vorige lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de observatie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 47*octies*, § 4

§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.

Art. 47*octies*, § 7

§ 7. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de machtigingen tot infiltratie die zijn verleend door de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 56*bis*.

een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis* **en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235*ter*, § 3 en 235*quater*, § 3**. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot observatie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*sexies*, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de observatie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politio-nale onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant en de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de observatie in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot observatie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47*sexies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot observatie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het derde lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de observatie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 47*octies*, §4

§ 4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten **en de personen bedoeld in artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid**, in het kader van de infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.»

Art. 47*octies*, § 7

§ 7. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de machtigingen tot infiltratie die zijn verleend door de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 56*bis*.

Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'infiltration ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.

Art. 47*novies*

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des infiltrations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier confidentiel séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction, visé à l'article 56*bis*. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'infiltration et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'infiltration mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et des techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration, et du civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'infiltration et il est fait mention des indications visées à l'article 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'infiltration qu'il a accordée.

Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police **et les personnes visées à l'article 47*quinquies*, § 2, alinéa 3**, dans le cadre de l'infiltration ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, § 1^{er}, alinéa 2.

Art. 47*novies*

§ 1^{er}. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des infiltrations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier confidentiel séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56*bis* **et de la chambre des mises en accusation visé aux articles 235*ter*, § 3, et 235*quater*, § 3**. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§ 2. L'autorisation d'infiltration et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, § 3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'infiltration mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur, des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration, et du civil visé à l'article 47*octies*, § 1^{er}, alinéa 2. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'infiltration et il est fait mention des indications visées à l'article 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'infiltration qu'il a accordée.

De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.

Art. 47*novies*

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de infiltraties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis*. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot infiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de infiltratie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de infiltratie, en de in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot infiltratie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot infiltratie.

De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten **en de personen bedoeld in artikel 47*quinquies*, § 2, derde lid**, in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, § 1, tweede lid, bewaard.

Art. 47*novies*

§ 1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de infiltraties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis* **en van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in de artikelen 235*ter*, § 3 en 235*quater*, § 3**. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§ 2. De machtiging tot infiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de infiltratie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de infiltratie, en de in artikel 47*octies*, § 1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in § 1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot infiltratie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47*octies*, § 3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot infiltratie.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés, ainsi que la décision visée à l'alinéa précédent, sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il est mis fin à l'infiltration.

Art. 47decies

§ 1^{er}. Le recours aux indicateurs au sens du présent code est le fait, pour un fonctionnaire de police, d'entretenir des contacts réguliers avec une personne, appelée indicateur, dont il est supposé qu'elle entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions et qui fournit à cet égard au fonctionnaire de police des renseignements et des données, qu'ils aient été demandés ou non. Ce fonctionnaire de police est appelé fonctionnaire de contact.

§ 2. Au sein de la direction qui fait partie de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale et qui est chargée de la tâche visée à l'article 102, 5°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux, un officier est chargé de la gestion nationale des indicateurs au sein du service de police intégré structuré à deux niveaux. Cet officier, appelé gestionnaire national des indicateurs, peut se faire assister dans l'accomplissement de sa tâche par un ou plusieurs officiers de police judiciaire.

Il veille au respect des règles du présent article ou applicables en vertu de celui-ci.

Le gestionnaire national des indicateurs agit sous l'autorité du procureur fédéral.

§ 3. Au sein de chaque service judiciaire déconcentré visé à l'article 105 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, un officier, appelé gestionnaire local des indicateurs, est chargé de la gestion des indicateurs au niveau de l'arrondissement au sein du service judiciaire déconcentré et des corps de police locale de l'arrondissement.

A cet effet, il exerce notamment un contrôle permanent sur la fiabilité des indicateurs et veille au respect des règles du présent article ou applicables en vertu de celui-ci et à l'accomplissement correct des tâches des fonctionnaires de contact.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa 3 sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il soit mis fin à l'infiltration.

Art. 47decies

§ 1^{er}. Le recours aux indicateurs au sens du présent code est le fait, pour un fonctionnaire de police, d'entretenir des contacts réguliers avec une personne, appelée indicateur, dont il est supposé qu'elle entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions et qui fournit à cet égard au fonctionnaire de police des renseignements et des données, qu'ils aient été demandés ou non. Ce fonctionnaire de police est appelé fonctionnaire de contact.

§ 2. Au sein de la direction qui fait partie de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale et qui est chargée de la tâche visée à l'article 102, 5°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux, un officier est chargé de la gestion nationale des indicateurs au sein du service de police intégré structuré à deux niveaux. Cet officier, appelé gestionnaire national des indicateurs, peut se faire assister dans l'accomplissement de sa tâche par un ou plusieurs officiers de police judiciaire.

Il veille au respect des règles du présent article ou applicables en vertu de celui-ci.

Le gestionnaire national des indicateurs agit sous l'autorité du procureur fédéral.

§ 3. Au sein de chaque service judiciaire déconcentré visé à l'article 105 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, un officier, appelé gestionnaire local des indicateurs, est chargé de la gestion des indicateurs au niveau de l'arrondissement au sein du service judiciaire déconcentré et des corps de police locale de l'arrondissement.

A cet effet, il exerce notamment un contrôle permanent sur la fiabilité des indicateurs et veille au respect des règles du présent article ou applicables en vertu de celui-ci et à l'accomplissement correct des tâches des fonctionnaires de contact.

De opgestelde processen-verbaal en de in het vorige lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de infiltratie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 47 *decies*

§ 1. Informantenwerking in de zin van dit wetboek is het onderhouden van regelmatige contacten door een politieambtenaar met een persoon, informant genoemd, waarvan vermoed wordt dat hij nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen, en die de politieambtenaar hierover, al dan niet gevraagd, inlichtingen en gegevens verstrekt. Deze politieambtenaar wordt contactambtenaar genoemd.

§ 2. Binnen de directie, die deel uitmaakt van de algemene directie van de gerechtelijke politie van de federale politie en die belast is met de opdracht bedoeld in artikel 102, 5°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, wordt een officier belast met het nationaal beheer van de informantenwerking binnen de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus. Deze officier, nationale informantenbeheerder genoemd, kan zich bij de uitvoering van zijn opdracht laten bijstaan door één of meerdere officieren van gerechtelijke politie.

Hij ziet toe op de naleving van de in of krachtens dit artikel geldende regelgeving.

De nationale informantenbeheerder handelt onder het gezag van de federale procureur.

§ 3. Binnen elke gedeconcentreerde gerechtelijke dienst, bedoeld in artikel 105 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, wordt een officier, lokale informantenbeheerder genoemd, belast met het arrondissementeel beheer van de informantenwerking binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst en de lokale politiekorpsen van het arrondissement.

Hij oefent daartoe onder meer een permanente controle uit over de betrouwbaarheid van de informanten en ziet toe op de naleving van de in of krachtens dit artikel geldende regelgeving en de goede werking van de contactambtenaren.

De opgestelde processen-verbaal en de in het derde lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de infiltratie bij het strafdossier gevoegd.

Art. 47 *decies*

§ 1. Informantenwerking in de zin van dit wetboek is het onderhouden van regelmatige contacten door een politieambtenaar met een persoon, informant genoemd, waarvan vermoed wordt dat hij nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen, en die de politieambtenaar hierover, al dan niet gevraagd, inlichtingen en gegevens verstrekt. Deze politieambtenaar wordt contactambtenaar genoemd.

§ 2. Binnen de directie, die deel uitmaakt van de algemene directie van de gerechtelijke politie van de federale politie en die belast is met de opdracht bedoeld in artikel 102, 5°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, wordt een officier belast met het nationaal beheer van de informantenwerking binnen de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus. Deze officier, nationale informantenbeheerder genoemd, kan zich bij de uitvoering van zijn opdracht laten bijstaan door één of meerdere officieren van gerechtelijke politie.

Hij ziet toe op de naleving van de in of krachtens dit artikel geldende regelgeving.

De nationale informantenbeheerder handelt onder het gezag van de federale procureur.

§ 3. Binnen elke gedeconcentreerde gerechtelijke dienst, bedoeld in artikel 105 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, wordt een officier, lokale informantenbeheerder genoemd, belast met het arrondissementeel beheer van de informantenwerking binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst en de lokale politiekorpsen van het arrondissement.

Hij oefent daartoe onder meer een permanente controle uit over de betrouwbaarheid van de informanten en ziet toe op de naleving van de in of krachtens dit artikel geldende regelgeving en de goede werking van de contactambtenaren.

Le gestionnaire local des indicateurs agit sous l'autorité du procureur du Roi.

Dans chaque corps de police locale au sein duquel il est fait appel à des informateurs, un officier est désigné afin d'assister le gestionnaire local des indicateurs dans l'accomplissement de sa tâche.

§ 4. Le Roi précise, sur proposition du ministre de la Justice et après avis du Collège des procureurs généraux et du procureur fédéral, les règles de fonctionnement des gestionnaires nationaux et locaux des indicateurs et des fonctionnaires de contact, en tenant compte d'un contrôle permanent de la fiabilité des indicateurs, de la protection de l'identité des indicateurs et de la garantie de l'intégrité physique, psychique et morale des fonctionnaires de contact.

§ 5. Le gestionnaire local des indicateurs fait un rapport général au procureur du Roi à sa demande, au moins tous les trois mois, concernant le recours aux indicateurs au sein du service judiciaire déconcentré et des corps de police locale de l'arrondissement.

Le gestionnaire national des indicateurs fait un rapport général au procureur fédéral à sa demande, au moins tous les trois mois, concernant le recours aux indicateurs au sein du service de police intégré structuré à deux niveaux.

§ 6. Par dérogation à l'article 28ter, § 2, dernière phrase, le gestionnaire local des indicateurs fait immédiatement rapport par écrit, de manière détaillée, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi, si les renseignements des indicateurs révèlent de sérieuses indications d'infractions commises ou sur le point d'être commises.

Le procureur du Roi peut également, s'il y a lieu, interdire par décision écrite au gestionnaire local des indicateurs de continuer à travailler sur certaines informations fournies par un indicateur.

Le procureur du Roi conserve ces rapports confidentiels dans un dossier séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction, visé à l'article 56bis. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

Il décide si, en fonction de l'importance des informations fournies et en tenant compte de la sécurité de l'indicateur, il en dresse procès-verbal. Si ce procès-verbal porte sur une information ou une instruction en

Le gestionnaire local des indicateurs agit sous l'autorité du procureur du Roi.

Dans chaque corps de police locale au sein duquel il est fait appel à des **indicateurs**, un officier est désigné afin d'assister le gestionnaire local des indicateurs dans l'accomplissement de sa tâche.

§ 4. Le Roi précise, sur proposition du ministre de la Justice et après avis du collège des procureurs généraux et du procureur fédéral, les règles de fonctionnement des gestionnaires nationaux et locaux des indicateurs et des fonctionnaires de contact, en tenant compte d'un contrôle permanent de la fiabilité des indicateurs, de la protection de l'identité des indicateurs et de la garantie de l'intégrité physique, psychique et morale des fonctionnaires de contact.

§ 5. Le gestionnaire local des indicateurs fait un rapport général au procureur du Roi à sa demande, au moins tous les trois mois, concernant le recours aux indicateurs au sein du service judiciaire déconcentré et des corps de police locale de l'arrondissement.

Le gestionnaire national des indicateurs fait un rapport général au procureur fédéral à sa demande, au moins tous les trois mois, concernant le recours aux indicateurs au sein du service de police intégré structuré à deux niveaux.

§ 6. Par dérogation à l'article 28ter, § 2, dernière phrase, le gestionnaire local des indicateurs fait immédiatement rapport par écrit, de manière détaillée, complète et conforme à la vérité, au procureur du Roi, si les renseignements des indicateurs révèlent de sérieuses indications d'infractions commises ou sur le point d'être commises.

Le procureur du Roi peut également, s'il y a lieu, interdire par décision écrite au gestionnaire local des indicateurs de continuer à travailler sur certaines informations fournies par un indicateur.

Le procureur du Roi conserve ces rapports confidentiels dans un dossier séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction, visé à l'article 56bis. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

Il décide si, en fonction de l'importance des informations fournies et en tenant compte de la sécurité de l'indicateur, il en dresse procès-verbal. Si ce procès-verbal porte sur une information ou une instruction en cours,

De lokale informantenbeheerder handelt onder het gezag van de procureur des Konings.

In elk lokaal politiekorps, waarbinnen aan informantenwerking wordt gedaan, wordt een officier aangewezen, die de lokale informantenbeheerder in zijn opdracht bijstaat.

§ 4. De Koning bepaalt, op voordracht van de Minister van Justitie en na advies van het College van procureurs-generaal en van de federale procureur, de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren, met inachtneming van een permanente controle over de betrouwbaarheid van de informanten, van de afscherming van de identiteit van de informanten en van de vrijwaring van de fysieke, psychische en morele integriteit van de contactambtenaren.

§ 5. De lokale informantenbeheerder brengt de procureur des Konings op diens verzoek en minstens driemaandelijks algemeen verslag uit over de informantenwerking binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst en de lokale politiekorpsen van het arrondissement.

De nationale informantenbeheerder brengt de federale procureur op diens verzoek en minstens driemaandelijks algemeen verslag uit over de informantenwerking binnen de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus.

§ 6. In afwijking van artikel 28ter, § 2, laatste zin, brengt de lokale informantenbeheerder, indien de informantenwerking ernstige aanwijzingen over gepleegde of nog te plegen strafbare feiten aan het licht brengt, hierover onverwijld en schriftelijk aan de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw verslag uit.

De procureur des Konings kan tevens, indien daartoe grond bestaat, de lokale informantenbeheerder bij schriftelijke beslissing verbieden verder te werken op bepaalde informatie geboden door een informant.

De procureur des Konings bewaart deze vertrouwelijke verslagen in een afzonderlijk dossier. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzage-recht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56bis. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

Hij beslist of, in functie van het belang van de aangebrachte informatie en met inachtneming van de veiligheid van de informant, hiervan proces-verbaal wordt opgesteld. Indien dit proces-verbaal betrekking heeft op

De lokale informantenbeheerder handelt onder het gezag van de procureur des Konings.

In elk lokaal politiekorps, waarbinnen aan informantenwerking wordt gedaan, wordt een officier aangewezen, die de lokale informantenbeheerder in zijn opdracht bijstaat.

§ 4. De Koning bepaalt, op voordracht van de minister van Justitie en na advies van het college van procureurs-generaal en van de federale procureur, de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren, met inachtneming van een permanente controle over de betrouwbaarheid van de informanten, van de afscherming van de identiteit van de informanten en van de vrijwaring van de fysieke, psychische en morele integriteit van de contactambtenaren.

§ 5. De lokale informantenbeheerder brengt de procureur des Konings op diens verzoek en minstens driemaandelijks algemeen verslag uit over de informantenwerking binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst en de lokale politiekorpsen van het arrondissement.

De nationale informantenbeheerder brengt de federale procureur op diens verzoek en minstens driemaandelijks algemeen verslag uit over de informantenwerking binnen de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus.

§ 6. In afwijking van artikel 28ter, § 2, laatste zin, brengt de lokale informantenbeheerder, indien de informantenwerking ernstige aanwijzingen over gepleegde of nog te plegen strafbare feiten aan het licht brengt, hierover onverwijld en schriftelijk aan de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw verslag uit.

De procureur des Konings kan tevens, indien daartoe grond bestaat, de lokale informantenbeheerder bij schriftelijke beslissing verbieden verder te werken op bepaalde informatie geboden door een informant.

De procureur des Konings bewaart deze vertrouwelijke verslagen in een afzonderlijk dossier. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzage-recht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56bis. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

Hij beslist of, in functie van het belang van de aangebrachte informatie en met inachtneming van de veiligheid van de informant, hiervan proces-verbaal wordt opgesteld. Indien dit proces-verbaal betrekking heeft op

cours, le procureur du Roi est chargé de le joindre au dossier répressif.

le procureur du Roi est chargé de le joindre au dossier répressif.

§ 7. Lorsqu'un indicateur entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des faits punissables qui constituent ou constitueraient une infraction au sens des articles 137 à 141, au sens des articles 324*bis* et *ter* ou au sens des articles 136*bis*, 136*ter*, 136*quater*, 136*sexies* et 136*septies* du Code pénal ou une infraction visée à l'article 90*ter*, § 2, 4°, 7°, 7°*bis*, 7°*ter*, 8°, 11°, 14°, 16° et 17° à la condition que ces dernières infractions visées à l'article 90*ter*, § 2 soient ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal, le procureur du Roi peut autoriser cet indicateur à commettre des infractions qui sont absolument nécessaires au maintien de sa position d'information.

Ces infractions doivent nécessairement être proportionnelles à l'intérêt de maintenir la position d'information de l'indicateur et ne peuvent en aucun cas directement et gravement porter atteinte à l'intégrité physique des personnes.

Le gestionnaire local des indicateurs, visé au § 3, alinéa 1^{er}, informe par écrit et préalablement le procureur du Roi des faits punissables que l'indicateur a l'intention de commettre. Le procureur du Roi indique dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par l'indicateur et qui ne peuvent être plus graves que celles qu'il avait l'intention de commettre. Cette décision est conservée dans le dossier visé au § 6, alinéa 3.

Le magistrat qui autorise, conformément au présent article, un indicateur à commettre des infractions, n'encourt aucune peine.»

Art. 47*undecies*

Art. 47*undecies*

Le procureur du Roi qui a fait application dans son enquête de méthodes d'observation ou d'infiltration, et qui souhaite engager des poursuites, requiert, dans tous les cas, le juge d'instruction. A la suite de cette procédure, le juge d'instruction fait rapport à la chambre du conseil sans être habilité à poser d'office le moindre acte d'instruction. Il est procédé conformément à l'article 127.

(...)

een lopend opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek, staat de procureur des Konings in voor de voeging ervan bij dit strafdossier.

Art. 47undecies

De procureur des Konings die in zijn opsporingsonderzoek toepassing heeft gemaakt van observatie of infiltratie, en tot vervolging wenst over te gaan, vordert in alle gevallen de onderzoeksrechter. De onderzoeksrechter doet, naar aanleiding van deze procedure, verslag aan de raadkamer, zonder dat hij gerechtigd is ambtshalve enige daad van onderzoek te stellen. Er wordt gehandeld overeenkomstig artikel 127.

een lopend opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek, staat de procureur des Konings in voor de voeging ervan bij dit strafdossier.

§ 7. Wanneer een informant nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen die een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in de artikelen 137 tot en met 141, zoals bedoeld in de artikelen 324bis en ter of zoals bedoeld in artikelen 136bis, 136ter, 136quater, 136sexies en 136septies van het Strafwetboek of zoals bedoeld in artikel 90ter, § 2, 4°, 7°, 7°bis, 7°ter, 8°, 11°, 14°, 16° en 17° op voorwaarde dat deze laatste misdrijven bedoeld in artikel 90ter, § 2 gepleegd zijn of zouden gepleegd worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, kan de procureur des Konings deze informant toelaten strafbare feiten te plegen die strikt noodzakelijk zijn om zijn informatiepositie te behouden.

Die strafbare feiten moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het belang om de informatiepositie van de informant te behouden en mogen in geen geval rechtstreekse en ernstige schendingen van de fysieke integriteit van personen omvatten.

De lokale informantenbeheerder, bedoeld in § 3, eerste lid, brengt de strafbare feiten die de informant voornemens is te plegen schriftelijk en voorafgaandelijk aan de procureur des Konings ter kennis. De procureur des Konings vermeldt in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de informant kunnen worden gepleegd, en die niet zwaarder mogen zijn dan degene die hij voornemens was te plegen. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in § 6, derde lid bewaard.

Blijft vrij van straf de magistraat die met inachtneming van dit artikel een informant toelating verleent strafbare feiten te plegen.»

Art. 47undecies

(...)

Au moins tous les trois mois, le procureur du Roi transmet au procureur général tous les dossiers dans lesquels il a fait application de méthodes d'observation ou d'infiltration et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager des poursuites, afin de lui permettre d'exercer un contrôle sur la légalité des méthodes utilisées.

Le procureur général fait rapport de ce contrôle. Le rapport est communiqué au Collège des procureurs généraux qui intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ces rapports dans son rapport annuel visé à l'article 143*bis*, § 7, du Code judiciaire.

Le procureur fédéral publie également dans son rapport annuel, visé à l'article 346, § 2, 2°, du même Code l'évaluation globale et les données statistiques relatives aux affaires pour lesquelles le parquet fédéral a entamé une enquête et qui ont donné lieu à un classement sans suite.

Art. 47*duodecies*

§ 1^{er}. Dans l'exercice de ses compétences, le procureur fédéral dispose de tous les pouvoirs que la loi confère au procureur du Roi. Dans le cadre de ceux-ci, il peut procéder ou faire procéder à tous actes d'information ou d'instruction relevant de ses attributions sur l'en-

Au moins tous les trois mois, le procureur du Roi transmet au procureur général tous les dossiers dans lesquels il a fait application de **méthodes particulières de recherche** d'observation et d'infiltration, et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites, afin de lui permettre d'exercer un contrôle sur la légalité des méthodes utilisées.

Le procureur général fait rapport de ce contrôle. **Ce rapport traite également de l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines ou des mesures privatives de liberté dans son ressort.** Le rapport est communiqué au collège des procureurs généraux qui intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ces rapports dans son rapport annuel visé à l'article 143*bis*, § 7, du Code judiciaire.

Le procureur fédéral publie dans son rapport annuel, visé à l'article 346, § 2, 2°, du même Code, l'évaluation globale et les données statistiques relatives aux **dossiers dans lesquels il a fait application de méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration, et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager de poursuites. Ce rapport traite également de l'application des méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'exécution des peines ou des mesures privatives de liberté pour les dossiers répressifs fédéraux.**

Le collège des procureurs généraux exerce un contrôle sur tous les dossiers dans lesquels le recours aux indicateurs sur la base de l'article 47*decies*, § 7, a été mis en oeuvre. A cette fin, un rapport circonstancié est transmis au président du collège des procureurs généraux par le procureur du Roi par la voie du procureur général territorialement compétent, ou directement par le procureur fédéral. Ce rapport est transmis dès qu'il est mis fin à l'application de cette méthode particulière de recherche. Le collège des procureurs généraux fait rapport de ce contrôle et intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ce sujet dans son rapport annuel visé à l'article 143*bis*, § 7, du Code judiciaire.

Art. 47*duodecies*

§ 1^{er}. Dans l'exercice de ses compétences, le procureur fédéral dispose de tous les pouvoirs que la loi confère au procureur du Roi. Dans le cadre de ceux-ci, il peut procéder ou faire procéder à tous actes d'information ou d'instruction relevant de ses attributions sur l'en-

Ten minste om de drie maanden zendt de procureur des Konings alle dossiers, waarin hij toepassing heeft gemaakt van observatie of infiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan, over aan de procureur-generaal teneinde deze toe te laten een controle uit te voeren op de wettigheid van de gebruikte methoden.

De procureur-generaal maakt verslag op van deze controle. Het verslag wordt overgezonden aan het College van procureurs-generaal dat de globale evaluatie en de statistische gegevens met betrekking tot deze verslagen opneemt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143*bis*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek.

De federale procureur maakt eveneens in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 346, § 2, 2°, van hetzelfde Wetboek, de globale evaluatie en de statistische gegevens bekend van de zaken waarvoor het federaal parket een opsporing gestart is en die tot een seponering hebben geleid.

Art. 47*duodecies*

§ 1. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt de federale procureur over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings. In het kader daarvan kan hij over het gehele grondgebied van het Rijk alle opsporingshandelingen of handelingen van gerech-

Ten minste om de drie maanden zendt de procureur des Konings alle dossiers, waarin hij toepassing heeft gemaakt **van de bijzondere opsporingsmethoden** observatie en infiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan, over aan de procureur-generaal teneinde deze toe te laten een controle uit te voeren op de wettigheid van de gebruikte methoden.

De procureur-generaal maakt verslag op van deze controle. **Dit verslag handelt tevens over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het raam van de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen in zijn rechtsgebied.** Het verslag wordt overgezonden aan het college van procureurs-generaal dat de globale evaluatie en de statistische gegevens met betrekking tot deze verslagen opneemt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143*bis*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek.

De federale procureur maakt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 346, § 2, 2°, van hetzelfde Wetboek, de globale evaluatie en de statistische gegevens bekend **van de dossiers waarin hij toepassing heeft gemaakt van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan. Dit verslag handelt tevens over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden in het kader van de uitvoering van straffen of vrijheidsberovende maatregelen voor federale strafdossiers.**

Het college van procureurs-generaal voert een controle uit over alle dossiers waarin de informantenwerking op basis van artikel 47*decies*, § 7 werd toegepast. Daartoe wordt een omstandig verslag aan de voorzitter van het college van procureurs-generaal overgemaakt, door de procureur des Konings via de territoriale bevoegde procureur-generaal, door de federale procureur rechtstreeks. Dit verslag wordt overgemaakt van zodra de toepassing van deze bijzondere opsporingsmethode werd beëindigd. Het college van procureurs-generaal maakt verslag op van deze controle en neemt de globale evaluatie en de statistische gegevens daarentrent op in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143*bis*, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek.»

Art. 47*duodecies*

§ 1. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt de federale procureur over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings. In het kader daarvan kan hij over het gehele grondgebied van het Rijk alle opsporingshandelingen of handelingen van gerech-

semble du territoire du Royaume, de même qu'exercer l'action publique.

§ 2. Le procureur fédéral prend toutes les mesures urgentes qui sont nécessaires en vue de l'exercice de l'action publique aussi longtemps qu'un procureur du Roi n'a pas exercé sa compétence légalement déterminée. Ces mesures sont contraignantes pour le procureur du Roi.

Art. 56*bis*, deuxième alinéa

Seul le juge d'instruction peut en outre autoriser une observation, comme prévue à l'article 47*sexies*, effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation, lorsqu'il existe des indices sérieux que les faits délictueux constituent ou constitueraient une infraction conformément à l'article 90*ter*, §§ 2 à 4, sont ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324*bis* du Code pénal.

Art. 62*bis*

Sont également compétents le juge d'instruction du lieu du crime ou délit, celui de la résidence du prévenu (celui du siège social de la personne morale, celui du siège d'exploitation de la personne morale) et celui du lieu où le prévenu pourra être trouvé.

Le juge d'instruction, saisi d'une infraction dans les limites de cette compétence, peut procéder ou faire procéder hors de son arrondissement à tous actes de police judiciaire, d'information ou d'instruction relevant de

semble du territoire du Royaume, de même qu'exercer l'action publique.

§ 2. Le procureur fédéral prend toutes les mesures urgentes qui sont nécessaires en vue de l'exercice de l'action publique aussi longtemps qu'un procureur du Roi n'a pas exercé sa compétence légalement déterminée. Ces mesures sont contraignantes pour le procureur du Roi.

§ 3. Lorsqu'il exerce la compétence prévue à l'article 144*ter*, § 1^{er}, 2°, du Code judiciaire, le procureur fédéral saisit exclusivement le doyen des juges d'instruction spécialisés pour connaître des infractions visées aux articles 137 à 141 du Code pénal, lequel attribue le dossier à l'un de ces juges d'instruction.

Art. 56*bis*, deuxième alinéa

Seul le juge d'instruction peut en outre autoriser une observation, comme prévue à l'article 47*sexies*, effectuée à l'aide de moyens techniques afin d'avoir une vue dans **un domicile, ou dans une dépendance propre y enclose de ce domicile au sens des articles 479, 480 et 481 du Code pénal, ou dans un local utilisé à des fins professionnelles ou la résidence d'un avocat ou d'un médecin, visé à l'alinéa 3**, lorsqu'il existe des indices sérieux que les faits délictueux constituent ou constitueraient une infraction conformément à l'article 90*ter*, §§ 2 à 4, ou sont ou seraient commises dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324*bis* du Code pénal.

Art. 62*bis*

Sont également compétents le juge d'instruction du lieu du crime ou délit, celui de la résidence du prévenu (celui du siège social de la personne morale, celui du siège d'exploitation de la personne morale) et celui du lieu où le prévenu pourra être trouvé.

Le juge d'instruction, saisi d'une infraction dans les limites de cette compétence, peut procéder ou faire procéder hors de son arrondissement à tous actes de police judiciaire, d'information ou d'instruction relevant de

telijk onderzoek verrichten of gelasten die tot zijn bevoegdheden behoren, alsmede de strafvordering uitoefenen.

§ 2. De federale procureur neemt alle dringende maatregelen die met het oog op de uitoefening van de strafvordering noodzakelijk zijn, zolang een procureur des Konings zijn wettelijk bepaalde bevoegdheid niet heeft uitgeoefend. Deze maatregelen zijn bindend voor de procureur des Konings.

Art. 56*bis*, tweede lid

Alleen de onderzoeksrechter kan bovendien een observatie machtigen, zoals bedoeld in artikel 47*sexies*, met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2 tot 4, of dat gepleegd wordt of zou worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek.

Art. 62*bis*

De onderzoeksrechter van de plaats van de misdaad of het wanbedrijf, die van de plaats waar de verdachte blijft, die van de maatschappelijke zetel van de rechtspersoon, die van de bedrijfszetel van de rechtspersoon en die van de plaats waar de verdachte kan worden gevonden, zijn gelijkelijk bevoegd.

De onderzoeksrechter die binnen die bevoegdheid kennis krijgt van een misdrijf, kan buiten zijn arrondissement alle handelingen verrichten of gelasten die tot zijn bevoegdheid behoren op het gebied van

telijk onderzoek verrichten of gelasten die tot zijn bevoegdheden behoren, alsmede de strafvordering uitoefenen.

§ 2. De federale procureur neemt alle dringende maatregelen die met het oog op de uitoefening van de strafvordering noodzakelijk zijn, zolang een procureur des Konings zijn wettelijk bepaalde bevoegdheid niet heeft uitgeoefend. Deze maatregelen zijn bindend voor de procureur des Konings.

§ 3. Wanneer hij de bevoegdheid voorzien in artikel 144*ter*, § 1, 2° van het Gerechtelijk Wetboek uitoefent, maakt de federale procureur deze zaak uitsluitend aanhangig bij de deken van de onderzoeksrechters gespecialiseerd om kennis te nemen van de misdrijven voorzien in de artikelen 137 tot 141 van het Strafwetboek, die het dossier toewijst aan één van deze onderzoeksrechters.

Art. 56*bis*, tweede lid

Alleen de onderzoeksrechter kan bovendien een observatie machtigen, zoals bedoeld in artikel 47*sexies*, met gebruik van technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in **een woning, of in de erdoor omsloten eigen aanhorigheid van deze woning in de zin van de artikelen 479, 480 en 481 van het Strafwetboek, of in een lokaal aangewend voor beroepsdoeleinden of de woonplaats van een advocaat of een arts zoals bedoeld in het derde lid**, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken zoals bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2 tot 4, of dat gepleegd wordt of zou worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek.

Art. 62*bis*

De onderzoeksrechter van de plaats van de misdaad of het wanbedrijf, die van de plaats waar de verdachte blijft, die van de maatschappelijke zetel van de rechtspersoon, die van de bedrijfszetel van de rechtspersoon en die van de plaats waar de verdachte kan worden gevonden, zijn gelijkelijk bevoegd.

De onderzoeksrechter die binnen die bevoegdheid kennis krijgt van een misdrijf, kan buiten zijn arrondissement alle handelingen verrichten of gelasten die tot zijn bevoegdheid behoren op het gebied van

ses attributions. Il en avise le procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel l'acte doit être accompli.

En temps de paix, lorsqu'il est saisi de faits commis à l'étranger qui peuvent être poursuivis en Belgique en vertu de l'article 10bis du titre préliminaire du présent Code, le juge d'instruction exerce toutes ses attributions comme si les faits avaient été commis sur le territoire du Royaume. Dans ce cas, lorsque le prévenu n'a pas de résidence en Belgique, les juges d'instruction du tribunal de première instance de Bruxelles sont compétents.

Art. 89ter

§ 1^{er}. Le juge d'instruction peut, par une ordonnance écrite et motivée, qu'il communique au procureur du Roi, autoriser les services de police à pénétrer dans un lieu privé, à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit, ou de l'occupant, ou sans le consentement de ceux-ci, s'il existe des indices sérieux que les faits punissables constituent ou constitueraient un délit visé à l'article 90ter, §§ 2 à 4, ou sont commis ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle, telle que définie à l'article 324bis du Code pénal, et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

En cas d'urgence, l'autorisation peut être donnée verbalement. L'autorisation doit être motivée et confirmée par écrit dans les plus brefs délais.

Si l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er} est accordée dans le cadre de l'application de méthodes particulières de

ses attributions. Il en avise le procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel l'acte doit être accompli.

En temps de paix, lorsqu'il est saisi de faits commis à l'étranger qui peuvent être poursuivis en Belgique en vertu de l'article 10bis du titre préliminaire du présent Code, le juge d'instruction exerce toutes ses attributions comme si les faits avaient été commis sur le territoire du Royaume. Dans ce cas, lorsque le prévenu n'a pas de résidence en Belgique, les juges d'instruction du tribunal de première instance de Bruxelles sont compétents.

Les juges d'instruction spécialisés pour connaître des infractions visées aux articles 137 à 141 du Code pénal sont compétents pour connaître des faits dont ils sont saisis par le doyen de ces juges d'instruction, lorsque le procureur fédéral a transmis un dossier conformément à l'article 47duodecies, § 3, indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.

Ils exercent dans ce cas leurs attributions sur toute l'étendue du territoire du Royaume.

Art. 89ter

Dans le cadre de l'exercice de la mesure prévue à l'article 46quinquies, et aux conditions qu'il énonce, seul le juge d'instruction peut autoriser les services de police à pénétrer à tout moment dans un lieu privé autre que celui visé à l'article 46quinquies, § 1^{er}, à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit, ou de l'occupant, ou sans le consentement de ceux-ci.

Si l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er} est accordée dans le cadre de l'application de méthodes particu-

gerechtelijke politie, opsporing of gerechtelijk onderzoek. Hij stelt de procureur des Konings van het arrondissement waar de handeling verricht moet worden, hiervan in kennis.

Wanneer hij in vredestijd kennis krijgt van een feit gepleegd in het buitenland dat in België vervolgd kan worden op grond van artikel 10*bis* van de voorafgaande titel van dit Wetboek, oefent de onderzoeksrechter al zijn bevoegdheden uit op dezelfde manier als wanneer de feiten op het grondgebied van het Rijk zouden zijn gepleegd. In dit geval, en wanneer de verdachte geen verblijfplaats heeft in België, zijn de onderzoeksrechters van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd.

Art. 89*ter*

§ 1 . De onderzoeksrechter kan bij een schriftelijk en met redenen omkleed bevel, dat hij meedeelt aan de procureur des Konings, de politiediensten machtigen om, buiten medeweten van de eigenaar of zijn rechthebbende, of van de bewoner, of zonder hun toestemming, een private plaats te betreden, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken als bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2 tot 4 of gepleegd worden of zouden worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, en de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

In spoedeisende gevallen kan de machtiging mondeling worden verstrekt. De machtiging moet in dat geval zo spoedig mogelijk schriftelijk en met redenen omkleed bevestigd worden.

Ingeval de in het eerste lid bedoelde machtiging wordt verleend in het kader van de toepassing van bijzondere

gerechtelijke politie, opsporing of gerechtelijk onderzoek. Hij stelt de procureur des Konings van het arrondissement waar de handeling verricht moet worden, hiervan in kennis.

Wanneer hij in vredestijd kennis krijgt van een feit gepleegd in het buitenland dat in België vervolgd kan worden op grond van artikel 10*bis* van de voorafgaande titel van dit Wetboek, oefent de onderzoeksrechter al zijn bevoegdheden uit op dezelfde manier als wanneer de feiten op het grondgebied van het Rijk zouden zijn gepleegd. In dit geval, en wanneer de verdachte geen verblijfplaats heeft in België, zijn de onderzoeksrechters van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd.

De onderzoeksrechters gespecialiseerd om kennis te nemen van de misdrijven voorzien in de artikelen 137 tot 141 van het Strafwetboek, zijn bevoegd om kennis te nemen van de feiten die bij hen aanhangig zijn gemaakt door de deken van deze onderzoeksrechters, wanneer de federale procureur overeenkomstig artikel 47*duodecies*, § 3, een dossier heeft overgemaakt, onafhankelijk van de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan gevonden worden.

Ze oefenen in dit geval hun bevoegdheden uit over het hele grondgebied van het Rijk.

Art. 89*ter*

In het kader van de uitoefening van de maatregel voorzien bij artikel 46*quinquies*, en onder de voorwaarden daar vermeld, kan alleen de onderzoeksrechter de politiediensten machtigen om buiten medeweten van de eigenaar of van zijn rechthebbende, of van de bewoner, of zonder hun toestemming ten allen tijde een andere private plaats dan degene voorzien in artikel 46*quinquies*, § 1, te betreden.

Ingeval de in het eerste lid bedoelde machtiging wordt verleend in het kader van de toepassing van

recherche conformément aux articles 47^{ter} à 47^{decies} ou à l'article 56^{bis}, l'autorisation et tous les procès-verbaux y afférents sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il a été mis fin à la méthode particulière de recherche.

lières de recherche conformément aux articles 47^{ter} à 47^{decies} ou à l'article 56^{bis}, l'autorisation et tous les procès-verbaux y afférents sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il ait été mis fin à la méthode particulière de recherche.

§ 2. La pénétration dans le lieu privé peut uniquement avoir lieu aux fins:

1° d'inspecter ce lieu et de s'assurer de la présence éventuelle de choses qui forment l'objet d'une infraction, qui ont servi ou qui sont destinées à en commettre une ou qui ont été produites par une infraction, des avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, des biens et valeurs qui leur ont été substitués et des revenus de ces avantages investis;

2° de réunir les preuves de la présence des choses visées au 1°;

3° d'installer dans le cadre d'une observation un moyen technique visé à l'article 47^{sexies}, § 1^{er}, alinéa 3.

§ 3. Le juge d'instruction ne peut ordonner un contrôle visuel discret que pour des lieux où, sur la base d'indications précises, on suppose que se trouvent les choses visées au paragraphe précédent, 1°, que des preuves peuvent en être collectées ou dont on suppose qu'ils sont utilisés par des personnes suspectes.

§ 4. L'utilisation de moyens techniques aux fins visées au § 2, est assimilée à une pénétration dans un lieu privé.

Art. 90^{ter}, § 1^{er}

§ 1^{er}. Lorsque les nécessités de l'instruction l'exigent, le juge d'instruction peut, à titre exceptionnel, écouter, prendre connaissance et enregistrer, pendant leur transmission, des communications ou des télécommunications privées, s'il existe des indices sérieux que le fait dont il est saisi constitue une infraction visée par l'une des dispositions énumérées au § 2, et si les autres moyens d'investigation ne suffisent pas à la manifestation de la vérité.

Il communique une copie de son ordonnance au procureur du Roi.»

Art. 90^{ter}, § 1^{er}

§ 1^{er}. Lorsque les nécessités de l'instruction l'exigent, le juge d'instruction peut, à titre exceptionnel, écouter, prendre connaissance et enregistrer, pendant leur transmission, des communications ou des télécommunications privées, s'il existe des indices sérieux que le fait dont il est saisi constitue une infraction visée par l'une des dispositions énumérées au § 2, et si les autres moyens d'investigation ne suffisent pas à la manifestation de la vérité.

opsporingsmethoden zoals bedoeld in de artikelen 47*ter* tot 47*decies* of artikel 56*bis*, worden de machtiging en alle ermee verband houdende processen-verbaal uiterlijk na het beëindigen van de bijzondere opsporingsmethode bij het strafdossier gevoegd.

§ 2. Het betreden van de private plaats kan enkel geschieden teneinde:

1° die plaats op te nemen en zich te vergewissen van de eventuele aanwezigheid van zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken, die gediend hebben of bestemd zijn tot het plegen ervan of die uit een misdrijf voortkomen, van de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, van de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld of van de inkomsten uit de belegde voordelen;

2° de bewijzen te verzamelen van de aanwezigheid van de zaken bedoeld in 1°;

3° in het kader van een observatie een technisch hulpmiddel als bedoeld in artikel 47*sexies*, § 1, derde lid te plaatsen.

§ 3. Een inijkoperatie kan door de onderzoeksrechter enkel worden bevolen ten aanzien van plaatsen waarvan men op basis van precieze aanwijzingen vermoedt dat de zaken bedoeld in de vorige paragraaf, 1° er zich bevinden, dat er bewijzen van kunnen verzameld worden, of dat ze gebruikt worden door personen op wie een verdenking rust.

§ 4. Het aanwenden van technische hulpmiddelen met het in § 2 beoogde doel, wordt gelijkgesteld met het betreden van een private plaats.

Art. 90*ter*, § 1

§ 1. De onderzoeksrechter kan in uitzonderlijke gevallen, wanneer het onderzoek zulks vereist, privé-communicatie of -telecommunicatie, tijdens de overbrenging ervan, af luisteren, er kennis van nemen en opnemen, indien er ernstige aanwijzingen bestaan dat het feit waarvoor hij geadieerd is een strafbaar feit is, bedoeld in een van de bepalingen opgesomd in § 2, en indien de overige middelen van onderzoek niet volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

bijzondere opsporingsmethoden zoals bedoeld in de artikelen 47*ter* tot 47*decies* of artikel 56*bis*, worden de machtiging en alle ermee verband houdende processen-verbaal uiterlijk na het beëindigen van de bijzondere opsporingsmethode bij het strafdossier gevoegd.

Hij deelt een kopie van dit bevel aan de procureur des Konings mede.

Art. 90*ter*, § 1

§ 1. De onderzoeksrechter kan in uitzonderlijke gevallen, wanneer het onderzoek zulks vereist, privé-communicatie of -telecommunicatie, tijdens de overbrenging ervan, af luisteren, er kennis van nemen en opnemen, indien er ernstige aanwijzingen bestaan dat het feit waarvoor hij geadieerd is een strafbaar feit is, bedoeld in een van de bepalingen opgesomd in § 2, en indien de overige middelen van onderzoek niet volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

En vue de permettre l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement direct de communications ou télécommunications privées à l'aide de moyens techniques, le juge d'instruction peut également à l'insu ou sans le consentement de l'occupant, du propriétaire ou de ses ayants droit, ordonner la pénétration dans un domicile ou dans un lieu privé.

La mesure de surveillance ne peut être ordonnée qu'à l'égard soit de personnes soupçonnées, sur la base d'indices précis, d'avoir commis l'infraction, soit à l'égard des moyens de communication ou de télécommunication régulièrement utilisés par un suspect, soit à l'égard des lieux présumés fréquentés par celui-ci. Elle peut l'être également à l'égard de personnes présumées, sur la base de faits précis, être en communication régulière avec un suspect.

Art. 139

Sont également compétents, le tribunal de police du lieu de l'infraction, celui de la résidence de l'inculpé, celui du siège social de la personne morale, celui du siège d'exploitation de la personne morale et celui du lieu où l'inculpé a été trouvé.

Code judiciaire

Art. 79

Le Roi désigne parmi les juges au tribunal de première instance, selon les nécessités du service, un ou plusieurs juges d'instruction, un ou plusieurs juges des saisies et un ou plusieurs juges au tribunal de la jeunesse.

En vue de permettre l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement direct de communications ou télécommunications privées à l'aide de moyens techniques, le juge d'instruction peut également à l'insu ou sans le consentement de l'occupant, du propriétaire ou de ses ayants droit, ordonner la pénétration **à tout moment** dans un domicile ou dans un lieu privé.

La mesure de surveillance ne peut être ordonnée qu'à l'égard soit de personnes soupçonnées, sur la base d'indices précis, d'avoir commis l'infraction, soit à l'égard des moyens de communication ou de télécommunication régulièrement utilisés par un suspect, soit à l'égard des lieux présumés fréquentés par celui-ci. Elle peut l'être également à l'égard de personnes présumées, sur la base de faits précis, être en communication régulière avec un suspect.

Art. 139

Sont également compétents, le tribunal de police du lieu de l'infraction, celui de la résidence de l'inculpé, celui du siège social de la personne morale, celui du siège d'exploitation de la personne morale et celui du lieu où l'inculpé a été trouvé.

Lorsque le tribunal est saisi d'un fait qui a donné lieu à une instruction menée suite à une réquisition du procureur fédéral conformément à l'article 47 duodecies, § 3, il est compétent pour en connaître indépendamment du lieu de l'infraction, du lieu de résidence de l'auteur présumé ou du lieu où celui-ci aura été trouvé.

Code Judiciaire

Art. 79

Le Roi désigne parmi les juges au tribunal de première instance, selon les nécessités du service, un ou plusieurs juges d'instruction, un ou plusieurs juges des saisies et un ou plusieurs juges au tribunal de la jeunesse.

Teneinde het mogelijk te maken om privé-communiqué of -telecommunicatie direct af te luisteren, er kennis van te nemen of op te nemen met technische hulpmiddelen, kan de onderzoeksrechter bevelen om, ook buiten medeweten of zonder de toestemming van hetzij de bewoner, hetzij de eigenaar of zijn rechthebbende, in een woning of in een private plaats binnen te dringen.

De bewakingsmaatregel kan alleen worden bevolen ten aanzien van personen die op grond van precieze aanwijzingen ervan verdacht worden het strafbare feit te hebben gepleegd, ten aanzien van de communicatie- of telecommunicatiemiddelen die geregeld worden gebruikt door een persoon op wie een verdenking rust, of ten aanzien van de plaatsen waar deze vermoed wordt te vertoeven. De maatregel kan eveneens worden bevolen ten aanzien van personen van wie op grond van precieze feiten vermoed wordt dat zij geregeld in verbinding staan met een persoon op wie een verdenking rust.

Art. 139

Gelijkelijk bevoegd zijn de politierechtbank van de plaats van het misdrijf, die van de verblijfplaats van de verdachte, die van de maatschappelijke zetel van de rechtspersoon, die van de bedrijfszetel van de rechtspersoon en die van de plaats waar de verdachte is gevonden.

Gerechtelijk Wetboek

Art. 79

De Koning wijst uit de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, volgens de behoeften van de dienst, een of meer onderzoeksrechters, een of meer beslagrechters en een of meer rechters in de jeugdrechtbank aan.

Teneinde het mogelijk te maken om privé-communiqué of -telecommunicatie direct af te luisteren, er kennis van te nemen of op te nemen met technische hulpmiddelen, kan de onderzoeksrechter bevelen om, **ten allen tijde**, ook buiten medeweten of zonder de toestemming van hetzij de bewoner, hetzij de eigenaar of zijn rechthebbende, in een woning of in een private plaats binnen te dringen.

De bewakingsmaatregel kan alleen worden bevolen ten aanzien van personen die op grond van precieze aanwijzingen ervan verdacht worden het strafbare feit te hebben gepleegd, ten aanzien van de communicatie- of telecommunicatiemiddelen die geregeld worden gebruikt door een persoon op wie een verdenking rust, of ten aanzien van de plaatsen waar deze vermoed wordt te vertoeven. De maatregel kan eveneens worden bevolen ten aanzien van personen van wie op grond van precieze feiten vermoed wordt dat zij geregeld in verbinding staan met een persoon op wie een verdenking rust.

Art.139

Gelijkelijk bevoegd zijn de politierechtbank van de plaats van het misdrijf, die van de verblijfplaats van de verdachte, die van de maatschappelijke zetel van de rechtspersoon, die van de bedrijfszetel van de rechtspersoon en die van de plaats waar de verdachte is gevonden.

Wanneer bij de rechtbank een feit aanhangig wordt gemaakt dat aanleiding heeft gegeven tot een gerechtelijk onderzoek gevoerd op vordering van de federale procureur overeenkomstig artikel 47duodécies, § 3, is deze bevoegd daarvan kennis te nemen ongeacht de plaats van het misdrijf, de plaats waar de verdachte verblijft of van de plaats waar deze kan gevonden worden.

Gerechtelijk Wetboek

Art. 79

De Koning wijst uit de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, volgens de behoeften van de dienst, een of meer onderzoeksrechters, een of meer beslagrechters en een of meer rechters in de jeugdrechtbank aan.

Dans le ressort de chaque cour d'appel, le premier président désigne, sur l'avis du procureur fédéral, parmi les juges d'instruction, un ou plusieurs juges d'instruction dont le quota sera fixé par le Roi. Ces juges d'instruction doivent disposer d'une expérience utile pour l'instruction des infractions visées aux articles 137 à 141 du Code pénal. Cette désignation n'a aucune incidence sur leur statut, ni sur leur affectation. En vertu de cette désignation, ils traitent prioritairement les dossiers dont ils sont saisis sur la base de l'article 47^{duodecies}, § 3 du Code d'Instruction criminelle.

Le juge d'instruction le plus ancien désigné par le premier président de la cour d'appel de Bruxelles, assure en tant que doyen la répartition des dossiers dont il est saisi par le Procureur fédéral sur la base de l'article 47^{duodecies}, § 3, du Code d'Instruction criminelle.

Les juges d'instruction et les juges des saisies peuvent continuer à siéger à leur rang pour le jugement des affaires soumises au tribunal de première instance.

Les juges d'instruction et les juges des saisies peuvent continuer à siéger à leur rang pour le jugement des affaires soumises au tribunal de première instance.

Les juges au tribunal de la jeunesse peuvent siéger aux chambres civiles du tribunal de première instance.

Les juges au tribunal de la jeunesse peuvent siéger aux chambres civiles du tribunal de première instance.

Lorsqu'ils siègent aux chambres civiles du tribunal de première instance, les juges de la jeunesse sont prioritairement chargés des matières relevant du droit de la famille.

Lorsqu'ils siègent aux chambres civiles du tribunal de première instance, les juges de la jeunesse sont prioritairement chargés des matières relevant du droit de la famille.

Le président du tribunal de première instance peut, à titre exceptionnel et de l'avis du procureur du Roi, demander au juge du tribunal de la jeunesse de siéger aux chambres correctionnelles du tribunal de première instance. Lorsqu'ils sont appelés à siéger aux chambres correctionnelles du tribunal de première instance, les juges au tribunal de la jeunesse sont prioritairement chargés des affaires pénales touchant l'ordre des familles ou les mœurs.

Le président du tribunal de première instance peut, à titre exceptionnel et de l'avis du procureur du Roi, demander au juge du tribunal de la jeunesse de siéger aux chambres correctionnelles du tribunal de première instance. Lorsqu'ils sont appelés à siéger aux chambres correctionnelles du tribunal de première instance, les juges au tribunal de la jeunesse sont prioritairement chargés des affaires pénales touchant l'ordre des familles ou les mœurs.

De onderzoeksrechters en de beslagrechters kunnen volgens hun rang zitting blijven nemen voor de berechting van de zaken die aan de rechtbank van eerste aanleg worden voorgelegd.

De rechters in de jeugdrechtbank kunnen zitting nemen in de kamers voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg.

Wanneer ze zitting hebben in de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg, worden de rechters in de jeugdrechtbank bij voorrang belast met de aangelegenheden behorend tot het familierecht.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan de rechter in de jeugdrechtbank, bij wijze van uitzondering en op advies van de procureur des Konings verzoeken zitting te nemen in de kamers voor correctionele zaken van de rechtbank van eerste aanleg. Wanneer ze worden verzocht zitting te nemen in de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg, worden de rechters in de jeugdrechtbank bij voorrang belast met de strafzaken betreffende misdrijven tegen de orde der familie en tegen de openbare zedelijkheid.

In het rechtsgebied van elk hof van beroep wijst de eerste voorzitter op advies van de federale procureur onder de onderzoeksrechters één of meerdere onderzoeksrechters aan waarvan het contingent zal worden vastgesteld door de Koning. Deze onderzoeksrechters dienen over een nuttige ervaring te beschikken in het onderzoek van de misdrijven voorzien in de artikelen 137 tot 141 van het Strafwetboek. Deze aanwijzing heeft geen enkel gevolg voor hun statuut noch voor hun affectatie. Krachtens deze aanwijzing, behandelen zij bij voorrang de dossiers die bij hen aanhangig zijn gemaakt overeenkomstig artikel 47 *duodecies*, § 3 van het Wetboek van Strafvordering.

De onderzoeksrechter met de meeste dienstjaren aangewezen door de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel verzekert, als deken, de verdeling van de dossiers die bij hem aanhangig zijn gemaakt door de federale procureur op basis van artikel 47 *duodecies*, § 3 van het Wetboek van Strafvordering.

De onderzoeksrechters en de beslagrechters kunnen volgens hun rang zitting blijven nemen voor de berechting van de zaken die aan de rechtbank van eerste aanleg worden voorgelegd.

De rechters in de jeugdrechtbank kunnen zitting nemen in de kamers voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg.

Wanneer ze zitting hebben in de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg, worden de rechters in de jeugdrechtbank bij voorrang belast met de aangelegenheden behorend tot het familierecht.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan de rechter in de jeugdrechtbank, bij wijze van uitzondering en op advies van de procureur des Konings verzoeken zitting te nemen in de kamers voor correctionele zaken van de rechtbank van eerste aanleg. Wanneer ze worden verzocht zitting te nemen in de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg, worden de rechters in de jeugdrechtbank bij voorrang belast met de strafzaken betreffende misdrijven tegen de orde der familie en tegen de openbare zedelijkheid.

Art. 102, § 1^{er}

§ 1^{er}. Il y a des conseillers suppléants à la cour d'appel; ils sont nommés pour remplacer les conseillers lorsqu'ils sont empêchés.

Les conseillers suppléants peuvent être appelés à siéger dans les cas où l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

Art. 102, § 1^{er}

§ 1^{er}. Il y a des conseillers suppléants à la cour d'appel; ils sont nommés pour remplacer les conseillers lorsqu'ils sont empêchés.

Les conseillers suppléants peuvent être appelés à siéger dans les cas où l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

Ils ne peuvent néanmoins pas siéger dans la chambre des mises en accusation lorsque celle-ci statue en application des articles 235^{ter} et 235^{quater} du Code d'instruction criminelle.

Art. 102, § 1

§ 1. Er zijn plaatsvervangende raadsheren in het hof van beroep; zij worden benoemd ter vervanging van de verhinderde raadsheren.

De plaatsvervangende raadsheren kunnen geroepen worden zitting te nemen wanneer de bezetting niet volstaat om de zetel overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

Art. 102, § 1

§ 1. Er zijn plaatsvervangende raadsheren in het hof van beroep; zij worden benoemd ter vervanging van de verhinderde raadsheren.

De plaatsvervangende raadsheren kunnen geroepen worden zitting te nemen wanneer de bezetting niet volstaat om de zetel overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

Zij kunnen echter geen zitting nemen in de kamer van inbeschuldigingstelling wanneer deze uitspraak doet met toepassing van de artikelen 235^{ter} en 235^{quater} van het Wetboek van Strafvordering.